

KIM, HYUN SHIK

T I E M P O Y T E M P O R A L I D A D
E N L A L E N G U A E S P A Ñ O L A

TESIS DOCTORAL

DIRECTOR: DR. ANGEL ALONSO-CORTES

DEPARTAMENTO DE FILOLOGIA ESPAÑOLA I
FACULTAD DE FILOLOGIA
UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

MADRID, 2000

A mi madre
y
a la memoria de mi padre

I N D I C E

I N T R O D U C C I O N -----	1
-------------------------------	---

CAPITULO I

TIEMPO Y TIEMPO VERBAL-----	10
1.0. INTRODUCCION-----	10
1.1. LENGUAJE Y REALIDAD-----	11
1.2. TIEMPO EXTRALINGÜÍSTICO Y TIEMPO VERBAL-----	18
1.2.1. TIEMPO EXTRALINGÜÍSTICO -----	18
1.2.1.1. TIEMPO FISICO -----	19
1.2.1.2. TIEMPO CONCEPTUAL-----	25
1.2.2. CARACTERISTICA DE TIEMPO VERBAL -----	44
1.3. SINOPSIS Y ESBOZO DEL DESARROLLO DE ESTA TESIS -----	47

CAPITULO II

SISTEMA DE TIEMPO VERBAL-----	49
2.0. INTRODUCCION -----	49
2.1. CONSIDERACION SOBRE LOS SISTEMAS DE TIEMPO VERBAL----	52
2.1.1. REINTERPRETACION DE LA IDEA DE <i>ANDRES BELLO</i> SOBRE EL TIEMPO VERBAL EN ESPAÑOL COMO EL MECANISMO DEL SISTEMA DE TIEMPO VERBAL--	57
2.1.1.1. SISTEMA DE <i>OTTO JESPERSEN</i> -----	60
2.1.2. SISTEMA DE <i>HANS REICHENBACH</i> -----	68
2.1.2.1. DOS ESTRUCTURAS DEL FUTURO Y RECONSIDERACION DE SUS SIGNIFICADOS -----	72
2.1.2.2. LAS OBSERVACIONES DE <i>REICHENBACH</i> Y NUESTRO PUNTO DE VISTA -----	81

2.1.2.2.1.	EL PRETERITO PERFECTO, EL PRETERITO IMPERFECTO Y EL PRETERITO: EL PROBLEMA DE LA EXTENSION TEMPORAL, Y LA RELACION ENTRE EL ASPECTO Y LA TEMPORALIDAD -----	81
2.1.2.2.2.	POTENCIAL COMPUESTO Y EL SISTEMA DE <i>REICHENBACH</i> -----	86
2.1.2.2.3.	PRETERITO PLUSCUAMPERFECTO, PRETERITO ANTERIOR Y EL SISTEMA DE TIEMPO VERBAL -----	88
2.1.2.3.	ESBOZO DEL DESARROLLO DEL SISTEMA DE <i>REICHENBACH</i> -----	89
2.1.3.	SISTEMA DE <i>WILLIAM E. BULL</i> -----	90
2.1.3.1.	CONSIDERACION SOBRE 'PP' Y 'PR'-----	92
2.1.3.2.	ESTRUCTURA DEL SISTEMA DE <i>WILLIAM E. BULL</i> -----	94
2.1.4.	RECONSIDERACION DE LOS SISTEMAS DE TIEMPO VERBAL -----	98
2.1.4.1.	EJE DEICTICO PRINCIPAL EN EL PASADO -----	108
2.1.4.2.	ONTOLOGIA PERCEPTIVA DEL TIEMPO: OPOSICION ENTRE LO CONOCIDO Y LO DESCONOCIDO -----	118
2.2.	CONCLUSION -----	121

CAPITULO III

	CONSIDERACION SOBRE LA EXISTENCIA MORFOLOGICA DE LOS ELEMENTOS TEMPORALES EN LAS FORMAS COMPUESTAS Y SUS FUNCIONES-----	124
3.0.	INTRODUCCION-----	124
3.1.	REPRESENTACION MORFOLOGICA DEL PUNTO DE REFERENCIA Y DEL PUNTO DE SUCESO -----	125
3.1.1.	LOS SIGNIFICADOS TEMPORALES DE LAS FORMAS COMPUESTAS DE TIEMPO VERBAL Y LOS ELEMENTOS TEMPORALES -----	127

3.1.1.1.	PRETERITO PERFECTO -----	127
3.1.1.2.	PRETERITO PLUSCUAMPERFECTO Y PRETERITO ANTERIOR -----	132
3.1.1.3.	FUTURO -----	135
3.1.1.3.1.	¿DOS ESTRUCTURAS TEMPORALES DEL FUTURO REPRESENTAN LA OPOSICION PROXIMO/REMOTO? -----	139
3.1.1.3.2.	MORFOLOGIA Y ELEMENTO TEMPORAL EN LA EXPRESION VERBAL DE FUTURO -----	146
3.1.1.4.	FUTURO PERFECTO -----	150
3.1.1.4.1.	LIMITE DE ALCANCE DEL PUNTO DE SUCESO Y LA HETEROGENEIDAD ONTOLOGICA ENTRE EL PASADO Y EL FUTURO -----	152
3.1.1.4.2.	MORFOLOGIA DE FUTURO PERFECTO -----	157
3.1.1.5.	POTENCIAL -----	159
3.1.1.5.1.	MORFOLOGIA DE POTENCIAL -----	160
3.1.1.6.	POTENCIAL COMPUESTO -----	161
3.1.1.6.1.	MORFOLOGIA DE POTENCIAL COMPUESTO -----	169
3.1.2.	REFLEXION -----	170
3.1.2.1.	LIMITE DE ALCANCE DEL PUNTO DE SUCESO Y EL FACTOR CONCEPTUAL Y EMPIRICO -----	170
3.1.2.2.	MORFOLOGIA DE LOS TIEMPOS COMPUESTOS -----	171
3.2.	PARTICIPIO PASADO, GERUNDIO, INFINITIVO Y SU FUNCION TEMPORAL EN LA EXPRESION TEMPORAL -----	176
3.2.1.	GENERALIDAD DEL PARTICIPIO PASADO, DEL GERUNDIO Y DEL INFINITIVO -----	176
3.2.1.1.	INFINITIVO -----	176
3.2.1.2.	PARTICIPIO PASADO -----	181
3.2.1.3.	GERUNDIO -----	183

3.2.2.	PARTICIPIO PASADO, GERUNDIO E INFINITIVO EN LA TEORIA DE <i>GUSTAVE GUILLAUME</i> -----	184
3.2.2.1.	REINTERPRETACION DE LA FUNCION DE INFINITIVO, GERUNDIO Y PARTICIPIO PASADO EN <i>GUSTAVE GUILLAUME</i> PARA LA EXPRESION DEL TIEMPO VERBAL -----	192
3.2.2.1.1.	REFLEXION SOBRE EL INFINITIVO, EL GERUNDIO Y EL PARTICIPIO PASADO -----	194
3.3.	CONCLUSION -----	194
CAPITULO IV		
	CONSIDERACION SOBRE LA ESTRUCTURA TEMPORAL DE PRESENTE ---	198
4.0	INTRODUCCION-----	198
4.1.	OBSERVACIONES DEL CARACTER DE PRESENTE Y CLASIFICACIONES DE LOS USOS DE PRESENTE -----	202
4.1.1.	<i>ANDRES BELLO</i> -----	202
4.1.2.	<i>SAMUEL GILI GAYA</i> -----	205
4.1.3.	<i>EMILIO ALARCOS LLORACH</i> -----	208
4.1.4.	OBSERVACION GENERAL -----	211
4.1.4.1.	CLASIFICACION DE LOS USOS DE PRESENTE DE <i>JOSE ALVARO PORTO DAPENA</i> -----	214
4.1.4.2.	CLASIFICACION DE LOS USOS DEL PRESENTE SEGUN EL SIGNIFICADO TEMPORAL: DOS TIPOS CARACTERISTICOS DEL PRESENTE --	218
4.2.	ESTRUCTURA TEMPORAL DEL <i>PRESENTE</i> Y FUNCION DE LOS ELEMENTOS TEMPORALES -----	219
4.2.1.	PRESENTE ACTUAL -----	220
4.2.2.	PRESENTE POR PASADO Y PRESENTE POR FUTURO -----	222
4.2.2.1.	PRESENTE POR PASADO -----	225
4.2.2.2.	PRESENTE POR FUTURO -----	227

4.2.2.3.	PRESENTE POR PASADO INMEDIATO Y PRESENTE POR FUTURO INMEDIATO -----	228
4.2.2.3.1.	ANALOGIA DEL MECANISMO DE FUNCION DE LOS ELEMENTOS TEMPORALES ENTRE EL PRESENTE POR PASADO INMEDIATO Y EL PRETERITO ANTERIOR -----	232
4.2.3.	PRESENTE PERSISTENTE, PERMANENTE -----	237
4.2.3.1.	GRADO DE EXTENSION DEL PUNTO DE REFERENCIA -----	239
4.2.4.	PRESENTE CICLICO -----	243
4.3.	CONCLUSION -----	249

CAPITULO V

	CONSIDERACION SOBRE LA ESTRUCTURA TEMPORAL DEL PRETERITO Y DEL PRETERITO IMPERFECTO -----	251
5.0.	INTRODUCCION -----	251
5.1.	PERFECTIVIDAD DEL PRETERITO Y DURATIVIDAD DEL PRETERITO IMPERFECTO -----	252
5.1.1.	SIMULTANEIDAD Y DURATIVIDAD -----	255
5.1.1.1.	DOS ASPECTOS CONTRADICTORIOS EN UNA FORMA TEMPORAL -----	262
5.1.1.1.1.	ASPECTO DURATIVO DE 'ESTABA/ESTUVE + GERUNDIO' Y DE PRETERITO IMPERFECTO -----	265
5.1.2.	MECANISMO COGNITIVO DE SIMULTANEIDAD EN EL PRETERITO IMPERFECTO -----	270
5.1.3.	DOBLE PUNTO REFERENCIAL EN LA ESTRUCTURA TEMPORAL DE LAS FORMAS SIMPLES DE PASADO -----	279
5.1.4.	RECONSIDERACION SOBRE EL PROBLEMA DE DOS ASPECTOS CONTRADICTORIOS EN PRETERITO IMPERFECTO DE GUILLERMO ROJO: DOBLE ASPECTO EN UNA FORMA DE TIEMPO VERBAL ---	285
5.1.4.1.	DOBLE ASPECTO Y DOBLE TEMPORALIDAD EN PRETERITO IMPERFECTO ----	290

5.1.4.2.	RELACION ENTRE ASPECTO Y TEMPORALIDAD: ASPECTO INCOATIVO Y TEMPORALIDAD -----	296
5.2.	ASPECTO DURATIVO DEL PRETERITO IMPERFECTO Y DESENTENDIMIENTO DEL COMIENZO Y DEL FIN DE PROCESO -----	301
5.2.1.	PRETERITO IMPERFECTO DE DESVIACION DE SIGNIFICADO LEXICO-TEMPORAL Y SU MECANISMO DE DESVIACION -----	304
5.3.	PRETERITO CON EL VERBO DE ACCION NO-MOMENTANEA Y PRETERITO IMPERFECTO CON EL VERBO DE ACCION MOMENTANEA-----	314
5.4.	ASPECTO REITERATIVO Y PRETERITO IMPERFECTO: REITERATIVIDAD Y EL PUNTO DE REFERENCIA EXTENDIDO---	330
5.4.1.	ASPECTO REITERATIVO Y DOBLE SUB-PUNTO DE REFERENCIA EN EL PASADO SIMPLE -----	334
5.5.	REFLEXION-----	338

CAPITULO VI

ALGUNOS PROBLEMAS ADICIONALES:

	RECONSIDERACION DE ALGUNAS FORMAS DE TEMPORALIDAD DENTRO DEL SISTEMA TIEMPO-VERBAL -----	343
6.0.	INTRODUCCION -----	343
6.1.	<i>ESTAR</i> + GERUNDIO -----	347
6.1.1.	MATICES DE ' <i>ESTABA</i> + GERUNDIO' Y ' <i>ESTUVO</i> + GERUNDIO' -----	354
6.2.	SENTIDO DE INMEDIATEZ Y SENTIDO DE MEDIATEZ EN LAS EXPRESIONES TEMPORALES -----	356
6.2.1.	MECANISMO DEL SENTIDO DE INMEDIATEZ EN 'PRETERITO ANTERIOR' -----	357
6.2.1.1.	LAS FORMAS DE ' <i>HABER</i> ' EN 'PRETERITO ANTERIOR' Y 'PRETERITO PLUSCUAMPERFECTO' -----	358
6.2.1.1.1.	FORMA MARCADA Y FORMA NO-MARCADA DEL PUNTO DE REFERENCIA EN LOS TIEMPOS RELATIVOS -----	360

6.2.1.1.2.	PUNTO DE REFERENCIA Y EL CAMPO SIGNIFICATIVO DEL SUCESO EN EL 'PRETERITO ANTERIOR' -----	361
6.2.1.1.2.1.	CAMPO SIGNIFICATIVO DEL SUCESO DEL 'PRETERITO ANTERIOR' (I): PUNTO DE VISTA HISTORICO ----	363
6.2.1.1.2.2.	CAMPO SIGNIFICATIVO DEL SUCESO DEL 'PRETERITO ANTERIOR' (II): OPOSICION ENTRE LA FORMA MARCADA Y LA FORMA NO-MARCADA DE PRETERITOS COMPUESTOS -----	367
6.2.1.1.2.3.	INMEDIATEZ POR LA SUCESION: 'LUEGO QUE + PRETERITO PLUSCUAMPERFECTO', ETC. -----	370
6.2.1.2.	MECANISMO GENERAL EN LOS TIEMPOS VERBALES DEL SENTIDO DE INMEDIATEZ -----	372
6.2.2.	GERUNDIO COMPUESTO: MECANISMO DEL SENTIDO MAS O MENOS MEDIATO -----	373
6.2.2.1.	GERUNDIO SIMPLE -----	374
6.2.2.2.	GERUNDIO COMPUESTO -----	381
6.2.2.3.	MECANISMO DEL SIGNIFICADO MEDIATO DEL 'GERUNDIO COMPUESTO' -----	385
6.3.	CONCLUSION -----	392

CAPITULO VII

TEMPORALIDAD EN EL SUBJUNTIVO -----	394
7.0. INTRODUCCION -----	394
7.0.1. MUNDOS POSIBLES, SUBJUNTIVO Y CONTINGENCIA ----	400
7.0.2. TIEMPOS VERBALES SUBJUNTIVOS Y CONTINGENCIA ---	404
7.0.2.1. SUBJUNTIVO EN <i>GUSTAVE GUILLAUME</i> : <i>TIEMPO IN FIERI</i> DE <i>GUSTAVE GUILLAUME</i> Y CONTINGENCIA EN LOS MUNDOS POSIBLES -----	406
7.1. TEMPORALIDAD DEL SUBJUNTIVO COMO PROPIEDAD LEXICA --	412

7.2.	PECULIARIDAD DEL VALOR TEMPORAL DEL TIEMPO VERBAL SUBJUNTIVO -----	420
7.3.	ESTRUCTURA TEMPORAL DEL SUBJUNTIVO -----	424
7.3.1.	TIEMPO SIMPLE SUBJUNTIVO -----	425
7.3.1.1.	PRESENTE -----	426
7.3.1.2.	PRETERITO -----	426
7.3.1.3.	GENERALIDAD DE LOS TIEMPOS SIMPLES SUBJUNTIVOS -----	427
7.3.2.	TIEMPO COMPUESTO SUBJUNTIVO -----	427
7.3.2.1.	ESTRUCTURA TEMPORAL DE LOS TIEMPOS COMPUESTOS -----	427
7.3.2.2.	GENERALIDAD DEL TIEMPO COMPUESTO -----	428
7.3.2.3.	RESTRICCION DE VALOR TEMPORAL DEL SUBJUNTIVO COMPUESTO -----	429
7.4.	AFINIDAD ENTRE LA FUTURIDAD Y EL MODO SUBJUNTIVO ---	434
7.5.	CONCLUSION -----	440
C O N C L U S I O N E S -----		442
B I B L I O G R A F I A -----		451
C O R P U S -----		464

I N T R O D U C C I O N

En la investigación sobre el significado del tiempo verbal, hasta ahora, hay dos tendencias: una es la descripción del uso de los tiempos verbales, y otra es el estudio de la estructura de la significación de los tiempos verbales. La primera se ciñe a las descripciones de los tiempos verbales en las obras de gramática tradicional. La segunda analiza la estructura lógica de significación temporal. Algunas veces las dos tendencias aparecen juntas en una obra.

Ya que los dos tipos o las dos tendencias de investigación persiguen un mismo objetivo, es deseable que las dos tendencias sean adaptables una a otra. Pero la investigación sobre la estructura lógica temporal todavía no ofrece suficiente explicación estructural sobre la mayor parte de los usos no principales, y tampoco hay distinción estructural entendible entre algunos tiempos verbales (p. ej. no hay distinción estructural entre el pretérito anterior y el pretérito pluscuamperfecto, y tampoco hay distinción estructural clara y entendible entre el pretérito y el pretérito imperfecto).

Por ello, en este trabajo buscaremos una posible resolución en la que la estructura lógica sistemática del tiempo verbal pueda incluir los demás usos no principales e incluir, asimismo, la distinción de aquellos tiempos verbales

que no se han podido explicar adecuadamente dentro del marco de la estructura lógica sistemática de tiempo verbal.

En el capítulo I, proponemos algunas premisas de nuestra consideración sobre el tiempo verbal. El tiempo verbal es una categoría gramatical que refleja el tiempo físico; a pesar de esto, el tiempo verbal no es una simple copia del tiempo físico, sino que es un tiempo reproducido por haber sido teñido de subjetividad. Esta subjetividad se realiza principalmente mediante la relación deíctica, cuyo efecto es la clasificación de los tiempos según su relatividad, medida desde una entidad temporal según las direcciones en que se sitúan los tiempos. En este capítulo, en otras palabras, consideramos la relación entre el lenguaje y su objeto, que es la realidad, y averiguamos la intervención de la subjetividad entre el lenguaje y la realidad. Por esta intervención de la subjetividad en el tiempo físico y el tiempo verbal, el tiempo conceptual demuestra la heterogeneidad de los aspectos de los mundos posibles entre el pasado y el futuro. El pasado se refiere a un mundo realizado de una manera determinada entre los mundos posibles irrealizados, mientras el futuro pertenece a los mundos posibles irrealizados, cuya realización todavía no ha sido experimentada, o empíricamente o conceptualmente comprobada. Gracias a esta heterogeneidad, la restricción del alcance del valor temporal del suceso descrito por el predicado verbal, que frecuentemente se ve con el futuro perfecto, el potencial compuesto y en los tiempos compuestos

subjuntivos, se explica en el capítulo III y en el capítulo VII. Por ejemplo:

Habremos vendido toda la mercancía mañana;
Dijo que *habríamos vendido* toda la mercancía el día siguiente;
Espero que *hayamos vendido* toda la mercancía mañana;
Esperaba que *hubiéramos vendido* toda la mercancía el día siguiente; etc.

En circunstancias normales, estos ejemplos sólo designan el tiempo futuro desde un tiempo de partida, excluyendo en su designación el tiempo pasado respecto de este tiempo de partida.

En el capítulo II, analizamos algunos sistemas de tiempo verbal. Comparando, sintetizando y modificando el sistema de Hans Reichenbach y el de William E. Bull, obtenemos un sistema modificado de Hans Reichenbach en el que el sistema de William E. Bull es totalmente compatible con el sistema de William E. Bull. En el sistema de Hans Reichenbach, se proponen tres entidades temporales: el punto de habla (H), el punto de referencia (R) y el punto de suceso (S). El sistema de William E. Bull, que se dedica al sistema de tiempo verbal español, ofrece dos ejes principales del sistema temporal: un eje principal es el presente y otro eje principal es el presente en el recuerdo, que es el pasado. La consecuencia de estos dos ejes principales es un sistema de tiempo verbal constituido por dobles módulos de estructura sistemática de tiempo verbal análogos entre sí.

En el sistema modificado de estos dos sistemas,

postulamos, para el potencial compuesto, dos puntos de referencia ajenos al punto de enunciación y al punto de suceso. Postulamos un punto de referencia más que resulta necesario para analizar el significado temporal del potencial compuesto. Esto es el resultado de la reinterpretación del sistema de William E. Bull a la manera reichenbachiana, y de la aplicación de la descripción del significado temporal del potencial compuesto en la gramática tradicional a la estructura temporal reichenbachiana¹.

En el capítulo III, demostraremos que la estructura temporal de nuestro sistema modificado se refleja en la morfología de cada tiempo verbal compuesto. Los verbos auxiliares representan el punto de referencia (R) y las formas del participio pasado, gerundio e infinitivo que participan en la formación de una expresión temporal designan respectivamente la anterioridad, la simultaneidad y la posterioridad del punto de suceso (S) o del punto de referencia(R) con respecto a un punto de origen deíctico que es el punto de referencia (R) o el punto de habla (H) respectivamente.

La estructura temporal semántica y lógica que se ocupa de

¹ Aclaremos que en el sistema modificado usamos la manera de marcar el significado temporal propuesto por Reichenbach sólo porque esta manera es más clara y lógica que la de William E. Bull, en cuanto al análisis de morfemas temporales que haremos en el capítulo III.

La manera de William E. Bull tampoco presenta problemas con este análisis. La de Guillermo Rojo es similar a ésta.

los morfemas que representan los elementos temporales (punto de enunciación, punto de referencia y punto de suceso) se convierte en la cuestión morfo-semántica.

En el capítulo IV, trataremos de varios usos del presente dentro del marco de la estructura temporal. Demostraremos que estos usos son el resultado de la subjetividad sobre los elementos temporales que participan en la formación del significado principal del presente: punto de habla (H), punto de referencia (R) y punto de suceso (S). Esta subjetividad es la extensión del punto de referencia (R) y la transposición imaginaria del punto de habla (H). Esta es la razón de emplear la forma presente en estos usos. La estructura lograda del presente por pasado inmediato, propuesta en este capítulo, es análoga a la del pretérito anterior propuesta en el capítulo VI. Con esto, logramos una estructura general de inmediatez de la expresión temporal en el capítulo VI.

En el capítulo V, distinguiremos la estructura temporal del pretérito de la del pretérito imperfecto. Esto es posible al postular dos sub-puntos de referencia que forman parte de un punto de referencia en el sentido normal. Eso implica doble temporalidad conceptual. Con esta doble temporalidad intrínseca en una forma de pasado románica, eliminamos el llamado "problema de dos aspectos en una forma pretérita imperfecta" expuesto por Guillermo Rojo. Con estos dos sub-puntos de referencia también explicamos varios usos de dos tiempos verbales.

En el capítulo VI, basándonos en lo visto en otros capítulos, tratamos de algunos problemas adicionales que no pudimos abordar por insuficiencia de apoyo teórico en los capítulos anteriores.

Por una parte, distinguimos la estructura temporal de la forma '*estaba + gerundio*' y '*estuve + gerundio*' según lo propuesto en las partes anteriores, y mediante las distintas significaciones de las formas de los verbos auxiliares dentro del mecanismo tiempo-verbal, explicamos distintos sentidos de las dos expresiones. Esto es posible gracias al concepto de dos sub-puntos de referencia que son '{r}' y 'R', que forman el punto de referencia (R) en el sentido general o neutral. Dentro del mecanismo de cognición, '{r}' es un sub-punto de referencia más cerca del propio suceso y 'R' es un sub-punto de referencia más lejos del propio suceso. Digamos que '{r}' es donde ocurre la observación directa del suceso y 'R' es donde se hace la observación secundaria del suceso, mediante la observación o manipulación sobre la observación directa que se ha hecho en '{r}'. Las diferentes formas del verbo 'estar' representan morfológicamente estos dos diferentes sub-puntos de referencia. Y las dos formas de '*estar + gerundio*' se explican mediante las distintas significaciones del verbo auxiliar dentro del sistema temporal.

Por otra parte, proponemos las estructuras temporales del sentido de immediatez y el de mediatez en las expresiones temporales: presente por pasado inmediato, presente por futuro

inmediato, pretérito anterior, gerundio compuesto. Estas dos estructuras de los sentidos de mediatez y de immediatez demuestran la distribución complementaria del punto de suceso (S) respecto del punto de referencia (R) que se forma mediante dos sub-puntos de referencia.

Con el sentido inmediato del suceso, el punto de suceso (S) se encuentra dentro del campo temporal del sub-punto de referencia '{r}', que representa un intervalo de tiempo que es la parte del punto de referencia 'R' del sentido general o del sentido sintético. Y este punto de suceso (S) se localiza, depende de su significado del pasado inmediato o del futuro inmediato, anterior o posterior a otro sub-punto de referencia 'r', que representa un punto de tiempo, que sirve como el centro de extensión del intervalo de '{r}'. (Cfr. 6.2.1.2.)

Con el sentido mediato, el punto de suceso (S) se encuentra fuera del campo temporal del sub-punto de referencia '{r}' y se localiza, ajustado a su significado temporal, anterior o posterior al punto de referencia (R).

El sentido mediato y el sentido inmediato se explican sistemáticamente con una misma base lógica, conceptual y estructural, mediante la distribución complementaria del punto de suceso (S).

En el capítulo VII, consideramos los tiempos subjuntivos. El tiempo subjuntivo se caracteriza principalmente por la oposición temporal de pasado/no-pasado. Con este concepto analizamos la estructura temporal del subjuntivo, que coincide

con el significado de los usos.

En cuanto a la afinidad entre el tiempo subjuntivo y la futuridad indicativa, demostramos que el aspecto de los mundos posibles de las dos expresiones son idénticos nocionalmente.

Eso quiere decir que el infinitivo, el morfema que representa la futuridad de indicativo en la forma temporal, tiene el mismo valor de 'no-pasado' del tiempo verbal del subjuntivo.

El estudio que hacemos en este trabajo demuestra que:

1) El sistema temporal está reflejado en la morfología.
2) El punto de referencia (R) y el punto de suceso (S) son entidades morfológicas y semánticas.

3) Como una entidad gramatical independiente, el punto de referencia (R) puede tener el aspecto morfológico. Así pues, en algunos casos en que el aspecto morfológico del punto de referencia (R) es patente, los significados de una forma temporal tienen que explicarse mediante la combinación de los aspectos morfológicos y de las temporalidades del punto de referencia (R) y del punto de suceso (S).

4) Es posible explicar varios usos y significados de los tiempos verbales dentro del marco del sistema temporal gracias a la subjetividad sobre los elementos temporales.

5) El concepto de los dos sub-puntos de referencia de un punto de referencia (R) es necesario para explicar las formas de *pretérito*, *pretérito imperfecto*, y para entender los varios sentidos de mediatez e inmediatez de las expresiones

temporales y varios usos de presente y otros tiempos verbales; de tal modo, estos sub-puntos de referencia son realidades gramaticales.

No queremos terminar este apartado de introducción sin expresar el reconocimiento académico al Dr. Angel Alonso-Cortés por su ayuda en la edición y orientación de esta tesis.

CAPITULO I

T I E M P O Y T I E M P O V E R B A L

1.0. INTRODUCCION

Como es bien sabido, el tiempo verbal no es idéntico al tiempo físico y al conceptual, aunque es evidente que el tiempo verbal y los otros tiempos guardan una relación muy íntima. La diferencia y la correlación entre el tiempo verbal y los otros tiempos nos sugieren que el lenguaje no representa el objeto mismo, sino una imagen del objeto que la mente humana produce voluntariamente mediante la actividad lingüística.

Así que en este capítulo empezaremos nuestro discurso sobre la relación entre el lenguaje y la realidad, entendida como la relación, mediante la intervención del tiempo conceptual, entre el tiempo verbal y el tiempo físico respectivamente. Luego, para acercarnos al mejor entendimiento del tiempo verbal, consideraremos la peculiaridad del tiempo físico y del tiempo conceptual. Ya que el tiempo verbal es un reflejo más directo del tiempo conceptual que del tiempo físico, es imprescindible prestar mucha atención a la estructura del tiempo conceptual. Para este tiempo conceptual, adoptaremos el concepto de los mundos

posibles (*possible world*) y del tiempo ramificante (*branching time*). Con esta base, trataremos de entender la peculiaridad del tiempo verbal. Pero, indiscutiblemente, eso no significa que el tiempo verbal sea idéntico al tiempo conceptual, sino que el tiempo conceptual sirve para entender el tiempo verbal. El tiempo verbal tiene su propia peculiaridad que necesita considerarse independientemente.

1.1. LENGUAJE Y REALIDAD

El lenguaje sirve para representar la realidad en la mente¹. La lengua es una pintura o un modelo de la realidad concebida², según la teoría de la pintura de Wittgenstein.

¹Cfr. Nebrija, Antonio de: Gramática de la Lengua Castellana, Salamanca, 1492, Capítulo III. Citamos por la edición en Nebrija, Antonio de: Gramática de la Lengua Castellana, Estudio y edición de Quilis, Antonio, Madrid, Editorial Centro de Estudios Ramón Areces, 1989, p. 123:

Assí que las letras representan las bozes, e las bozes significan, como dize Aristóteles, los pensamientos que tenemos en el ánima.

² "A proposition is a picture of reality. A proposition is a model of reality as we think it to be." (Wittgenstein, Ludwig J. J.: Tractus Logico-Philosophicus, 4.01, New York, The Humanity Press, 1922, p. 66; cita tomada de Edwards, Paul: Encyclopaedia of Philosophy, vol 8, New York, The Macmillan & The Free Press, 1972, p. 330, s. v. "Wittgenstein, Ludwig Josef Johann" (por Malcolm, Norman). Aquí "proposition" se puede trasladar al español como "oración". La palabra original de esta "proposition" es "Satz" en alemán. Esta palabra significa ambas cosas: "proposición" y "oración" del español.

Esta teoría supone que la realidad extralingüística u objetiva es independiente de la mente humana.

La idea de Wittgenstein supone que construimos un 'modelo de la realidad' mediante el lenguaje³. El 'modelo de la realidad' puede ser entendido como la realidad o actualidad concebida⁴. En la mente humana, la realidad está reflejada y reproducida mediante el proceso del pensamiento o la cognición. Whorf decía que el lenguaje es un bordado sobre el proceso profundo de la conciencia:

My own studies suggest, to me, that language, for all its kingly role, is in some sense a superficial embroidery upon deeper processes of consciousness, which are necessary before any communication, signaling, or symbolism whatsoever can occur [---].⁵

De esta manera lo objetivo y lo subjetivo se unen gracias al proceso de cognición. Esta es la causa de la diferencia

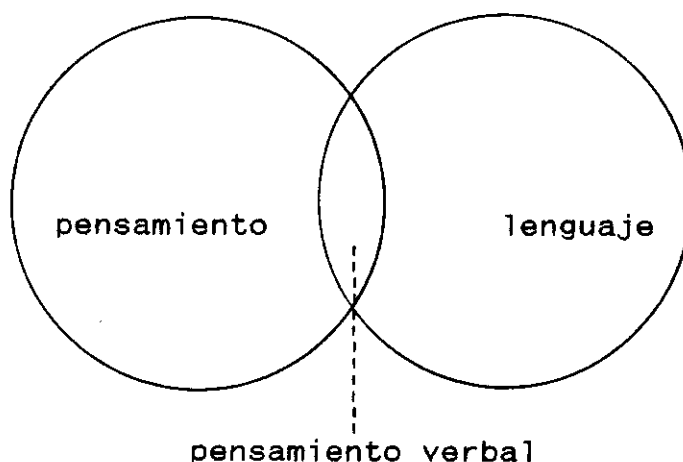
³ "Wittgenstein's general conception was that when we put a sentence together we construct a model of reality." (Malcolm, Norman: op. cit. p. 330).

⁴ "[---] Man's thought reflects conceptualised actuality." (Vygotsky, L. S.: Thought and Language, Cambridge, The M.I.T. Press, edit. and trans. by Haufmann, Eugenia and Vaker, Gertrude, 1962, p.7.)

⁵ Whorf, Benjamin Lee: "Languages and Logic", (reprinted from *Technol. Rev.*, 43, April 1941, pp. 250 -252, 266, 268, 272) en Carroll, John B. (ed. and with an introduction): Language, Thought, and Reality, Cambridge, MIT Press, 1956, p. 239. Cfr. Whorf, Benjamin Lee: "Language, Mind, and Reality", (reprinted from *Theosophist*, Madras, India, January and April issues, 1942), en Carroll, John B. (ed. and with an introduction)): op. cit., pp. 246 - 270.

entre la lengua y lo expresado por ella. La realidad proyectada en el pensamiento humano es simplemente una pintura o una imagen de la realidad extralingüística.

Además de esto, ahora surge otro desacuerdo entre la lengua y el pensamiento, que es la imagen producida por el proceso de la cognición. La lengua es la copia del espíritu humano. El pensamiento o la imagen se proyecta en la lengua. "Lo que el signo lingüístico une no es una cosa y un nombre, sino un concepto y una imagen acústica"⁶. Pero tampoco hay identidad entre estos, sino unidad. El lenguaje no es idéntico al pensamiento humano; el lenguaje y el pensamiento sólo tienen una intersección común: el pensamiento verbal. Podemos representar esto gráficamente:



Esta relación entre la lengua y el pensamiento aparece

⁶ Saussure, Ferdinand de: Curso de Lingüística General, (tr., pró. y not. de Alonso, Amado), Buenos Aires, Editorial Losada, 21ª edición, 1981, p.128.

mencionada por Vygotsky, quien sostiene que el pensamiento sufre muchos cambios hasta convertirse en habla:

Schematically, we may imagine thought and speech as two intersecting circles. In their overlapping parts, thought and speech coincide to produce what is called verbal thought. Verbal thought, however, does not by any means include all forms of thought or all forms of speech. There is a vast area of thought that has no direct relation to speech.⁷

Esto es similar a la idea de Whorf:

It is evident to a linguist that thinking, as defined by Jung, contains a large linguistic element of a strictly patterned nature, while feeling is mainly nonlinguistic, though it may use the vehicle of language, albeit in a way quite different from thinking. Thinking may be said to be language's own ground, whereas feeling deals in feeling values which language indeed possesses but which lie rather of its borderland.⁸

Por lo dicho, podemos afirmar que el lenguaje tiene relación con la realidad extralingüística u objetiva. Pero el lenguaje es el producto de la reflexión indirecta de la realidad extralingüística, porque entre el lenguaje y la realidad extralingüística se interpone la cognición.

⁷ Vygotsky, L. S.: op. cit. p. 47.

⁸ Whorf, Benjamin Lee: *A Linguistic Consideration of Thinking in Primitive Communities*, m.s. circa 1936, en Carroll, John B. (ed. and with an introduction): op. cit., pp. 65 - 86. Cf. Jung, Carl G.: "Psychological Types", (*The Collected Works of C. G. Jung*; 6), London, Routledge and Kegan Paul, 1921. p. 66.

La cognición humana, a lo sumo, es simplemente la copia más aproximada de la realidad extralingüística. En cuanto al orden de los sucesos (acontecimientos) en el flujo de tiempo, la cognición del tiempo es una copia de lo físico:

Ahora bien, si la causalidad es el sistema total de las operaciones que permiten vincular los acontecimientos físicos unos con otros, es claro que para establecer experimentalmente una operación causal se trata de poner en relación las medidas sucesivas que se toman y, por consiguiente, de recurrir a la memoria o a los modos de reconstitución propios del tiempo psicológico. En ese sentido, el tiempo físico implica el tiempo psicológico: sólo hay coordinación de las acciones del observador, y viceversa.⁹

La realidad extralingüística pasa por la mente y se tiñe o se carga de subjetividad. Naturalmente, eso que ya es una realidad en el pensamiento tiene cierta relación con la expresión verbal. No obstante, el lenguaje no refleja simple y directamente la figura de pensamiento¹⁰.

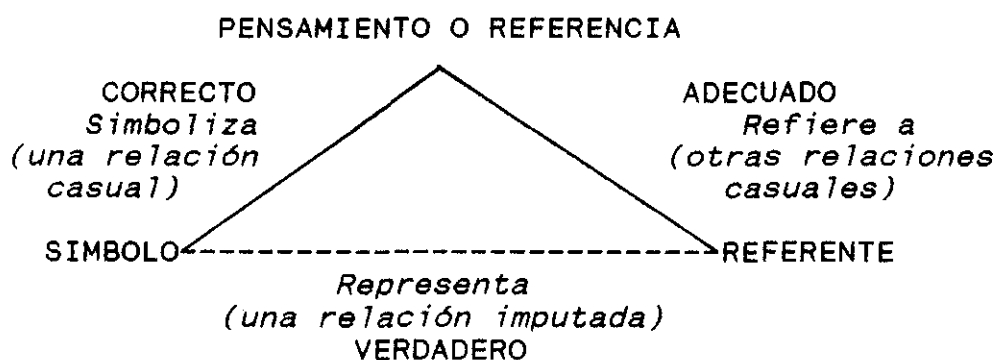
Según Ogden y Richards, no hay relación directa entre el símbolo y el referente. El referente o la realidad radica

⁹ Piaget, Jean: El Desarrollo de la Noción de Tiempo en el Niño, México D.F., Fondo de Cultura Económica, 1978, tr. de Manuel Suárez, Víctor y José Utrilla, Juan, pp. 299 - 300; Obra original: Le Développement de la Notion de temps chez l'Enfant, París, Presses Universitaires de France, 1973, segunda edición (primera edición 1946).

¹⁰ The structure of speech does not simply mirror the structure of thought; that is why words cannot be put on by thought like a ready-made garment. Thought undergoes many changes as it turns into speech. It does not merely find expression in speech; it finds its reality and form. (Vygotsky, L. S.: op. cit. p. 126.)

fuera del lenguaje, y el lenguaje supone la transposición transformativa de la realidad. El objeto mental, mejor dicho, el concepto, que a su vez es el producto del pensamiento, se relaciona con la realidad extralingüística¹¹. La correlación entre el símbolo y el pensamiento, por otra parte, no es tan rectilínea. Las conexiones entre el pensamiento y el lenguaje son multilaterales: la relación entre la forma y el contenido, la de la idea y de su materialización, etc.. Estas relaciones no presentan una correlación rectilínea y la lengua, en consecuencia, no se puede considerar totalmente independiente de la subjetividad del pensamiento¹².

Esto puede representarse mediante el 'Triángulo de Ogden y Richards'¹³.



¹¹ Cfr. Fernández G., Angel Raimundo / Hervás, Salvador y Baez, Valerio: Introducción a la Semántica, Madrid, Cátedra, 1979, p. 33.

¹² Cfr. ibíd. p. 32 y ss.

¹³ Ogden, O. K. & Richards, I. A.: The Meaning of Meaning, 4^a edition, London, Routledge and Keagan Paul, 1936, p. 11; cita tomada de Ullmann, Stephen: Semántica - Introducción a la Ciencia del Significado, tr. por Ruiz-Werner, Juan Martín, Madrid, Aguilar, 1967, p. 64.

En suma, estamos de acuerdo en que el símbolo no es la cosa misma que ha sido simbolizada; la palabra no es la cosa misma¹⁴. El pensamiento modifica la correlación entre el lenguaje y la realidad, con subjetividad, como un prisma.

Desde este punto de vista, podemos decir que el tiempo también se ve afectado por la subjetividad. En el lenguaje se ordenan los acontecimientos según el punto de vista desde donde observamos y consideramos los acontecimientos. Reichenbach menciona la idea de Kant:

Es cierto [---] que el espacio y el tiempo [---] son condiciones meramente subjetivas de todas nuestras [visualizaciones].¹⁵

Reichenbach sigue la idea de Kant al decir:

[---] El conocimiento resulta de una interacción entre la realidad física y la mente humana, y que la mente humana impone ciertas formas a las cosas físicas con objeto de hacerlas

¹⁴ The first of the principles governing symbols is this: The symbol is not the thing symbolized; the word is not the thing; the map is not the territory it stands for. (Hayakawa, S. I.: Language in Thought and Action, New York/Chicago/San Francisco/Atlanta, Harcourt Brace Jovanovich, Inc., 1972, third edition, p. 27.)

¹⁵ Reichenbach, Hans: El Sentido del Tiempo, tr. de Liberman, Ana S. de, U.N.A.M., 1959, p. 29, (obra original: The Direction of Time, Berkeley & Los Angeles, Univ. of California Press, 1956.). Cita traducida por Reichenbach de Kant, Immanuel: Kritik der reinen Vernunft, 2ª edición, rev. por el autor, Riga, Johann F. Hartknoch, 1787, p. 66. El término "visualización" es traducción de *Anschauung*. A causa de las connotaciones que Kant no intentó dar, no se usa la traducción común como "intuición".

inteligibles y accesibles al orden. Tales formas son el espacio y el tiempo. En particular, se les llama *formas de visualización*, expresión que significa que el espacio y el tiempo determinan la manera cómo vemos las cosas, es decir, que imponen condiciones sobre nuestras percepciones de las cosas, pero no tienen significación para las cosas fuera de su relación con el observador humano.¹⁶

Por lo que hemos visto, el tiempo en la mente, afectado por la subjetividad, no es idéntico al tiempo mismo, al tiempo físico, a pesar de que hay correlación entre ellos.

Pasamos ahora a ver la correlación y la diferencia entre el tiempo físico y el tiempo conceptual.

1.2. TIEMPO EXTRALINGÜÍSTICO Y TIEMPO VERBAL

Por la diferencia que se da entre el tiempo en el lenguaje o lingüístico y el tiempo en realidad o extralingüístico, consideraremos la relación entre ellos y veremos sus características.

1.2.1. TIEMPO EXTRALINGÜÍSTICO

Dentro del tiempo extralingüístico, se encuentran el

¹⁶ Ibíd. pp. 28 y 29.

tiempo físico y el tiempo conceptual, que es una proyección del tiempo físico en la mente. Este tiempo conceptual se refleja en el tiempo lingüístico. Primero, veremos el tiempo físico.

1.2.1.1. TIEMPO FISICO

La característica esencial del tiempo es el carácter sucesivo. Un solo individuo temporal estático o una sola unidad temporal estática no puede ser el tiempo; "Resulta muy difícil definir el tiempo. En primer lugar, no hay un tiempo, sino tiempos [---]." ¹⁷ Una unidad temporal puede ser el tiempo sólo en la sucesión de tiempos:

[---] Toutes les parties [---] du temps n'existent que par succession. Nous pouvons, d'après cela, nous faire une idée du *temps*, en le considérant comme une *continuité de succession*. ¹⁸

¹⁷ Bru, Luis: Prólogo en Criado de Val, Manuel: La Imagen del Tiempo: Verbo y Realidad, Madrid, Ediciones Istmo, 1992, p. 9.

¹⁸ Harris, James: Hermès ou Recherches Philosophique sur la Grammaire Universelle, remarques et additions par Throt, François, L'imprimerie de la République, Messidor, an IV, pp. 95 y 96; en edición facsímil de Harris, James: Hermès ou Recherches Philosophique sur la Grammaire Universelle, traduction et remarques par Thurot, François (1796), édition, introduction et notes par Joly, André, Genève, Librairie Droz, 1972.

El carácter inherente al tiempo es el flujo incesante. "Platón explica que el tiempo es la imagen móvil de la eternidad".¹⁹ Aquí, la 'eternidad' no significa 'tiempo infinito', sino el *eterno Ahora*, que es la única realidad temporal:

Y tan pronto como es real, se desliza hacia el pasado, sólo para convertirse de nuevo en irreal, no dejando más que una sombra en nuestra memoria. El presente es la única realidad. Mientras se desliza, penetramos de un nuevo presente, permaneciendo así en el eterno Ahora.²⁰

Esta realidad temporal es una unidad temporal que se mueve sobre la línea de tiempo hacia el futuro:

El verdadero momento presente constituye una transición instantánea entre el pasado y el futuro, que nace y muere a la vez.²¹

Deslizándose del lado del pasado a otro lado del futuro, este momento penetra de nuevo en el presente. Así se queda en el eterno *Ahora*, que es el tránsito constante del futuro al pasado. Y este momento presente permanece como el *Ahora* eterno. Esta existencia temporal es un instante, y está suspendida entre dos vacuidades que son: el pasado que no

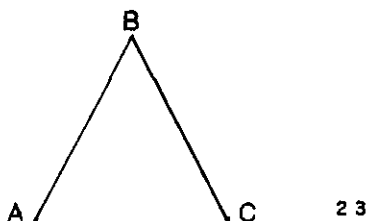
¹⁹ Reichenbach, Hans: op. cit. 1959, p. 16.

²⁰ Ibíd. p. 12.

²¹ Szertics, Joseph: Tiempo y Verbo en el Romancero Viejo, Madrid, Editorial Gredos, 1974, p. 13.

existe ahora y existía antes, y el futuro que no existe ahora y va a existir. Esta existencia temporal renace, pero muere en seguida²².

Ahora bien, otra peculiaridad del tiempo es que el individuo mínimo o la unidad mínima del tiempo es un instante por el sentido común y corriente. El instante presente, que es la única realidad existente temporal, es, dicho física y restrictivamente, un instante infinitesimal que nos parece que impide observarlo o sentirlo, porque no tiene duración o extensión. Al menos, eso parece: si tuviera extensión, ya no sería el presente, porque implicaría un antes y un después. En el esquema siguiente de James Harris este concepto del presente se representa gráficamente:



²² Le temps n'a qu'une réalité, celle de l'instant. Autrement dit, le temps est une réalité resserrée sur l'instant et suspendue entre deux néants. Le temps pourra sans doute renaître, mais il lui faudra d'abord mourir. Il ne pourra pas transporter son être d'un instant sur un autre pour en faire une durée. (Bachelard, Gaston: L'Intuition de l'Instant (Suivi de "Introduction à la poétique de BACHELARD" par Jean LESCURE), Poitiers, Gonthier, 1975, p. 13.)

²³ Harris, James: op. cit. p. 98.

En el esquema el punto 'B' es el fin de la línea AB, y el comienzo de la línea BC. Podemos superponer el esquema sobre el concepto del flujo de tiempo. La línea AB es el tiempo pasado y la BC el tiempo futuro. El instante 'B' siempre existe en el proceso del tiempo. El punto 'B' es el instante presente, que no tiene extensión temporal. Es el límite del cumplimiento de pasado y el del comienzo de futuro. El ahora puntual ('B' en la figura), como se indica arriba, no tiene extensión. De ahí que, el carácter matemático prevaleciente del Tiempo sea un conjunto de *puntos* (instantes, momentos) sin duración. Con este concepto, Aristóteles dedujo que el ahora puntual (instante ahora) no es una parte del tiempo:

El ahora puntual no tiene extensión, como el punto respecto a la línea. Si tuviera extensión, ya implicaría un antes y un después. Pero puesto que el Tiempo es continuo, en razón de que es extenso, se deduce que el ahora puntual no es parte del tiempo. Sería como el corte que divide en dos un listón de madera: el corte no es parte del listón. Divide en dos el listón. Aristóteles repite con frecuencia que el ahora puntual divide el antes y el después y es límite, *phéras*, «pues es principio de lo que vendrá y final de lo que ha pasado».²⁴

Esto recuerda a la 'paradoja de la flecha de Zenón', que nos dice que una flecha nunca puede alcanzar el blanco, porque la flecha pasa por el punto que se encuentra a mitad de distancia entre la posición de la tirada y el blanco. Y

²⁴ Díaz Tejera, Alberto: "Tiempo Físico y Tiempo Lingüístico en Aristóteles", *Revista Española de Lingüística*, Año 15. Fasc. 1, p. 45.

después pasa por la mitad del resto. Y pasa por otra mitad del resto de la distancia. Y pasa por otra mitad Aunque eso nos lleva a una conclusión paradójica, nosotros sabemos que el ahora puntual existe en la línea de Tiempo:

El ahora puntual, por tanto, no es parte del Tiempo. Pero existe y hace que el Tiempo exista.²⁵

La línea temporal consta de aquel conjunto de puntos que son el del pasado (que fue en algún momento el presente), el ahora o presente y el del futuro (que va a ser el presente en algún momento futuro). Estos son el conjunto de los puntos temporales que no tienen extensión temporal.

Pero si estos puntos temporales infinitesimales²⁶ no existen en el Tiempo, tampoco puede existir el Tiempo.

El ahora es un atributo del Tiempo y tiene su función como fundamento causal del Tiempo. El ahora, presente, divide

²⁵ Ibíd. Personalmente, pienso que la adaptación o el reconocimiento de la existencia del ahora puntual en la línea de tiempo puede realizarse a través de la intuición, que es la manera última y principal de la concepción sobre un objeto cognitivo, que no puede ser probado lógicamente.

²⁶ En el Budismo hay un concepto del tiempo infinitesimal: *ksana* (sanskrit); 刹那. Se dice que durante el tiempo de un chasquido de los dedos hay 65 *ksanas*. *ksana* es una unidad diminuta de tiempo.

al antes del después, mejor dicho, al pasado del futuro²⁷.
Esta cualidad es necesaria para la ontología del tiempo:

[---] Es evidente que si el Tiempo no existiera, tampoco existiría el ahora puntual. Y si el ahora puntual no existiera, tampoco existiría el tiempo.²⁸

El momento presente es una condición necesaria y suficiente de la existencia de la continuidad y transición de Tiempo, porque "el tiempo físico del mundo es un continuo uniforme, infinito, lineal, seleccionable a voluntad."²⁹

Pero, con una mera selección de un punto temporal nosotros debemos tener infinito número de expresiones que indican cada individuo temporal o cada intervalo de tiempo.

²⁷ Cfr. a propósito de este asunto Harris, James: op. cit. pp. 96 - 101. / Reichenbach, H: op. cit. 1959, p.36. / Bentham, J. F. A. K. van: The logic of Time; A Model Theoretic Investigation into the Varieties of Temporal Ontology and Temporal Discourse, D. Reidel Publishing Co., Dordrecht, 1983, p.3. / y Díaz Tejera, Alberto: op. cit. pp. 40, 45 y ss.

²⁸ Aristóteles: *Physica*, 11.219 b 33, cit. tomada de Díaz Tejera, Alberto: op. cit. p. 38. James Harris insinuó mismo concepto:

[---] S'il n'existe point de *temps présent*, aucun de nos sens ne peut nous donner la sensation de temps; car toute sensation existe *dans le présent seulement* [---]. (Harris, James: op. cit. pp. 100 y 101.)

²⁹ Benveniste, Émile: "El lenguaje y la experiencia humana", Problemas del lenguaje, Buenos Aires, Ed. Sudamericana, 1969, p. 5, cit. tomada de Lámiqiz, Vidal: El Sistema Verbal del Español, Málaga, Librería Agora, 1982, p. 36.

Estos son tiempos cronológicos.³⁰

En la expresión verbal de tiempo, o en el tiempo verbal, no usamos esta manera exhaustiva que sobrecargaría la lista de nombres de cada tiempo en el léxico.

1.2.1.2. TIEMPO CONCEPTUAL

Como todos los otros procesos, el proceso del pensamiento o cognición, según la idea de Gustave Guillaume³¹, necesita del tiempo.

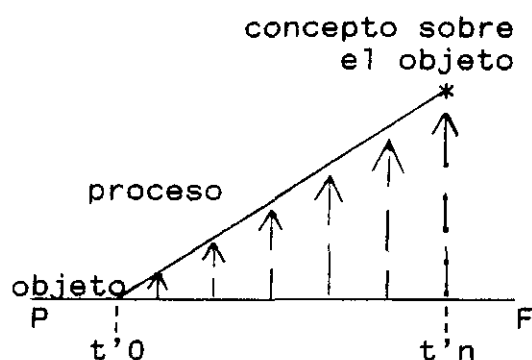
Por eso, si nosotros sentimos el momento presente, mejor

³⁰ El calendario es un ejemplo de cómo marcar un intervalo de tiempo con el concepto del tiempo cronológico.

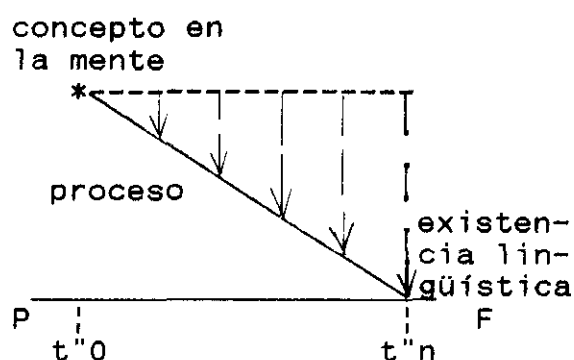
³¹ Cfr. Guillaume, Gustave: "Temps et Verbe - theorie des aspects, des modes et des temps", 1929, apud, en Temps et Verbe - theorie des aspects, des modes et des temps, suivi de L'Architectonique du Temps dans les Langues Classiques, avant-propos de Roch Valin, Paris, Librairie Honoré Champion, 1970./ _____: Langage et Science du Langage, Paris/Québec, Librairie A.-G. Niget/Presses de l'Université Laval, 1973 (1964), aput./ Fonds Gustave Guillaume et le Département de Langage et Linguistique de l'Université Laval (publié par): Perspectives Psychomécaniques sur Syntaxe, cahier de psychomécanique du langage, les Presses de l'Université Laval, Québec, 1981, aput. "Temps et Verbe" en Gustave Guillaume (1970) es una reproducción de la misma obra en *Colection Linguistique* publicada por la Société de Linguistique de Paris, t. XXVII, Paris, Champion, 1929, Prix Volney 1931; y "L'Architectonique du Temps dans les Langues Classiques" en Gustave Guillaume (1970) es una reproducción de misma obra publicada en Copenhague, Munksgaard, 1945. También cfr. Iordan, Iorgu: An Introduction to romance Linguistics; tit. original: Introducere in Studiul Limbilor Romanice, tr. por Orr, John, Berkeley, Univ. of California Press, 1970, p. 501.

dicho, si lo recordamos, ya no es el instante presente. En otras palabras, el pensamiento humano, sin la observación sobre el instante presente auténtico, tiene la concepción del presente³². Expresado de otra manera, en el concepto humano hay un presente que es independiente del presente físico del mundo exterior. En nuestra mente sólo hay presente que no es el presente auténtico de ahora, sino un presente pasado.

Sobre los procesos mentales relacionados con la lengua podemos trazar los siguientes diagramas:



PROCESO DE COGNICION



PROCESO DEL CONCEPTO A LA EXISTENCIA LINGÜISTICA

P = pasado

F = futuro

$t'0, t''0$ = tiempos de comienzo de los procesos

$t'n, t''n$ = tiempos de término de los procesos

$t'0 - t'n$ = tiempo para el proceso de cognición

$t''0 - t''n$ = tiempo para el proceso a la existencia lingüística

Las flechas con líneas rectas intermitentes representan el grado de cumplimiento de los procesos.

El presente en el concepto humano únicamente depende del

³² Cfr. la parte señalada en nota 22 de este capítulo.

espíritu o de la mente humana. Eso quiere decir que la cognición humana crea el concepto del instante presente en sí misma. O sea, que la cognición lo crea no por la observación experimental sino por la intuición inmanente.

Si aceptamos que Tiempo es un conjunto de puntos (instantes, momentos) sin duración o extensión, naturalmente, el presente que es uno de estos puntos es infinitesimal. Además, si nuestra observación nos hace sentir un instante como el presente, ya no es el presente, porque el proceso de cognición también necesitaría de unos momentos, aunque significaría que no podemos tener conciencia de estos brevísimos momentos del proceso.

Nuestra cognición no podría capturar el presente como la actualidad existente o la real, pues, lógicamente, todo el flujo de Tiempo es una ilusión, es irreal. Pero, este 'punto de vista del tiempo como un punto'³³ es una concepción extremadamente abstracta para que se adapte a las situaciones ordinarias.

Hay otra tradición lógica que propone que los *períodos* (intervalos, extensiones de tiempo) deben considerarse como

³³ 'Punto de vista del tiempo como un punto' es traducción de 'point view of time', (Cf. Bentham, C. F. A. K. van: op. cit. 1983, pp. 3 y ss.).

'Instantismo de tiempo' es el punto de vista de Zenon (Paradojas Clásicas), Euclid (Elementos), Boyer, C. B. (The History of the Calculus and Its Conceptual Development, Dover, New York, 1959 (reprint of 1949)) etc..

unidades temporales³⁴. Los lingüistas prefieren el intervalismo de tiempo en que *período* es una unidad diminuta de tiempo, porque es más adecuado para referirse al tiempo en la lengua³⁵. Pero, sin el instante físico presente que no tiene extensión, los otros instantes en torno al instante presente que está incluido en un periodo del presente, no se concebirían como el tiempo presente. Para la adaptación del concepto de tiempo al lenguaje, nosotros entendemos *período* como el individuo temporal primario. El presente lingüístico o conceptual no trata de un instante físico sino de un período del tiempo más o menos largo que incluye el instante en que existe el actante al concebir o hablar.

Ahora indagamos nuevamente en el concepto de Tiempo. El presente divide lo 'anterior' de lo 'después' y es un paso del futuro al pasado.

Tanto los acontecimientos del munto exterior, como todas nuestras experiencias subjetivas, ocurren en el tiempo. Parece, como si el flujo del tiempo,

³⁴ Cfr. *ibíd.* Intervalismo es el punto de vista de Whitehead, A. N. (Process and Reality, Cambridge, Cambridge Univ. Press, 1929), Lorenzen P. ("Das Begründungsproblem der Geometries als Wissenschaft der räumlichen Ordnung", *Philosophia Naturalis* 6, 1961), Bentham, J. F. A. K. van ("Points and Periods", en Rohrer, Christian: Time, Tense, and Quantifiers: proceeding of the Stuttgart Conference on the Logic of Tense and Quantification, Tübingen, Max Niemeyer Verlag, 1980), etc.. Whitehead lo aceptó por la causa metafísica.

³⁵ Podríamos decir que el 'punto de vista del tiempo como un punto' es el de la opinión física del tiempo y el otro, el intervalismo, como de la opinión cognoscitiva del tiempo.

que ordena los acontecimientos del mundo físico, pasara a través de la conciencia humana y la obligara a ajustarse al mismo orden. Nuestras observaciones de los objetos físicos, nuestros sentimientos y emociones, lo mismo que nuestros procesos de pensamiento, se extienden a través del tiempo y no pueden escapar a la corriente permanente que fluye sin cesar del pasado hacia el futuro, mediante el presente.³⁶

Para los seres humanos, el flujo del tiempo es una ilusión, es la manera en que nosotros experimentamos el tiempo, pero no hay nada en la naturaleza que corresponda a esta experiencia; el devenir, que es algo irreal, llega a ser real y, tan pronto como es real, se desliza hacia el pasado, dejando sólo una huella en nuestra memoria.³⁷

El pasado está lleno de las experiencias que no podíamos anticipar completamente en otro tiempo anterior a él. Con esto, el pasado y el futuro se distinguen gracias a un factor conceptual: la diferencia principal entre el pasado y el futuro es una diferencia entre *lo conocido* y *lo desconocido*³⁸. Esta idea se observa también en el siguiente pensamiento;

[---] The 'present', the 'past' and the 'future' as most significantly expressed respectively by the ordinary words 'now', 'before' and 'after'. [---] For us the 'now' and the 'before' are essentially related to our

³⁶ Reichenbach, Hans: op. cit. 1959, p.11.

³⁷ Cfr. Bentham, J. F. A. K. van: op. cit., 1983 y Reichenbach, Hans: op. cit., 1959, p. 12 y 25.

³⁸ Reichenbach, Hans: op. cit., 1959, p. 22.

*knowledge.*³⁹

El pasado puede describirse como lo caído ya en una situación determinada entre varias situaciones que fueron posibles en algunos tiempos pasados antes de aquel momento. Y el futuro se puede entender como lo que todavía está abierto hacia varias situaciones posibles.

No podemos hacer nada con respecto al pasado, pero sí podemos hacer algo en relación con el futuro. El pasado, en nuestro conocimiento o en nuestra percepción, se basa en la memoria y está determinado. El futuro es todavía indeterminado y hablar de experiencia (o registro en el sentido de Reichenbach, 1959) de futuro es irracional.

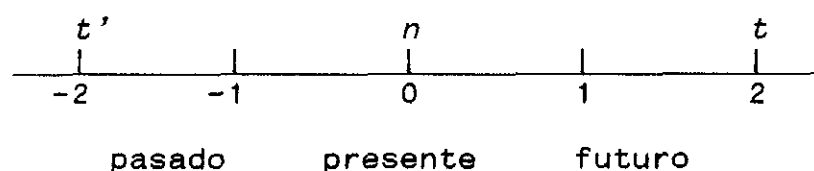
Podemos intentar dirigir nuestra actividad únicamente hacia el futuro. Sin embargo, pueden ocurrir sucesos inesperados, por lo tanto, el futuro es conocido de forma

³⁹ Barnerjee, Nikunja Vihari: Language, Meaning and Persons, London, George Allen & Unwin, 1963, p. 51.

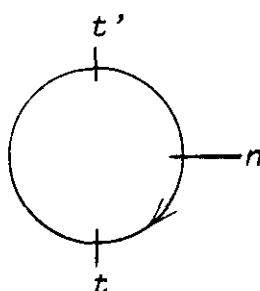
incompleta⁴⁰.

Abundando en estos conceptos, vamos a repasar algunas nociones sobre el Tiempo. Tradicionalmente, los tres modelos evidentes del Tiempo son:

1) Lineal:



2) Circular:



⁴⁰ Hans Reichenbach (op. cit., 1959, pp. 36 - 40) describió las propiedades del tiempo;

1a Proposición. El tiempo fluye del pasado hacia el futuro.

2a Proposición. El presente, que divide al pasado del futuro, es el ahora.

3a Proposición. El pasado nunca retorna.

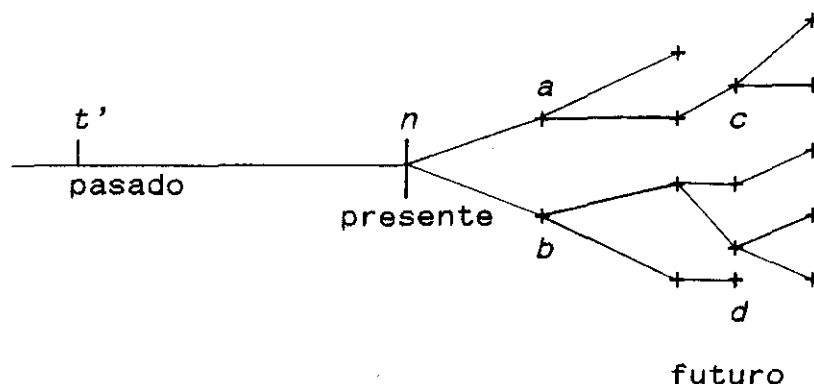
4a Proposición. No podemos cambiar el pasado, pero podemos cambiar el futuro.

5a Proposición. Podemos tener registros del pasado, mas no del futuro.

6a Proposición. El pasado está determinado; el futuro es indeterminado.

También cfr. ibíd. pp. 11, 14, 22, 36 - 38 y 40.

3) Ramificante:



Estos tres modelos comúnmente se basan en la línea en primera dimensión, compuesta por puntos por momentos. La diferencia se funda en la relación anterioridad-simultaneidad-posterioridad de los puntos temporales dentro de cada modelo.

En el modelo lineal, entre todos los puntos distintivos hay relación anterioridad-simultaneidad-posterioridad: $t' < t$, $n < t$, $t' < n$.

En el modelo circular, la relación es reflexiva.

En el modelo ramificante, por el concepto de causalidad, no se encuentra esta relación entre $a-b$, $a-d$, $b-c$, $b-a$ y $c-d$ del diagrama.

McArthur describe la relación lógico-temporal (R):

[---] Systems requiring R to be transitive in historical moments as well as connected are called *linear tense logics*, those in which R is transitive but unconnected are called *branching tense logics*, and systems in which R is transitive, reflexive, and

symmetrical are called *circular tense logics*.⁴¹

Para nuestra descripción de tiempo verbal, sólo el primer modelo y el último parece que tienen algo que se adapta a nuestra intuición⁴².

Para considerar o revisar estos dos modelos, adoptamos los conceptos lógicos. Pero debemos tener en cuenta que la lógica no es totalmente adecuada para la descripción lingüística. Sin embargo, no es posible negar que el método lógico - lenguaje formal - tiene valor referido a lo semántico-lingüístico.

Tratándose de afirmaciones sobre el tiempo verbal, Quine⁴³ sostiene que todas las afirmaciones que contienen los verbos con tiempo verbal pueden reconstruirse mediante la forma perifrástica, con la forma atemporal, en una versión extendida de la lógica estándar. Al contrario, Strawson⁴⁴ entiende que es imposible que la lógica formal represente la

⁴¹ Cfr. McArthur, Robert: Tense Logic, Dordrecht, D. Reidel, 1976, p.12.

⁴² La lógica de tiempo circular contiene, como subsistemas, otras lógicas de tiempo. (Cfr. ibíd. p. 34) Este sistema me parece que conviene a los conceptos filosófico, religioso y análogos (ej.: concepto del tiempo en el budismo), pero no al lógico-lingüístico.

⁴³ Cfr. Quine, W. v. O.: Word and Object, Cambridge, M.I.T. Press, 1960. (Hay versión española: Palabra y Objeto, Barcelona, Labor, 1963) y _____: "Mr. Strawson on Logical Theory", *Mind*, vol. 63, 1953, pp. 433 - 451.

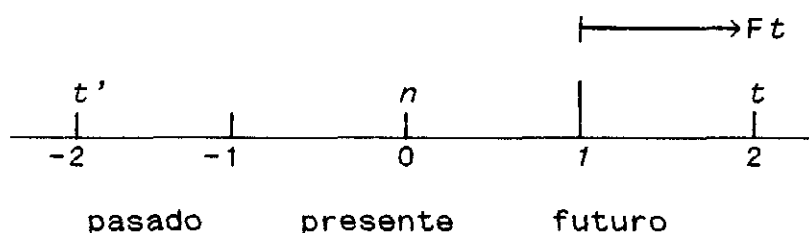
⁴⁴ Cfr. Strawson, P. F.: Introduction to Logical Theory, New York, Barnes and Noble, 1952.

lengua ordinaria por su inherente limitación.

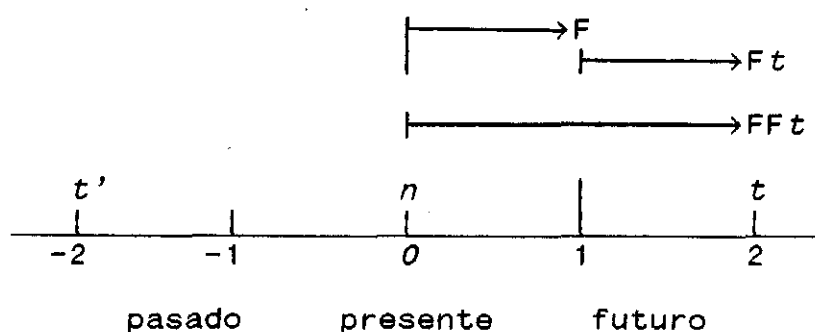
Hoy día, la lógica se ha extendido suficientemente e incluso intenta representar la lengua ordinaria⁴⁵.

En la lógica del tiempo lineal, el modelo en que formalmente se representa la sucesión temporal como una línea, garantiza que:

Si ' Ft ' es verdadero en ' 1 ' (si t se presenta como verdadero en el futuro visto desde ' 1 ')):



' FFt ' es verdadero en ' 0 ' (t es verdadero en el futuro visto desde ' 0 ' también):



Lo que hemos visto caracteriza el modelo lineal cuando ' FA ' es verdadero en un tiempo, ' FFA ' es verdadero en otro

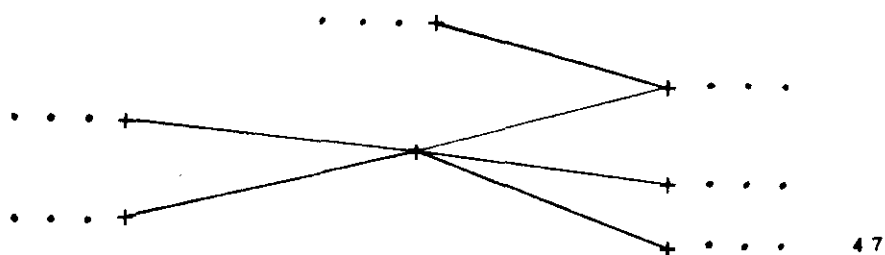
⁴⁵ Cfr. McArthur, R. P.: op. cit. p. 1.

tiempo anterior a aquel tiempo. Esta es la peculiaridad transitiva de este sistema.

Además, este modelo de tiempo prohíbe $F(A \ \& \ B)$ (i.e. A y B son simultáneos) cuando lógicamente o conceptualmente se excluyen uno a otro y cuando no pueden ser verdaderos en un mismo momento histórico. Si $F(A \ \& \ B)$ es verdadero, es sólo cuando A y B no son contradictorios en un mismo momento, o no se excluyen uno a otro. Con esto, si ambos FA y FB son verdaderos, una de las siguientes tres formas es verdadera: $F(A \ \& \ B)$, $F(FA \ \& \ B)$ o $F(A \ \& \ FB)$ ⁴⁶.

La lógica de tiempo ramificante se ocupa de la necesidad semántica.

Uno de los sistemas de tiempo ramificante es el que se ramifica hacia ambos lados, la izquierda (el pasado) y la derecha (el futuro):

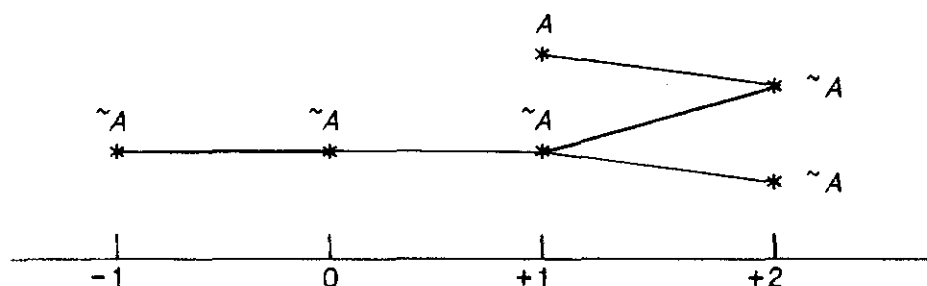


En el sistema, una característica del sistema es que el

⁴⁶ Cfr. ibíd. p. 24 y ss.

⁴⁷ Ibíd. p. 38.

conjunto $\{FPA, \sim A \ \& \ (H\sim A \ \& \ G\sim A)\}$ es satisfactorio⁴⁸:



El elemento descrito por 'FPA' ('A' *habrá sido el caso*) y otro elemento descrito por ' $\sim A \ \& \ (H\sim A \ \& \ G\sim A)$ ' ('A' *no es el caso, y que 'A' nunca ha sido el caso y 'A' nunca será el caso*) no se excluyen uno a otro en el conjunto. Es decir que 'A' y ' $\sim A$ ' pueden ser simultáneos (Cfr. tiempo '+1' en el diagrama). Pero esta relación no parece convenir a la situación cotidiana. Y parece inconveniente para el tiempo del lenguaje.

Otro sistema se ramifica unilateralmente hacia la derecha, hacia el futuro, pues el lado izquierdo de un punto de referencia es lineal. Este modelo está representado ya en el diagrama 3) que representa el tiempo ramificante entre

⁴⁸ Cfr. *ibíd.* p. 37 - 39.

$\sim A$: 'A' no es el caso.

FA: 'A' en alguna parte de las ramas a la derecha (futuro) del punto original (presente).

GA: 'A' en todas partes de las ramas a la derecha del punto original.

PA: 'A' en alguna parte de las ramas a la izquierda (pasado) del punto original.

HA: 'A' en todas partes de las ramas a la izquierda del punto original.

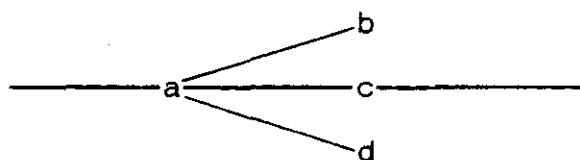
FPA: 'A' en alguna parte de las ramas a la izquierda (pasado) del punto de partida que, a su vez, se encuentra a la derecha del punto original (presente).

otros tiempos lineal y circular.

En este sistema, 'FPA' y ' $\sim A \ \& \ (H\sim A \ \& \ G\sim A)$ ' no son compatibles, quiere decir que con $\{\sim A \ \& \ (H\sim A \ \& \ G\sim A)\}$ solo $\{\sim FPA\}$ (que puede ser reescrito de otra manera, manteniendo su valor, como 'GH $\sim A$ ' o ' $\sim FPA$ ') es probable:

$$\{\sim A \ \& \ (H\sim A \ \& \ G\sim A)\} \vdash GH\sim A \ (= \ \sim FPA) \text{ }^{49}$$

En este sistema se da una transitividad comparativamente restringida, que obedece a la linealidad a la izquierda; entre el pasado y el futuro hay asimetría o heterogeneidad⁵⁰ de la figura de ser. El pasado es exclusivamente el mundo actualizado, en que han desaparecido otras posibilidades excepto una realizada: es lineal. El futuro todavía no llega a ser, sólo existe como mera posibilidad que está abierta a varios casos "sucedibles". En el diagrama de abajo, los puntos 'b', 'c' y 'd' son las posibilidades en el punto 'a'.



⁴⁹ Ibíd. p. 39. $A \vdash B$: probabilidad de B desde A.

⁵⁰ Esta heterogeneidad es la heterogeneidad conceptual. Esta heterogeneidad conceptual puede desaparecer y aparecer por causas pragmáticas. Es decir, si el pasado no es concebido por una memoria o no está probado, el pasado queda indeterminado en nuestro concepto igual que el futuro.

Pero, en el punto 'c', los puntos 'b' y 'd' no son las posibilidades, sólo lo eran anteriormente.

El futuro es un alargamiento de la línea temporal desde el pasado, así que, a primera vista, podemos pensar que el pasado participa en la determinación del futuro. A lo largo de la historia de la filosofía y la lógica, ha sido una cuestión polémica si el pasado determina el futuro o no.

La posición afirmativa es la que defiende el concepto que apoyan los teólogos:

If sentences about the future were true now, God in his omniscience would know them now, and so they would be determined now, by God's knowledge, rather than contingent.⁵¹

La posición contraria estriba en que el futuro es parcialmente contingente. Eso implica que el futuro se define, aunque insuficientemente, por su antecedente temporal:

*Which possible world it is about is a function of the antecedent. Which statement is made about that world is a function of the consequent. The particular possible world selected by the antecedent cannot be just any world.*⁵²

⁵¹ Quine, W. V.: Quiddities - An Intermittently Philosophical Dictionary, London, Penguin Books, 1987, p. 74.

⁵² Stalnaker, Robert C.: "Probability and Conditionals", p. 125, en Harper, W.R. / Stalnaker, R. & Pearce, G. (ed.): Ifs, Dordrecht/ Boston/ London, D. Reidel, 1970, pp. 107 - 128.

(1.1) You'll lose this match if you lose this point.

(1.2) If he loves her then he will marry her.

We believe there is a difference in logical form here: (1.1) has the form $FQ \supset FR$ (or perhaps the form $F(Q \supset FR)$), while (1.2) has the form $Q \supset FR$.

Or consider the following pair.

(1.3) If Max missed the train he would have taken the bus.

(1.4) Max took the bus if he missed the train.

We believe that the form of (1.3) is $P(Q \supset FR)$ (so that in this sentence the word 'would' is the past tense of 'will'), while that of (1.4) is $PQ \supset PR$. (Thus, it is not, on our view, a matter of the form of (1.4) that one would normally expect the bus-catching to have followed the train-missing if (1.4) and its antecedent are true; (1.4) has the same form as 'He took the bus if he came here from the bus station'.)

These sentences help to bring out a fundamental point: if you approach tense logic with the theory of conditionals in mind that we have just sketched, it's natural to want a logic capable of dealing with temporal structures that branch towards the future. Take example (1.1), for instance, and imagine you are evaluating it at a moment of time with a single past but various possible futures, some in which you win this point and some in which you lose it. We want the selection function to choose a future course of events (or *scenario*, or *history*) in which you lose this point; the truth of (1.1) depends on whether you lose the match on this scenario. Other examples, like (1.3), can lead to scenarios that might have occurred, but didn't. Given a form like $P(Q \supset FR)$, we are led to a *past* moment, at which we choose a scenario in which Q is true. Now, it may be that there is no such scenario if we confine our selves to what actually happened. In the example under consideration, this will be the case if Max didn't in fact miss the train. In this case, we want the selection function to choose a scenario that might have been actualized, but wasn't.⁵³

⁵³ Thomason, Richmond H. & Anil Gupta: "A Theory of Conditionals in the Context of Branching Time", pp. 299 - 300, in Harper, W. L./ Stalnaker, R. & Pearce, G. (eds.): Ifs, Dordrecht/Boston/London, D. Reidel, 1980, pp. 299 - 322.

Una 'proposición contingente' es posiblemente tanto verdadera como falsa de diferentes maneras dentro de las diferentes situaciones de los mundos posibles. La 'verdad contingente' es lo que es verdadero, a pesar de que pudiera ser de otra manera si el mundo fuera diferente. La falsedad contingente se explica de la misma manera⁵⁴.

Con la perspectiva que parte de *Ahora*, el futuro es contingente, es decir, que el futuro todavía no es verdadero o falso:

[...] A sentence predicting any such contingent event is not yet either true or false. It becomes true or false only when the event ceases to be contingent and becomes clinched or precluded.⁵⁵

Por otra parte, el pasado determinado era uno de los contingentes. Si el pasado hubiera sido diferente, el presente podría ser diferente. Depende del presente, la posibilidad de existir de otra manera y el futuro tendría, entonces, otra manera de ser.

El sistema de tiempo ramificante unilateral 'FA' ('A' en el futuro) parece más similar al término de la probabilidad: *'posiblemente será el caso que A'*, que al de la obligación:

⁵⁴ Cfr. Bradley, Raymond y Swartz, Norman: Possible Worlds - an Introduction to Logic and its Philosophy, Oxford, Basil Blackwell Publisher, 1979, p. 14, (first printing in U.S.A. by Hackett Pub. Co.). Dowty, David, R.: A Guide to Montague's PTQ, Bloomington, Indiana University Linguistics Club, 1978, p. 74.

⁵⁵ *Ibíd.*

'será el caso, que A' de Tiempo lineal. Este operador temporal 'F' sólo indica que su alcance está a la derecha de su punto original.

Para captar el sentido de futuridad verbal u ordinaria, aquel operador es muy débil por no tener a su alcance el índice de localización:

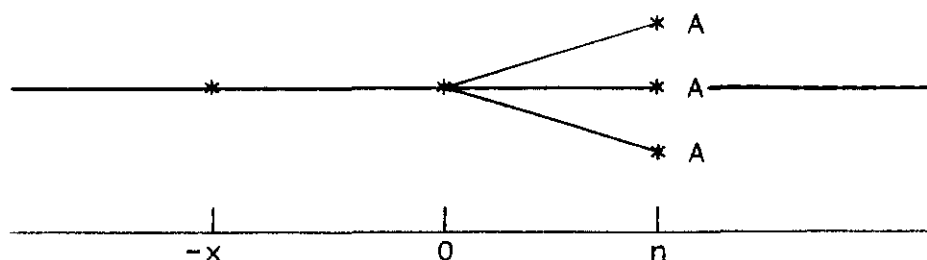
(Tense was not the only blemish of natural language to be removed, of course, but tense is a more serious omission than, say, pronouns because it is present in every sentence of the language.) [...] In recent years there has been a greater recognition of the important role that all of the so-called "indexical" expressions must play in an explanation of mental states and human behavior. Tense is no exception.⁵⁶

Evitando esta debilidad, podemos adaptar la escala métrica al modelo.

Ahora, ' $(V_n)F^n$ ' sustituye 'F' estándar⁵⁷ y el operador temporal ya es referencial. Pero, ' $F^n A$ ' se lee como 'A en todos los nudos-n ($n > 0$)':

⁵⁶ Kuhn, Steven T.: "Tense and Time", en Gabbay, D. and Guenther, F. (eds.): Hand Book of Philosophical Logic, Vol. IV, Dordrecht, D. Reidel, 1989, p. 514.

⁵⁷ 'V' es un cuantificador existencial. $V_x P(x)$ se lee: existe por lo menos un x para el que se cumple P(x). P(x) es la función que atribuye la propiedad 'P' a 'x'. Generalmente, \exists_x se usa más como símbolo de cuantificador existencial. Por la comodidad de escribir con el ordenador, usaré ' V_x '.



Con ello se acerca más al sentido de futuridad verbal. Pero esto aún es redundante para aprehender el sentido ordinario de futuridad en la lengua, porque las ramas no-actualizadas, mejor dicho, las ramas que no serán actualizadas, se consideran actualizadas en el tiempo 'A' visto desde el punto original. Esto no coincide con el sentido estándar del futuro. El sentido de futuro estándar consiste en que sólo una rama de futuro es actual.

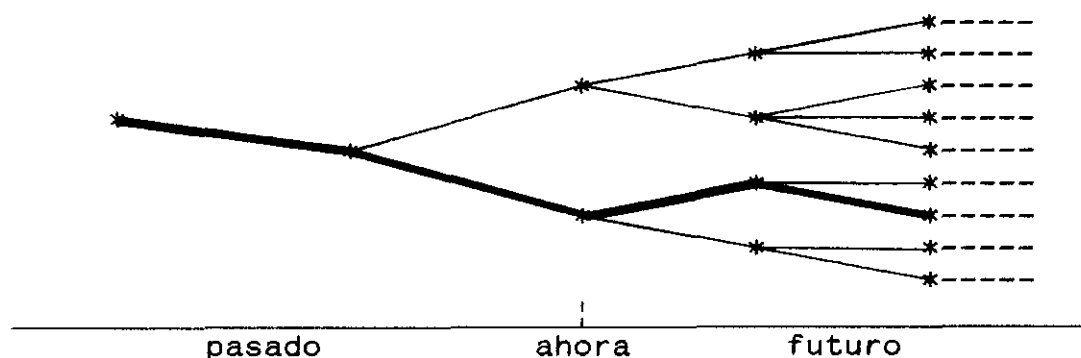
El operador temporal de futuro, para recoger el sentido de futuro estándar, es suficiente que afecte a una de las ramas del tiempo porque alguna rama es más posible que suceda como realidad.

Ahora, recordemos que el futuro es indeterminado y el pasado es determinado. La idea general del Tiempo es que el tiempo zigzaguea entre las ramas de tiempos posibles:

[---] Any two points should be connected, in the sense that one can go from one to the other by 'zigzagging through time'.⁵⁸

⁵⁸ Bentham, J. F. A. K. van: op. cit. p. 36.

Percibimos el pasado como lineal. Este es el resultado de zigzaguear por el tiempo. De la misma manera, podemos deducir una rama en el futuro como un resultado de zigzaguear por el Tiempo futuro:



Esta rama de Tiempo, resultado de zigzaguear, coincide con el concepto de futuro actual (*actual future*). Otras ramas en el futuro no se actualizarán, quedándose sólo con la posibilidad de ser. Naturalmente, no podemos saber cuál rama será futuro actual, pero es cierto que alguna rama es futuro actual. Por esta razón, se escoge arbitrariamente una rama y se denomina como '*futuro a primera vista*' o '*futuro prima facie (prima facie future)*'. Y eso coincide con el concepto de futuro habitual en el lenguaje.

Hemos explicado tediosamente los conceptos relacionados con el Tiempo. En adelante, algunas descripciones o análisis se basarán sobre lo que hemos analizado. Con lo mencionado anteriormente, podríamos comprender el tiempo verbal y los fenómenos relacionados con el tiempo verbal.

1.2.2. CARACTERISTICA DE TIEMPO VERBAL

Junto al valor léxico, los verbos cuentan con la referencia al tiempo: "El verbo es <una palabra> que, además de su significado, indica una referencia al Tiempo [---]."⁵⁹

El tiempo verbal, como sabemos, es un sistema deíctico:

El tiempo verbal y los pronombres son categorías deícticas, es decir, señaladoras de un acontecimiento o de la persona que habla, que tienen como eje el punto espaciotemporal del hablante: *Juan leyó*, el tiempo señala desde el punto del presente o momento del hablar un acontecimiento pasado; [---].⁶⁰

El tiempo lingüístico tiene su centro generador y axial en el momento de enunciación. El acto de habla siempre es el punto inicial de orientación del sistema verbal. El 'Aquí', 'ahora' y 'yo' del enunciador es el centro de subjetividad:

[---] Aquí, ahora, yo». Ello manifiesta una orientación subjetiva de la lengua, puesto que esos demostrativos están referidos al propio emisor de la comunicación. Como dice V. Lamíquiz: «cuando hablamos somos el centro del universo: yo. El campo mostrativo está organizado en función de este yo.

⁵⁹ Aristóteles: De Interpretatione, 3.16 b1. cita tomada. de Díaz Tejera, Alberto: op. cit. p. 51.

⁶⁰ Alonso-Cortés, Angel: op. cit. 1992, p. 203.

Es como un sistema de orientación subjetiva.⁶¹

El presente lingüístico es la base de las oposiciones temporales en la lengua. Esta oposición expresa relación de anterioridad, simultaneidad y posterioridad respecto al momento de hablar. El futuro, por otro lado, es lo que no existe todavía, lo que deseamos o algo parecido. Por eso, la noción del futuro a menudo tiene el sentido de probabilidad y suposición, los valores extratemporales. El pasado, por su parte, es lo que conocemos mejor, porque es lo que hubo y lo experimentado. Algunos piensan que por esta razón el pasado dispone de mayor número de tiempos verbales.

El pasado no sólo sirve para expresar un momento pasado de un suceso, sino para indicar otro momento céntrico en que se orientan: anterioridad, simultaneidad y posterioridad (pretérito pluscuamperfecto, potencial, etc.). El futuro tiene este valor, pero comparativamente restringido.

Por otro lado, a menudo el presente en la lengua no coincide con el momento presente físico, ni con el presente conceptual, porque el presente en la lengua se puede usar designando el pasado y el futuro: *Para vivir es necesario el aire*, etc.. O la extensión temporal de 'es' no se puede

⁶¹ Carbonero Cano, Pedro: Deixis Espacial y Temporal en el Sistema Lingüístico, Sevilla, Publicación de la Universidad de Sevilla, 1979, p. 18. Cfr. Lamíquiz, Vidal: "El Demostrativo en Español, estudio comparativo y estructuración", *Revista de Filología Española*, tomo L, 1967, p. 160.

definir.

Además de estos casos, la colocación del suceso puede desplazarse hacia el futuro y el pasado. Puede expresar otra relación temporal que la forma de verbo no contiene: 'Voy mañana.' (tiempo verbal presente para el tiempo futuro) y etc.. Por tanto, la temporalidad lingüística no coincide con las nociones de presente, pasado y futuro de la lógica. Por ejemplo, el presente prospectivo es una variedad del presente que se encuentra en el futuro, pues una misma forma verbal puede expresar varios tiempos (pasado, presente y futuro) del tiempo por la matización de sentido, por la subjetividad. Este fenómeno procede de la característica de subjetividad de la lengua. La elección del tiempo verbal depende del factor subjetivo respecto a lo que se va a mencionar. En algunos casos la impresión de viveza en la imaginación del hablante es un factor muy importante al decidir o elegir la forma del tiempo verbal. Por esta razón, los usos no-principales de tiempo verbal no tienen nada que ver con el carácter lógico-temporal del uso principal. En este sentido, podemos decir que sólo con la lógica del tiempo que hemos visto no se pueden analizar los usos del tiempo verbal en la lengua natural, porque los tiempos en la lógica no pueden captar de una vez el uso principal y otros usos no-principales de una misma forma

tiempo-verbal⁶². Pero es evidente que eso no implica que la lógica temporal sea inútil. A pesar de todo esto, la lógica temporal es un método muy importante para investigar el tiempo verbal. Así que es deseable analizar el tiempo verbal usando la lógica de tiempo junto a otros factores relacionados con los usos no-principales.

1.3. SINOPSIS Y ESBOZO DEL DESARROLLO DE ESTA TESIS

Al acabar este capítulo, queremos destacar:

1) en el tiempo verbal es muy importante la subjetividad del hablante,

2) El concepto de tiempo para el lenguaje pertenece al tiempo ramificante.

La subjetividad sobre el tiempo verbal y el tiempo ramificante que, a su vez, es el tiempo ya subjetivizado, son los factores principales que tenemos que tomar en cuenta al analizar algunos fenómenos que surgen con el tiempo verbal.

Aplicando estos factores al sistema tiempo-verbal, mejor

⁶² Cfr. Lyons, John: Language, Meaning and Context, Bungay, Fontana, 1981, p. 141. / Kuhn, Steven T.: op. cit. pp. 514 y 516. / Benveniste, Emile: Problème de Linguistique Générale, II, Edition Gallimard, 1974, p. 73 y ss. / Rojo, Guillermo: "Temporalidad y Aspecto en el Verbo Español", *Lingüística Española Actual*, X, 1988, pp. 201 y ss. / Lakoff, Robin: "Tense and its Relation to Participants", *Language*, vol. 46, n° 4, 1970, p. 841. / Díaz Tejera, Alberto: op. cit. p. 38. / Szertics, Joseph: op. cit. p. 13.

dicho, a los elementos de tiempo verbal, que se proponen en el capítulo II y cuya existencia morfológica se demuestra del capítulo III en adelante, lograremos explicaciones de varias significaciones de los usos de cada tiempo verbal, dentro del marco de mecanismo y estructura lógico-temporales. Esto supondrá una reconciliación entre la lógica de tiempo verbal y los factores subjetivos, que puede explicar varias cuestiones sobre la significación del tiempo verbal dentro del marco de sistema y mecanismo de tiempo verbal.

CAPITULO II

S I S T E M A D E T I E M P O V E R B A L

2.0. INTRODUCCION

El tiempo es infinito e irreversible en el mundo físico. En este mundo los sucesos ocurren incesante e innumerablemente en el flujo del tiempo y están afectados por la relatividad entre ellos mismos. En el tiempo físico hay tres tipos de relación temporal entre los sucesos que ocurren en el flujo del tiempo: lo absolutamente más anterior, lo absolutamente más posterior y lo ni anterior ni posterior¹. Por esta relatividad, un suceso es, al mismo tiempo, anterior a un suceso, posterior a otro suceso y simultáneo a otro tercer suceso.

Estas incontables y múltiples relatividades temporales sobre un momento mismo del mundo físico no se reflejan directamente en la mente humana y en la lengua. Si la lengua reflejara directamente estas relatividades, la lengua debería tener una infinita lista de relatividades que describieran las relaciones relativas posibles entre todos los momentos (o individuos o unidades de tiempo) independientes en la línea

¹ Cf. Landau, L. D. and G. B. Rumer: What is Relativity? tr. by Kemmer, N. from Russian, Greenwich, Fawcett Publications, 1966, pp. 87 y 88.

temporal.

En el mundo físico cada individuo o unidad de tiempo existe independientemente. Ello quiere decir que no hay un eje principal de la relatividad. Si esta relatividad, sin ningún eje principal, está proyectada en la lengua humana, la falta de eje principal de la relatividad hará que se necesiten innumerables nombres del momento o del individuo temporal en el flujo de tiempo, lo que sobrecargaría excesivamente el léxico.

Evitando esta sobrecarga, el lenguaje acepta y usa un estratagema conceptual, el recurso a la relatividad respecto a un eje común, la relatividad cuyo eje principal es el momento presente de habla. Este momento sirve como punto de partida principal del tiempo verbal, es decir, un punto de referencia, un punto de referencia principal.

En el tiempo psicológico, se da una categorización temporal que clasifica la anterioridad, la simultaneidad y la posterioridad con respecto a algún punto de referencia.

Gracias al punto de partida principal (punto de habla o presente) en que estamos, podemos localizar todos los tiempos por la clasificación, por la relatividad respecto a este punto de partida: delante de nosotros hay futuro, detrás de nosotros pasado y presente compartiendo del momento en que estamos², en que estamos realmente o imaginariamente.

Estas relaciones psico-temporales se reflejarán en la

² Cfr. Iordan, Iorgu: op. cit. p. 501.

forma lingüística. Si no existiera dicha categorización limitada en el número, deberíamos tener innumerables tiempos verbales que se refiriesen a cada uno de los tiempos en que los sucesos ocurren. Porque los diferentes tiempos verbales serán necesarios a cada tiempo en que ocurren los sucesos que tienen que ser expresados por la lengua.

Por eso, el hombre adopta, por estrategia conceptual, el modo de expresar el tiempo como un reflejo de su categorización mediante la relatividad (no es la mera división y su subdivisión del sector de la línea temporal: Cf. 2.1.1). Gracias a esto, el número de los tiempos verbales puede quedar limitado.

Como hemos mencionado al principio de este capítulo, entre los sucesos que tienen su ocurrencia en la sucesión temporal hay relatividad: anterioridad, posterioridad y lo ni anterior ni posterior.

Pues sobre la idea de tiempo, tenemos el reflejo de esta relatividad, tomando el momento de nuestra existencia como un punto de partida de la relatividad. Todas las razas humanas tienen por lo menos este concepto básico de relatividad respecto a un momento básico que es el momento de su existencia. Así que es natural y lógico que se refleje la relatividad en el lenguaje. En el lenguaje este momento básico es el momento de la enunciación en que existe el hablante al hablar.

En consecuencia, podríamos creer que todas las personas,

al margen de la lengua que hablen, distinguen estas relatividades temporales en lo conceptual o lo lingüístico.

Esta relatividad que se entiende por la categorización de los tiempos en el tiempo principal, mejor dicho, en el momento de enunciación, no se genera sólo en este tiempo principal, sino también en otros tiempos ajenos al momento de enunciación, aunque este tipo de relatividad no sea la relatividad principal. Así pues, existe la relatividad secundaria y la terciaria, etc. Mediante estas relatividades de diferentes fases, el conjunto de los tiempos en el concepto y el de los tiempos en el lenguaje tienen que describirse. Con eso, nos acercamos al sistema del tiempo verbal. Y de esto se deduce, que el sistema de tiempo verbal es un reflejo del sistema de la estrategia psicológica, que se caracteriza mediante la categorización de innumerables tiempos, por medio de números reducidos de tiempos.

Siguiendo esta idea, describiremos el sistema de tiempo verbal en adelante.

2.1. CONSIDERACION SOBRE LOS SISTEMAS DE TIEMPO VERBAL

Generalmente, en la lengua hay algunos tiempos verbales que no son los tres tiempos básicos; pasado, presente, y futuro. En las lenguas hay algunas relatividades subsidiarias de las tres relatividades principales (pasado, presente y

futuro): pasado de pasado, futuro de pasado, pasado de futuro, etc...

Esta categorización subsidiaria se funda en la relatividad doble o la triple con que el 'punto de partida (el momento de referencia) inmediato al momento de suceso' se define por la relatividad respecto a otro 'momento ajeno al momento de suceso' (Cfr. 2.1.3. y ss., y 2.1.4. y ss.):

1) por la relatividad doble entre el 'momento de referencia ajeno al momento de suceso' y el 'momento de enunciación': el futuro perfecto ($H < R$ & $S < R$), el pretérito perfecto ($H = R$ & $S < R$), el pretérito pluscuamperfecto ($R < H$ & $S < R$) y el 'futuro no prima facie' ($H = R$ & $R < S$), que tiene el sentido de intención, deber y etc. en el momento presente.

2) por otra relatividad triple en que el 'momento de referencia ajeno e inmediato al momento de suceso se relativiza respecto al 'otro momento de referencia' que tiene relatividad directa y no simultánea con el momento de enunciación: potencial compuesto ($R^1 < H$ & $R^1 < R^2$ & $S < R^2$).

Las formas de los tiempos básicos de la relatividad principal se clasifican como "tiempos absolutos": el presente ($H = R = S$), el futuro de 'prima facie' ($H < R$ & $R = S$) y el pasado ($R < H$ & $S = R$). (Cfr. 2.1.2. Se nota que el momento de referencia de los tiempos absolutos es simultáneo al momento de suceso. Eso demuestra la diferencia entre los tiempos de la categorización subsidiaria que hemos clasificado anteriormente y los tiempos absolutos. En la construcción de

estos tiempos el momento de referencia no es simultáneo al momento de suceso):

Se llaman tiempos absolutos los que, medidos desde el momento en que hablamos, se sitúan por sí solos en nuestra representación como presentes, pasados o futuros, sin necesitar conexión alguna con otras representaciones temporales del contexto o de las circunstancias del habla. Son tiempos directamente medidos desde nuestro presente. ... Los restantes tiempos de la conjugación son relativos o indirectamente medidos, porque su situación en la línea de nuestras representaciones temporales necesita ser fijada por el contexto, y especialmente por medio de otro verbo o de un adverbio con los cuales se relaciona; p. ej. *Cuando usted llegue habremos terminado la tarea; Estaban en el campo desde el amanecer; Compraríamos fruta si no fuese tan cara.*³

En la primera relatividad básica estriba la segunda relatividad. Y el tiempo verbal que tiene esta segunda relatividad es el tiempo relativo:

[---] Tanto las tres absolutas como las demás relativas, disponen de su correspondiente forma compuesta que representa "la acción pasada en relación con la época de referencia" es decir, la anterioridad relativa a la época señalada por la forma simple que le sirve de base.⁴

Sobre la segunda relatividad, se construye la tercera relatividad. Consideramos que los tiempos absolutos son de la

³ Real Academia Española: Esbozo de una Nueva Gramática de la Lengua Española, Madrid, Espasa-Calpe, 1974, 3.13.9., pp. 462 - 463.

⁴ Lamíquiz, Vidal: op. cit. p. 42.

relatividad principal, de la primera fase de relatividad, porque estos tiempos dependen directamente del centro deíctico principal (presente) en el sentido de ser relativizados. Los tiempos relativos, de la segunda fase, dependen de estos tiempos absolutos. Los de tercera fase dependen de los de segunda fase. Y así sucesivamente pueden existir, en teoría, más fases.

Y es natural que entre los sectores o valores temporales categorizados por distintas fases de la relatividad haya intersección mancomunada. Por ejemplo, el futuro desde el pasado (tiempo verbal 'condicional') tiene en su campo significativo una parte del futuro desde el presente (tiempo verbal 'futuro'). Eso se ve en los ejemplos siguientes:

Él me dijo que vendría mañana.
Él me dice que vendrá mañana.

"Vendría" tiene su valor futuro partiendo de un momento del pasado. Y el valor de "vendrá" es futuro en el momento en que se habla. Ambas formas pueden señalar el futuro (*mañana* en los ejemplos). No excluyen uno a otro su valor en el sector futuro de la secuencia de tiempo. Eso ya implica que el valor nocional de la forma potencial incluye el presente. Así que afirma Andrés Bello en la descripción del potencial, *cantaría*:

Cantaría, pos-pretérito. Significa que el

atributo es posterior a una cosa pretérita: «Los profetas anunciaron que el Salvador del mundo nacería de una virgen»: el nacer es posterior al anuncio, que es cosa pasada.⁵

El nacimiento del Salvador que designa el ejemplo de Andrés Bello en la descripción de *cantaría*, ya ocurrió para los cristianos y todavía no para los judíos. Todavía los judíos esperan el nacimiento del Salvador que ocurrirá posiblemente en el futuro.

Contando solamente con el concepto simple de pasado, presente y futuro y sus subdivisiones, no se puede entender el valor significativo de un tiempo verbal como '*potencial*, etc.', que tiene su campo significativo en el pasado, el presente y el futuro, medidos desde el momento de enunciación.

Sólo con el concepto en que hay división de pasado, presente y futuro y sus subdivisiones, no se puede representar un valor auténtico de algún tiempo verbal. Jespersen ha cometido este error. Vamos a ver y considerar el sistema de tiempo verbal propuesto por varias personas. Luego, propondremos un sistema de tiempo verbal con que podemos acercar al análisis morfo-semántico del tiempo verbal.

Quisiera decir que la idea, o el sistema, de don Andrés Bello es el más compatible con el sistema de tiempo verbal que propondremos en este capítulo y con el análisis morfo-

⁵ Bello, Andrés: Gramática de la Lengua Castellana, Madrid, EDAF, 1978, 634, p. 201. Cfr. también el siguiente ejemplo de Bello (ibíd. 452, p. 159.); *Ayer me pareció que hoy llovería.*

semántico de tiempo verbal en otros capítulos.

2.1.1. REINTERPRETACION DE LA IDEA DE ANDRES BELLO
SOBRE EL TIEMPO VERBAL EN ESPAÑOL
COMO EL MECANISMO DEL SISTEMA DE TIEMPO VERBAL

Andrés Bello describe el significado de los tiempos verbales simples como sigue:

Canto, presente. Significa la coexistencia del atributo con el momento en que proferimos el verbo.⁶

Canté, pretérito. Significa la anterioridad del atributo al acto de la palabra.⁷

Cantaré, futuro. Significa la posterioridad del atributo al acto de la palabra.⁸

Cantaba, co-pretérito. Significa la coexistencia del atributo con una cosa pasada.⁹

La forma *cantaría* cuya descripción ya hemos citado anteriormente se agrega a estos tiempos simples.

Los tres primeros se describen relacionados con el momento de enunciación. Con el cuarto se dice otro momento con el que está relacionado el tiempo del evento descrito.

⁶ Bello, Andrés: op. cit. 622, p. 200.

⁷ Ibíd. 624, p. 200.

⁸ Ibíd. 627, p. 201.

⁹ Ibíd. 628, p. 201.

Sobre el co-pretérito Andrés Bello dice que:

En esta forma el atributo es, respecto de la cosa pasada con la cual coexiste, lo mismo que el presente respecto del momento en que se habla, es decir, que la duración de la cosa pasada con que se le compara puede no ser más que una parte de la suya. «cuando llegaste llovía»: la lluvia coexistió en una parte de su duración con tu llegada, que es una cosa pretérita: pero puede haber durado largo tiempo antes de ella, y haber seguido durante largo tiempo después, y durar todavía cuando hablo.¹⁰

Ahora tenemos dos especies de ejes de la relatividad, uno es el momento de habla y otro es el momento pasado, con que se mide la relatividad. El momento eje en el pasado, naturalmente, no es el momento de enunciación ni el momento del suceso descrito por el verbo. Por lo cual surge la necesidad de postular otro elemento temporal ajeno del tiempo de enunciación y del tiempo del suceso referido por el verbo.

En cuanto a los tiempos compuestos Andrés Bello mantiene el mismo hilo de discusión en la descripción del valor temporal, usando los términos *ante-*, *-co-*, *-pos-* que corresponden a la relatividad deíctica cuyo eje coincide con el tiempo del verbo auxiliar:

El indicativo tiene cinco formas compuestas, en que el participio sustantivado se combina con las cinco formas simples del indicativo de *haber*: *he cantado*, *hube cantado*, *habré cantado*, *había cantado*, *habría cantado*. En ella, como en todas las que se

¹⁰ Ibíd. 629, p. 201.

componen con el participio sustantivado, el tiempo significado por la forma compuesta es anterior al tiempo del auxiliar. Por consiguiente, *he cantado* es un *ante-presente*, *hube cantado* un *ante-pretérito*, *habré cantado* un *ante-futuro*, *había cantado* un *ante-co-pretérito*, y *habría cantado* un *ante-pos-pretérito*.¹¹

El tiempo del verbo auxiliar de las formas compuestas es ajeno al tiempo de enunciación y al tiempo del suceso, y tiene que clasificarse mediante el otro tiempo, el tiempo referencial. Este tiempo parece una realidad morfológica, una realidad gramatical, al menos en las formas compuestas.

En la idea de Andrés Bello, los tiempos, mejor dicho el sistema de tiempo verbal, básicamente indica la relatividad. Así que no aparece restricción del valor temporal dentro del sector de tiempo que se encuentra en la dirección designada.

Sobre el pretérito imperfecto y el pretérito pluscuamperfecto, Andrés Bello usa respectivamente el término *co-pretérito* y *ante-co-pretérito* que insinúan, mediante '(-)co-', la existencia de un momento eje en el pasado a que es simultáneo otro tiempo pasado, que coincide con el tiempo del suceso de pretérito imperfecto y con el tiempo eje directo del pretérito imperfecto:

Co-pretérito:

(tiempo pasado¹ < tiempo de enunciación) &
(tiempo pasado¹ = tiempo pasado² que es tiempo de suceso)

¹¹ Ibíd. 635, p. 202.

Ante-co-pretérito:

(tiempo pasado¹ < tiempo de enunciación) &
(tiempo pasado¹ = tiempo pasado²) &
(tiempo de suceso < tiempo pasado²)

Estas ideas de Andrés Bello son totalmente compatibles con nuestro sistema de tiempo verbal, que va a proponerse a lo largo de este capítulo y con nuestro análisis de tiempo verbal, que se hace a lo largo de esta tesis.

Aunque fuera en el año 1847 cuando se publicó la obra "Gramática de la Lengua Castellana Destinada al Uso de los Americanos" de don Andrés Bello, es evidente la precedencia de su idea sobre las otras observaciones que se hicieron posteriormente a esta obra. Entre ellos se encuentra el sistema de tiempo verbal de Otto Jespersen del año 1924.

2.1.1.1. SISTEMA DE OTTO JESPERSEN

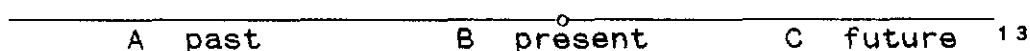
A pesar de que el sistema de Jespersen se refiere a la lengua inglesa, la idea principal del sistema fue mostrar un sistema universal del tiempo verbal.

Otto Jespersen intentó mostrar un modelo de sistema tiempo-verbal que se adaptara al concepto humano sobre el tiempo, considerando que el tiempo verbal es la expresión lingüística del concepto natural o nocional de "tiempo" y sus

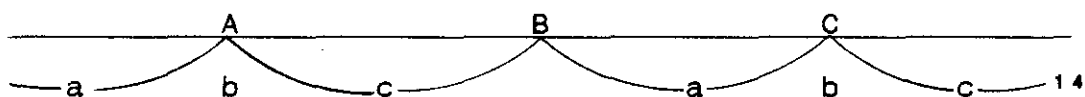
subdivisiones¹². Trataba de considerar el tiempo mediante el concepto de las porciones de una línea de tiempo.

En un punto de la línea temporal se emite una oración. Esta establece un punto (B en el diagrama) que divide la línea en dos segmentos (A y C). Esta es la división principal (*main division*):

For there can be no doubt that we are obliged (by the essence of time itself, or at any rate by a necessity of our thinking) to figure to ourselves time as something having one dimension only, thus capable of being represented by one straight line. The three main divisions of time accordingly have to be arranged in the following way:



Jespersen divide cada tramo de 'pasado' y 'futuro' en tres segmentos otra vez. Clifford presenta este concepto mediante un diagrama:



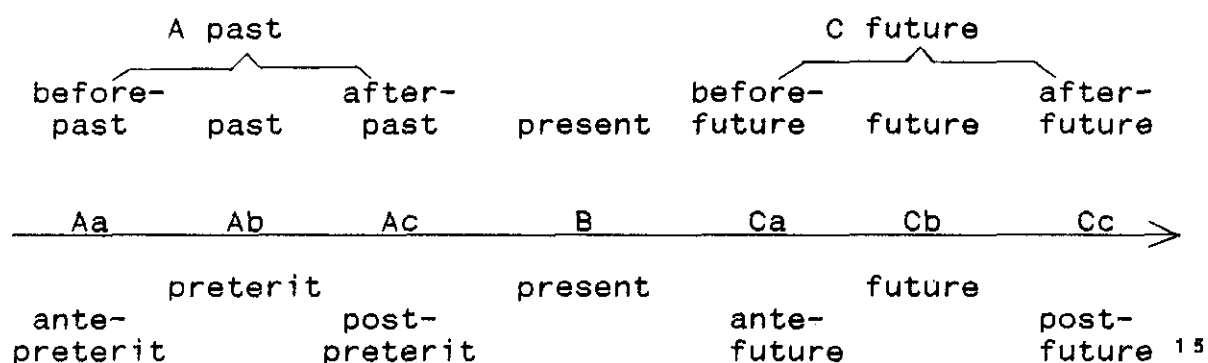
¹² "[---] We shall deal with the linguistic expression for the natural (or notional) concept "time" and its subdivisions." (Jespersen, Otto: The Philosophy of Grammar, London, George Allen & Unwin, 1958, p. 254.)

¹³ Ibíd. pp. 257 y 258.

¹⁴ Clifford, John E.: Tense and Tense Logic, The Hague, Mouton, 1975, p. 37.

El diagrama consta de los sectores Aa, Ab, Ac, B, Ca, Cb y Cc. En el diagrama, el segmento Aa cubre todo el tiempo hasta Ab. El segmento Ac cubre entre Ab y B. Ca y Cc cubren respectivamente sus sectores de manera análoga a la anterior.

Jespersen presenta esta idea mediante un diagrama en que los términos nocionales aparecen en la parte superior de la línea, y los términos gramaticales correspondientes aparecen abajo:



El objetivo del diagrama es representar un sistema general del tiempo verbal que se adapte a la lengua humana. Pero en este sistema falta la forma compuesta o perfecta. El carecer de la distinción entre el pretérito perfecto y el pretérito es un defecto del sistema, a pesar de que Jespersen insistió en que esto no era un defecto.

The system of tenses given above will probably have to meet the objection that it assigns no place to the perfect, *have written*, *habe geschrieben*, *ai écrit*, etc., one of the two sides of Lat. *scripsi*,

¹⁵ Jespersen, Otto: op. cit. p. 257.

and in Latin often called perfectum absolutum or "perfect definite." This, however, is really no defect in the system, for the perfect cannot be fitted into the simple series, because besides the purely temporal element it contains the element of result.¹⁶

No obstante, si hay algún sistema que puede incluir y distinguir el tiempo simple y el tiempo compuesto, pienso que éste es un sistema mejor.

Para marcar la forma compuesta, en su sistema, que no distingue de la forma compuesta, Jespersen usa adicionalmente el signo '<-'. Y *he has run* (él ha corrido) está marcado como '<-B' que indica que el suceso es anterior a B y su pertinencia sigue hasta B.

Otro punto débil es una innecesaria pero obligatoria abundancia del tiempo verbal en el sistema: hay un post-futuro que no existe en el tiempo verbal de la lengua inglesa y tampoco en el de la lengua española ni en otras lenguas. Según Jespersen, el post-futuro tiene 'principalmente interés teórico'¹⁷. En cuanto a este tiempo post-futuro, sería mejor que no fuera obligatoria su existencia en el sistema de tiempo verbal de algunas lenguas que no tienen ninguna forma que coincida con este valor temporal.

Además, Jespersen mismo dice que no sabe de ninguna lengua

¹⁶ Ibíd. p. 269.

¹⁷ Cfr. ibíd. p. 263. A este tiempo teórico corresponderá la forma perifrástica 'iré a + infinitivo'. En este sentido post-futuro no es sólo un tiempo del interés teórico.

que tenga la forma de tiempo-verbal que indica meramente la noción de Ac (post-pretérito)¹⁸. Dada una parte de su alcance del significado temporal, el potencial (pospretérito) cubre este segmento, y podemos pensar que el futuro en el pasado (ej. potencial del español y su equivalente) cubre este sector como una parte posible del sector de su valor, pero no señala solamente el sector Ac. Como vemos en los siguientes ejemplos de relación causal, el valor temporal de la forma de futuro, visto desde un tiempo pasado cubre el tramo de Ac, B, Ca, Cb y Cc:

Él me dijo que iría a España.
(He said me that he would go to Spain.)

Al fin, ayer fue a España.
(At last, yesterday he went to Spain.) <Ac>

Al fin, ahora va a España.)
(At last, now he goes to Spain.)

Al fin, mañana irá a España.
(At last, tomorrow he will go to Spain.) <Ca, Cb y Cc>

En los ejemplos arriba indicados, vemos que el significado temporal de "iría" es compatible con el valor de Ac, B, Ca, Cb y Cc que son representados por diferentes formas temporales de 'ir'. Estos valores temporales pueden ser descritos mediante un concepto unívoco como el del futuro visto desde un punto en el pasado.

¹⁸ "I know of no language which possesses a simple tense (post-preterit) for this notion." (Ibíd. p. 262).

Por eso, el potencial en español no se puede incorporar totalmente a la noción de post-pasado (after-past) de Jespersen. Esto quiere decir que en el sistema de Jespersen el valor del potencial y del potencial compuesto no puede ser representado como una entidad conceptual que puede ser descrita mediante una descripción unívoca. El valor temporal de estos tiempos verbales no puede ser descrito unívocamente por ninguna división triple y sus subdivisiones.

Este problema deriva de que no se adopta la mera relatividad entre los puntos temporales en el sistema de tiempo verbal, sino que adopta la subdivisión del tiempo principal (división principal en el sentido según Jespersen).

No puede expresarse la gama de los tiempos verbales simplemente con la línea y su simple división del sector, porque las gamas de los tiempos verbales se cruzan una con otra en algunos casos y eso no puede ser demostrado en el sistema que supone los tramos de tiempo y sus correspondientes sub-divisiones.

Estas razones descritas, entre otras que no hemos enumerado, son causa suficiente para decir que una observación como la de Jespersen no es apta para describir el tiempo verbal de la lengua. Como consecuencia, el sistema de tiempo verbal tiene que ser principalmente un sistema deíctico, que sólo se interesa en la orientación desde un punto que sirve como un eje, y no se interesa en la división o el corte de orientación que nos lleva a pensar en el tramo de tiempo que

es análogo al tramo de tiempo de Jespersen.

La descripción del valor temporal de 'potencial compuesto' generalmente considera que se excluye de su campo significativo de suceso el tramo de tiempo anterior a un tiempo pasado, desde el cual otro tiempo futuro es orientado y a cuyo tiempo futuro el suceso es anterior. En '*Dijo que algún día su infortunio habría terminado*', '*terminar su infortunio*' no es anterior al momento pasado que coincide con '*dijo*'. Eso ocurre también con el futuro perfecto. En este caso, del campo significativo de suceso está excluido el pasado desde el momento de la enunciación: *Dice que algún día su infortunio habrá terminado*. Pero como veremos en 3.1.1.4.1., 3.1.1.6. y 3.1.2.1. en que trataremos de esos límites de valor temporal del 'potencial compuesto' y 'futuro perfecto', el sistema de tiempo verbal del español es un sistema deíctico, que sobre todo carece de límite de su orientación y este límite, en estos dos tiempos compuestos, es

por una causa pragmática¹⁹.

Veamos ahora los sistemas de Hans Reichebach y William

¹⁹ Un tiempo verbal del quechua tiene el límite de valor:

1. -rqa: [...] se refiere a la acción concreta y terminada, que fue realizada con la participación directa o bajo el control consciente del hablante, en un determinado tiempo posterior a su infancia y anterior al momento en que habla.

(Lee, Tae Yoon: Morfosintaxis Amerindias en el Español Americano; desde la perspectiva del quechua, Madrid, Ediciones Clásicas, 1997, pp. 99 y 100. El subrayado es mío. Cfr. Cusihuaman, Antonio: Gramática Quechua; Cuzco-Collao, Lima, Ministerio de Educación, Instituto de Estudios Peruanos, 1976./ Cerrón-Palomino, Rodolfo: "La enseñanza del Castellano Deslindes y Perspectivas", en Escobar Alberto (ed.): El Reto del Multilingüismo en el Perú, Lima, Instituto de Estudios Peruanos, 1972, pp. 147 - 166./ Quesada, Felix: Gramática Quechua; Cajamarca-Cañaris, Lima, Ministerio de Educación, Instituto de Estudios Peruanos, 1976, p. 117./ Parker, Gary J.: Gramática Quechua; Ancash-Huailas, Lima, Ministerio de Educación, Instituto de Estudios Peruanos, 1976, p. 107./ Coombs, David - Coombs, Heidi y Weber, Robert: Gramática Quechua San Martín, Lima, Ministerio de Educación, Instituto de Estudios Peruanos, 1976, p. 110./ Catta Quelen, P. Javier: Gramática del Quichua Ecuatoriano, Quito, Abya-Yala, 1987, p.109./ Múgica, Camilo: Aprende el Quichua, Quito, CICAME, 1974./ Muysken, Pieter: "Contactos entre Quichua y Castellano en el Ecuador", Memorias del Primer Simposio Europeo sobre Antropología del Ecuador, Quito, Abya-Yala, 1985./ Ortiz, Sergio E.: "El Kechua y su Expansión hacia el Norte del Imperio Incaico", Revista del Museo Nacional, XXII, Lima, 1952, pp. 35 - 51./ Fernández de Córdova Torres, Clauco: Diccionario Kichua-Castellano Yurakshimi-Runashimi, Tomo I, Cuenca, Casa de la Cultura Ecuatoriana, 1882./ Paris, Julio: Gramática de la Lengua Quichua Actualmente en Uso entre los Indígenas del Ecuador, Quito, Proyecto Educación Bilingüe Intercultural, Editora Nacional, 1993 (1892). Gómez Bacarreza, Donato y Arévalo Soto, Fabiana: Morfología del Idioma Quechua, La Paz, Ichthus, 1988, p.68.)

'-rqa' es sólo para el suceso testificado por el hablante. El límite del valor temporal de este tiempo verbal depende de la circunstancia extra-lingüística. Si el sujeto es un ser, Díos, que ha existido desde el principio del tiempo, este límite no se nota. Así que la causa de su límite del valor temporal es pragmático.

E. Bull que se basan en la noción de relatividad o deixis.

2.1.2. SISTEMA DE HANS REICHENBACH

Reichenbach ha propuesto un sistema lógico-semántico muy convincente sobre el tiempo verbal en su obra titulada '*Elements of Symbolic Logic*'. Él ha formulado el análisis del tiempo verbal mediante el concepto de la dirección de suceso vista desde un momento²⁰.

El sistema adopta tres elementos de tiempo verbal y la relatividad entre ellos: el punto de habla, H (the point of speech: S); el punto del suceso, S (the point of the event: E); y el punto de referencia, R (the point of reference: R).

El momento de habla (H) es el momento o punto en que se da una emisión.

El punto de suceso (S) es un punto de tiempo en que el suceso descrito ocurre.

El punto de referencia (R) es el punto de origen de la orientación hacia la ocurrencia del suceso, y es desde donde la ocurrencia del suceso se evalúa o se observa:

²⁰ Dealing again with time language, Reichenbach took the essential feature of tense forms to be not the segment or subsegment of the time line into which they place the event but merely the direction of the event from the moment to which it is related. (Clifford, John E.: op. cit. pp. 38 y 39).

El punto de referencia (R), que se corresponde con un intervalo de tiempo relevante con respecto al cual el hablante sitúa en la línea temporal el punto del evento.²¹

Este punto de referencia (R) es un tercer punto que se introduce en el análisis del significado temporal:

Además del punto del evento y del punto del habla se necesita un tercer parámetro: *el punto de referencia*. Este resulta imprescindible para poder situar temporalmente un evento (o acontecimiento) no sólo respecto del tiempo del habla, sino sobre todo con relación a otro u otros eventos.²²

Aunque en muchos casos el punto de suceso es donde ocurre realmente el suceso, también este punto de suceso es donde sólo posiblemente ocurre el suceso. El punto de suceso puede ser el momento en que no ocurre el suceso: *Ella me dijo que cantaría algún día en el Teatro Real. Pero no lo consiguió jamás.* El punto de suceso de 'cantaría' está en el futuro visto desde un momento pasado²³. Pero el suceso no ocurre realmente sino que sólo es imaginado en un tiempo pasado que es el punto de referencia (R).

La dirección del punto de referencia (R) se da

²¹ Carrasco Gutiérrez, Angeles: "Reichenbach y los Tiempos verbales del Español", *DICENDA, Cuadernos de Filología Hispánica*, n°12, Madrid, Edit. Complutense, 1994, p. 70.

²² Acero, Juan José: "Las Ideas de Reichenbach acerca del Tiempo Verbal", en Bosque, Ignacio (ed.): Tiempo y Aspecto en Español, Madrid, Cátedra, 1990, p. 46.

²³ Esto se escribe en términos de lógica como 'R<H & R<S'.

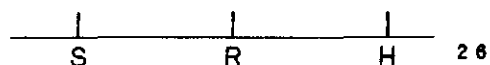
análogamente con referencia al momento de habla (H):

From a sentence like 'Peter had gone' we see that the time order expressed in the tense does not concern one event, but two events, whose positions are determined with respect to the point of speech. We shall call these theme points the *point of the event* and the *point of reference*. In the example the point of the event is the time when Peter went; the point of reference is a time between this point and the point of speech.²⁴

The point of reference is that with reference to which the direction of the point of the event is fixed. The direction of the point of reference is, in turn, given with reference to the moment of speech.²⁵

Los tres puntos a los que hemos aludido se emplean en el análisis de tiempo verbal:

Yo había visto a Juan.
I had seen John.
J'avais vu Jean.



Con esta manera de análisis, el punto de comienzo es el punto de habla (H) que ya está dado. Con referencia a este punto, se da la dirección o la ubicación del punto de referencia (R). Y el punto de suceso (S) análogamente respecto al punto de referencia.

²⁴ Reichenbach, Hans: Elements of Symbolic Logic, New York, The Macmillan, 1947, p. 288.

²⁵ Clifford, John E.: op. cit. p. 39.

²⁶ Reichenbach, Hans: op. cit. 1947 p. 290. He añadido la oración española.

La forma de la combinación de estos tres elementos del tiempo es propuesta por Reichenbach para los tiempos verbales:

<i>Structure</i>	<i>New Name</i>	<i>Traditional Name</i>
E - R - S	Anterior past	Past perfect
E,R - S	Simple past	Simple past
R - E - S R - S,E R - S - E	} Posterior past	-
E - S,R		
S,R,E		
S,R - E	Posterior present	Simple future
S - E - R S,E - R E - S - R	} Anterior future	Future perfect
S - R,E		
S - R - E		
S - R,E	Simple future	Simple future
S - R - E	Posterior future	-

27

En la tabla, 'S-R,E' y 'S,R-E' indistintamente son '*Simple future* (Futuro)' por el nombre tradicional. En adelante, en vez de 'S', 'R' y 'E' de la tabla, usaremos 'H',

²⁷ Ibíd. p. 297.

E: point of event,
R: point of reference,
S: point of speech.

En la tabla, '-' marca la relación de anterioridad y posterioridad: 'E-R-S' significa que E es anterior a R, y R, a su vez, anterior a S: (E<R<S). ',' marca la simultaneidad entre los elementos relacionados. 'S,R,E' significa que S, R y E son simultáneos.

'R' y 'S'.²⁸ 'S-R,E' y 'S,R-E' de la tabla se sustituye por 'H-R,S' y 'H,R-S'. La diferencia entre estas dos estructuras de futuro es difícilmente advertida. Vamos a ver la distinción entre las dos estructuras.

2.1.2.1. DOS ESTRUCTURAS DEL FUTURO Y RECONSIDERACION DE SUS SIGNIFICADOS

Reichenbach dice que en la oración 'Now I Shall go (Ahora iré yo)' el Futuro tiene la significación de 'H,R-S' y al contrario de eso, la oración 'I shall go tommorow (Iré yo mañana).' se interpreta como el tiempo futuro con la estructura de H-R,S:

In the sentence 'Now I shall go' the simple future has the meaning S,R--E; this follows from the principle of the positional use of the reference point. However, in the sentence 'I shall go tomorrow' the same principle compels us to interpret the future tense in the form S--R,E.²⁹

²⁸ Signos abreviados del español;
H: punto de habla,
R: punto de referencia,
S: punto de suceso.

²⁹ Ibíd. p. 295. El subrayado es mío. Cfr. la siguiente observación:

The simple future, then, is capable of two interpretations, and since there is no prevalent usage of the one or the other we cannot regard one interpretation as the correct one. (Ibíd. pp. 295 y 296.)

Eso es según el 'uso posicional del punto de referencia' (*the positional use of the reference point*). Ahora se necesita saber qué es 'el uso posicional del punto de referencia'. Su motivación se propone en siguiente cita:

When a time determination is added, such as is given by words like 'now' or 'yesterday', or by a nonreflexive symbol like 'November 7, 1944', it is referred, no to the event, but to the reference point of the sentence. We say, 'I met him yesterday'; that the word 'yesterday' refers here to the event obtains only because the points of reference and of event coincide. When we say, 'I had met him yesterday', what was yesterday is the reference point, and the meeting may have occurred the day before yesterday. We shall speak, therefore, of the *positional use of the reference point*; the reference point is used here as the carrier of the time position. Such usage, at least, is followed by the English language. Similarly, when time points are compared by means of words like 'when', 'before', or 'after', it is the reference points to which the comparison refers directly, not the events.³⁰

Se tiene que notar que 'el principio del uso posicional del punto de referencia' se motiva para la relación temporal entre las oraciones, para la secuencia del tiempo verbal (*sequence of tenses*):

In 'he telephoned before he came' R_1 is said to be before R_2 ; but, at least, the tenses used have the same structure. It is different with the example, 'he was healthier when I saw him than he is now'. Here we have the structure:

³⁰ Ibíd. p. 294. El subrayado es mío.

1st clause: $R_1, E_1 -- S$
 2nd clause: $R_2, E_2 -- S$ (5)
 3rd clause: S, R_3, E_3

In such cases, the rule of the permanence of the reference point is replaced by the more general rule of the positional use of the reference point. The first rule, therefore, must be regarded as representing the special case where the time relation between the reference points compared is identity.³¹

Según las citas marcadas por el n° 29 y n° 30, Reichenbach parece considerar que la función la expresión determinante del tiempo, adverbio y etc., es similar a 'when' que afecta al punto de referencia o al punto de partida de la orientación del suceso del verbo matriz: *I had mailed*

³¹ Ibíd. p. 295. El subrayado es mío. Cfr. 'la regla de la permanencia del punto de referencia (*the rule of the permanence of the reference point*):

When several sentences are combined to form a compound sentence, the tenses of the varios clauses are adjusted to one another by certain rules which the grammarians call the rules for the *sequence of tenses*. We can interpret these rules as the principle that, although the events referred to in the clauses may occupy different time points, the reference point should be the same for all clauses - a principle which, we shall say, demands the permanence of the reference point. Thus, the tenses of the sentence, 'I had mailed the letter when John came and told me the news', may be diagramed as follows:

1st clause: $E_1 -- R_1 -- S$
 2nd clause: $R_2, E_2 -- S$ (1)
 3rd clause: $R_3, E_3 -- S$

Here the three reference points coincide. It would be incorrect to say, 'I had mailed the letter when John has come'; in such a combination the reference point would have been changed. (Ibíd. p. 293. El subrayado es mío.)

the letter when John came and told me the news. En este caso, '*when John came ...*' no coincide con el suceso '*mailed*', sino con el origen deíctico del punto de suceso de '*had mailed*'.

Eso quiere decir que entre las dos interpretaciones de una oración como '*he had eaten at 6 o'clock.*', Reichenbach sólo hace caso de una interpretación de '*at 6 o'clock, the case was that he ate.*', pasando por alto otra interpretación posible que es '*the case was that he ate at 6 o'clock.*'

Por lo cual, percatándonos de la coherencia del discurso de Reichenbach, pensamos que Reichenbach no intenta relacionar la expresión determinante de tiempo, el adverbio temporal y etc., con el punto o tiempo de suceso que se entiende por el tiempo que se incrusta dentro de la totalidad de la expresión temporal. Pero, según lo que hemos visto con el ejemplo como '*he had eaten at 6 o'clock*', eso no conviene a un análisis adecuado.

Creemos que '*S,R--E*' (*H,R--S*) y '*S--R,E*' (*H--R,S*) se interpretan mediante dos diferentes sentidos. La diferencia entre *H,R--S* y *H--R,S* es pendiente de a cuál de los dos elementos temporales, el punto de suceso y el punto de habla, se simultánea el punto de referencia.

Esta cuestión también se observa entre *S,R--H* y *S--R,H* que se representan respectivamente mediante el '*preterite*' (pretérito) y el '*present perfect*' (pretérito perfecto). Estos dos tiempos verbales se difieren mediante 1) la relevancia del presente (o del punto de habla), 2) el enfoque

del suceso específico en el pasado:

We use the Preterit to describe a specific past event for its own sake (the essence of true narrative). We use the Perfect to convey current relevance, but with the Perfect we normally are not focusing on a specific event in the past.

(2) Preterite: I went to Japan in 1963.
(While I did X,Y,Z)
Perfect: I have been to Japan.
(So I am familiar with it)
odd x I have been to Japan in 1963.
OK I have been to Japan, (it was) in 1963.
(OK as afterthought)³²

Podemos deducir que, en la interpretación temporal, el punto de referencia destaca el elemento temporal con que es simultáneo. Así pues, podemos pensar que 1) 'H--R,S' es la estructura temporal que destaca el suceso específico en un futuro, 2) 'H,R--S' es la estructura temporal que destaca el

³² Anderson, Lloyd B.: "The "Perfect" as a Universal and as a Language-Specific Category" en Hopper, Paul J. (ed.): Tense-Aspect: Between Semantics & Pragmatics, Containing the contributions to a Symposium on Tense and Aspect, held at UCLA, May 1979, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins Publishing Company, 1982, p. 230.

momento de habla contra el suceso en el futuro³³.

- ³³ En cuanto a la distinción entre 'H,R--S' y 'H--R,S' Allen también apela a la analogía que se encuentre en la distinción entre 'S--R,H' y 'S,R--H'. Y dice que la distinción entre las dos estructuras del futuro se basa en la oposición 'tiempo identificado (o definido)/tiempo no-identificado (o indefinido)':

- [17] (a) "I've been to Carnegie Hall only once."
"Did you hear the New York Philharmonic?"
(That is, on that same occasion.)
[17] (b) "I've been to Carnegie Hall only once."
"Have you heard the New York
Philharmonic?" (That is, have you ever -
but not necessarily on that occasion.)

It appears from the above that the opposition between past verb forms and the so-called present perfect verb forms is primarily one of "identified time"/"non-identified time". Both kinds of forms refer to time(s) prior to the moment of coding, but past verb-clusters are used to refer to non-identified time(s) in the past. ...

... The sentences that Reichenbach cites as examples of the two different interpretations are *Now I shall go* and *I shall go tomorrow*. The difference between these two sentences seems to be primarily the difference between reference to a non-identified time in the future and reference to a identified time in the future. In other words, English does not distinguish formally between a "definite" future and an "indefinite" future, as it does between a "definite" past and an "indefinite" past. (Allen, Robert L.: The Verb System of Present-Day American English, Berlin/New York/Amsterdam, Mouton, 1982, p p. 156 - 158. El subrayado es mío.)

Pero, en los siguientes textos, *the present perfect* también se refiere al tiempo identificado:

I have lived in Madrid ten years
Have you had the regular domicile in which I saw?
(That is, during that same period.)

Así pues, no es tan convincente la premisa de Allen sobre la distinción entre las dos estructuras del futuro. Y su proposición pierde la persuasiva. Pero aclaro que, excepto Allen, todavía no he visto ningún lingüista que ha dicho la analogía cognitiva y semántica I) entre 'S-R,H' y 'H,R-S', y II) entre 'S,R-H' y 'H-R,S'.

Creemos que estos dos diferentes enfoques temporales se representan respectivamente mediante 1) el futuro de mera predicción, 2) el futuro de la obligación, propósito, etc. presente de realizar un acto. Estas dos interpretaciones del futuro aparecen a lo largo de la historia del tiempo verbal en el caso de las lenguas románicas:

[---] No es cosa sencilla determinar si *cantare habeo*, grado latino vulgar previo al futuro francés *chanterai*, español *cantaré*, italiano *canterò*, pertenece al pensar modal o al temporal. El solo hecho de plantear esa alternativa ya implica violentar las cosas, pues cuando yo "tengo ante mí el cantar" (*cantare habeo*), este tener delante puede ser, según la ocasión y la situación, mi voluntad, mi deber, mi albedrío, mi forzosidad, mi destino. La expresión *cantare habeo* viene al mundo con un área de significación que ya abraza en germen todas las "permutaciones" que ha de recorrer a lo largo de la historia del idioma. La expresión es, por decirlo, así redonda y va girando sobre sí misma de modo que tan pronto entra en el cono de luz del pensamiento idiomático el hemisferio modal de sus posibilidades de significación, como el hemisferio temporal. Y así se turna su aparición.³⁴

De todos modos el suceso se encuentra en el futuro. Así que el suceso pertenece a la imaginación. Esta imaginación puede tener dos naturalezas que se relacionan respectivamente con los usos de 1) y 2) propuestos arriba: 1) mera imaginación de ver ante sus ojos el suceso en el futuro, 2)

³⁴ Vossler, Karl: Filosofía del Lenguaje, ensayos, tr. y notas de Alonso, Amado y Lida, Raimundo con la colaboración del autor, Prólogo de Alonso, Amado, 6ª edición, Buenos Aires, Editorial Losada, 1943, pp. 186 y 187. El subrayado es mío. Sustituyé, corrigiendo, 'cantaró' por 'canterò'.

imaginación del suceso en el futuro con el propósito, etc. presente de realizarlo. En este caso, el valor veritativo de la oración depende de la intención que tenga en el presente³⁵. Al contrario de este caso, el valor veritativo de la oración del primer caso depende de la ocurrencia real del suceso en el futuro, y el tiempo donde exista el observador imaginario del suceso descrito es donde se realiza la valoración del valor veritativo³⁶.

³⁵ En otras palabras, es una cuestión de afirmativo/negativo del propósito presente.

Cfr. "Tengo que irme", "Quiero irme", etc. no son la predicción del suceso futuro, sino una descripción de la circunstancia, etc. presente. Así pues, la ocurrencia del suceso en el futuro no afecta al valor veritativo de la oración. Creemos que, igual que estas expresiones, el futuro de H,R--S (de obligación, propósito, etc.) tiene esta característica. Pero es cierto que es muy difícil de sentir sólo una significación de H,R--S mediante el futuro del español, etc. en la circunstancia frecuente del discurso. A pesar de esto, podemos decir que en el siguiente texto es cierto que la ocurrencia del suceso en un tiempo futuro tiene menos importancia que el propósito presente: *Sé que es imposible viajar a otra galaxia. Pero lo haré.*

³⁶ En otras palabras, el valor veritativo se define cuando el momento futuro esperado llega. En este momento sabemos si es falsa o verdadera la predicción dicha: *Nostradamus dijo -El fin del mundo llegará en el año 1999.* Si generalizamos esta idea del punto de referencia como el punto de evaluación del valor veritativo de la oración, tenemos que postular dos puntos de referencia sobre el potencial del uso descriptivo: *Juan aseguró que María llegaría un día después* (*Juan dijo seguramente -María llegará mañana*). Un punto de referencia estará donde el punto de suceso y otro en el pasado desde el punto de habla ($R < H$ & $R < R'$ & $R' = S$). (Cfr. tablas de las notas n° 27 y n° 63 de este cap.). Y la característica del punto de referencia que se encuentra en donde está el punto de suceso, es idéntica a la del punto de referencia de la estructura 'S-R,E' de *Simple Future*. En el caso de 'S-R,E', es cierto que el punto de referencia es donde se hace la valoración del valor veritativo de la oración.

Reichenbach añadió que la diferencia de las formas futuras francesas "Je vais voir" y "Je verrai" tal vez sería la distinción entre 'H,R--S' y 'H--R,S'³⁷. A propósito de "je verrai" que es *Futur Simple* (Futuro Simple), y "je vais voir", que es *Futur Proche* (Futuro Próximo), parece pensar que estas dos formas demuestran la oposición entre remoto/irremoto:

*Il m'a dit que elle sortira demain, mais elle
va sortir dans une minute.*

(Él me ha dicho que ella saldrá mañana, pero ella va a salir dentro de un minuto.)

*Aujourd'hui je commence la leçon 20. Demain
je commencerai la leçon 21.*

(Hoy yo comienzo la lección 20. Mañana yo comenzaré la lección 21.)

Pero es dudoso que la extensión de la distancia temporal pueda ser marcada mediante la diferencia de la relatividad (u orientación) entre los elementos tiempo-verbales (H, R y S). Y tenemos otra prueba, a saber, que la forma 'aller + infinitive' puede designar el futuro lejano³⁸. Reichenbach incurrió en una confusión mezclando la oposición de remoto/irremoto y los distintos sentidos temporales de las estructuras de elementos tiempo-verbales mencionados: H,R--S y H--R,S. Estas estructuras demuestran solamente la relatividad. La oposición remoto/irremoto no es una cuestión de relatividad, sino de la cantidad de tiempo que interviene

³⁷ Cfr. Reichenbach, Hans: op. cit, 1947, p. 296.

³⁸ Cfr. cita notada por n° 22 de capítulo III.

entre los elementos de tiempo verbal.

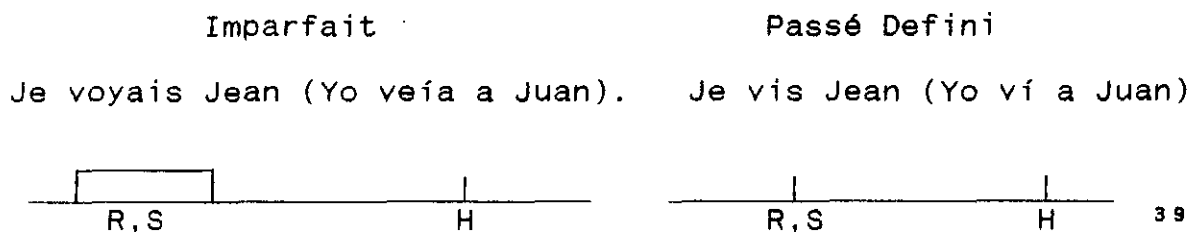
2.1.2.2. LAS OBSERVACIONES DE REICHENBACH Y NUESTRO PUNTO DE VISTA

En el sistema de Reichenbach y sus observaciones podemos proponer una pregunta de que se podría describir mediante un análisis unívoco las duratividades que se observan en el pretérito imperfecto (*yo vivía aquí dos años*) y en uno de los usos del pretérito perfecto (*he vivido aquí diez años*). Y, por la falta de la forma de tiempo verbal que coincide con el potencial compuesto en la tabla (nota 28) de Reichenbach, podemos proponer otra pregunta de que el sistema de Reichenbach si se aplica directamente al potencial compuesto.

2.1.2.2.1. EL PRETERITO PERFECTO, EL PRETERITO IMPERFECTO Y EL PRETERITO: EL PROBLEMA DE LA EXTENSION TEMPORAL, Y LA RELACION ENTRE EL ASPECTO Y LA TEMPORALIDAD

En la obra de Reichenbach, se hace un análisis interesante sobre los dos tiempos franceses: *Imparfait* y *Passé Defini*, que corresponden, respectivamente, al Pretérito Imperfecto y Pretérito del español. Él considera el *Imparfait* como el tiempo extendido y el *Passé Defini*, al contrario, como

el no-extendido:



Comrie también ha empleado una manera similar a la de Reichenbach, usando el concepto de *lapso de tiempo*:

Situations which occupy, or are conceived as occupying a certain stretch of time will be represented as stretches of the time line.⁴⁰

Estos conceptos, junto con el de la relatividad, dan cuenta de la extensión de tiempo.

Junto con lo recién visto, lo notable en la observación de Reichenbach es la aplicación de la extensión del tiempo al pretérito perfecto:

The English present perfect is often used in the sense of the corresponding extended tense, with the additional qualification that the duration of the event reaches up to the point of speech.⁴¹

³⁹ Ibíd. p. 291. He agregado el español en el diagrama.

⁴⁰ Comrie, Bernard: Tense, Cambridge, Cambridge Univ. Press, 1985, p. 5.

⁴¹ Reichenbach, Hans: op. cit. 1947, p. 292.

Juan José Acero agrega otra observación suya a la observación de Reichenbach sobre el pretérito perfecto:

[...] El perfil temporal de una oración como

(18) Le he conocido durante los últimos diez años


es

(ST₁₈) 

en donde se entiende que el tratado continuo con la persona encuestión se entiende hasta el presente, es decir, hasta el momento del habla. Otros casos, como

(19) Le he visto tres veces en el último año

no se ajustarían en absoluto a la cualificación adicional introducida por Reichenbach, sino que exigirían más bien que los distintos eventos se situase en un lapso de tiempo que se remonta un año hacia atrás desde el punto del habla; es decir,

(ST₁₉) 

Un aspecto atractivo de la interpretación que hace Reichenbach del pretérito perfecto es su recurso a intervalos, además de a instantes o momentos de tiempo -'puntos' es su término preferido-.⁴²

Parece que es cierto que la extensión temporal hasta el punto de habla del pretérito perfecto se relaciona con la temporalidad, mejor dicho, con la relatividad entre los elementos temporales representada mediante 'S--R,H' en que se

⁴² Acero, Juan José: op. cit. pp. 57 y 58. El subrayado es mío.

nota la simultaneidad entre el punto de referencia, y el punto de habla donde se valora y se calcula la extensión del tiempo.

En este sentido, para la coherencia teórica, es deseable que la diferencia entre el '*imparfait*' y el '*passé défini*' (cfr. diagramas de la nota 39), que se entiende generalmente como la diferencia de la extensión temporal o del aspecto, se describa asociada a la temporalidad (Lo hacemos en 5.1. y ss., especialmente en 5.1.4.1.)⁴³. Eso quiere decir que se necesita que el aspecto se considere con o mediante la temporalidad.

Si es necesario que el aspecto durativo se considere con o mediante la temporalidad, es lógico que su contra-pareja el aspecto perfectivo se considere mediante el concepto de la temporalidad.

En este aspecto coinciden los puntos de vista de Criado de Val, Rojo y Khlebnikova:

El tema de perfecto expresaba el estado presente del sujeto, visto como resultado de una acción anterior. Sin duda, esta visión del proceso de la acción apenas en sus orígenes, tenía relación con una medida temporal, una actitud que también se encuentra muy claramente marcada en las lenguas

⁴³ Se nota que el primer diagrama nuestro de 5.1.2. (y cuyo mecanismo) que se adapta a la extensión temporal del pretérito imperfecto es análogo al diagrama (ST₁₈) de Acero sobre la extensión temporal del pretérito perfecto. Por lo cual, la extensión temporal del pretérito imperfecto y la del pretérito perfecto pueden considerarse bajo un mismo mecanismo cognitivo-semántico.

eslavas y en árabe.⁴⁴

Temporalidad y aspecto son dos categorías distintas, [---] ambas están vinculadas al fenómeno del tiempo. [---] Anterioridad y perfectividad son significados normalmente asociados, ya que para que una situación sea anterior a otra ha de haber llegado previamente a su perfección.⁴⁵

No parece ser una casualidad. La gramática española ha venido caracterizando como perfectivas todas aquellas formas verbales que expresan una relación temporal primaria de anterioridad. Ante esta situación, hay que pensar, como mínimo, que nos enfrentamos con un caso de oposición redundante: la relación temporal primaria de anterioridad y la perfectividad están asociadas, de modo que es suficiente con considerar como distintivo uno de estos rasgos.⁴⁶

Aspect in English is subordinate to tense (direct or relative), and aspectual grammemes cannot have a purely aspectual meaning outside the temporal one.⁴⁷

Con esta idea Khlebnikova describe el significado aspectual de la perfectividad diciendo que la contigüidad del 'presente perfecto' respecto del 'pretérito' debe ser expresada mediante la relatividad temporal:

⁴⁴ Criado de Val, Manuel: op. cit., 1992, p. 56. El subrayado es mío.

⁴⁵ Rojo, Guillermo: op. cit., 1988, p. 206.

⁴⁶ Ibíd. p. 208. El subrayado es mío.

⁴⁷ Khlebnikova, Irina: Oppositions in Morphology, - as exemplified in the English tense system, The Hague, Mouton, 1973, p. 152.

If we are to admit the exclusively aspectual meaning of the perfect, then it is impossible to explain its contiguity to Past Indefinite. This contiguity may be explained only on the basis of the relative-temporal meaning of the perfect, since it is exactly relative anteriority to the present that can coincide with temporal anteriority, expressed by the axis of the past.⁴⁸

2.1.2.2.2. POTENCIAL COMPUESTO Y EL SISTEMA DE REICHENBACH

Aunque parece que el sistema Reichenbachiano nos ofrece una orientación de muy buen resultado al tratar el tiempo-verbal, hay ciertos problemas para aplicar directamente el método de Reichenbach al sistema entero del español. En el marco de la tabla, las estructuras R-S-H, R-H,S y R-H-S deben corresponder a las dos formas del Potencial: Potencial Simple y Potencial Compuesto, si no hay otro remedio⁴⁹. Pero, no quiero decir que estas tres estructuras de tiempo representen

⁴⁸ Ibíd. p. 140.

⁴⁹ La forma inglesa "He said me that you should/would have done it before he comes" tiene el mismo problema que el Potencial Compuesto español. En esta ocasión nos gustaría decir que entre el potencial compuesto español y la forma 'should/would + have + past participle' se encuentra la correspondencia morfológica en nuestro análisis sistemático (Cfr. 3.1.1.6.1.) del significado temporal:

<u>hab(e)r-</u>	+	<u>-(hab)ía</u>	+	<u>participio pasado</u>
1		2		3
<u>should/would</u>	+	<u>have</u>	+	<u>past participle</u>
2		1		3

adecuadamente el significado del potencial compuesto (Cfr. 3.1.1.5. y 3.1.1.6.). Acero postula un punto de referencia implícito para el análisis reichenbachiano del potencial compuesto:

La flexibilidad del potencial simple contrasta con la mayor rigidez del potencial compuesto (o antefuturo hipotético), por ejemplo, en una oración como

(15) Luis me aseguró que habría telefoneado

(cuando las palabras de Luis fueron: 'cuando lleges, yo ya habré telefoneado'). Aquí, hay un punto de referencia implícito que es posterior al del discurso del que se da cuenta, el momento de la llegada. El potencial permite entonces efectuar una indicación temporal que es tanto anterior al punto del habla como al momento de referencia. El subsistema temporal descrito en (15) tiene, por ello, el siguiente perfil:

(ST₁₅) | | | | 50
 E₁ E₂ R H

Pero, en el análisis de Acero, es cierto que el momento de enunciación de Luis (E₁) funciona como el origen deíctico del momento de la llegada (R). Así pues, 'E₁' es un punto de referencia no para el suceso designada por el potencial compuesto, sino para otro punto de referencia 'R' de la llegada (cfr. las citas del n° 21 y del n° 22).

En Bello se insinúa dos puntos de referencias en el significado propio del potencial compuesto. Y eso se refleja en la denominación del dicho tiempo verbal y cuya descripción

⁵⁰ Acero, Juan José: op. cit. pp. 55 y 56.

del significado:

Habría cantado. ante-pos-pretérito. Significa la anterioridad del atributo a una cosa que se presenta como futura respecto de otra cosa que es anterior al momento en que se habla.⁵¹

Por tanto, creemos que dos puntos de referencia son necesarios para el análisis del significado temporal del potencial compuesto.

2.1.2.2.3. PRETERITO PLUSCUAMPERFECTO, PRETERITO ANTERIOR Y EL SISTEMA DE TIEMPO VERBAL

Otra debilidad del sistema, también de los otros sistemas del tiempo verbal, es que el Pretérito Pluscuamperfecto y el Pretérito Anterior no se distinguen entre ellos. Tendrían la misma estructura de S-R-H en el marco de la tabla propuesta arriba, si lo aceptamos tal como ha sugerido Reichenbach. Marcando la relatividad genérica entre los elementos tiempo-verbales, la estructura de S-R-H es impecable. Pero es mejor que exista una manera de distinguirlos dentro del marco del sistema de tiempo verbal (Cfr. 6.2.). Suponemos que la diferencia morfo-semántica de los verbos auxiliares de las dos formas servirá para resolver el problema.

⁵¹ Bello, Andrés: op. cit. 648, p. 205.

2.1.2.3. ESBOZO DEL DESARROLLO DEL SISTEMA REICHENBACHIANO

En el sistema de Reichenbach existen dichos problemas, o sea, ciertas insuficiencias al analizar el sistema verbo-temporal español. No obstante, el concepto y su manera de análisis nos parecen atinados.

Parece necesaria sólo la modificación o manipulación parcial del sistema reichenbachiano, para que se emplee adecuadamente en la descripción del tiempo verbal del español.

Sin duda, el objetivo de esta modificación tiene que ser la descripción más adecuada al significado temporal de cada tiempo verbal.

Así que, esta modificación del sistema tiempo-verbal de Reichenbach para la lengua española será un modelo de cómo constituir cada sistema del tiempo verbal en las diferentes lenguas, mediante el parámetro de cada lengua sobre una base general.

Cuando este modelo se basa en el análisis morfo-semántico del tiempo verbal (Cfr. cap. III.), sin duda, teóricamente es uno más deseable, y su efecto secundario es eliminar la reduncancia que se demuestra con los tiempos verbales meramente teóricos.

En este capítulo, sólo trataremos de la modificación del sistema reichenbachiano a propósito de la relatividad entre los elementos temporales y supondremos dos puntos de referencia en el potencial compuesto.

Antes de hacer dicha modificación, vamos a ver otro sistema de tiempo verbal, para lograr un concepto adecuado para describir sistemáticamente el tiempo verbal.

2.1.3. SISTEMA DE WILLIAM E. BULL

El sistema de Bull es un sistema dedicado especialmente al castellano. La relación entre el suceso y el observador es el principal punto de partida de este sistema. Veamos la noción de Bull.

Todo acto del ser humano ocurre en el momento presente que fluye sin cesar⁵². Bull simboliza este 'Punto Presente (*Present Point*)' como 'PP'. 'PP' está siempre huyendo hacia el futuro y el 'PP' observado ya no es el 'PP del presente real' sino 'PP en el recuerdo'. Es decir, se crea un nuevo 'PP' (PP en el recuerdo) automáticamente en la mente.

Pero eso no niega la existencia de 'PP en el presente real'. 'PP en recuerdo' o 'ahora en recuerdo' es denominado por Bull como 'Punto Retrospectivo (*Retrospective Point: RP*)'.

Tenemos que reflexionar sobre este 'PR' (Punto Retrospectivo) que se crea automáticamente como presente en el recuerdo. Este 'PR', que es el presente en el recuerdo inmediato, es físicamente el momento que ha pasado. Pero

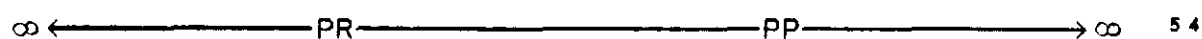
⁵² Este momento presente coincide con el Ahora Eterno de Aristóteles (Cfr. 1.2.1.1.).

lingüísticamente, es el presente.

A mi juicio, en la lengua es ambigua la distinción física entre 'PP' y 'PR' en el sentido descrito recientemente, porque la forma del tiempo verbal de presente designa habitualmente un momento que ya no es presente sino que era presente anteriormente. Por otro lado, el momento presente en la lengua también ordinariamente designa un momento referido a lo que va a suceder, junto con los momentos referidos a lo que está sucediendo y lo que ha sucedido: designa a los momentos en torno al presente físico⁵³. (Cfr. 4.1. y 1.2.1.2.).

Por otra parte, un momento pasado que se describe mediante el pasado indicativo era un momento presente. Un momento pasado es un presente en la memoria. Entre el presente y el pasado, conceptualmente, hay una relación íntima que puede ser pensada como analogía.

Por esta analogía, Bull piensa que en 'PR' (Punto Retrospectivo), así como en 'PP', se observa el tiempo bidireccionalmente, hacia el futuro y hacia el pasado. Y se establecen dos ejes (axis) de observación u orientación en una línea temporal:



⁵³ El presente lingüístico es un lapso de tiempo en que se inserta 'PR' y 'PP'.

⁵⁴ Bull, William E.: Time, Tense and the Verb - a study in theoretical and applied linguistics, with particular attention to Spanish, Berkeley, Univ. of California Press, 1971, p. 22.

El carácter de estos dos puntos y la contemplación abstracta desde estos puntos son idénticos según él, porque 'PR' es una copia de 'PP'.

Por la peculiaridad del proceso de concepción del momento presente, Bull ha llegado a tomar PR como presente en el recuerdo. Con ello intenta justificar la íntima relación existente entre PP y PR que presenta una identidad como el centro deíctico.

Así que 'PR' tiene prioridad sobre los otros puntos secundarios posibles que se miden desde el punto 'PP'. Es la prioridad con que funciona como núcleo principal de la medición verbo-temporal, análogo al 'PP'. 'PP' y 'PR' tienen algo en común, que sirve como el punto de partida de la anterioridad, y de la posterioridad. Esto es un rasgo distintivo que tienen 'PP' y 'PR'. Para William E. Bull estos dos presentes son los momentos o puntos más importantes entre los que sirven como el punto de partida de la relatividad con el que se mide la relatividad temporal, del que parte la relatividad temporal (deixis).

2.1.3.1. CONSIDERACION SOBRE 'PP' Y 'PR'

Señalemos aquí una importante observación sobre 'PR' (punto retrospectivo o *retrospective point*, RP) y 'PP' (punto presente, *present point*, PP) en el sistema de Bull. Por la

definición de Bull, el 'presente (PP)' en la mente es siempre un 'presente en el recuerdo (PR)'. En este sentido, sólo existe el 'PR' en el sistema de tiempo verbal, porque, como hemos indicado en 1.2.1.2., la cognición del tiempo necesita el tiempo de proceso y como dice Bull 'PP' se convierte automáticamente en un presente en el recuerdo (PR)⁵⁵. Pero Bull usa 'PR' como un origen deíctico en el pasado que ya no es evaluado como el presente y usa 'PP' como un origen en el presente. Este 'PP' sirve como origen de algunos tiempos verbales. Por tanto, 'PP' no es considerado como 'PR' en el sistema. Expresándolo más exactamente o más físicamente, 'PP' experimentado ya no es 'PP' en el presente, al convertirse automáticamente en 'PR', como hemos visto con la idea de Bull. Teniendo en cuenta este proceso, lógicamente no se percibe la diferencia entre el presente y el pasado, sino que se siente una misma calidad, así que no se diferencian el presente y el pasado. Esto podría parecer absurdo. Y es cierto que en el tiempo en el lenguaje 'PP' experimentado inmediatamente se representa mediante el presente del tiempo verbal. Por eso no se está diciendo que el presente y el pasado sean un mismo 'PR', sino que hay una analogía entre el presente y el pasado, sobre la que se basa el funcionamiento de los dos puntos temporales como el punto de partida de la orientación temporal. Debe ser así, porque en nuestra cognición y en

⁵⁵ Cfr. la parte alrededor de la nota n° 52 de este capítulo.

nuestro lenguaje hay distinción entre el presente y el pasado.

Por tanto, es necesario distinguir el 'PR para el pasado' y el 'PR para el presente'. 'PR para el presente' es el resultado de convertirse el presente real en el recuerdo del presente real, y se estima como el presente. Y 'PR para el pasado' se concibe como el pasado. En vez de distinguir estos dos, Bull, en su sistema, usa 'PR' para aquél: el origen deíctico en el pasado no evaluado como el presente, y 'PP' para éste: el origen deíctico que es un pasado inmediato y evaluado como el presente, a causa del proceso de cognición, que hace que el presente sentido se convierta automáticamente en el recuerdo del presente real. Este 'PP' usado como el eje de la relatividad en el sistema de Bull ciertamente es un intervalo de tiempo en que se incluyen el instante presente real (PP), el instante presente concebido (PR) y otros momentos en torno a ellos. (Cfr. 4.2.3.1.) Esto coincide con la suposición de que la unidad diminuta temporal en el lenguaje es un intervalo (Cfr. 1.2.1.2.; nota 36 de cap. I.).

2.1.3.2. ESTRUCTURA DEL SISTEMA DE WILLIAM E. BULL

Sobre la Línea temporal en que se encuentran el 'PP' y el 'PR' se añaden a cada 'PR' y 'PP' otros puntos anticipados: Punto Anticipado, PA (*Anticipated Point*, AP) y Punto Anticipado Retrospectivo, PAR (*Retrospective Anticipated*

Point. RAP). Estos puntos anticipados son respectivamente posteriores a cada 'PP' y 'PR':

∞ <-----PR-----PAR-----PP-----PA-----> ∞
56

Desde estos dos puntos nuevos el tiempo se puede contemplar u observar también bidireccionalmente. En efecto, tenemos cuatro ejes. Respecto a cada uno de esos cuatro ejes de Bull, teóricamente es posible establecer la anterioridad, la simultaneidad y la posterioridad. Bull llama a estas orientaciones en el tiempo "vector" y simboliza a estos vectores respectivamente mediante "-V", "OV" y "+V". Basándose en los cuatro ejes y empleando los "vectores", las formas teóricamente posibles de tiempo verbal son:

S(PP-V)	S(<i>PROV</i>)	S(PP+V)
S(PA-V)	S(<i>PAOV</i>)	S(PA+V)
S(PR-V)	S(<i>PROV</i>)	S(PR+V)
S(PAR-V)	S(<i>PAROV</i>)	S(PAR+V)

57

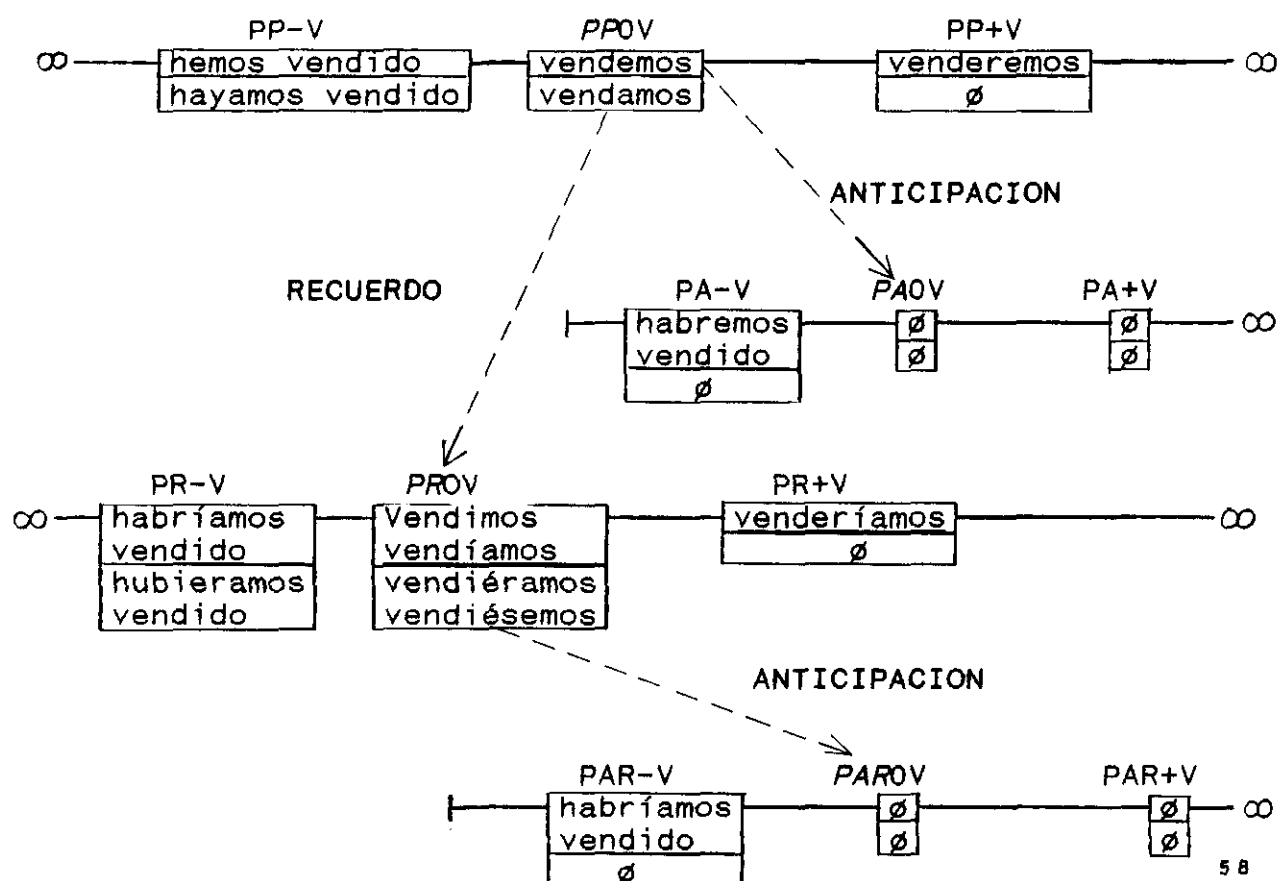
Estos signos marcan el valor temporal como una función vectorial.

Con dicho concepto, Bull ha propuesto un sistema

⁵⁶ Cfr. *ibíd.* p. 22 y 23. En el diagrama de la obra de Bull, en la línea aparece PR' en vez de PAR. Y, luego, PR' es descrito como PAR.

⁵⁷ *Ibíd.* p. 23. La letra negrita y cursiva es mía, y es para marcar el lugar donde se encuentran los cuatro ejes (axis) de Bull: PP, PA, PR y PAR. En la obra de Bull se emplea E (event) en vez de S (suceso).

hipotético del tiempo. Pero no todos los tiempos del sistema de Bull aparecen en una lengua: español, inglés, francés, coreano, etc.. Algunos de ellos son simplemente las formas hipotéticas. Este sistema hipotético ha sido aplicado por Bull a los tiempos verbales del español:



En el diagrama, el eje principal es 'PP' y los ejes

⁵⁸ Ibíd. p. 72 y cfr. ibíd p. 25. Empleo la letra cursiva y negrita para marcar el lugar donde se encuentran cuatro ejes (axis) de Bull: PP, PA, PR y PAR. En el diagrama de p. 25 de Bull, las formas vectoriales (PP0V, PP-V, PAR-V y etc.) están presentadas sobre la línea de tiempo sin aplicación a tiempos verbales de la lengua.

secundarios son 'PA' y 'PR'. El eje terciario 'PAR' no tiene relación directa con 'PP', sino con 'PR' que tiene relación directa con 'PP'.

Como se ve en el diagrama, en el sistema de Bull hay muchos tiempos verbales que son puramente hipotéticos. Entre ellos, 'PAOV' y 'PAROV' no tienen las formas verbales que coinciden con ellos. En el sistema no hay distinción clara entre 'PR+V' y 'PAROV', y falta la distinción entre 'PP+V' y 'PAOV'. Pues hay redundancia innecesaria en el sistema y está el defecto de no poder distinguir entre 'PP+V' y 'PAOV', y entre 'PR+V' y 'PAROV'.

Sin embargo, no se puede impedir el uso del concepto principal del sistema en el análisis sistemático-conceptual del tiempo verbal.

Sería, entonces, mejor un sistema:

1) a) Que pueda eliminar uno redundante, 'PAOV', o distinguir semánticamente 'PAOV' y 'PP+V' que coincidan respectivamente con las formas lógico-temporales adecuadas.

b) Que pueda aunar, eliminando uno, o diferenciar 'PR+V' y 'PAROV'.

2) Que mire fríamente los tiempos redundantes que aparecen en el sistema sólo por causas teóricas y no se aplican a ningún

tiempo verbal⁵⁹.

2.1.4. RECONSIDERACION DE LOS SISTEMAS DE TIEMPO VERBAL

En el sistema de Bull, hay cuatro ejes que son las posiciones donde hay observador imaginario o real.

En el sistema de Reichenbach, hay un punto de referencia desde donde la ocurrencia del suceso es observada o considerada.

La función de los dos conceptos (eje (*axis*) de Bull y punto de referencia) de Reichenbach son similares, por lo que podemos pensar que los dos sistemas son compatibles:

PP coincide con H,R de 'H,R,S', 'S-H,R' y 'H,R-S'

PA coincide con H-R de 'H-R,S', 'H-S-R', 'H,S-R' y 'S-H-R'

PR coincide con R-H de 'R,S-H', 'R-H,S', 'R-H-S' y 'S-R-H'.

⁵⁹ Se dice eliminar 'PA+V' y 'PAR+V' del sistema temporal del español. Pero esto no significa que del sistema temporal general excluya obligatoriamente 'PA+V' y 'PAR+V'. Porque si en alguna lengua hay formas que coinciden con el significado temporal de éstos, tenemos que aplicar estos tiempos al sistema de tiempo verbal. Lo que acabamos de ver quiere decir que, un deseable sistema general de tiempo verbal, al aplicarse a una lengua cierta, impidan los tiempos sólo teóricos y redundantes, y, al mismo tiempo, puedan ser comprendidos todos los tiempos verbales que puedan en cada lengua. Esto supone un sistema de no redundancia y flexibilidad que puede abarcar cualquier tiempo verbal que se encuentre en cualquier lengua, con distinta distribución de los tiempos verbales.

En lo que acabamos de ver falta 'PAR'. La causa es que el sistema de Reichenbach no tiene ninguna forma equivalente a S(PAROV)⁶⁰.

Para nuestro objetivo, que es demostrar que el sistema de Reichenbach y el de Bull son compatibles, es necesario encontrar una manera que pueda describir 'PAR' (un eje deíctico) y su pendiente tiempo verbal (PAR-V, PAROV y PAR+V), mediante la estructura temporal de Reichenbach, utilizando la aptitud y la probabilidad empíricas y lógicas.

'PAR' es un eje de orientación que se encuentra en un punto posterior a un punto 'PR', que es anterior al momento de hablar o momento presente 'PP'. Y desde ese punto 'PAR' se orientan la anterioridad y la posterioridad.

En el diagrama de Bull, entre el suceso de S(PAR-V) y el punto de habla (PP) intervienen dos puntos axiales (PR y PAR). Estos dos funcionan como las posiciones de un observador imaginario.

En el diagrama de Bull, 'PAR' es el eje del potencial perfecto. La relatividad temporal que el potencial perfecto tiene, demuestra la peculiaridad de la relatividad doble:

Habría cantado, ante-pos-pretérito. Significa la anterioridad del atributo a una cosa que se presenta como futura respecto de otra cosa que es anterior al momento en que se habla. «Díjome que procurase verle pasados algunos días; que quizá me habría hallado acomodo»: hallar, anterior a

⁶⁰ 'S(PAROV)' marca que el suceso ocurre en un momento coincidente con el eje deíctico 'PAR'.

*procurar; procurar, posterior a decir; decir, pretérito.*⁶¹

Aquí, la relatividad doble puede ser comprendida como el encuentro de dos puntos de referencia (R) en la ruta que conecta el punto de habla (H) y el punto de suceso (S).

Ahora podemos incorporar los dos sistemas de Bull y Reichenbach, modificándolos un poco. Sugerimos una manera que modifica el sistema de Reichenbach mediante la extensión del número de punto de referencia, para que se representen las formas temporales doblemente relativas.

En los ejes de Bull es donde se encuentra el punto de referencia (R) de Reichenbach. Estos ejes pueden ser representados a la manera reichenbachiana, por la relatividad entre el punto de habla y el punto de referencia. Esta relatividad puede ser marcada lógica y conceptualmente como se ve en la columna derecha de la siguiente tabla:

⁶¹ Bello, Andrés: op. cit. 648, p. 205.

EJE DE BULL	ESTRUCTURA MODIFICADA DE REICHENBACH	ESTRUCTURA CONCEPTUAL-LOGICA
PP	H, <u>R</u>	H= <u>R</u>
PA	H----- <u>R</u>	H< <u>R</u>
PR	<u>R</u> -----H	<u>R</u> <H
PAR	R ¹ - <u>R</u> ² -H R ¹ -----H, <u>R</u> ² R ¹ -----H----- <u>R</u> ²	R ¹ <H & R ¹ < <u>R</u> ²

COMPARACION ENTRE EL EJE DE BULL Y LOS PUNTOS DE REFERENCIA
DE REICHENBACH EXTENDIDOS POR LA MODIFICACION ⁶²

Para marcar el valor temporal o la temporalidad de los tiempos verbales, como vemos, la estructura conceptual y lógica es una manera más simple que la estructura modificada de Reichenbach.

En la tabla, la estructura de Reichenbach solamente es una representación detallada y fenoménica de la ubicación relativa de los elementos temporales. La ubicación relativa de los elementos se muestra en la columna derecha de la tabla. Esta estructura conceptual-lógica nos ofrece la esencia del concepto de la relatividad entre los elementos temporales de una manera más simple. Y la estructura conceptual-lógica es una manera en la que están marcados visiblemente todos los ejes deíticos en el significado de una forma tiempo-verbal que, en el sistema de William E. Bull, no están marcados con claridad en el caso de los tiempos 'PAR-V', 'PAROV' y 'PAR+V'

⁶² A=B: A y B son simultáneos. A<B: A es anterior a B.
El punto de referencia que corresponde con el axis de Bull está subrayado.

que están pendientes del eje deíctico 'PAR'. Es decir, que entre 'PAR' y 'PP' interviene 'PR'. Esto no está escrito visiblemente en la manera de marcar 'S(PAR--)' de Bull. Por estas razones, preferiremos usar en adelante la estructura conceptual-lógica propuesta arriba.

La tabla que hemos visto nos representa solamente la relatividad entre el punto de habla (H) y el punto de referencia (R). La tabla tiene que ser aplicada a las formas tiempo-verbales en que surge otro elemento temporal, el punto de suceso (S). Esto está representado en la tabla siguiente y la distribución del suceso en la forma lógico-conceptual es la misma que en Reichenbach y en William E. Bull:

COMPARACION ENTRE EL SISTEMA DE BULL, EL SISTEMA
REICHENBACHIANO EXTENDIDO POR LA MODIFICACION Y
SU ADAPTACION CONCEPTUAL-LOGICA

<i>he cantado</i>	<i>canto</i>	<i>cantaré</i>
<i>S(PP-V)</i>	<i>S(PP0V)</i>	<i>S(PP+V)</i>
S--H,R	S,H,R	H,R--S
(H=R & R>S)	(H=R=S)	(H=R & R<S)
<i>habré cantado</i>	<i>cantaré</i>	∅
<i>S(PA-V)</i>	<i>S(PA0V)</i>	<i>S(PA+V)</i>
H--S--R	H--R,S	H--R--S
(H<R & S<R & H<S<R)	(H<R & R=S)	(H<R & R<S)
<i>había cantado</i> <i>hube cantado</i>	<i>cantaba</i> <i>canté</i>	<i>cantaría</i>
<i>S(PR-V)</i>	<i>S(PROV)</i>	<i>S(PR+V)</i>
S--R--H	R,S--H	R--S--H R--S,H R--H--S
(R<H & R<S)	(R<H & R=S)	(H<R & R<S)
<i>habría cantado</i>	(cantaría)' <i>S(PAR0V)</i>	∅
<i>S(PAR-V)</i>	<i>S(PAR+V)</i>	
R ¹ -S-R ² -H R ¹ -S-R ² ,H R ¹ -S-H-R ² R ¹ -H-S-R ² R ¹ -H,S-R ²	R ¹ -R ² ,S-H R ¹ -R ² ,S,H R ¹ -H-R ² ,S	R ¹ -R ² -S-H R ¹ -R ² -S,H R ¹ -R ² -H-S R ¹ -H,R ² -S R ¹ -H-R ² -S
(R ¹ <H & R ¹ <R ² & S<R ² & R ¹ <S<R ²)	(R ¹ <H & R ¹ <R ² & R ² =S)	(R ¹ <H & R ¹ <R ² & R ² <S)

63

⁶³ La letra cursiva indica el sistema de Bull. La letra normal indica el sistema modificado de Reichenbach. La entre los paréntesis indica la estructura conceptual-lógica. (cantaría)' representa el uso descriptivo del potencial: *María afirmó que vendría Juan dos días después.* (cfr. nota 36 de este cap.).

En el diagrama de Bull (señalado por la nota 58 en 2.1.3.) sobre 'S(PA-V)' y 'S(PAR-V)' hay restricción de la ubicación de 'S' (suceso). Esto está reflejado en la estructura reichenbachiana y la conceptual-lógica en la tabla propuesta arriba como sigue:

<i>habré cantado</i>
<i>S(PA-V)</i>
H--S--R
(H<R & S<R & H<S<R)
<i>habría cantado</i>
<i>S(PAR-V)</i>
R ¹ -S-R ² -H R ¹ -S-R ² ,H R ¹ -S-H-R ² R ¹ -H,S-R ² R ¹ -H-S-R ²
(R ¹ <H & R ¹ <R ² & S<R ² & R ¹ <S<R ²)

El suceso de S(PA-V) es posterior al punto de habla y anterior a 'R' : H<S<R. 'S' no puede ser, según el diagrama, anterior o simultáneo a 'H': $\neg(S \leq H)$. Y sobre S(PAR-V), hay restricción de ubicación de 'S'; R¹<S<R². 'S' no se localiza anterior o simultáneamente a 'R¹', que es anterior a 'H' (PP de Bull): $\neg(S \leq R^1)$. En ambos casos de S(PA-V) y S(PAR-V), 'H' y 'R¹' respectivamente cortan la mirada hacia el pasado. Esto no es un fenómeno peculiar de tiempo verbal,

sino que es un fenómeno pragmático⁶⁴ (Cfr. 2.1.4.2., 3.1.1.4.1., 3.1.1.6. y 7.3.2.3.).

Por eso, no hay razón para que se restrinja la localización de 'S' o corte la mirada relacionada a 'S' hacia el pasado más allá de 'H' y 'R¹' como se ve en el diagrama de Bull. Si marcamos estos valores temporales, la manera reichenbachiana de marcar la estructura temporal se hace mucho más complicada de la que teníamos anteriormente. Por lo cual, la estructura conceptual-lógica que hemos propuesto puede representar simple y adecuadamente el significado temporal con precisión, quitando las partes de la restricción de la ubicación de 'S'. Esta estructura sólo tiene interés en las relatividades entre los elementos más inmediatos como se ve en las siguientes rectificaciones:

⁶⁴ En las siguientes oraciones, es posible que los sucesos designados por el futuro perfecto y el potencial compuesto ocurran anteriormente al punto de habla (H) del futuro perfecto y el primer punto de referencia (R¹) del potencial compuesto; 'S--H--R' y 'S--R¹--H--R²' respectivamente:

Papá me preguntó -¿Habrás reparado la avería para mañana?

Le contesté -Sí, la verdad es que ya lo he hecho.

Papá me preguntó que si yo habría reparado la avería para el día siguiente. Le contesté que sí, la verdad era que ya lo había hecho.

Este valor temporal depende de la circunstancia pragmática, de la insuficiencia de la información sobre el pasado. Por tanto, es un fenómeno pragmático. Es deseable que el sistema de tiempo verbal abarque este valor en su mecanismo general.

$$\begin{array}{ccc}
 (H < R \ \& \ S < R \ \& \ H < S < R) & \text{-----}> & (H < R \ \& \ S < R) \\
 (R^1 < H \ \& \ R^1 < R^2 \ \& \ S < R^2 \ \& \ R^1 < S < R^2) & & \\
 & \text{-----}> & (R^1 < H \ \& \ R^1 < R^2 \ \& \ S < R^2)
 \end{array}$$

Con estas rectificaciones, podemos incluir todos los valores que tienen las dos formas temporales y la restricción sobre el campo significativo del suceso se convierte en un problema pragmático.

Recordamos que 'R¹' coincide con 'PR' que se encuentra en la vinculación entre 'PP' y 'PAR': 'PP - PR - PAR'. También recordamos que 'R', que se encuentra en condición de 'R < H', coincide con 'PR'. En estos puntos el observador mira hacia ambas partes, la anterior y la posterior de sí mismo. 'PR' ('R' de 'R < H') es el presente imaginario, como hemos visto. Eso sirve para comprender una misma función de 'PP' ('R' de 'H = R') y 'PR' ('R' de 'R < H'), una función del origen de la orientación de la vista.

Vemos que 'H' en la forma del futuro perfecto y 'R¹' en la del potencial perfecto son los puntos desde los que se dirige la mirada hacia la dirección futura. Y en esta dirección se encuentra otro punto desde el que se mira en dirección al pasado; 'R' de 'H < R & S < R' y 'R²' de 'R¹ < H & R¹ < R² & S < R²'. A veces, como ya hemos dicho, el alcance del 'S' que se encuentra anteriormente a 'R' en la estructura 'H < R & S < R' no sobrepasa a 'H', y el alcance de 'S', que se encuentra anteriormente a 'R²' en la construcción 'R¹ < H & R¹ < R² & S < R²' no sobrepasa a 'R¹'. Esta función de 'R¹' es

idéntica a la de 'H'. Esto no es diferente del concepto de Bull; 'PR' es una copia de 'PP'.

Parece que estos 'H' y 'R' que sirven como el punto de partida de la orientación hacia el futuro tuvieran cierta prioridad en relación con otros puntos. Estos 'H' y 'R' distinguen la calidad entre lo anterior y lo posterior de sí mismos.

'H', en la forma de futuro perfecto ($H < R$ & $S < R$), y 'R', en la forma de potencial compuesto ($R^1 < H$ & $R^1 < R^2$ & $S < R^2$), funcionan como el momento en que está el observador real o imaginario, y distinguen la heterogeneidad empírica de lo pasado y de lo futuro: lo averiguado por la experiencia (que tiene un mundo posible que ocurrió) y lo no averiguado experimentalmente (que tiene los mundos posibles que pueden ocurrir realmente en el futuro). 'R' de 'H=R' ('PP' de William E. Bull) y 'R' de ' $R^1 < H$ & ' $R^1 < R^2$ ' ('PR' de William E. Bull) dividen la línea de tiempo como lo sucedido y lo que va a suceder respecto de sí mismos.

En este sentido 'PP' ('R' de 'H=R') y 'PR' ('R' de ' $R < H$ ') tienen la calidad que no tienen 'PA' ('R' de ' $H < R$ ') y 'PAR' (' R^2 ' de ' $R^1 < H$ & ' $R^1 < R^2$ '). 'R' de 'H=R' ('PP') y 'R' de ' $R < H$ ' ('PR') dividen la línea de tiempo entre lo sucedido y lo que va a suceder, vistos desde sí mismos. Pero 'R' de ' $H < R$ ' ('PA') y ' R^2 ' de ' $R^1 < H$ & ' $R^1 < R^2$ ' ('PAR') se localizan en el futuro con respecto de 'H' y 'R' respectivamente. 'PA' ('R' de ' $H < R$ ') y 'PAR' (' R^2 ' de ' $R^1 < H$ & ' $R^1 < R^2$ ') pertenecen al sector en que no

hay un mundo ocurrido realmente, al sector en que un mundo posible va a convertirse en un mundo ocurrido realmente, mediante la perspectiva hacia el futuro desde 'PP' y 'PR' respectivamente, pertenecen al sector de tiempo ramificante.

Ya que estos ejes o puntos de referencia se localizan en el sector futuro que cuenta los mundos posibles del tiempo ramificante, estos ejes no son el eje que distingue lo anterior y lo posterior respecto de sí mismo por la heterogeneidad de los mundos posibles. En vez de eso, 'PP' de 'PP0V' ('R' de 'R=H') y 'PR' de 'PR0V' ('R' de 'R<H' o 'R1' de 'R1<H') sí son este eje que los distingue. Estos dos son ejes principales del sistema deíctico.

2.1.4.1. EJE DEÍCTICO PRINCIPAL EN EL PASADO

Esta similitud como eje deíctico principal entre 'R' de 'R<H' ('PP' de William E. Bull) y 'R' de 'R<H' (o 'R1' de 'R1<H': 'PR' de William E. Bull), nos lleva a reflexionar sobre la función axial-deíctica del pretérito y del pretérito imperfecto que, de momento, se representan indistintamente mediante la construcción 'R=S & R<H'. Si hay diferencia en cuanto a la función axial-deíctica, nos interesa la cuestión de cuál tiempo verbal de pretérito simple, mejor dicho, cuál punto de referencia (R) que se encuentra en las dos formas, sirve como el eje deíctico principal en el pasado.

Algunos lingüistas funcionalistas piensan que en diferentes niveles de actualidad, la forma de presente ($S=R=H$) y la forma de pretérito imperfecto ($S=R \text{ \& } R<H$), mejor dicho, los dos puntos de referencia, funcionan como el eje del nivel actual (plano del discurso) y el eje del nivel inactual (plano de la historia) respectivamente.

Pero esta oposición se presta a una confusión sobre si la forma "*canté*" tiene la misma función de tiempo axial que la forma "*cantaba*". Generalmente, en las clasificaciones, '*cantaba*' se considera como el eje de inactualidad, pero, '*canté*' unas veces sí y otras veces no⁶⁵.

Vamos a ver la oposición de actualidad/inactualidad para considerar si la forma "*canté*" también tiene función axial de tiempo, es decir, para ver si el punto de referencia (R) de la forma "*canté*" también sirve como un eje temporal:

Plano actual o del discurso que hace referencia a situaciones comunicativas en las que comentamos o participamos directamente en la vivencia de los hechos, como el diálogo, el comentario, o cualquier otra circunstancia viva. En esta *perspectiva de presente o participación* se integra el grupo de formas temporales del *mundo comentado*. En español son formas del mundo comentado:

- el presente *canto* (tiempo cero del mundo comentado)
- las formas del futuro *cantará, habría cantado, va a cantar, acaba de cantar;*

⁶⁵ Bull no distingue '*canté*' y '*cantaba*' en su sistema. Tampoco puede distinguirlos usando la estructura temporal de Reichenbach. Distinguiremos estas dos formas del pasado dentro del sistema temporal más adelante, en el capítulo IV.

-el pretérito perfecto o antepresente *he cantado*. -----

Plano inactual o de la historia que hace referencia a narraciones, a relatos, en que el hablante relega lo designado a una zona ajena a su circunstancia vital, a una *perspectiva de pretérito o alejamiento*. En este plano se insertan las formas del *mundo narrado*, que en español son las siguientes:

-las formas del pasado *canté, cantaba, había cantado, hubo cantado*;

-las formas del condicional (pospretérito) *cantaría, habría cantado, iba a cantar*; -----.⁶⁶

Vidal Lamíquiz clasifica la forma *canté* como perteneciente al nivel actual, a diferencia de la clasificación de María Luz Gutiérrez Araus:

En el indicativo, a las formas actuales

canté *canto* *cantaré*

corresponden las inactuales

*cantara*¹ *cantaba* *cantaría* ⁶⁷

Bernard Pottier distingue las dos formas por el nivel actual / inactual (mundo comentado / mundo narrado) como Vidal Lamíquiz. Y dice, con un ejemplo, que:

⁶⁶ Gutiérrez Araus, María Luz: Formas Temporales del Pasado en Indicativo, Madrid, Arco/Libros, 1995, pp. 13 y 14. Se nota que 'habría cantado' se encuentra en ambos planos, pero parece que el significado temporal es diferente.

⁶⁷ Lamíquiz, Vidal: op. cit. p. 25. Se distinguen *cantara*¹ (indicativo, pretérito pluscuamperfecto: *había cantado*) y *cantara*² (subjuntivo, pasado).

«Volví a ver a los amigos de Emilio, sobre todo a aquel Federico que *me pareció* que se *burlaba* de mí la primera noche en el bar, y comprobé con extrañeza que me *consideraba* amigo suyo» (C. M. Gaité).

El autor emplea aquí el perfectivo para *sus* impresiones y el imperfectivo para lo que concierne a su interlocutor.⁶⁸

Hay otro tipo de descripción y clasificación que sugieren que el pretérito es el eje deíctico principal en el pasado y el pretérito imperfecto no lo es:

[---] El tiempo del verbo no sirve tan sólo para designar la temporalidad, sino que también significa una relación particular entre el que habla y aquello de que se habla. Aquí nos ocuparemos de un fenómeno situado a igual distancia de uno y otro "tiempo": la representación del *tiempo en relación con la instancia de la enunciación*. Daremos a este fenómeno, con un sentido amplio, el nombre de tiempo del discurso.

Este tiempo se organiza en torno del *presente*, noción puramente lingüística que designa *el momento en que se habla*. Los demás tiempos verbales (en las lenguas indoeuropeas, al menos) se subdividen en dos grandes grupos, según la relación que mantienen con el presente y, más generalmente, con la enunciación. Los tiempos del español, por ejemplo, se reparten en las series siguientes: 1) las formas "canta", "cantaba", "ha cantado", "cantará", etc.; 2) las formas "cantó", "había cantado",

⁶⁸ Pottier, Bernard: Gramática del Español, versión española de Quilis, Antonio, tercera edición, Madrid, Ediciones Alcalá, 1975, pp. 152 y 153, Obra Original: Grammaire de l'Espagnol, Presses Universitaires de France, Colección Que sais-je?, núm. 1.354.

"cantaría, etc... ⁶⁹

En esta descripción, parece que a causa de la analogía de la viveza de imagen en el presente y en el pretérito imperfecto se clasifica la forma de pretérito imperfecto en un mismo grupo en que se encuentra el presente.

Pero en otros casos que hemos visto anteriormente, la imagen viva del pretérito imperfecto es un factor con que se piensa el presente en el pasado. Vidal Lamíquiz entiende que '*cantaba*' es presente inactual en el siguiente sentido:

Antes de llegar a abstraer el pasado o el futuro de *no ahora* o ausente, capta el valor y aprehende el empleo de la forma *cantaba* que es un *no ahora*, pero presente inactual.⁷⁰

Este presente inactual parece tener relación con la viveza de la imagen.

De momento, aunque hayamos sugerido diferentes caracteres del punto de referencia (R), la forma '*canté*' y la forma '*cantaba*' tienen una misma relatividad entre los elementos temporales: ' $S=R \ \& \ R < H$ '.

⁶⁹ Ducrot, Oswald y Todorov, Tzvetan: Diccionario Enciclopédico de las Ciencias del Lenguaje, tr. por Pezzoni, Enrique, Madrid, Siglo Veintiuno Editores, novena edición en castellano (primera edición en España), 1983, p. 357, Obra Original: Dictionnaire Encyclopédique des Science du Langage, Éditions du Seuil, 1972. El subrayado es mío.

⁷⁰ Lamíquiz, Vidal: op. cit. p. 33.

Por eso, podemos pensar que los puntos de referencia (R) en las dos formas tienen, conceptualmente, la misma función divisoria entre el pasado del tiempo lineal y el futuro del tiempo ramificante (Cfr. 1.2.1.2.). Pero es muy dudoso que los dos puntos de referencia en el pretérito y en el pretérito imperfecto tengan la misma preferencia en cuanto a la función del origen deíctico en el sistema de tiempo verbal de la lengua castellana, porque la forma potencial no emplea el alomorfo del pretérito del verbo auxiliar, sino el alomorfo del pretérito imperfecto: *cantar**ía* = cantar + *hab**ía*; *habr**ía* *cantado* = *hab(e)r* + *(hab)**ía* + *cantado* (Cfr. 3.1.1.5.1. y 3.1.1.6.1., También cfr. *iba a cantar* / *fui a cantar*. El primero se interpreta como '*cantaría*' y '*iba para cantar*'. El segundo, como '*fui para cantar*'⁷¹.).

En este sentido, el punto de referencia de la forma "*canté*"⁷² español no es un eje principal del plano inactual desde el que se mira hacia el pasado y el futuro, porque cuando el significado de la forma 'verbo auxiliar + infinitivo o vice versa' tiene la futuridad en el tiempo verbal español, no hay ninguna forma en que se encuentre el morfema o el

⁷¹ *Ir a y echar a [...]. ... Aunque estas formas son muy frrecuentes, su uso está limitado a los tiempos presente e imperfecto de indicativo y subjuntivo. (Real Academia Española: op. cit. 3.12.4. a), p. 446. El subrayado es mío.).*

⁷² Mejor dicho, el momento en que sitúa el verbo auxiliar como '*hube, hubiste, hubo, hubimos, hubisteis, hubieron, etc.*'. (Cfr. 3.1.1.2., y 6.2.1. y ss.; especialmente 6.2.1.1.)

alomorfo del verbo auxiliar en forma de pretérito.

Esto no significa que el punto de referencia (R) de la forma 'canté' no sirva como el punto de partida de una orientación, sino que significa que no es un eje general de las miradas hacia el pasado y el futuro⁷³. La forma del pretérito anterior español tiene el verbo auxiliar que equivale a 'canté' que parece representar el punto de partida de la orientación del suceso (S)⁷⁴. En las formas española, francesa e italiana del pretérito anterior, parece que las formas del verbo auxiliar en forma de pretérito "hube", "ebbi", "eus", etc., pretéritos de "haber" y "avere", "avoir", etc. respectivamente, marcan dicho eje;

it. Appena ebbe proferito queste parole, si morse la lingua. (Apenas *hubo hablado* estas palabras, se mordió la lengua (se arrepintió)).

Quando i nemici si furono ritirati, le truppe avanzarono immediatamente. (Cuando los enemigos se hubieron retirado, las tropas avanzaron inmediatamente.)

fr. A peine eut-il décidé ce voyage, que son humeur changea. (Apenas él hubo decidido ese viaje, su humor cambió.)

⁷³ En español, los tiempos verbales que tienen el significado de futuridad, no tienen el alomorfo del pretérito imperfecto del verbo auxiliar que marca el eje deíctico. (Cfr. 3.1.1.3.2., 3.1.1.4.2. y 3.1.1.5.1.).

⁷⁴ Naturalmente, pensamos que el equivalente del pretérito anterior en otras lenguas también tiene este mecanismo. Cfr. 6.2. y Criado de Val, M.: Fisonomía del Español y de las Lenguas Modernas, Madrid, Editorial S.A.E.T.A., 1972, p. 98.

Après que Jacques fut reparti, je me suis agenouillé près d'Amélie. (Después de que Jaime se hubo marchado, me he arrodillado cerca de Amélie.)⁷⁵

Al contrario de lo que hemos visto en el español, en el italiano existen pruebas de que el momento en que se sitúa el punto de referencia (R) de la forma 'canté' es un eje de la orientación hacia ambas direcciones del pasado y del futuro:

En francés el condicional está formado del infinitivo del verbo unido al imperfecto del auxiliar "haber" (*cantare habebam* > ant. *chantereie*, mod. *chanterais*). En italiano en puesto del imperfecto, el fundamento es el perfecto de habere (lat. vulg. *hebui por habui): *cantare hebuit > canterebbe.⁷⁶

Pero desde el punto de vista dialectológico e histórico el imperfecto de *habere* sirve para el condicional italiano:

Pero derivaciones del tipo con el imperfecto (*cantare habebam*) se encuentran en Italia (al norte y al sur) en los condicionales como *cantaría*. Aparecen hasta en la lengua literaria antigua, donde son probablemente importaciones de Sicilia, influencia de la lengua áulica y literaria

⁷⁵ Los ejemplos franceses son de Grevisse, Maurice: Le Bon Usage, grammaire française, Paris, Éditions Duclot, 1988 p. 1296.

⁷⁶ Tagliavini, Carlo: Orígenes de las Lenguas Neolatinas, tr. por Almela, Juan, Madrid, Fondo de Cultura Económica, 1993, pp. 552 y 553, (Segunda reimpresión (FCE-ESPAÑA) de primera edición en español, 1973); el subrayado es mío. (Obra original: Le Origini delle Lingue Neolatine. Introduzione alla Filologia romanza, quinta edición en italiano, Bolonia, 1969).

siciliana.⁷⁷

El sistema de Alarcos Llorach es compatible con el caso de la lengua italiana:

El siguiente esquema resume las correlaciones del verbo finito:

		P		
f	cantaré		cantaría	f'
	canto	a	canté	a'
m			cantaba	m'
	cante		cantara -cantase	
		P'		

La línea m-m' separa los dos miembros de la correlación modal: modo no marcado (Indicativo) / modo marcado (Subjuntivo). la línea P-P' separa los dos miembros de la correlación temporal remotospectiva: tiempos no marcados (presente, futuro) / tiempos marcados (pretéritos, futuro hipotético). La línea f-f' separa los dos miembros de la segunda correlación temporal prospectiva: tiempos no marcados (presente, pretéritos) / tiempos marcados (futuro, futuro hipotético). La línea a-a' separa los dos miembros de la correlación aspectual terminativa: tiempo no marcado (imperfecto) / tiempo marcado (perfecto simple).⁷⁸

Alarcos Llorach no emplea la diferencia de nivel de actualidad

⁷⁷ Ibíd. p. 552, nota 123.

⁷⁸ Alarcos Llorach, Emilio: Estudios de Gramática Funcional del Español, Madrid, Editorial Gredos, 1973, p. 64. El subrayado es mío.

para distinguir *canté/cantaba*. En el sistema de Alarcos Llorach:

1) El pretérito (*canté*) y el pretérito imperfecto (*cantaba*) se oponen al presente (*canto*),

2) El pretérito y el pretérito imperfectivo se oponen sólo por la diferencia del aspecto,

3) El pretérito y el pretérito imperfectivo se oponen al potencial y al potencial perfecto.

Insinúa que las dos formas tienen la misma función de centro deíctico y se distinguen sólo por el aspecto. Como consecuencia, el pretérito y el pretérito imperfecto tienen la posibilidad de compartir un mismo carácter común como el centro deíctico.

Parece que, visto el caso del italiano, esto coincide con el concepto de la gramática general:

*La gramática general es una teoría del lenguaje no restringida a una lengua particular y contiene los principios de construcción de enunciados de todas las lenguas. Son pocos los tratados que podemos encontrar únicamente consagrados a esta teoría general (Port-Royal, 1660; Beauzée, 1767; Court de Gebelin, 1774, por ejemplo). Por extensión, se designa con el nombre de gramática general toda gramática de una lengua cualquiera basada en los principios de la gramática general.*⁷⁹

⁷⁹ Auroux, Silvain: "La Teoría de los Tiempos en la Gramática General Francesa (Beauzée y Destutt de Tracy)", *E.L.U.A.*, 3, 1985 - 1986, p. 287.

2.1.4.2. ONTOLOGIA PERCEPTIVA DE TIEMPO: OPOSICION ENTRE LO CONOCIDO Y LO DESCONOCIDO

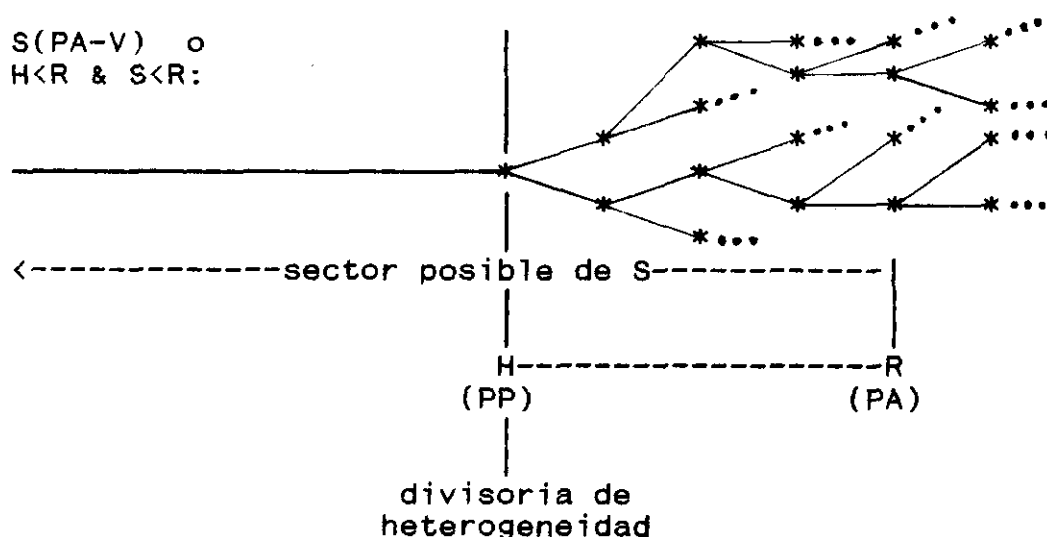
De nuevo volvemos a nuestro tema principal centrando la atención en el hecho de que 'PP' de Willam E. Bull ('R' de 'H=R') y 'PR' de Willam E. Bull ('R' de 'R<H') son ejes desde donde se mira omnidireccionalmente. Y por este carácter parecen distinguirse empíricamente las ontologías de su pasado y su futuro.

'PP' ('R' de H=R) y 'PR' (R de R<H) tienen, en el sector pasado de sí mismos, el recuerdo del pasado experimentado y eso parece excluir las posibilidades de que el pasado exista de otras maneras. Al contrario, el futuro todavía tiene la posibilidad de existir de varias maneras. Por eso, el pasado y el futuro de aquellos momentos divisorios (PP: R de H=R y PR: R de R<H) son heterogéneos.

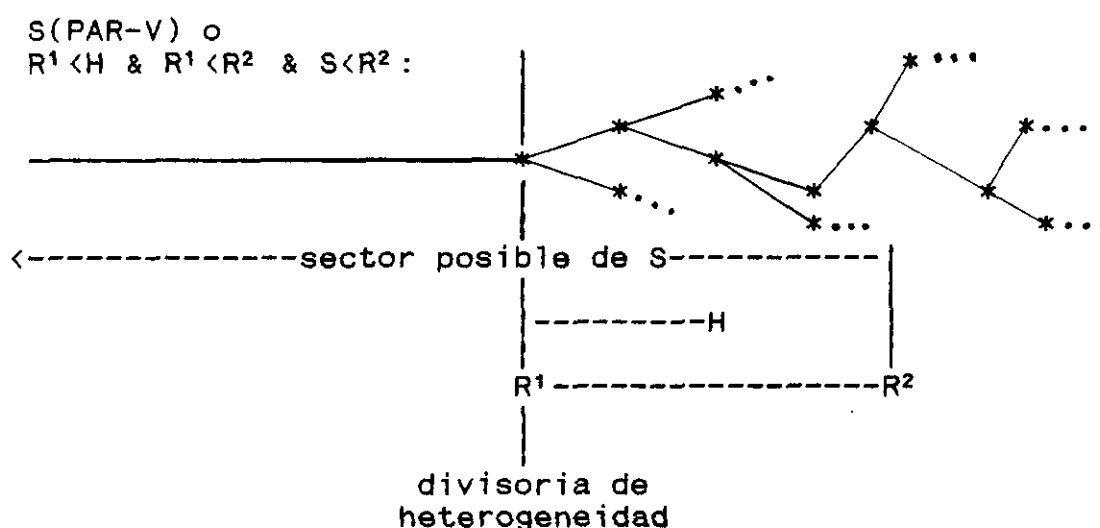
Dado que la manera de ser de 'PA' de Willam E. Bull ('R' de H<R) y 'PAR' de Willam E. Bull ('R²' de 'R¹<H & R¹<R²') es diferente de la de los 'PP' y 'PR', no son los ejes de la mirada omnidireccional. Pertenecen ya a la sección de futuro y no pueden ser la frontera entre lo experimentado y lo no-experimentado. En este sentido, las posiciones de 'PA' ('R' de 'H<R') y 'PAR' ('R²' de 'R¹<H & R¹<R²') son solamente los límites de la mirada hacia el futuro más allá de ellos y no son las posiciones en que hay un observador imaginario que observa a ambos lados de sí mismo.

En el diagrama de Bull, el sector en que se localiza 'S(PA-V)' está en el sector futuro con respecto de 'PP', entre 'PP' y 'PA' (entre 'H' y 'R' de 'H<R & S<R'; 'H<S<R'). Entre este sector y el sector que coincide con 'S(PP-V)', sector del pasado con la perspectiva que se parte de 'PP' ('H'); 'S≤H', se muestra la heterogeneidad empírica y conceptual.

Al lado futuro de 'H' hay un sector en que se ramifica el tiempo. Y al lado pasado de 'H' aparece un sector en que existe el tiempo lineal. La figura lineal y la ramificante se bifurcan de la posición de 'H' en que está el hablante o el observador que siente la heterogeneidad de los mundos posibles entre lo pasado y lo futuro. Para él lo pasado es un mundo que ocurrió y el futuro es los mundos posibles en que hay un mundo que va a suceder como realidad. Y eso implica la heterogeneidad empírica de la figura de los mundos, la heterogeneidad entre lo conocido y lo desconocido visto desde el presente real en el tiempo presente:



Análogamente, el sector posible de 'S(PAR-V)' tiene diferentes calidades entre el tiempo lineal (sector anterior a 'R¹') y el tiempo ramificante (sector posterior a 'R¹'). La figura de tiempo se diferencia por la posición de 'R¹' (la posición de 'PR') que es la posición en que está el presente en el recuerdo de Bull, o presente imaginario en el pasado:



Esta heterogeneidad parece provocar el cese de la extensión del alcance del significado temporal de aquellos, más allá de 'H' en ' $H < R \text{ \& } S < R$ ', y de 'R¹' de ' $R^1 < H \text{ \& } R^1 < R^2 \text{ \& } S < R^2$ '. Pero si desaparece esta heterogeneidad, puede extenderse el campo donde puede localizarse el suceso (Cfr. 3.1.1.4.1., 3.1.1.6., 3.1.2.1. y 7.3.2.3.):

No sé para cuándo habrá reparado el coche.
 Pero es mejor que ya esté reparado.

No sabía para cuándo habría reparado el coche.
 Pero era mejor que ya estuviera reparado.

Esto quiere decir que si el conocimiento del pasado es incompleto, en ese caso desaparece esta heterogeneidad.

La razón de esto es que el pasado conocido incompletamente también es empíricamente parte de los mundos posibles - que son indeterminados - y del tiempo ramificante.

2.2. CONCLUSION

Hemos intentado explicar el propio sistema del tiempo verbal con la mera relación deíctica en que no existe el índice temporal y el cese de la orientación temporal entre los elementos temporales. Esta relación deíctica se escribe mediante los signos '<' y '=' (o '>' posiblemente), por el método simplemente deíctico.

Como antes hemos dicho, 'H,R--S' y 'H--R,S' de Reichenbach se representan por un mismo tiempo verbal de futuro (Cfr. 2.1.2). Pero Bull no distingue estos dos diferentes significados temporales de la forma futura, poniéndolos indistintamente en 'PP+V' y dejando 'PA0V' como uno meramente teórico. Según el concepto propuesto por Bull, cuatro ejes de vectores ('PR', 'PAR', 'PP' y 'PA') designan el punto en que el hablante, imaginario o real, existe. En este sentido, 'S(PP+V)' coincide con la estructura 'H,R--S', nuestro 'H=R & R<S', y 'S(PA0V)' coincide con la de 'H--R,S'. 'S(PP+V)' está pendiente del eje 'PP' donde se encuentra el

sujeto de orientación hacia el suceso (S) que está en el futuro. 'S(PAOV)' está pendiente del eje 'PA', y 'S' es simultáneo con este eje. En este caso, el suceso se considera como actual en el futuro. Pues el hablante, imaginariamente, se encuentra en aquel eje. Por tanto, 'PA' es donde se pone 'R'. 'S(PAOV)' es 'H--R,S', es nuestro 'H<R & R=S'. (Cf. 3.1.1.3. y ss.) Así pues, el sistema de Bull y el de Reichenbach son compatibles entre sí, y hemos propuesto un sistema de tiempo verbal modificando estos sistemas.

Pero aun queda el problema que tenemos que abordar dentro del sistema del tiempo verbal. El problema que debemos analizar es que los tiempos que se sitúan doblándose sobre 'S(PROV)' de Bull son el pretérito y el pretérito imperfecto. Estos dos tampoco se pueden distinguir temporalmente dentro del sistema de Reichenbach en que sólo existe 'R,S--H'.

De momento, en nuestro sistema, ambos tienen indistintamente la estructura de 'S=R & R<H'. Igual que dichos tiempos verbales, el pretérito anterior y el pretérito pluscuamperfecto son indistintamente 'S-R-H' de Reichenbach y 'S<R<H' de nuestro, y S(PR-V) de Bull. De momento no buscaremos un medio de distinguir estos dos por la temporalidad de los elementos de tiempo verbal; lo estudiaremos más adelante (Cfr. 6.2.1. y ss.).

Por lo que hemos visto, teníamos que modificar o extender los sistemas de Bull y Reichenbach. A pesar de eso, es cierto que sus motivaciones son válidas, y ahora parecen ser

perfectamente compatibles los dos sistemas de Bull y Reichenbach. Nosotros aceptamos principalmente el método de Reichenbach, modificado. La modificación consiste en una adaptación del concepto de Bull, en la dirección de una búsqueda de un método más eficaz y adecuado al análisis del tiempo verbal.

En el siguiente capítulo, veremos la forma de tiempo verbal compuesto aplicando nuestro método. Con este método, y algunos conceptos relacionados con los elementos temporales (S, R y H), trataremos de explicar la función recíproca y sistemática de estos elementos de la forma del tiempo verbal. Y ello con el fin de esclarecer el sentido de algunos tiempos verbales, o de algunas expresiones verbales de tiempo, mediante la explicación basada en el morfema de tiempo verbal y su significado temporal. Pensamos que esto es necesario para describir el mecanismo del tiempo verbal y sus elementos, y entender la estructura temporal del tiempo verbal.

CAPITULO III

CONSIDERACION SOBRE LA EXISTENCIA MORFOLOGICA DE LOS ELEMENTOS TEMPORALES EN LAS FORMAS COMPUESTAS Y SUS FUNCIONES

3.0. INTRODUCCION

En el capítulo anterior hemos visto los sistemas del tiempo verbal. Hemos llegado a una conclusión: el sistema de Reichenbach y el de Bull son compatibles.

En cuanto al sistema reichenbachiano, buscando la simplicidad de la marcación de la fórmula (Cfr. tabla señalada por la nota n° 63 de cap. II) y para una más eficaz adecuación conceptual de la relación entre los elementos temporales¹, en la escritura de la estructura temporal hemos sustituido la manera reichenbachiana de marcar la posición relativa entre los elementos temporales empleando los signos '-' y ',' por

¹ Por ejemplo, en el sistema de Reichenbach no se encuentra 'S-H-R'.

Pero en "*No he logrado el resultado del experimento. No lo habré logrado hasta este fin de semana*", es cierto que la significación de '*no habré logrado*' incluye la significación de '*no he logrado*'. 'S-H-R' conviene a esta significación que surge bajo la circunstancia de la negación. Nuestro 'H<R & S<R' representa propiamente esta significación que se deriva de la relación de mera relatividad.

Sobre este fenómeno en la oración afirmativa bajo la circunstancia de la insuficiencia de la información del pasado cfr. 3.1.1.4.1., 3.1.2.1. y 7.3.2.3., etc.

otra manera de indicar la relatividad entre los elementos temporales, mediante los signos de '<' y '='.

Las ideas principales de los dos sistemas son análogas. Esta es la razón de la modificación del sistema de Reichenbach por medio del aumento del posible número de puntos de referencia (R), a fin de que la manera analítica pueda incluir el sistema de Bull. En el sistema reichenbachiano hay tres tipos de elementos de tiempo verbal: Punto de Habla (H), Punto de Referencia (R) y Punto de Suceso (S). Aplicando estos elementos al sistema de Bull que se dedica al tiempo verbal de español, conseguimos extender el número del punto de referencia (R) hasta dos².

Estos elementos son las entidades lógicas y semánticas. Pero estos elementos de tiempo verbal, el punto de referencia (R) y el punto de suceso (S), no parece que sólo sean las entidades lógicas y semánticas, sino también parecen ser las entidades gramaticales representadas morfológicamente. Consideraremos en este capítulo cómo se representan morfológicamente los elementos temporales.

3.1. REPRESENTACION MORFOLOGICA DEL PUNTO DE REFERENCIA Y DEL PUNTO DE SUCESO

Para llegar a la conclusión de que existen

² En el potencial compuesto hay dos puntos de referencia.

morfológicamente el punto de referencia (R) y el punto de suceso (S) en nuestras formas verbo-temporales, trataremos de las formas en que el punto de referencia (R) y el punto de suceso (S) están aislados uno de otro.

Si hay representación morfológica del punto de referencia (R) y el punto de suceso (S), la prueba de la existencia morfológica de estos elementos temporales destacará más o se verá con mayor claridad con las formas en que el punto de referencia (R) y el punto de suceso (S) están aislados entre sí.

Por esta presunción, las formas adecuadas para nuestra observación son las formas perfectas, y otras formas que históricamente eran formas compuestas, cuya morfología de hoy conserva la huella de composición original: por ejemplo, futuro y potencial. Todas estas formas tienen la relatividad no-simultánea entre el punto de referencia (R) y el punto de suceso (S), excepto la forma futura, considerada en la estructura de ' $H < R = S$ '³. Pero, gracias a la observación, a lo largo de la historia del tiempo verbal, vemos que el significado temporal de este orden de elementos temporales en la forma futura se añade a su significado original del orden $H = R < S$, de la forma perifrástica, que es prototipo de la forma futura de hoy; ahora estas dos estructuras conviven juntas en una forma temporal de futuro (cfr. 3.1.1.3. y ss.). En este

³ Recordamos que el tiempo verbal 'futuro' representa ambas estructuras temporales de ' $H = R < S$ ' y ' $H < R = S$ '.

caso el orden de los elementos $H=R<S$ se marcará mediante la representación morfológica, porque está relacionado con el significado históricamente principal. Por lo tanto, incluimos la forma futura en nuestra consideración nocional de la representación morfológica del punto de referencia (R) y del punto de suceso (S).

3.1.1. LOS SIGNIFICADOS TEMPORALES DE LAS FORMAS COMPUESTAS DE TIEMPO VERBAL Y LOS ELEMENTOS TEMPORALES

Como se ha dicho antes, veremos las formas temporales en que el punto de referencia (R) y el punto de suceso (S) se localizan independientemente uno de otro en la línea temporal, para que sea observada la existencia de estos dos elementos temporales en la morfología.

3.1.1.1. PRETERITO PERFECTO

Su estructura de los elementos temporales es $S<R=H$.

Esta estructura de los elementos temporales implica que:

1) El presente es el momento desde que se mide el valor temporal, pasado, del suceso que designa el pretérito perfecto.

2) El presente es un momento donde se encuentra el 'juicio primario del valor veritativo'⁴ del suceso descrito por el predicado verbal y del efecto de este suceso⁵.

La siguiente descripción implica que el presente es el momento del juicio primario del valor veritativo del conjunto de suceso y su estimación subjetiva:

⁴ En la lógica temporal se usan los operadores temporales de P y F para marcar respectivamente el pasado y el futuro. Y la fórmula bien formada (well-formed formula: wff) sin estos operadores se interpreta mediante el tiempo presente.

Y a la denotación de la fórmula β : $[[\beta]]$, se agregan los índices del modelo de la fórmula bien formada: M , el tiempo: t y la función que asigna los valores de las variables: g .

En la lógica temporal, el valor veritativo de una proposición temporal (oración) se expresa como:

Si a es una fórmula, Pa es una fórmula,
y su interpretación es:

$[[Pa]]^{M,t,g} = 1$ ssi para por lo menos un momento t' de T anterior a t se cumple que $[[a]]^{M,t',g} = 1$.

(Garrido Medina, Joaquín: Lógica y Lingüística, Madrid, Editorial Síntesis, 1988, p. 101.)

Si a es una fórmula, Fa es una fórmula.

$[[Fa]]^{M,t,g} = 1$ ssi para por lo menos un momento t' de T posterior a t se cumple que $[[a]]^{M,t',g} = 1$.

(Ibíd. pp. 101 y 102.)

En ambos casos el tiempo t' es el momento de juicio primario del valor veritativo de la fórmula.

En caso de los tiempos verbales compuestos, la fórmula a en Pa , a , Fa , es otra fórmula que represente el significado temporal de '*haber + participio pasado*'. Y el momento de juicio primario del valor veritativo de las fórmulas Pa , a , y Fa , es respectivamente el pasado, el presente y el futuro en el sentido que la nota siguiente dice.

⁵ En el sentido de que el conjunto de la ocurrencia del suceso en el pasado y su efecto (pertinencia, resultado y etc.) se siente verdadero o falso en el momento presente. (Cfr. cita señalada por la nota n° 32 de cap. II).

«He vivido muchos años en Inglaterra.», dirá propiamente el que todavía vive allí; o el que alude a este hecho como una circunstancia notable en su vida.⁶

Es cierto que ocurre en el momento presente el estimar a un hecho como una circunstancia notable en la vida. El momento presente es donde se hallan el juicio primario del valor veritativo y la subjetividad sobre el efecto del suceso.

Los usos de la descripción que viene también implican que el presente es donde se encuentran el juicio primario del valor veritativo y la subjetividad:

Unas veces se trata del propio significado del verbo cuya acción llega con sus consecuencias hasta el presente; otras, intenciones afectivas del hablante que aproximan la acción remota; otras, la acción pasada habitual.⁷

Sin duda, el aproximar, psíquicamente, la acción remota ocurre en el momento presente.

Y la acción pasada habitual es un resultado de una tendencia o un propósito que dura hasta el momento presente:

⁶ Bello, Andrés: op. cit. p. 203.

En realidad, siempre he pensado que no hay memoria colectiva, lo que quizá sea una forma de defensa de la especie humana. (Sábato, Ernesto: El Túnel, Madrid, Cátedra, 1994, p. 61.)

⁷ Alcina Franch, Juan y Manuel Blecua, José: Gramática Española, Barcelona, Ariel, 1975, p. 802. El subrayado es mío.

¡Cuántas veces he quedado aplastado durante horas, en un rincón oscuro del taller, después de leer una noticia en la sección policial!⁸

La acción descrita por el predicado verbal tiene la posibilidad de ocurrir también en el presente. El momento presente es donde llega la consecuencia de dicha posibilidad de ocurrencia del suceso, y dentro del tramo temporal de esta posibilidad se encuentran las ocurrencias del suceso.

Por lo cual, el momento presente es donde se halla el juicio primario del valor veritativo del suceso (o de la posibilidad de ocurrencia de suceso) y su efecto.

El punto de referencia en el momento presente es donde se considera el valor temporal y el valor psíquico del suceso. El suceso descrito por dicha forma temporal tiene relación con el punto de habla (H) por la intervención del punto de referencia (R) simultáneo al punto de habla. Por tanto, el campo significativo del suceso debe contenerse dentro de la parte relativamente pasada de su origen deíctico (el momento de enunciación). Y en su valor temporal total, el presente está relacionado psíquicamente con el suceso ocurrido en el pasado.

Con todo lo que hemos visto, confirmamos que el efecto y el valor psíquico del suceso pasado es pertinente al momento de enunciación. El momento de enunciación es aquel en que se halla la valoración temporal del suceso en el pasado y es, al

⁸ Sábato, Ernesto: op. cit., p. 61.

mismo tiempo, el que efectúa la valoración sobre la pertinencia del valor al presente. El complejo constituido del tiempo pasado en que ocurrió el suceso y el tiempo que coincide con el momento de la enunciación, es el objeto del juicio del valor veritativo. El juicio primario del valor veritativo sobre la ocurrencia de este objeto está en el presente. Este tiempo de juicio primario es donde se halla el punto de referencia (R). En consecuencia, este punto de referencia (R) y el punto de habla (H) son simultáneos.

Por otro lado, el tiempo del punto de referencia (R) coincide con el tiempo del verbo auxiliar de la forma del pretérito perfecto. De momento pensamos que este verbo auxiliar tiene la posibilidad de marcar el tiempo del punto de referencia.

Notemos aquí que históricamente el pretérito perfecto es una perífrasis '*habeo + Participio*' Pasado. Más tarde, el verbo auxiliar '*haber*' fue gramaticalizado:

La unión del participio de perfecto con *habere* está ya documentada en latín preclásico y parece esporádicamente en los autores de la época clásica (*ibi castellum Caesar habuit constitutum*) pero conserva su significado propio posesivo o indica el resultado de la acción. Herzog supone que en la lengua popular se convirtió en perfecto en el siglo I después de J.C., aunque los escritores clásicos la evitasen.⁹

⁹ Yllera, Alicia: Sintaxis Histórica del Verbo Español: Las Perífrasis Medieval, Zaragoza, Departamento de Filología Francesa, Universidad de Zaragoza, 1980, 3.3.2.1. p. 276.

Antes de la gramaticalización, el valor presente de 'haber' participaba fuertemente en la formación del valor total de la perífrasis. Pasando la gramaticalización, la forma temporal de '*haber*' perdió el valor predominante de marcar el presente como estado resultativo de una acción previa (perífrasis terminativa). A pesar de esto, el presente, marcado por la forma temporal de 'haber', aún participa en la formación del significado temporal total. Es cierto que el presente de 'haber', en la forma moderna marca algo presente que destaca menos que el valor temporal de pasado. Este algo presente es una referencia. El presente de 'haber' coincide con el tiempo del punto de referencia (R) en el presente. Y el tiempo del suceso en el pasado con respecto del punto de referencia (R) está marcado por el participio pasado, si pensamos que el participio pasado indica el pasado.

3.1.1.2. PRETERITO PLUSCUAMPERFECTO Y PRETERITO ANTERIOR

El pretérito pluscuamperfecto indica "una acción pasada y

perfecta, anterior a otra también pasada"¹⁰; El pretérito Anterior "denota acción pasada inmediatamente anterior a otra también pasada."¹¹

En ambos casos, entre el momento de habla (H) y el momento de suceso (S) hay un momento en que se halla el juicio primario del valor veritativo sobre la anterioridad del suceso. En el pretérito pluscuamperfecto y en el pretérito anterior la orientación o la mirada hacia el momento de suceso desde el punto de referencia es retrospectiva y sus puntos de referencia son anteriores al punto de habla.

Desde el punto de vista de la estructura de H,R y S, hasta ahora no se distingue ninguna diferencia entre los dos

¹⁰ Real Academia Española: op. cit. p. 468.

José Montiel murió en su hamaca, un miércoles a las dos de la tarde, a consecuencia de la rabieta que el médico le había prohibido. (García Marquez, Gabriel: "La Viuda de Montiel" en Los Funerales de la Mamá Grande, Barcelona, Mondadori, 1987 (1993, 6a ed.) p. 70.)

¹¹ Ibíd. p. 470.

El hombre se despidió de ellos con ademanes reverentes y procurando no volverles ningún momento la espalda, hasta que hubo salido rozando las densas cortinas de terciopelo que franqueaban la entrada a la habitación. (García Montalvo, Pedro: "La Condesa Angela de Yeste", en Valls, Fernando (ed.): Son Cuentos; Antología del Relato Breve Español, 1975 - 1993, Madrid, Espasa Calpe, 1993, pp. 235 - 236.)

Apenas lo hubo echado, cuando criados de parte del Rey vinieron, para ver si el pastor había hecho lo que Harpago le había mandado, al cual dieron relación que lo habían hallado muerto en la selva. (Timoneda, Juan: "Patraña Quincena", en Patrañuelo, Madrid, Castalia, 1971, p. 173)

tiempos, porque la estructura de los elementos temporales de momento, sólo señala la relatividad de la localización entre ellos (sobre la diferencia del carácter del punto de referencia y su efecto cfr. 6.2.1. y ss.). Ambas formas tienen la estructura temporal de S<R<H.

Estos tiempos verbales se diferencian en la inmediatez del suceso:

Esta inmediatez al hecho que sirve de base de relación es lo único que lo distingue del pretérito pluscuamperfecto.¹²

La diferencia morfológica que podemos ver entre estas dos formas temporales es la diferencia de las formas temporales de 'haber'. En una se usa la forma del pretérito imperfecto de 'haber' y en otro se usa la del pretérito. Las formas empleadas de 'haber' en estas formas temporales ciertamente tendrán la función de distinguir los dos tiempos verbales conceptual y semánticamente. Pensamos que las formas de 'haber' tienen algo relacionado con la diferencia de la dimensión del intervalo entre un momento pasado y el punto de suceso (S) (cfr. 6.2.1. y ss.).

A pesar de eso, en este capítulo, no daremos cuenta de sus funciones diferentes de las dos formas de 'haber', y veremos, en cuanto a la relatividad entre los elementos

¹² Alcina Franch, Juan y Manuel Blecua, José: op. cit. p. 803.

temporales, que no hay diferencia entre las estructuras temporales de los dos tiempos verbales mencionados:

Llegué a casa cuando hubo amanecido.
Llegué a casa cuando había amanecido.

S<R<H (o 'S--R--H' de Reichenbach)

El tiempo de '*haber*' coincide con la localización relativa del punto de referencia ante el presente. El verbo auxiliar aquí también parece marcar el punto de referencia de la forma de pretérito perfecto que hemos visto.

Y la relatividad del suceso respecto a este punto de referencia parece marcarse por el participio pasado. Pues el participio pasado marca la anterioridad del suceso respecto al punto de referencia marcado por la forma pasada de '*haber*'.

Sobre el pretérito pluscuamperfecto y el pretérito anterior volveremos a indagar más detalladamente en 6.2.1. y siguientes, basándonos en la diferencia morfológica entre los verbos auxiliares y postulando sus diferentes significados en el mecanismo del tiempo verbal.

3.1.1.3. FUTURO

Es bien sabido que el futuro castellano era un tiempo compuesto en su origen:

amar + he -----	amaré
amar + has -----	amarás
amar + ha -----	amará
amar + hemos -----	amaremos
amar + hedes, héis -----	amaredes, -éis
amar + han -----	amarán ¹³

Este es un fenómeno general de las lenguas románicas:

El futuro románico se ha formulado con el auxilio de *habere* en Occidente e Italia: esp. cantaré, fr. chanterai, it. canterò, de *cantare habeo*. En Oriente, el auxiliar es *velle*: rum. *voiú cînta*, de *volo cantare*.¹⁴

Perdiéndose las formas del futuro latino, la forma perifrástica que tenía el significado obligatorio, etc. se convierte en la que tiene significado temporal:

Al perderse las formas del futuro latino, el romance formó el futuro nuevo por aglutinación del infinitivo con el presente del verbo *haber*: *amar he* = *amaré*; *amar has* = *amarás*, etc. Era pues, una perífrasis que denotaba la obligación, propósito o posibilidad presente de realizar un acto.¹⁵

Con la pérdida del antiguo significado y con la obtención

¹³ Gili Gaya, Samuel: Nociones de Gramática histórica Española, Barcelona, Bibliograf, 1974, p. 92.

¹⁴ Lapesa, Rafael: Historia de la Lengua Española, Madrid, Gredos, 1981, 9a edición, p. 71.

¹⁵ Real Academia Española: op. cit., p. 470. El subrayado es mío. En otras palabras, el futuro de la lengua románica fue, en su origen, el perífrasis del valor modal en el presente.

del nuevo significado de futuro, "[---] se inició y extendió el uso de *haber de cantar* (*he de cantar*) frente a *cantaré* (*cantar he*)."¹⁶

El cambio del significado puede explicarse como la conversión de ' $H=R<S$ ' en lo que permite ambos ' $H<R=S$ ' y ' $H=R<S$ '.

La razón de postular este cambio del significado es:

1) El significado antiguo de la perífrasis era sólo obligación, la intención, el deber, la voluntad, etc. en cuanto a un tiempo futuro que es *estimado en el presente* (con la relevancia del momento presente en la significación). El juicio primario del valor veritativo se encuentra en el presente. Esto significa que el punto de referencia (R) está en el presente, aunque el suceso sea estimado en el futuro. Por tanto, la estructura temporal es ' $H=R<S$ '. Otro carácter lógico es que el valor veritativo se decide en el presente, sin dar cuenta de si el suceso ocurre o no en un tiempo futuro, pero evidenciando qué pensamiento tiene en el momento presente el enunciador sobre el suceso descrito por el predicado verbal. Si es afirmativo el pensamiento en el presente sobre el suceso descrito, en otras palabras, si el valor modal en el presente en cuanto al suceso en el futuro es afirmativo, el valor veritativo de la oración se estima afirmativo:

¹⁶ Ibíd. p. 112.

- *Compraré un coche de lujo.*- Me dijo.
Pero, en su vida él nunca consiguió cambiar su
coche antiguo por otro.

Al contrario, si es negativo el pensamiento, o valor modal, en el presente sobre el suceso en el futuro, el valor veritativo de la oración es negativo.

2) Además de este significado, dentro del significado del futuro moderno se encuentra la mera descripción de un suceso futuro sin ninguna matización modal, cuyo efecto ocurre en el presente. Esto es una descripción del suceso futuro, realizada por un observador imaginario en el momento futuro que coincide con el de suceso. El juicio primario de considerar el valor veritativo del suceso está en el futuro, quiere decir que el valor veritativo no puede ser decidido en el presente, sino en el momento estimado para la ocurrencia del suceso. Si el suceso ocurre en el tiempo futuro, el valor veritativo es afirmativo. Si el suceso no ocurre en el futuro, el valor veritativo es negativo. Podemos hablar del valor veritativo cuando llega el momento de suceso que se estimaba como futuro:

- El fin del mundo ocurrirá el año 1999. -
adivinó Nostradamus.

Así pues, la estructura temporal de este significado es
' $H < R = S$ '.

3.1.1.3.1. ¿DOS ESTRUCTURAS TEMPORALES DEL FUTURO REPRESENTAN LA OPOSICION PROXIMO/REMOTO?

En la consideración de Reichenbach, '*Now I shall go*' es ' $H=R<S$ ' (S,R--E de Reichenbach) y '*I shall go tomorrow*' es ' $H<R=S$ ' (S--R,E de Reichenbach). Reichenbach dice:

In the sentence '*Now I shall go*' the simple future has the meaning S,R--E; this follows from the principle of the positional use of the reference point. However, in the sentence '*I shall go tomorrow*' the same principle compels us to interpret the future tense in the form S--R,E. The simple future, then, is capable of two interpretations, and since there is no prevalent usage of the one or the other we cannot regard one interpretation as the correct one.¹⁷

Siguiendo este hilo del discurso él notó que las formas que denotan el futuro en francés '*je vais voir*' y '*je verrai*' respectivamente representan ' $H=R<S$ ' y ' $H<R=S$ ':

The distinction between the French future forms *je vais voir* and *je verrai* may perhaps be regarded as representing the distinction between the order S,R--E and the order S--R,E.¹⁸

Vamos a detenernos brevemente en las dos formas del futuro francés. La forma '*Je vais voir*' se llama futuro próximo (*futur proche*) y '*je verrai*' se llama futuro (*futur*

¹⁷ Reichenbach, Hans: op. cit. 1947, pp. 295 y 296.

¹⁸ Ibíd. nota de p. 296.

simple). (Cfr. *Je sortirai demain/ Je vais sortir dans une minute (o tout de suite)*). La denominación representa la oposición *remoto/irremoto* del suceso. Esta oposición se nota también en las formas paralelas de español:

The *ir a* + infinitive construction, however, emphasizes that realization of the facts expressed by the proposition takes place in the immediate or near future. Compare the following examples:

- (11a) *Lo buscaré.*
'I'll look for him.'
- (11b) *Voy a buscarlo.*
'I am going to look for him.'

Sentence (11b) may be expanded in a perfectly natural way into:

- (11c) *Voy a buscarlo ahora mismo.*

The expansion of (11a) into:

- (11d) *Lo buscaré ahora mismo.*

on the contrary, produces a somewhat unusual sentence.¹⁹

A pesar de esto, es muy dudoso para nosotros que la relatividad temporal incluya también la distinción de *remoto/irremoto*. La relatividad temporal es sólo la que depende de la orientación desde el origen deíctico.

Cuando la forma temporal de la primera oración aparece en un tipo de circunstancia oracional '*Je sortirai dans une minute*', la oposición *remoto/irremoto* entre '*Je sortirai*' y

¹⁹ Haverkate, Henk: "Pragmatic and Linguistic Aspects of the Prepositional Infinitive in Spanish", *Lingua*, 40, 1976, pp. 236 - 237.

'Je vais sortir' desaparece.

Reichenbach piensa que esta oración es análoga a 'Now I shall go' que tiene la estructura 'H=R<S', pues esta oración representa la intención presente de la acción descrita. Esta intención es la modal²⁰. Y esta parece ser la causa de la estructura 'H=R<S'. Si no se capta este sentido modal, la estructura será 'H<R=S', que representa una mera descripción del futuro.

Ahora conviene recordar la descripción de Vossler sobre la forma temporal *futuro* de las lenguas románicas:

La expresión *cantare habeo* viene al mundo con un área de significación que ya abraza en germen todas las "permutaciones" que ha de recorrer a lo largo de la historia del idioma. La expresión es, por decirlo así, redonda y va girando sobre sí misma de modo que tan pronto entra en el cono de luz del pensamiento idiomático el hemisferio modal de sus posibilidades de significación, como el hemisferio temporal. Y así se turna su aparición.²¹

Pues el *futur simple* francés, como otras formas de *futuro* románicas, puede representar a dos estructuras de 'H=R<S' y 'H<R=S'.

Por lo que hemos visto, la oposición *remoto/irremoto*

²⁰ Se denominan *modales*, o *auxiliares modales*, los auxiliares del verbo que expresan las modalidades lógicas (contingente vs necesario, probable vs posible): el sujeto considera la acción expresada por el verbo como posible, necesaria, como una consecuencia lógica o como el resultado de una decisión, etc. (Dubois, Jean y otros: op. cit. p. 424).

²¹ Vossler, Karl: op. cit. p. 187.

entre las dos formas de 'sortirai' y 'vais sortir' no es la oposición entre 'H=R<S' y 'H<R=S', sino que procede del problema de la tendencia de la selección de una forma temporal en cada caso.

La explicación de Maurice Grevisse sobre el uso de *futur proche* coincide con nuestra suposición de que la selección de la forma de 'vais + infinitivo' como futuro próximo es de una tendencia concreta, no es de la construcción temporal de los elementos temporales:

Aller comme semi-auxiliaire est particulièrement fréquent.

a) Comme auxiliaire de futur devant un infinitif.

1° A l'indicatif présent, il marque souvent un futur proche, parfois aussi un futur relativement lointain mais considéré comme inéluctable:

Montez, monsieur, il va mourir (VIGNY, *Chatt.*, III, 9). - *Je vais vous la raconter, ma fièvre cérébrale* (M. ACHARD, *Patate*, I). - *Si la crise se prolonge encore plusieurs années, elle va provoquer bien de difficultés au gouvernement.*²²

Por lo cual, pensamos que la oposición *remoto/irremoto* no descansa en el orden de los elementos temporales, y, en consecuencia, los órdenes de H=R<S y H<R=S no representan dicha oposición.

Al igual que el *futur proche*, la perífrasis 'ir a + infinitivo' expresa general y frecuentemente la idea de futuro

²² Grevisse, Maurice: op. cit. 790, p. 1230. El subrayado es mío.

inmediato:

«Ir a + infinitivo» significa acción que comienza a efectuarse, bien en la intención, bien en la realidad objetiva: *Iba a decir; El tren va a llegar; No vaya usted a pensar que ---; Acaso fueran a creer que les engañaba; Parece que va a llover.*²³

Este caso también puede ser explicado por la tendencia a seleccionar dicha forma perifrástica para el sentido del futuro inmediato. Por eso, esta perífrasis puede aparecer en una circunstancia oracional en que no exista la idea de futuro inmediato, sino más bien la intención de una acción futura del sujeto:

[---] Un matiz subjetivo de *intención* o *propósito futuro* [---]. Pero este mismo sentido lo expresa de modo más eficaz la perífrasis formada con *ir a* y un infinitivo: *El año que viene voy a comprar estos terrenos.*²⁴

También en la descripción citada del uso del *futur proche* se aprecia algo similar; un futuro relativamente lejano pero considerado como inevitable (*un futur relativement lointain mais considéré comme inéluctable*).

Fijémonos que, en estos casos, el valor veritativo de la oración no se decide por el sí o no de la ocurrencia del

²³ Real Academia Española: op. cit. 3.12.4. a), p. 446.

²⁴ Seco, Rafael: op. cit. p. 189.

suceso en el momento futuro, sino en el momento presente por el tener o el no tener la intención. Es decir, que en el cálculo del valor veritativo de la forma de 'ir a + infinitivo' el momento de la acción en el futuro no es tan importante como el momento en que está en vigor la intención. En la oración siguiente esto se ve claramente:

Va a comprar el coche, pero cambiará de idea.

Con lo dicho, en torno a las dos formas, 'Voy a + infinitivo' y *futur proche*, confirmamos que en el momento presente es donde existen la intención y la previsión en el acto del hablante, las cuales constituyen una función subjetiva del hablante. Y en el momento presente es donde existe el énfasis conceptual de la visión temporal para localizar la posición de la subjetividad, el juicio primario del valor veritativo, la posición del punto de referencia (R). En este caso el presente, la posición donde existe el

hablante, adquiere énfasis y el hablante imaginario²⁵ que se halla en el futuro, en la posición del suceso, se debilita. Mejor dicho, el hablante imaginario en el futuro es más débil que el hablante real en el presente. Y se releva el hablante real en el presente. Como consecuencia, se presenta la estructura temporal como 'H=R<S'.

Notemos aquí que la forma temporal del verbo semi-auxiliar coincide con la posición temporal del punto de referencia.

Pero el valor veritativo de *futur proche* e 'ir a + infinitivo' no se mide siempre en el momento de hablar por la intención del sujeto, sino también por la previsión o por el propósito en presente sobre el futuro:

²⁵ Cuando hablamos de un suceso, de una acción y etc., lo observamos, sentimos, hacemos y etc. en las siguientes condiciones:

- 1) en el recuerdo (un suceso pasado)
- 2) actualmente (un suceso actual)
- 3) imaginariamente en el futuro (un suceso futuro).

Podemos considerar que existe:

En caso de 1), más que el hablante real de ahora, el hablante recordado que está en el pasado.

En caso de 2), el hablante que está en el momento presente.

En caso de 3), más que el hablante real de ahora, el hablante imaginario que está en el futuro.

1) y 3) suponen dos hablantes: un hablante actual y una copia de este hablante actual, el hablante imaginario, que se considera localizada en el pasado o en el futuro.

(Cfr. 2.1.3 y ss., sobre todo el diagrama del sistema de Bull aplicado a la lengua española de 2.1.3.2., y el diagrama del proceso de cognición en p. 26 que sugiere que el observador del suceso objetivo está imaginaria o realmente en el momento donde ocurre el suceso).

*Voy a salir dentro de un minuto contra mi
decisión/intención.*

*Je vais sortir dans une minute contrairement à
ma décision/intention.*

Cuando se acentúa el tiempo del suceso mismo como el tiempo del 'juicio primario del valor veritativo de la oración', la posición real del hablante no se refleja, como el punto de referencia (R), en la estructura temporal. Por lo cual, la posición del suceso en el futuro es donde se halla el hablante imaginario que está observando el suceso objetivamente. Y esto se marca como ' $H < R = S$ '.

Como vemos, ahora las estructuras de ' $H = R < S$ ' y ' $H < R = S$ ' no tienen nada que ver con la distancia entre el suceso y el punto de habla, y la proximidad de la acción futura parece un fenómeno ajeno al orden de los elementos temporales y, digamos, de la tendencia de la selección de la forma relacionada.

3.1.1.3.2. MORFOLOGIA Y ELEMENTO TEMPORAL EN LA EXPRESION VERBAL DE FUTURO

Suponemos que el futuro puede representar dos órdenes de los elementos temporales: ' $H = R < S$ ' y ' $H < R = S$ '. Estos dos órdenes de los elementos temporales pueden interpretarse respectivamente como:

- 1) la intención, o el propósito, o la previsión que está

en vigor en el momento presente, y

2) una mera descripción de una acción futura.

Pero, en rigor, es muy dudoso que sea posible una mera descripción de una acción futura sin subjetividad, por la previsión en el momento presente. Y esta previsión ciertamente tiene algo de subjetividad. Pues sería mejor considerarla como una descripción previsoras sin subjetividad fuerte en el momento de enunciación al tratar el suceso. Empleamos aquí el concepto de *mera descripción* como un concepto para una previsión con la subjetividad debilitada que se pone en el momento presente.

Recordemos que para la forma perifrástica 'voy a + infinitivo' hemos supuesto antes el orden de 'H=R<S' relacionado con la interpretación 1). Esta construcción y su interpretación están reflejadas en la descripción de Gili Gaya de la forma de 'verbo auxiliar + (preposición +) infinitivo':

Las frases verbales así constituidas tienen un sentido general de acción progresiva dirigida hacia el futuro. Esta dirección se mide desde el tiempo en que se halla el verbo auxiliar, y no desde el momento presente del que habla. Así en voy a escribir, iba a escribir y tendré que escribir, la acción de escribir es siempre futura en relación con el verbo auxiliar, aunque la totalidad del concepto verbal sea respectivamente presente, pasada o futura.²⁶

²⁶ Gili Gaya, Samuel: Curso Superior de Sintaxis Española, Barcelona, Bibliograf, 1973, 92, p. 107. El subrayado es mío.

En su descripción, el punto de suceso (S) está en la dirección futura desde el momento en que se halla el verbo auxiliar. Y el momento representado por el verbo auxiliar se destaca como el momento de que depende el valor total de la expresión. Este momento es un momento donde se efectúa el juicio primario del valor veritativo de la oración. Esto quiere decir que en el tiempo designado por el verbo auxiliar se evalúa la totalidad conceptual, se evalúa su valor veritativo. Por ejemplo, la totalidad conceptual de 'voy a + infinitivo' es del valor presente, ya que la subjetividad en el presente es el factor contado en la evaluación, en vez de la mera previsión de un suceso en el futuro. En estas estructuras de 'verbo auxiliar + (preposición +) infinitivo', el verbo auxiliar tiene una forma temporal que coincide con el tiempo donde se encuentra el punto de referencia (R). Respecto a esto, pensamos que el punto de referencia (R) está representado por el tiempo del verbo auxiliar.

Igual que esta construcción perifrástica, la forma de tiempo verbal *futuro* era originalmente una perífrasis que tenía la estructura temporal de ' $H=R<S$ '. Para la discusión en adelante, recordemos que al principio el significado que tenía la forma *infinitivo + haber* era $H=R<S$: "Era pues, una perífrasis que denotaba la obligación, propósito o posibilidad presente de realizar un acto."²⁷

²⁷ Real Academia Española: op. cit., 3.14.7., p. 470. El subrayado es el mío.

Recordamos que 'H<R=S' es un significado obtenido por el cambio de la circunstancia lingüística y por la modificación del significado: sustitución de 'H=R<S' por 'H=R,S' & 'H<R=S' a causa de la pérdida del futuro de la lengua latina.

En consecuencia, pensamos que el tiempo en que se localiza el punto de referencia (R) de 'H=R<S' (la construcción de los elementos temporales que representa el sentido del origen perifrástico) se refleja morfológicamente mediante la forma temporal del verbo auxiliar '*haber*', aglutinado en la forma futura de tiempo verbal.

Esto supone dos morfemas temporales en el tiempo verbal de *futuro*, uno para el punto de referencia y otro para el punto de suceso. En este caso, evidentemente, la forma de infinitivo tiene que relacionarse con la futuridad.

A pesar de que proponemos dos distintas maneras analíticas del morfema temporal del tiempo verbal de *futuro*, hemos llegado a la conclusión de que la forma temporal del verbo '*haber*' (aunque está amalgamada por la forma '-ía', etc. en la ortografía) de tiempo verbal *futuro* con el sentido de 'H=R<S', tiene el papel de designar la localización del punto de referencia (R) en el momento presente. Y suponemos que la forma temporal de otros verbos auxiliares que forman parte de una expresión futura también lo tiene.

En cuanto a la estructura 'H<R=S', no consideraremos la forma futura como una combinación de dos morfemas que designan independientemente el punto de referencia y el punto de

suceso, sino como una entidad morfológica que designa al mismo tiempo el punto de referencia y el punto de suceso en el futuro. Esto quiere decir que el futuro de la fórmula 'H<R=S' se estima que contiene un morfema temporal como el *futuro* del latín porque es la forma que históricamente ha sustituido al *futuro* del latín.

Consideraremos la morfología del *futuro* de la estructura 'H<R=S' como hecho de una única entidad morfológica temporal, que designa juntamente el punto de referencia y el punto de suceso; no sólo es un resultado histórico y semántico sino que también es un requisito para evitar la suposición de dos puntos de referencia innecesaria para el futuro perfecto que veremos en adelante (Cfr. 3.1.1.4.2.).

3.1.1.4. FUTURO PERFECTO

El futuro perfecto denota la acción anterior a otra venidera, pero eso no quiere decir que siempre el suceso sea venidero respecto del presente:

No es esencial para la propiedad de este tiempo el que los dos atributos que se comparan se consideren ambos como futuros respecto del acto de la palabra. Lo más común es que así sea, pero hay circunstancias en que sucede lo contrario. Una persona que ha salido de su patria largo tiempo ha, y que no espera volver a ella en algunos años, podrá decir muy bien: «Cuando vuelva a mi país, habrá cambiado sin duda el orden de cosas que allí dejé»;

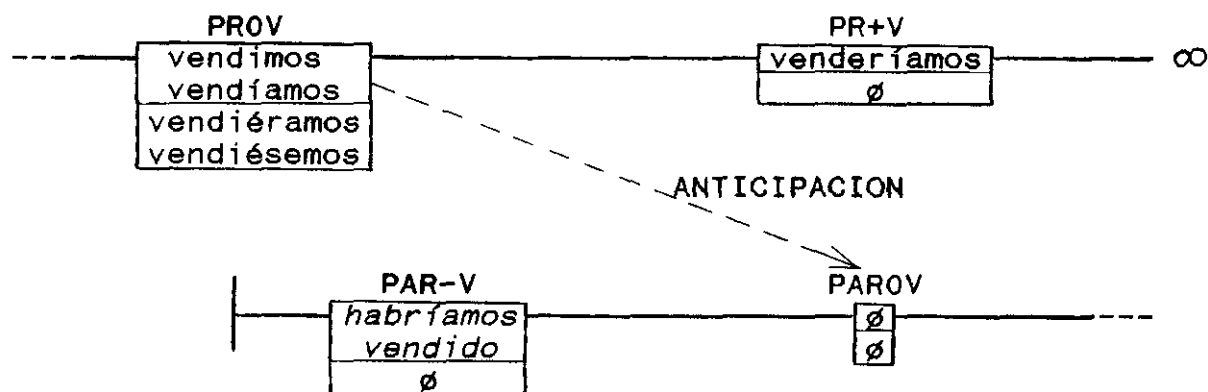
y podría decirlo ignorando completamente si al tiempo que lo dice está todavía por verificarse el cambio.²⁸

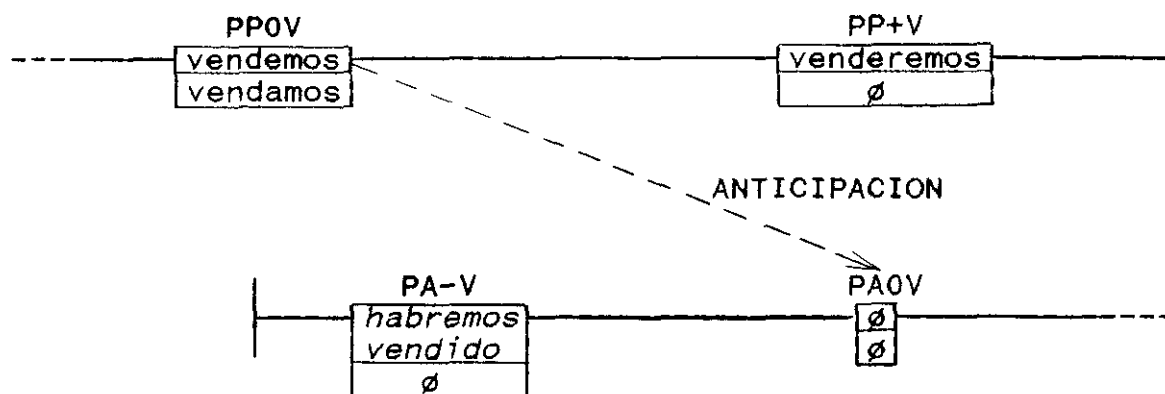
Por lo tanto, la estructura según la notación de Reichenbach es 'H--S--R', 'H,S--R' y 'S--H--R', que puede ser formulada como 'H<R & S<R'. Esta manera de formular la estructura temporal se basa sólo en la relatividad de los elementos temporales. Y esta manera de apuntar la estructura temporal es compatible con la observación de Bello.

En este sentido, consideramos que no es tan correcto el sistema de Bull en que la orientación retrospectiva que empieza desde 'PAOV', se corta, a partir del momento de enunciación (PROV) en la dirección del pasado²⁹:

²⁸ Bello, Andrés: op. cit. 645, p. 204.

²⁹ Este fenómeno ocurre también con el potencial compuesto (Cfr. 2.1.3.2.). En este caso la orientación retrospectiva se corta a partir del 'PROV':





(una parte del diagrama del sistema de tiempo verbal
aplicado al español en 2.1.3.2.)

Con la estructura temporal recién formulada como 'H<R & S<R' sugerimos que dentro del sistema propio de tiempo verbal, cuyo carácter principal es la relatividad o la deixis, nocionalmente no hay límite de alcance de los elementos temporales, cuando se dirige hacia el futuro o hacia el pasado, partiendo de la ubicación de otro elemento temporal.

Si aceptamos esto, el límite de alcance de los elementos temporales tiene que explicarse por otro factor para lo que tenemos que proponer una razón inteligible.

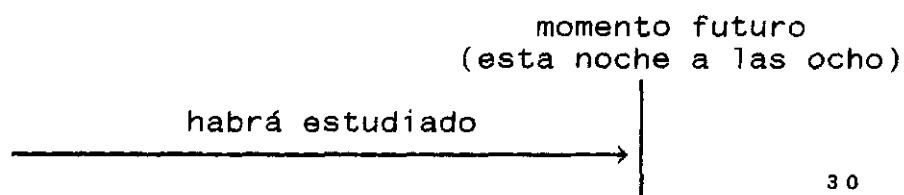
3.1.1.4.1. LIMITE DE ALCANCE DEL PUNTO DE SUCESO Y LA HETEROGENEIDAD ONTOLOGICA ENTRE EL PASADO Y EL FUTURO

Si hay un límite para el alcance del punto de suceso (S) que vemos en el sistema de Bull (Cfr. diagrama en 3.1.1.4.), esto no supone una restricción fundamental sobre el alcance

del punto de suceso (S) del sistema tiempo-verbal, sino que es un fenómeno pragmático, generado por la diferencia empírica en las maneras de ser de los mundos posibles: 1) un mundo experimentado o averiguado o pasado que está determinado como real y 2) otros mundos venideros entre los que todavía no hay uno que esté determinado como real o como realizado, pues todos los mundos por entero existentes, son los mundos de mera posibilidad (Cfr. 1.2.1.2. y 2.1.4.2.). Esta diferencia depende de si el pasado es conocido suficientemente en cuanto a la inocurrencia del suceso descrito por el predicado verbal y el futuro. Y esta es una cuestión pragmática.

Por tanto, sugerimos que en el punto de vista basado en la idea del sistema temporal sólo deíctico, el campo significado del momento de suceso del futuro perfecto tiene interés sólo respecto a la localización relativa entre el punto de referencia y el punto de suceso, y no tiene interés para la localización del punto de habla. Este concepto es compatible con el siguiente diagrama, en que no aparece el momento de enunciación.

Esta noche habrá estudiado antes de las ocho;



³⁰ Hadlich, Roger L.: Gramática Transformativa del Español, Madrid, Gredos, 1975, p. 91.

Y este diagrama, coincidiendo con la descripción de Bello, es más adecuado para el futuro perfecto que el que presenta el sistema de Bull.

En el diagrama de Bull, '*habremos vendido*' tiene el alcance que cubre solamente el futuro respecto del momento de habla (Cfr. 2.1.3.). Eso refleja el uso más común del futuro perfecto, como ha dicho Bello (Cfr. la cita en 3.1.1.4.).

Pero, en caso de que se estime que no hay ninguna información dada sobre la realización del suceso designado por el verbo, en cuanto al momento presente y en cuanto al momento pasado, el futuro perfecto puede implicar también el momento presente o el pasado. Esto se representa en el sistema de Reichenbach:

Structure	New Name	Traditional Name
S - E - R	Anterior future	Future perfect ³¹
S, E - R		
E - S - R		

Estas tres estructuras del futuro perfecto pueden comprobarse en el segundo ejemplo de los siguientes:

H--S--R (S--E--R); significado del uso general del futuro perfecto:

De momento no ha cumplido lo que prometió, pero hasta las doce de la mañana él *habrá cumplido* su promesa.

³¹ Reichenbach, Hans: op. cit., 1947, p. 297. (Cfr. 2.1.2.).

S--E--R (H--S--R), S,E--R (H,S--R), E--S--R (S--H--R);
todos son posibles significados del futuro perfecto:

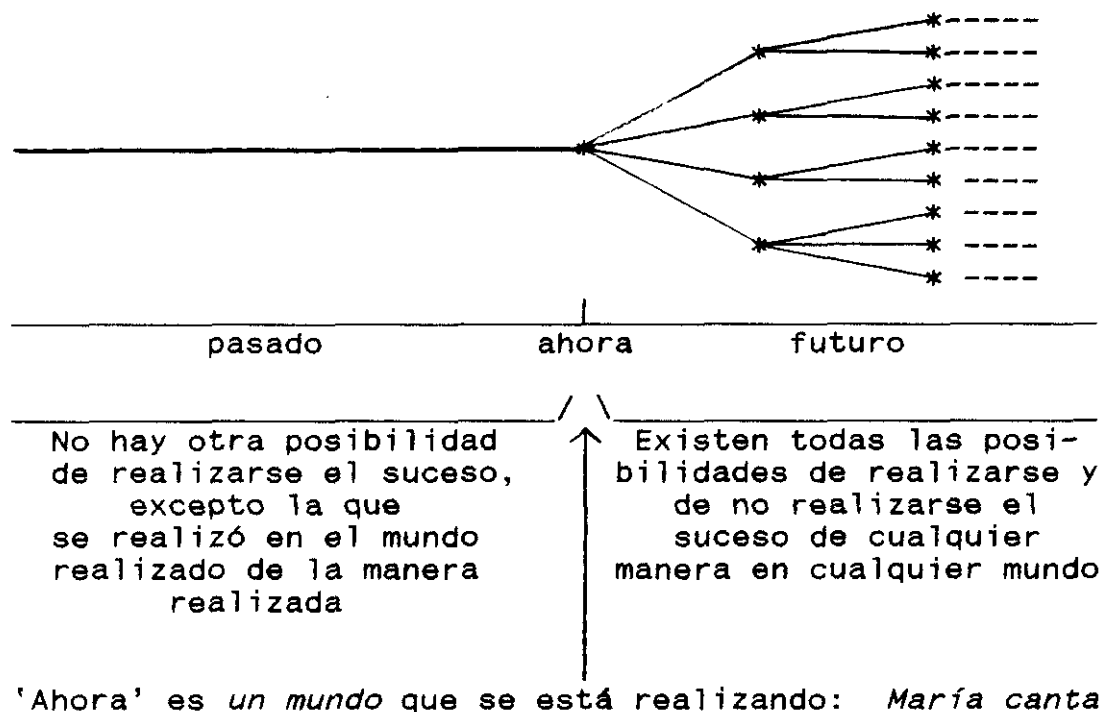
El profesor les dice que hasta mañana por la mañana *habrán obtenido* el resultado de los experimentos. Esto significa que algunos que lo tienen ya tendrán tiempo libre y otros que no lo tienen deben seguir haciendo los experimentos hasta lograrlo velando toda la noche.

Notemos que en caso del segundo ejemplo el presente y el pasado no son excluidos del cálculo que valora la ubicación del momento de suceso. Tampoco han sido averiguados el presente y el pasado en cuanto a la ocurrencia de lo que designa el verbo. Eso quiere decir que el pasado y el presente psíquicamente tienen igual calidad que el futuro en cuanto al modo de existir de los mundos posibles. Llamaremos a esto *homogeneidad*, homogeneidad de los mundos posibles.

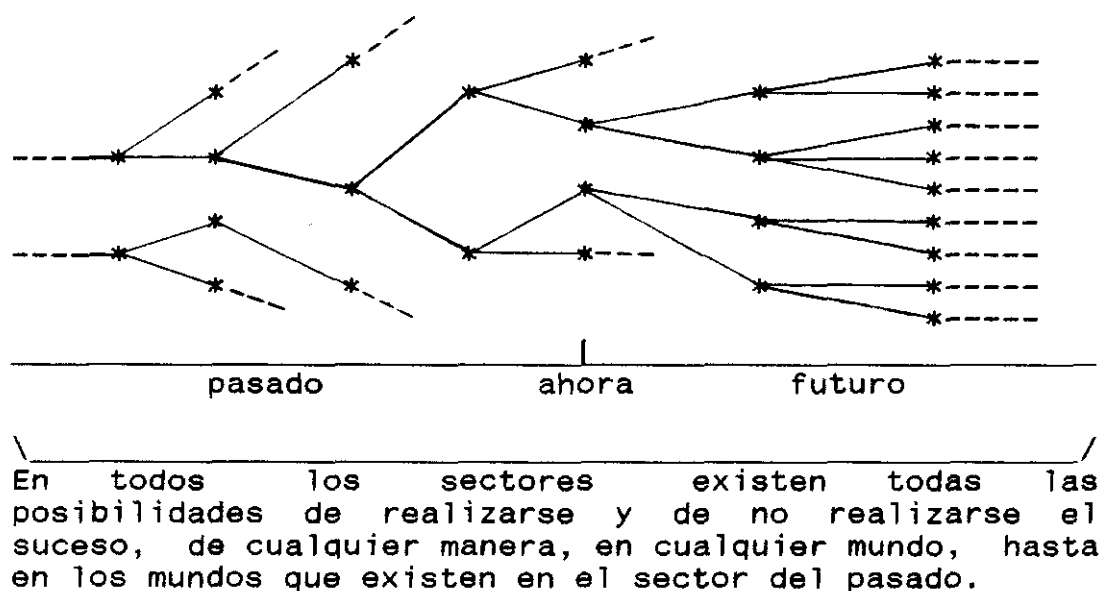
Si hay homogeneidad ontológica entre el sector futuro y el sector al que pertenecen el presente y el pasado, para el emisor todavía hay, en el sector del presente y del pasado, varias posibilidades de realizarse, y también de no-realizarse el suceso que el verbo describe. En este caso, empíricamente no existe la *heterogeneidad* entre los tiempos que es venidero y los tiempos que han pasado, sino que existe la mera posibilidad (los mundos posibles) homogénea para todos los sectores de los tiempos de pasado, presente y futuro. (sobre heterogeneidad cfr. 2.1.4)

Para una mejor comprensión, exponemos esto gráficamente:

Mundos Heterogéneos:



Mundos Homogéneos:



3.1.1.4.2. MORFOLOGIA DE FUTURO PERFECTO

Volvamos a considerar la forma temporal del futuro perfecto. Como se ve, la forma temporal está constituida por el participio pasado y la forma futura de 'haber'. Nuestra hipótesis es que el verbo auxiliar marca el punto de referencia (R). Por tanto, 'habré' de la forma del futuro perfecto marca el punto de referencia. 'Habré' consta de 'habr-' (haber) y 'é' (he). Se encuentran dos verbos auxiliares. Recordemos que en el futuro perfecto se encuentra un punto de referencia (R): $H < R$ & $S < R$.

Pero, en este caso del futuro perfecto, no analizaremos 'habré', 'haber + he', como de la estructura temporal ' $H = R^1$ & $R^1 < R^2$ ', sino que la analizaremos simplemente como ' $H < R$ ' para evitar que tengamos dos puntos de referencias que parecen innecesarios, como hemos dicho en la parte final de 3.1.1.3. Esto es análogo al análisis de la forma 'cantaré' como ' $H < R = S$ ', la morfología pasa por alto la construcción morfológica 'habr + é', y 'é', el alomorfo de 'haber', no marca el punto de referencia. Pues 'é', el presente de 'haber', pierde su función de marcar el punto de referencia (R). Y 'habré' sólo ofrece la estructura temporal de ' $H < R$ ' con que establece la relatividad del punto de suceso (S).

En este sentido, el campo significativo temporal del verbo auxiliar coincide con el sector en que se halla el punto de referencia (R). El tiempo del verbo auxiliar

'habré', estimado como una unidad que representa sólo un elemento temporal, es futuro y el punto de referencia (R) se localiza en el futuro.

El punto de suceso (S), que se localiza anterior al punto de referencia (R), coincide con el tiempo que designa el participio pasado³², con la suposición de que el campo significativo del participio pasado parte de la posición del elemento temporal que es el punto de referencia.

Como en otros tiempos verbales compuestos, el verbo auxiliar designa el tiempo en que se localiza el punto de referencia (R). Y el participio pasado indica la relatividad retrospectiva respecto de un momento dado, un eje deíctico.

³² En nuestra consideración el aspecto gramatical es una categoría secundaria de la temporalidad. En este caso, será necesario aclarar el concepto del aspecto y clasificar el aspecto más detalladamente siguiendo la fórmula de tiempo verbal.

Si el participio pasado designa el aspecto meramente perfectivo (en el sentido de que la forma 'viví' es aspectualmente perfectivo), será imposible que el siguiente texto se interprete obligatoriamente con el sentido de la duración desde el pasado hasta el presente:

He vivido aquí diez años.

(Hace diez años que sigo viviendo aquí.)

Eso es diferente de las interpretaciones de la forma del aspecto perfectivo, 'viví aquí diez años', y la del aspecto imperfectivo, 'vivía aquí diez años', con que no se siente la obligación interpretativa de 'sigo viviendo aquí'. Esta diferencia se deriva de la diferencia de la fórmula temporal: $S=R<H$ y $S<R=H$. Si la forma 'viví' tiene el aspecto perfectivo, la forma 'he vivido' debe tener otro aspecto gramatical que es, al mismo tiempo, diferente del aspecto imperfectivo. Este nuevo aspecto tendrá que abarcar la perfectividad del suceso y la influencia del suceso en el punto de referencia, y la continuidad del suceso desde el pasado hasta el punto de referencia.

3.1.1.5. POTENCIAL

En el potencial, la localización del suceso no tiene la relación directa con el momento presente³³. En otra expresión:

³³ Guillaume presenta gráficamente este hecho para el 'conditionnel' francés. Esto valdrá para el 'potencial', porque el campo significativo de los dos tiempos verbales es idéntico.

x _____ w _____ x'
el pasado el potencial
(Guillaume, Gustave: op. cit. p. 57.)

Este diagrama está dedicada a 'conditionnel' de francés en la obra de Guillaume. 'w' es el fin del pasado.

En el diagrama dedicado al 'conditionnel' de Guillaume, el 'conditionnel' se empieza desde 'w' que es el fin del pasado. Pero en su teoría, la futuridad se relaciona con 'a' que es el comienzo del futuro. Por ello, 'conditionnel', el futuro medido desde un tiempo pasado, también tiene que relacionarse con el 'a'.

Dado que el momento pasado era el presente en algún tiempo pasado, el 'potencial (conditionnel)', el futuro visto desde un momento pasado tiene que reflejar la peculiaridad ontológica del futuro visto desde el momento presente. Así que la siguiente oposición que se ve en el siguiente diagrama (cf. 3.2.2.) tiene que adaptarse al potencial:

x _____ w _____ a _____ x'
el pasado el presente el futuro

En el diagrama: 'w' es el fin del pasado y el comienzo del presente. 'a' es el fin del presente y el comienzo del futuro. Los dos marcan la tensión (tension) y la distensión (détension) de la acción respectivamente. El presente es una entidad mezcla de la distensión y la tensión. (cf. 3.2.1.2) Es un conjunto del mundo ya determinado y de los mundos todavía indeterminados. Por tanto, el presente está en trámite de convertirse en un mundo determinado. En este caso el 'presente' se sustituye por el 'presente en el recuerdo'.

La acción es futura en relación con el pasado que le sirve de punto de partida: *Aseguraban que volvería; Me dijiste que escribirías. Volvería y Escribirías* eran actos futuros cuando *aseguraba y dijiste*, respectivamente. Es el futuro del pasado.³⁴

Eso puede marcarse en el margen del análisis reichenbachiano como 'R--S--H', 'R--S,H' y 'R--H--S'. En nuestra notación lo escribimos como 'R<H & R<S'.

El diagrama muestra el valor temporal del 'potencial (y *conditionnel*)' como un valor futuro, partiendo desde un pasado en vez de partir del momento presente como el tiempo verbal 'futuro'.

3.1.1.5.1. MORFOLOGIA DE POTENCIAL

El potencial simple se ha formado del infinitivo y una serie de 'haber', que tiene el significado del pasado:

amar + había, hía -----	amaría
amar + habías, hías -----	amarías
amar + había, hía -----	amaría
amar + habíamos, híamos -----	amaríamos
amar + habíais, híais -----	amaríais
amar + habían, hían -----	amarían ³⁵

³⁴ Gili Gaya, Samuel: op. cit. 1973, 129, p.167. También cf. Andrés Bello de la cita notada por el n° 5 del capítulo V y su siguiente observación.

³⁵ Gili Gaya, Samuel: op. cit. 1974, p. 93.

Se formó este tiempo por aglutinación del infinitivo con el imperfecto de indicativo contracto del auxiliar *haber*: *cantar + había; cantar hía, cantarí; [...]*. ... Como consecuencia de esta formación significaba en su origen la obligación en el pasado, de igual manera que *amar has* significaba la obligación presente. *Cantar hía* era equivalente de nuestro moderno *había de cantar*.³⁶

El futuro y el potencial tienen igualmente infinitivo, y las formas de 'haber' cuyas significaciones temporales son respectivamente presente y pasado. Y el tiempo en que se contiene el 'haber' coincide con la posición del punto de referencia (R) de cada tiempo verbal.

Parece que la función de los verbos 'haber' y la de infinitivo son iguales en el futuro y en el potencial, el verbo auxiliar marca la posición temporal del punto de referencia (R) y el infinitivo marca la dirección futura del punto de suceso (S) respecto a la posición del punto de referencia.

3.1.1.6. POTENCIAL COMPUESTO

Con respecto al potencial compuesto, entre otras descripciones, sobre todo atenderemos a la descripción de Bello:

³⁶ Gili Gaya, Samuel: op. cit. 1973, 129, p. 167.

Significa la anterioridad del atributo a una cosa que se presenta como futura respecto de otra cosa que es anterior al momento en que se habla.³⁷

Con esta descripción, Bello no anula una parte del campo significativo del suceso del potencial compuesto, que ubica anterior a un momento pasado anterior al momento en que se habla. Esto se opone a lo que Bull postula: el límite de alcance de suceso.

Esto quiere decir que Bello considera que el campo significativo del potencial compuesto puede extenderse hacia la dirección del pasado a través de un punto pasado (más allá del PROV de Bull). Desde ese punto pasado se mide un punto futuro, que sirve como un momento donde la perfectividad de un suceso es considerada. En otras palabras, no sólo expresa una acción futura en relación con un momento pasado, sino también una acción contemporánea o pasada en relación con un momento pasado. En su campo significativo se incluyen el momento en que se encuentra 'PROV' de Bull y los momentos anteriores a 'PROV'.

Al contrario, algunos dicen que el campo significativo del potencial compuesto cubre sólo el sector futuro, que se mide desde un momento pasado medido desde el momento de enunciación:

³⁷ Bello, Andrés: op. cit., 648., p. 205.

Expresa una acción futura en relación con un momento pasado, si bien aquélla es anterior a otra acción. Por ejemplo: *nos prometieron que cuando volviésemos habrían estudiado*. La acción expresada por *habrían estudiado* es futura en relación con *prometieron*; pero es anterior a *volviésemos*.³⁸

Según la Real Academia Española, el potencial (condicional) y el potencial compuesto (condicional compuesto) se distinguen por la perfectividad del potencial compuesto.³⁹ Esta descripción insinúa que el campo significativo temporal del potencial compuesto es igual que el del potencial. Pero eso es solamente una descripción de la localización más general del punto de suceso del potencial compuesto. Esta descripción también coincide con lo que nos propone el sistema de Bull de 2.1.3. Esto tampoco es tan correcto como la consideración sobre el futuro perfecto de Bull. (cf. 3.1.1.4)

En el sistema temporal que es un sistema de relatividad y deixis no hay razón para que se suponga un límite que no puede cruzar la orientación temporal desde un punto original. Esto ya lo hemos dado por supuesto en 3.1.1.4.

Es cierto que, en muchos casos, la localización del suceso en la línea temporal coincide con la de potencial. Demuestra un carácter común el que los campos significativos del potencial compuesto y del potencial cubran un sector

³⁸ Gili Gaya, Samuel: op. cit. 1973, 131, p. 173.

³⁹ "[---] Se diferencian en que el condicional compuesto enuncia el hecho como terminado o perfecto." (Real Academia Española: op. cit., 3.14.10., p. 474.)

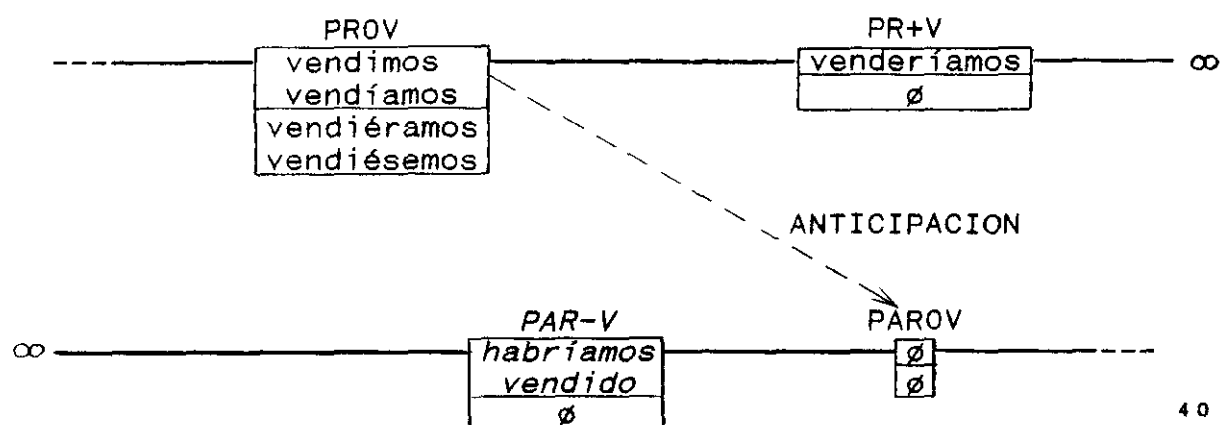
futuro respecto de un pasado, que sirve como un punto de partida. Pero esto no abarca al campo significativo entero del potencial compuesto, sino que a una parte del campo significativo que puede tener el potencial compuesto. Notemos el siguiente texto:

Mi jefe me aseguró que para el día siguiente este chico ya habría llegado a Madrid. Era posible que ya hubiera llegado a Madrid. Para averiguar si había llegado ya, tenía que llamar a su casa.

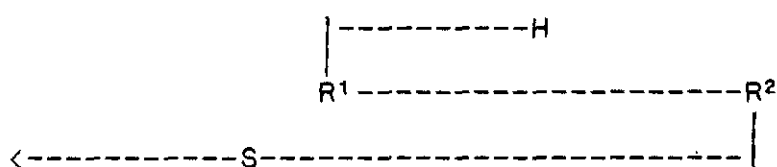
El suceso (S) es considerado como un pasado visto desde un futuro (R^2) que, a su vez, visto desde un punto temporal de pasado (R^1):

[S(llegar)< R^2 (el día siguiente)] & [R^1 (dijo)< R^2] & [R^1 <H]

Sobre el punto punto de referencia en el pasado (R^1) desde el que se considera un punto futuro que es otro punto de referencia (R^2), podemos pensar que puede ser un punto divisorio de los caracteres de los mundos posibles. Esto depende del contexto dado como se ve en el ejemplo. Y como en el caso del *futuro perfecto*, el campo significativo en que se localiza el suceso es extendible a través de la posición de este punto de referencia. Así pues la parte citada del diagrama de Bull tiene que ser modificada como sigue:



Y esto se representa mediante la relatividad entre los elementos temporales como:



El suceso puede ser anterior al 'R1'. Pues, entre otras, la descripción de Andrés Bello es adecuada para el significado temporal del potencial compuesto.

En el potencial compuesto se observa una triple relatividad y están incluidos en la cuenta cuatro elementos temporales aislados entre sí: el punto de habla (H), el punto de suceso (S) y dos puntos que sirven como el punto de partida de la relatividad.

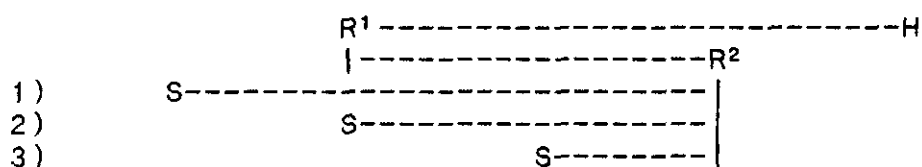
El suceso tiene relatividad con un punto de referencia que se anticipa a otro punto de referencia, que a su vez está

⁴⁰ Cfr. Bull, William E.: op. cit. p. 72.

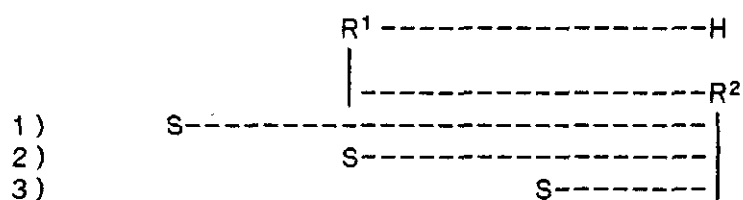
en la porción del pasado del punto de habla (H). Utilizando la notación reichenbachiana para marcar la posición relativa de los elementos de tiempo verbal, el potencial compuesto tiene que marcarse mediante 11 diferentes posiciones relativas entre los elementos temporales:

S--R ¹ --R ² --H	R ¹ ,S--R ² --H	R ¹ --S--R ² --H	4 1
S--R ¹ --H,R ²	R ¹ ,S--H,R ²	R ¹ --S--H,R ²	4 2
S--R ¹ --H--R ²	R ¹ ,S--H--R ²	R ¹ --S--H--R ²	4 3
R ¹ --H,S--R ²	R ¹ --H--S--R ²		

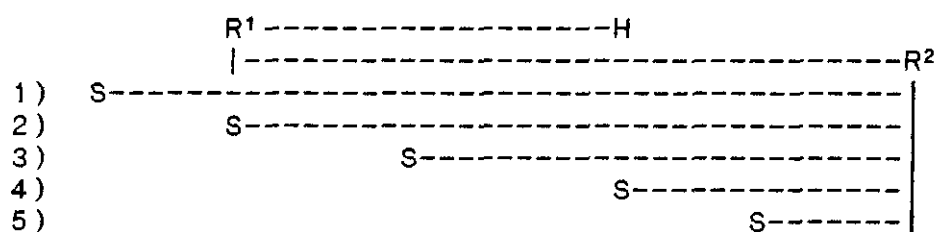
^{4 1} Las tres estructuras temporales son las variedades derivadas de la estructura 'R¹--R²--H', según las posiciones del suceso, que no es posterior a 'R²', respecto a los elementos temporales:



^{4 2} Las variedades basadas en la estructura general 'R¹--H,R²', y el punto de suceso (S) no es posterior a 'R²':



^{4 3} Las cinco estructuras son las variedades derivadas de la estructura 'R¹--H--R²', y el punto de suceso (S) no es posterior a 'R²':



En el cuadro, el orden del ligado entre los elementos es $H \rightarrow R^1 \rightarrow R^2 \rightarrow S$. Esta manera de marcar la estructura temporal es muy complicada, pero es más o menos eficaz para marcar y aprehender la distribución de los elementos. De otra manera, mediante una única fórmula de la estructura temporal, podemos marcar todas las estructuras propuestas arriba más simple y eficazmente:

$$R^1 < H \quad \& \quad R^1 < R^2 \quad \& \quad S < R^2$$

Esta estructura de los elementos temporales se aplica a la expresión oracional como sigue:

Todos suponían que cuando llegase el invierno la guerra habría terminado.⁴⁴

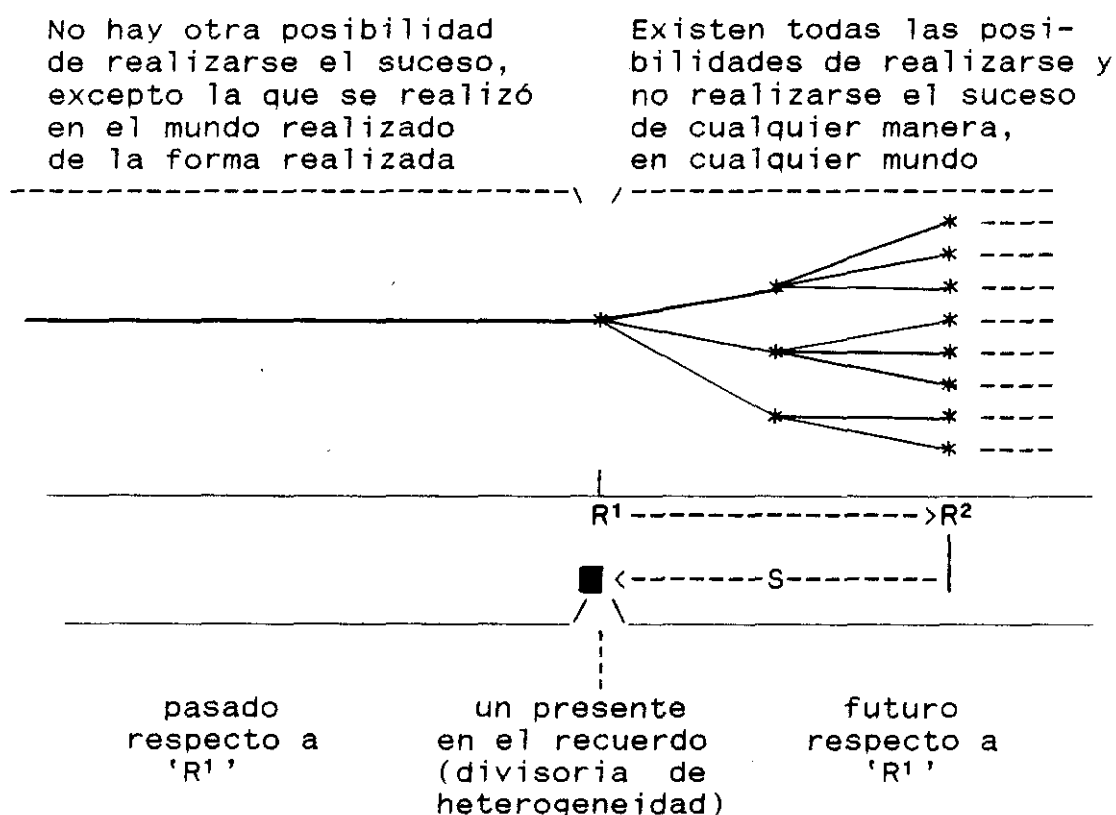
Siguiendo la circunstancia dada, en el caso del ejemplo recién visto, el campo significativo del suceso (terminar) es posterior a 'suponer': 'suponer < terminar'. ' $R^1 < S$ ' coincide con esto. ' S ' no se localiza en un punto anterior al punto de referencia ' R^1 ', a causa de la información suficiente sobre que no había terminado la guerra.

Sobre este límite, igual que el caso del futuro perfecto, pensamos que la causa es la heterogeneidad de los mundos posibles. (Cfr. 3.1.1.4.1.)

Esta vez, la divisoria de la heterogeneidad de los mundos es un momento pasado (R^1), donde se mide un punto futuro (R^2),

⁴⁴ Real Academia Española: op. cit., 3.14.10., p. 474.

desde el que se mide el suceso (S) como el pasado. El punto 'R1' sirve como la divisoria de heterogeneidad porque en aquel momento que era el presente en su tiempo, detrás de aquel momento había un 'mundo determinado (o pasado)' y frente a aquel momento los 'mundos no-determinados (o futuro)'. El momento en que se localiza 'R1' es un momento experimentado como el presente, es decir, el presente en el recuerdo⁴⁵, que tiene su pasado experimentado y su futuro no experimentado. Por lo cual, igual que el 'momento presente' en el futuro perfecto, 'R1' es un punto divisorio de los dos aspectos de los mundos posibles:



⁴⁵ Cfr. 2.1.3. p. 56 y ss.

3.1.1.6.1. MORFOLOGIA DE POTENCIAL COMPUESTO

El potencial compuesto está formado por el participio pasado y la forma de potencial de 'haber'. Por lo tanto, podemos deducir que en este tiempo hay dos 'haber' en la forma, uno es el infinitivo y otro es el pretérito imperfecto:

hab(e)r + (h)ía + P.P.-----habría + P.P.
hab(e)r + (h)ías + P.P.-----habrías + P.P.
hab(e)r + (h)ía + P.P.-----habría + P.P.
hab(e)r + (h)íamos + P.P.-----habríamos + P.P.
hab(e)r + (h)íais + P.P.-----habríais + P.P.
hab(e)r + (h)ían + P.P.-----habrían + P.P.

Así pues, esta construcción morfológica es compatible con nuestra suposición de que el potencial compuesto tiene dos puntos de referencia: 'R1' y 'R2' del diagrama arriba propuesto.

El tiempo de '-ía' coincide con la posición de 'R1'. Tenemos 'R2' en la estructura temporal del potencial compuesto. Pensamos que el tiempo de 'habr-' coincide con la posición relativa de 'R2' respecto a 'R1'.⁴⁶ El participio pasado tiene el significado temporal del pasado. Si este pasado tiene su origen deíctico, este punto no es 'R1' sino otro punto de referencia 'R2'.

En consecuencia, deducimos que los dos morfemas derivados

⁴⁶ Pensamos que el infinitivo en la expresión temporal tiene el significado futuro, una relatividad temporal desde un origen deíctico. (Cfr. 3.2.1.1.).

del verbo 'haber' tienen la función de marcar el punto de referencia (R). Y que la forma infinitiva de 'haber', marca la posición de segundo punto de referencia, que está en el sector futuro de 'R'. Pensamos que en el sistema de tiempo verbal la forma infinitiva con el verbo auxiliar, marca la futuridad. Esto se confirma al recordar otros tiempos verbales: futuro y potencial.

3.1.2. REFLEXION

Hemos ofrecido en este capítulo dos observaciones. Una es la del alcance del punto de suceso (S) en el potencial compuesto y el futuro perfecto. Y la otra es la de la morfología en que se representan los elementos temporales.

3.1.2.1. LIMITE DEL ALCANCE DEL PUNTO DE SUCESO Y EL FACTOR CONCEPTUAL Y EMPIRICO

A pesar de que el sistema de Bull y el de Reichenbach son compatibles, hay diferencia entre ellos en el alcance del punto de suceso (S) en el futuro perfecto.⁴⁷ Esta diferencia

⁴⁷ 'S--H--R', 'H,S--R', 'H--S--R' son las estructuras del futuro perfecto de Reichenbach. (cf. 2.1.2. y 3.1.1.4.1.) Entre ellos, 'S--H--R' y 'H,S--R' es el significado que el sistema de Bull no cubre.

se halla también entre el sistema de Bull y la estructura temporal que hemos propuesto para el potencial compuesto.

El punto de habla (H) en el futuro perfecto y el primer punto de referencia (R¹) en el potencial compuesto, pueden ser la divisoria de la manera ontológica de los mundos posibles. Esta divisoria se efectúa cuando hay suficiente información sobre el pasado de los dos puntos dichos. Pero cuando hay insuficiencia de la información del pasado, la divisoria no funciona y desaparece. Esta es una cuestión que depende de la circunstancia dada del contexto, lo que lleva a pensar que en el sistema tiempo-verbal mismo, no hay límite de alcance del punto de suceso (S) en las formas compuestas del potencial compuesto y el futuro perfecto.

Ese límite se activa cuando se percibe la suficiencia de la información sobre el pasado, respecto de un momento en que se encuentra el discernimiento ontológico de los mundos posibles entre su pasado y su futuro.

Por lo cual, concluimos que sobre el alcance del punto de suceso (S) en los dos tiempos verbales, el sistema de Bull tiene que ser modificado parcialmente.

3.1.2.2. MORFOLOGIA DE LOS TIEMPOS COMPUESTOS

Según la forma flexionada del verbo auxiliar, podemos clasificar en tres grupos los tiempos compuestos indicativos

que hemos considerado arriba.

PRIMER GRUPO:

Contiene forma presente del verbo '*haber*': pretérito perfecto y futuro (del significado de obligación, posibilidad presente, etc.; estructura ' $H=R \ \& \ R<S$ '). (Cfr.3.1.1.3).

SEGUNDO GRUPO:

Contiene la forma de pasado del verbo '*haber*': pretérito pluscuamperfecto, pretérito anterior, potencial simple y potencial compuesto.

TERCER GRUPO:

Contiene la forma futura del verbo '*haber*'⁴⁸: futuro perfecto.

Sobre el primer grupo, recordamos que la estructura de los elementos temporales tiene su punto de referencia en el presente.

El segundo grupo tiene su punto de referencia en el pasado.

Y el tercer grupo tiene su punto de referencia en el futuro.

En el primer grupo, la forma compuesta 'pretérito perfecto', tiene 'he', la forma presente de '*haber*', y el

⁴⁸ En este caso no analizamos el futuro de '*haber*' como una entidad de dos elementos temporales que son representados por '*habr-*' + '*-é*', sino como una entidad temporal de un elemento temporal, una forma futura. Esto es para que tengamos sólo un morfema que designa el punto de referencia. Si proponemos dos puntos de referencia en la forma de *futuro*, conceptualmente uno de estos es redundante en el análisis del *futuro perfecto* (Cfr. 3.1.1.3. y 3.1.1.4.).

participio pasado.

'Futuro' también tiene el alomorfo del presente de 'haber' (-é, -ás, -á, -emos, -éis, -án) y el infinitivo como en las formas de potencial y potencial compuesto.

En el segundo grupo, el 'pretérito pluscuamperfecto' tiene la forma pasada de 'haber' y participio pasado. Esto es igual en el 'pretérito anterior' salvo la diferencia entre las formas de pasado de 'haber'.

En el caso del 'potencial' también se encuentran dos verbos 'haber' aglutinados, que llevan la forma pasada (-ía, -ías, -ía, -íamos, -íais, -ían) y el alomorfo del infinitivo (Cfr. 3.1.1.5.1.). En el 'potencial compuesto' hay dos formas de 'haber' que están aglutinadas: 'habr-', alomorfo del infinitivo de 'haber' y la forma pasada de 'haber'. Además de esto, tiene el participio pasado (Cfr. 3.1.1.6.1.).

En el tercer grupo, el 'futuro perfecto' consta de la forma futura de 'haber' y el participio pasado.

Ahora, vamos a recordar las estructuras de H,R,S de cada tiempo verbal:

Pretérito Perfecto:	H=R & S<R	
Futuro:	H=R & R<S	49
Futuro Perfecto:	H<R & S<R	
Pluscuamperfecto:	R<H & S<R	
Potencial:	R<H & R<S	
Potencial Compuesto:	R ¹ <H & R ¹ <R ² & S<R ²	

⁴⁹ Excluimos 'H<R & R=S' en este análisis morfológico (Cfr. 3.1.1.3.2.). Ya hemos estimado que 'H<R & R=S' tiene un morfema de futuro igual que el futuro latino, aunque sea morfológicamente 'infinitivo + he'.

El tiempo de los verbos auxiliares '*haber*' de cada tiempo verbal coincide con la localización temporal de los puntos de referencia en dichas formas.

En el 'pretérito perfecto' el punto de referencia es simultáneo al punto de habla (presente) y tiene la forma presente de '*haber*'.

En el 'pretérito pluscuamperfecto' y en el 'pretérito anterior' el punto de referencia es anterior al punto de habla y existen las formas de pasado de '*haber*'.

Sobre el 'potencial' podemos decir que el punto de referencia está en el sector pasado respecto al punto de habla y que '*haber*' se halla en la forma pasada.

El 'potencial compuesto' es un poco más complicado que otros, porque hemos propuesto dos puntos de referencia. El primer punto de referencia (R^1) está en el pasado relativo al punto de habla. Posterior a este primer punto de referencia se localiza el segundo punto de referencia (R^2). En el 'potencial compuesto' se encuentra la forma pasada de '*haber*' y su forma de infinitivo aglutinada a dicha forma pasada. Dos puntos de referencia y dos formas de '*haber*' parecen tener relaciones entre ellos.

Concluimos que el punto de referencia⁵⁰ está representado por el tiempo del verbo auxiliar '*haber*' y su alomorfo.

Para el potencial compuesto hemos supuesto dos puntos de

⁵⁰ En caso del potencial compuesto, el primer punto de referencia (R^1).

referencia. Uno de ellos está marcado por la forma flexionada '-ía' del verbo auxiliar 'haber'. Otro punto de referencia tiene la posibilidad de ser representado por otro morfema. En el caso del segundo punto de referencia (R²) del 'potencial compuesto', tiene una posterioridad relativa al primer punto de referencia (R¹), representado por '-ía'. Ahora relacionamos el segundo punto de referencia (R²) con el alomorfo del infinitivo de 'haber'. En consecuencia, deducimos que esta forma infinitiva del verbo auxiliar representa la relación entre el primer punto de referencia (R¹) y el segundo punto de referencia (R²). La forma infinitiva de 'haber' marca que el segundo punto de referencia del potencial compuesto se localiza en la dirección posterior del primer punto de referencia. Con esto, deducimos, otra vez, que el infinitivo tiene el significado temporal de futuridad.

Aceptando esta función temporal del infinitivo, podemos deducir que el infinitivo y su alomorfo⁵¹ en *futuro* y *potencial* tienen la función de marcar la posterioridad con respecto a otro elemento temporal.. Paralelamente, veremos que el participio designa el pasado relativo al punto de referencia.

Para confirmar esto, en seguida averiguaremos más amplia

⁵¹ 'vendr-' de 'vendría', 'saldr-' de 'saldría', 'habr-' de 'habría', 'tendr-' de 'tendría', 'pondr-' de 'pondría', 'valdr-' de 'valdría', 'cabr-' de 'cabría', 'sabr-' de 'sabría', 'podr-' de 'podría', 'querr-' de 'querría', 'har-' de 'haría', 'dir-' de 'diría' y etc..

y detalladamente el significado y la función del participio pasado y, especialmente, la del infinitivo en el mecanismo de tiempo verbal. Los significados temporales de estos se establecen mediante la combinación de un verbo auxiliar.

3.2. PARTICIPIO PASADO, GERUNDIO, INFINITIVO Y SU FUNCION TEMPORAL EN LA EXPRESION TEMPORAL

En esta parte consideraremos el participio pasado, el gerundio y el infinitivo. Pensamos que es bueno incluir el gerundio en nuestra discusión de ahora, porque los tres verboides parecen coincidir respectivamente con el pasado, el presente y el futuro con respecto a un origen deítico.

3.2.1. GENERALIDAD DEL PARTICIPIO PASADO, DEL GERUNDIO Y DEL INFINITIVO

Vamos a reconsiderar los significados de participio pasado, gerundio e infinitivo. Empezaremos por el infinitivo.

3.2.1.1. INFINITIVO

Bello describe el significado temporal del infinitivo

como sigue:

El infinitivo, a la verdad, significa presente o futuro, pero no, como el verbo, respecto del momento en que se habla, sino respecto del verbo a que está asociado en la proposición: presente, como en *le veo salir, le vi salir, le veré salir*, porque el salir coexiste con el ver; futuro, como en *pienso salir, pensé salir, pensaré salir*, porque el salir es necesariamente posterior al pensar; y por estos ejemplos se manifiesta que el denotar unas veces presente y otras futuro depende de la significación del verbo a que se refiere.⁵²

Bello afirma que el infinitivo marca el valor temporal del futuro y presente. Estos dos valores se deciden gracias al verbo principal a que acompaña el infinitivo. Esto quiere decir que si acompaña al verbo de percepción, el infinitivo marca el valor de la simultaneidad al tiempo del verbo principal, el valor presente. Y, de momento, para el infinitivo que acompaña otros verbos principales, pensaremos que tiene el valor futuro.

En estos dos valores, diferenciamos dos distintos caracteres conceptuales de los mundos posibles que el infinitivo designa: uno es de un mundo posible que, en el momento de la percepción, está realizando un mundo, y cuya realización se afirma por la acción que designa el verbo regente de percepción, y, otro, es de los mundos posibles que tienen la posibilidad de ir a realizarse.

El primero pertenece al tiempo lineal y el segundo al

⁵² Bello, Andrés: op. cit. 425, p. 150.

tiempo ramificante. Por lo cual, los dos infinitivos en los dos casos mencionados son diferentes uno de otro.

El significado de 'los mundos posibles' es idéntico al del infinitivo en la forma de tiempo verbal. El infinitivo en la forma tiempo-verbal va acompañado del verbo auxiliar 'haber', del que se considera futuro el que designa el infinitivo (Cfr. 3.1.1.3.2., 3.1.1.4.2., 3.1.1.5.1. y 3.1.1.6.1.).

Así, en ambos casos el verbo principal o verbo auxiliar marca el origen deíctico, el tiempo del punto de referencia, del valor de los diferentes infinitivos.

Ahora, eliminaremos de nuestra consideración el infinitivo que acompaña el verbo perceptivo. Este infinitivo no tiene la misma función temporal que otro infinitivo que no acompaña al verbo perceptivo, sino que siempre designa el suceso simultáneo con el tiempo del verbo principal.

Por otra parte, notemos que la futuridad de 'pienso salir, etc.' no designa el presente. Parece que se genera este sentido temporal dependiendo del verbo principal.

A pesar de que el infinitivo acompañado por el verbo de intención designa el valor temporal de futuro, debemos comprender que, en el sentido general el infinitivo que indica el futuro - los mundos posibles - puede indicar el tiempo presente, considerando que pertenece a los mundos posibles.

Con una oración como '*Ella cantará ahora*', podemos confirmar que la parte del infinitivo '*cantar-*' designa la

simultaneidad entre un suceso supuesto y el punto de referencia marcado por '-á'. Fijándonos en la existencia del adverbio temporal 'ahora', pensamos que este adverbio restringe el valor temporal del infinitivo. Si quitamos este adverbio temporal, el infinitivo designará a ambos, el presente y el futuro en el sentido de Bello. Y esto se comprueba con la sustitución del adverbio: *Ella cantará mañana*. En este mismo sentido, vemos que el infinitivo en el siguiente ejemplo puede designar al presente (o simultaneidad) y al futuro:

Ella quiere cantar.

Esta oración puede designar el tiempo presente y el futuro, como se ve en las siguientes circunstancias:

Ella canta ahora porque ella quiere cantar ahora.
Ella quiere cantar mañana.

Cuando 'haber' en el tiempo verbal designa el punto de referencia, el infinitivo que forma el tiempo verbal (Cfr. 3.1.2.2.), marca el punto de suceso en el futuro⁵³ y en el presente⁵⁴. Esto es análogo a lo que dice Khlebnikova:

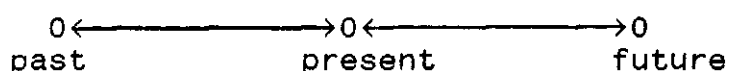
⁵³ Uso con el sentido de '+Vector' de Bull, o de posterioridad.

⁵⁴ Uso con el sentido de '0Vector' de Bull, o de simultaneidad. Este significado del infinitivo no es tan raro, si notamos que el participio pasado en el pretérito perfecto puede designar el presente, el origen deíctico:

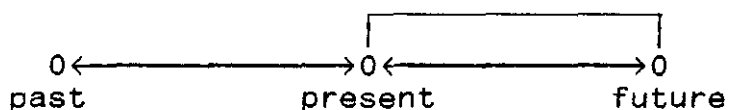
He vivido aquí desde hace mucho tiempo.

El participio y el infinitivo tienen la función de designar, indistintamente, el origen deíctico en la circunstancia 'R=H'. Por ello, se da la analogía de la función de las dos formas dentro del sistema de tiempo verbal.

As was stated above, the English *Pr.I* (like the present tense in other languages) marks a definite *DF* - the scheme of inclusiveness of the moment of speech. *Pt.I.*, on the contrary, signals exclusiveness of the moment of speech, anteriority to it, while the future is carrier of the temporal notion of succession to the moment of speech, of an anticipated action, all these qualities of temporal forms being marked by definite formants. Thus, everybody knows that *I love*, *he loves* expresses present, *I loved* - past, and *I shall love* - future. Hence, it is hardly possible to speak of privative oppositions to be found in the contrasts of temporal forms. Maybe there are no oppositions here at all, and each temporal form is only entering as a component into some other oppositions. Temporal sets certainly form oppositions, and binary at that. In languages with a triple scheme of temporal divisions, oppositions? consist of two pairs, one with the action directed from present into past, the other - from present into future.



These two directions from the moment of speech are not equivalent. If the past and present form really polar notions, not adjoining each other without interference of special processes (e.g. transposition), the present and future are closer to each other, the future stemming from the present. The contrast on the plane of tense, therefore, may be shown in the following way as well:



where the opposition present-future is inside one member of the general opposition past-present. The nature of relations among these three members makes it possible to neutralize the past only through transposition in the plane of the present, on the one hand, and creates the chance, on the other hand, to neutralize the PLANE OF EXPRESSION of the future, precisely because future is closely linked with present.⁵⁵

⁵⁵ Khlebnikova, Irina: op. cit., pp. 131 - 132.
Pr. = Present, *Pt.* = past (preterit), *I* = indefinite,
DF = Distinctive feature(s).

Pero parece que el infinitivo con el verbo regente de percepción tiene otro carácter: *Le vi cruzar la calle ayer*. En este caso, el infinitivo sólo designa la simultaneidad respecto al punto de referencia marcado por el verbo regente. Y el infinitivo de este caso designa un mundo real. Al contrario, como hemos visto anteriormente, el infinitivo en otro caso que hemos visto que no se rige por el verbo perceptivo designa los mundos posibles. Por lo tanto, las funciones del infinitivo en ambos casos son diferentes. Y, en consecuencia, debemos analizarlos de diferentes maneras, o mediante diferentes estructuras temporales.

Visto el caso del infinitivo que designa la posibilidad en presente, parece adecuado incluir la simultaneidad entre el punto de referencia y el punto de suceso, en el campo significativo temporal del infinitivo de la futuridad, debido a que designa los mundos posibles. Sobre esto reflexionaremos más adelante usando el concepto de la afinidad entre el modo subjuntivo y el tiempo con futuridad⁵⁶ (Cfr. 7.4.).

3.2.1.2. PARTICIPIO PASADO

El participio pasado es una forma del participio en que

⁵⁶ En este sentido, la futuridad se entiende como 'los mundos posibles' que se encuentran en los momentos posteriores al punto de referencia (R) y, a veces, en el momento simultáneo al punto de referencia (R).

se puede distinguir el participio pasado y el participio pasivo. El participio proviene del participio de perfecto del latín: *amatus* -> *amado*.

Por su origen latino, el participio español contiene las ideas de pasiva y de tiempo pretérito.⁵⁷

Formando el tiempo verbal con el verbo 'haber', el participio pasado no cambia la terminación, a diferencia del participio pasivo:

A medida que el verbo *haber* va perdiendo su significado originario de *tener* o *poseer*, y se inmoviliza el participio en forma neutra (*han escrito las cartas*), el participio pierde totalmente el sentido pasivo junto al verbo auxiliar, y queda sólo con significación de acción acabada o perfecta.⁵⁸

Según Bello, las relaciones de tiempo indicadas por el participio, generalmente representan anterioridad al tiempo del verbo con el cual se construye:

Generalmente significa anterioridad al tiempo del verbo con el cual se construye, cualquiera que sea la relación de tiempo en que se halla este verbo respecto del acto de la palabra, es decir, respecto *palacio está destruido* --- «*El palacio estará destruido antes de poco*» --- «*El palacio, cuando yo*

⁵⁷ Gili Gaya, Samuel: op. cit. 1973, 150, p.199.

⁵⁸ Ibíd.

*lo visité, estaba destruído».*⁵⁹

Pensamos que es necesario extender y generalizar nuestra suposición, tomando el verbo regente como el que designa el punto de referencia.

Si esto es cierto, efectivamente podemos decir que el participio pasado marca la anterioridad al punto de referencia.

3.2.1.3. GERUNDIO

El gerundio simple principalmente "expresa una acción durativa e imperfecta, en coincidencia temporal con el verbo de la oración en que se halla"⁶⁰:

Durante toda la noche los martirizan, haciendo tiritar a la misma luna blanca. Blanden sobre sus cabezas las espadas de fuego helado y las hunden hasta las mismas entrañas de los caballeros, haciéndoles una dolorosa herida sin sangre.⁶¹

Lógica y experimentalmente llegamos a pensar que el gerundio, en la forma de tiempo verbal, marca el punto de

⁵⁹ Bello, Andrés: op. cit. 439, p. 153.

⁶⁰ Ibíd. p. 488.

⁶¹ Díaz-Más, Paloma: "Las Sergas de Hroswith" en Valls, Fernando (ed.): op. cit. p. 263.

suceso (S) que es simultáneo al punto de referencia (R), marcado por el verbo asociado.

Para tener una idea de la función temporal de participio pasado, gerundio e infinitivo, a continuación vamos a ver la teoría de Guillaume sobre el participio pasado, el gerundio y el infinitivo.

3.2.2. PARTICIPIO PASADO, GERUNDIO E INFINITIVO EN LA TEORIA DE GUSTAVE GUILLAUME

En cuanto al significado temporal, Guillaume tiene su propia opinión sobre el infinitivo, el gerundio y el participio pasado. Vamos a examinar su teoría. Guillaume afirma para empezar:

Il existe dans la langue des mots qu'il suffit de prononcer, même isolément, pour que l'idée de temps s'éveille dans l'esprit. Cette idée de temps que le mot emporte avec soi, qui fait partie intégrante de sa signification, c'est le temps in posse, qui peut se définir: le temps intérieur à l'image de mot.

Le temps *in esse*, à l'inverse, est du temps extérieur à l'image de mot, non pas celui qui se développe en elle, mais celui dans lequel elle se développe.

La présence du temps *in posse* est particulièrement sensible dans le verbe, qui lui doit ce qu'on pourrait appeler sa tension, c'est-à-dire l'impression de mobilité progressive qui en est

inséparable.⁶²

Ahora parece necesario, antes de proseguir con nuestro discurso, explicar el concepto del "*tiempo interno de la imagen de la palabra*" (*le temps intérieur à l'image de mot*).

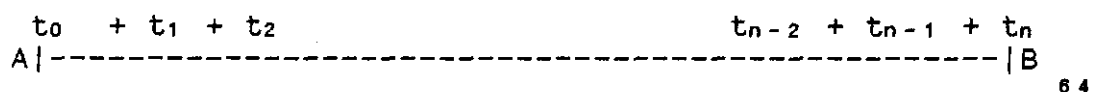
Notemos que hay otro concepto de "*tiempo interno*" que sirve para la explicación de *aktionsart* (modo de acción). Este "*tiempo interno*" es del intervalo de un proceso progresivo de tiempo donde se da el comienzo, el proceso medio y el fin. Pero este proceso entero no se ajusta al significado léxico, sino que es un proceso de una entidad abstracta de acción. Sólo cada parte, el comienzo, el proceso medio y el fin de esta entidad abstracta de acción se adapta al modo de acción (*aktionsart*) de una palabra, al significado léxico. *Aktionsart* tiene un carácter semántico que es inherente al lexema⁶³. En este sentido, este tiempo interno que se relaciona a '*aktionsart*' es el '*tiempo interno de la imagen léxica*'.

⁶² Guillaume, Gustave: op. cit., 1970, p. 15. Hay un concepto opuesto al tiempo *in posse*, que es el tiempo interno de la imagen de la palabra. El tiempo *in esse* es el tiempo exterior de la imagen de la palabra, que se desarrolla en el tiempo exterior y no es lo que se desarrolla en la imagen de la palabra. Es el tiempo de indicativo. El tiempo *in esse* puede dividirse en tres épocas: futuro, presente y pasado (Cfr. ibíd. pp. 15 y 51). El tiempo *in posse* es el inicio de tiempo genético y el tiempo *in esse* es el fin del tiempo genético. A lo largo del tiempo genético, entre el tiempo *in posse* y el tiempo *in esse* se encuentra el tiempo *in fieri* que coincide con el subjuntivo (Cfr. 7.1.1.).

⁶³ Cfr. Gutiérrez Araus, María Luz: op. cit. p. 19.

Al contrario, el "*tiempo interno a la imagen de la palabra*" (*le temps intérieur à l'image de mot*) de Guillaume trata de un proceso dentro de su significado gramatical, dentro de la acción o del suceso que designa la forma gramatical del verbo. Y el infinitivo, el gerundio y el participio pasado coinciden con el comienzo, el medio y el fin del proceso respectivamente. Como veremos, en esta sección, Guillaume aplica el "*tiempo interno de la imagen de la palabra*" a las formas de infinitivo, gerundio y participio pasado. Por este motivo, al "*tiempo interno de la imagen de la palabra*" podemos poner por nombre el "*tiempo interno de la imagen morfológica*".

Guillaume ha expuesto la tensión (tension) sobre el progreso del "*tiempo interno dentro de la imagen de la palabra*". En cuanto a dicha tensión, que provoca la impresión del transcurso progresivo e inseparable del tiempo, se puede presentar una línea recta AB, que se corresponde con los grados de las tensiones de la impresión de movilidad progresiva de la imagen de tiempo que es inseparable:

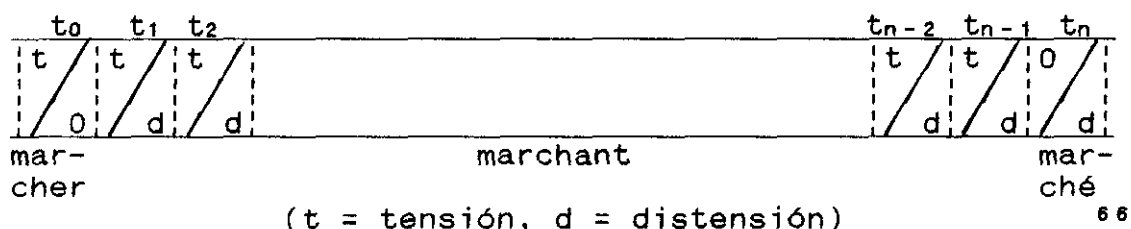


La posición inicial ' t_0 ' es donde la tensión es máxima y la distensión no existe. ' $t_1, t_2 \text{ --- } t_{n-2} \text{ y } t_{n-1}$ ' son posiciones

⁶⁴ Guillaume, Gustave: op. cit., 1970, p. 16.

medianas en cuanto a tensión y distensión: de izquierda a derecha disminuye la tensión y aumenta la distensión. 't_n' es la posición final, donde no hay tensión y la distensión es máxima. A estas posiciones corresponden el infinitivo, el gerundio y el participio pasado respectivamente:

- | | | | |
|--|---|-------------------|----|
| 1° Tension seulement | = | infinitif | |
| 2° Tension et détension
juxtyposées | = | participe en -ant | |
| 3° Détension seulement | = | participe passé | 65 |



Notemos que Guillaume considera que el aspecto verbal se relaciona con el tiempo *in posse*:

Marcher est l'image du verbe en tension seulement, c'est-à-dire l'image non pas d'une action qui se produit, mais qui peut se produire, qui peut résulter d'une volonté, d'une intention. ...

Marchant est beaucoup moins virtuel, c'est un complexe de tension et de détension. Si je dis: *marchant*, je vois l'action non pas seulement en devenir comme avec l'infinitif, mais aussi en réalité. Et comme ceci compense cela, l'impression d'ensemble est celle d'une action en cours.

Quant au participe *marché*, comme expression de la seule détension du verbe il en donne une image morte: ce qui subsiste du verbe après que la tension

65 ibíd. p. 17.

66 Ibid. p. 18.

en est échappée.⁶⁷

En este sentido el "*tiempo interno de la imagen de la palabra*" está más cerca del aspecto que del tiempo⁶⁸.

Vamos a ver cómo estos tiempos *in posse* están relacionados en la división temporal pasado-presente-futuro del tiempo *in esse*.

Quiero llamar la atención sobre lo que Guillaume denomina como *tiempo in posse* (tiempo latente), a la imagen de tiempo dentro del transcurso temporal del significado morfológico, que en la mente se explica sólo mediante la pronunciación aislada de algunas palabras. Esta imagen de tiempo todavía no es un tiempo verbal. Por tanto, en la consideración de Guillaume, esta imagen de tiempo es de un *tiempo latente* denominado como *tiempo in posse*.

Distinto es el tiempo *in esse*, el tiempo realizado en el sistema de tiempo verbal. El *tiempo in esse* es el tiempo

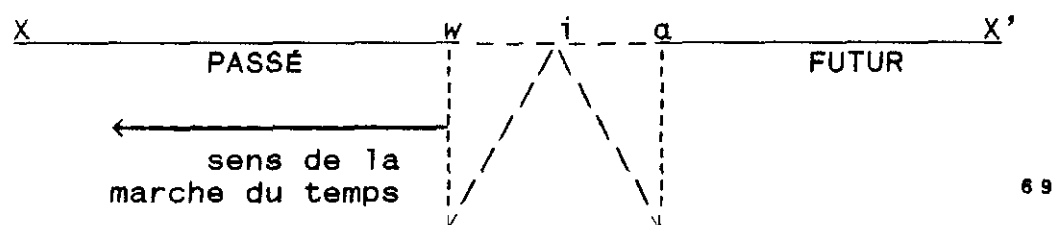
⁶⁷ Ibíd. pp. 17 - 18.

⁶⁸ "[---] Los aspectos son las distintas formas de concebir el transcurso de un proceso concreto." (Holt, Jens: Etudes d'Aspect, Acta Jutlandica, 15,2., 1943, p. 6, cit. tomada de Cohen, David: El Aspecto Verbal, Madrid, Visor Libros, tr. de Miranda Poza, Alberto, 1993, p. 18).

El aspecto es una categoría gramatical que expresa la representación que se hace el sujeto hablante del proceso expresado por el verbo (o por el nombre de acción), es decir la representación de su duración, de su desarrollo o de su terminación (aspecto incoativo, durativo, resultativo, etcétera.), [---]. (Dubois, Jean et al.: Diccionario de Lingüística, Madrid, Alianza, 1983, s.v. Aspecto. p. 67.)

actual contra el tiempo *in posse* que es el tiempo con posibilidad de realizarse gramaticalmente.

Para Guillaume, dentro del tiempo *in esse*, el presente está formado en la mente por la parte del instante que acaba de transcurrir y, por la otra parte, del instante que va a transcurrir. Por esta razón, el límite del tiempo presente tiene una parte que conserva algo del pasado y otra parte que tiene algo del futuro.



69

En el esquema, 'w' es el fin del pasado y 'a' es el comienzo del futuro. Así que el presente contiene a ambos, 'w' y 'a', y estos dos cronotipos son requisitos del presente:

La juxtaposition de ces deux chronotypes est une *condition nécessaire* de la conception de présent. Avec une seule coupure du temps au niveau du passé le présent ne se distinguerait pas du futur; avec une seule coupure au niveau du futur le présent ne se distinguerait pas du passé.

Elle est, de plus, une *condition suffisante*. Dès l'instant que les deux chronotypes w et a se juxtaposent dans l'esprit, l'époque linguistique résultante est le présent et ne peut pas être une autre, *quelle que soit l'époque vraie*. Ce qui se conçoit: w est une parcelle de passé, a est une parcelle de futur; réunies ces deux parcelles ne peuvent donner que du temps qui ne sera ni futur ni

⁶⁹ Guillaume, Gustave: op. cit., 1970, p. 51.

passé, c'est-à-dire présent.⁷⁰

En cuanto al pasado y al futuro, la disyunción de cronotipos *w* y *a* es una condición:

[---] La disjonction des chronotypes *w* et *a* est condition nécessaire de la conception de PASSÉ et de FUTUR.⁷¹

Recordemos que el infinitivo, el gerundio y el participio pasado participan para formar el tiempo verbal. (Cfr. 3.1.1.1., 3.1.1.2., 3.1.1.3.2., 3.1.1.4.2., 3.1.1.5.1., 3.1.1.6.1., 3.1.2.2., etc.) Estas tres formas se distinguen por la composición de la tensión y la distensión. Las formas provocan, con esa composición, una imagen de tiempo en el significado morfológico.

Pero en el sistema de Guillaume, la *tensión* y la *distensión* no son consideradas como la parte propia del futuro y la del pasado respectivamente, sino que son las partes del centro deíctico (presente)⁷².

En el sistema de Guillaume, la imagen de tiempo que se provoca por la *tensión* y la *distensión* no es una imagen de

⁷⁰ Ibíd. p. 52. El subrayado es mío.

⁷¹ Ibíd.

⁷² "[---] La tension, c'est la partie future du présent, moins les propriétés concrètes du futur; la détension la partie passée du présent, moins les propriétés concrètes du passé." (Ibíd. p. 63.)

tiempo del sistema tiempo-verbal, porque el sistema de tiempo verbal es un sistema deíctico que se basa en la relatividad entre las localizaciones de los elementos temporales.

Ahora bien, que la *tensión* y la *distensión* pertenezcan al presente no nos permite suponer la relatividad temporal, partida desde el centro deíctico (el presente). Por lo cual, la *tensión* y la *distensión* no son rasgos de los caracteres de la temporalidad, más bien son rasgos de los caracteres del aspecto verbal. Con este concepto, pensamos que Guillaume considera el sistema temporal casi como un sistema aspectual.

Pero en nuestra consideración es cierto que el aspecto y el tiempo verbal guardan una relación muy íntima y que pueden considerarse como las dos caras de una moneda. Y, de hecho, el aspecto es un concepto secundario que depende de la temporalidad (Cfr. 5.3.2.).

'w' y 'a' son las intersecciones del pasado y del futuro con el presente. Pues la tensión y la distensión de tiempo *in posse* tienen correspondencia con el tiempo *in esse*⁷³:

$$\begin{array}{lcl} \text{distensión } in\ posse & = & w \text{ } in\ esse, \\ \text{tensión + distensión } in\ posse & = & a + w \text{ } in\ esse \\ \text{tensión } in\ posse & = & a \text{ } in\ esse \end{array}$$

Esta correspondencia se reescribe como:

⁷³ Cfr. *ibíd.* p. 63.

Participio Pasado	=	Pasado indicativo
Gerundio	=	Presente indicativo
Infinitivo	=	Futuro indicativo

Esta correspondencia parece que nos demuestra la conmutación entre el tiempo verbal y el aspecto verbal. Aceptando la correspondencia propuesta por Guillaume, entendemos que el participio pasado marca la anterioridad, el gerundio la simultaneidad y el infinitivo la posterioridad respecto de un origen deíctico.

3.2.2.1. REINTERPRETACION DE LA FUNCION DE INFINITIVO, GERUNDIO Y PARTICIPIO PASADO EN GUILLAUME PARA LA EXPRESION DEL TIEMPO VERBAL

El tiempo verbal es un concepto en que hay necesariamente relatividad, respecto al punto de partida o al origen deíctico o al punto de referencia.

Por eso, las formas de infinitivo, gerundio y participio pasado, que llevan en sí mismas la imagen temporal considerada como aspecto verbal, tienen o implican en sí mismas la necesidad del punto de referencia para que sean visibles en el tiempo verbal mediante este punto de referencia.

Es cierto que esos verboides participan en la formación del tiempo verbal compuesto (incluyendo formas futuras) aún guardando su función de despertar la imagen de tiempo de todos

modos. En este caso, sería bueno que las imágenes de tiempo de los verboides fueran consideradas como las imágenes de tiempo relativo. Eso quiere decir que aquellos verboides ya designan la relación deíctica entre los elementos temporales. Acerca de este fenómeno, Rojo menciona:

La conversión de formas aspectuales en temporales no es un fenómeno inusitado, lo cual es perfectamente lógico una vez han sido reconocidas las estrechas relaciones existentes entre ambas categorías.⁷⁴

Guillaume habla sólo de la estructura del presente bien mediante 'w' como mediante 'a'⁷⁵. Pero estos cronotipos pueden juntarse con cualquier momento de origen deíctico, porque todos los momentos eran el presente, o serán el presente. Por lo tanto, podemos pensar que estas tres formas de verboides pueden tener relación con cualquier momento, con cualquier punto de referencia. La localización del punto de referencia puede realizarse en el pasado, el presente y el futuro. El infinitivo, el gerundio y el participio pasado, convirtiéndose en el *tiempo in esse*, marcan respectivamente la posterioridad, la simultaneidad y la anterioridad, respecto de estos puntos, marcados por el verbo

⁷⁴ Rojo, Guillermo: "Relaciones entre Temporalidad y Aspecto en el Verbo Español", en Bosque, Ignacio (ed.): Tiempo y Aspecto en Español, Madrid, Cátedra, 1990, pp. 36 - 37.

⁷⁵ Guillaume, Gustave: op. cit., 1970, pp. 51 y 52.

auxiliar o el verbo regente.

3.2.2.1.1. REFLEXION SOBRE EL INFINITIVO, EL GERUNDIO Y EL PARTICIPIO PASADO

Podemos pensar que la consideración sobre el infinitivo, el gerundio y el participio pasado de Guillaume es adaptable a nuestra hipótesis. Y la observación de Bello sobre el verbo auxiliar que sirve como el punto de partida de la temporalidad también es compatible con nuestra hipótesis.

En nuestra hipótesis:

1) El tiempo del verbo 'haber', mejor dicho, el verbo auxiliar o el verbo regente, marca la posición del punto de referencia.

2) El participio pasado marca la orientación hacia el pasado, respecto del punto de referencia.

3) El infinitivo se orienta hacia el futuro respecto de aquel punto de referencia.

4) El gerundio representa la relación con el punto de referencia: la simultaneidad.

3.3. CONCLUSION

Hemos considerado los tiempos verbales en que el punto de

referencia (R) y el punto de suceso (S) aparecen aislados uno de otro. La razón de seleccionar las formas temporales que hemos considerado ha sido llegar más claramente a la conclusión de que los elementos temporales están reflejados en la morfología. En otros tiempos verbales, como el presente, el pretérito, pretérito imperfecto, etc., el punto de referencia (R) y el punto de suceso (S) están en un mismo momento. Por eso, no son tan adecuados para alcanzar nuestra conclusión. En ellos, los dos elementos temporales están representados por un mismo morfema temporal. Por lo cual, las formas temporales compuestas que hemos considerado son más adecuadas para demostrar que el concepto de punto de referencia (R) y el de punto de suceso (S) no son simplemente una entidad lógica sino también una entidad morfológica, y así pues, gramatical⁷⁶.

Pues bien, hemos comprobado que los elementos temporales están representados morfológicamente, especialmente en las formas en que aparecen los elementos temporales de 'R' y 'S', aparecen aisladamente. En este caso, el punto de referencia es designado por el verbo auxiliar. Y el punto de suceso (S), en las formas de tiempo verbal que hemos considerado, está representado morfológicamente por el infinitivo, el gerundio y

⁷⁶ Si es correcta esta idea, implicará indirectamente que estos elementos temporales tienen que ser tratados también en la sintaxis.

el participio pasado del verbo principal⁷⁷.

Por otra parte, hemos confirmado que el sistema de tiempo verbal no tiene el límite de alcance del punto de suceso en una dirección desde el origen deíctico. Por tanto, el futuro perfecto puede designar un suceso más allá del punto de habla (H) y el potencial perfecto puede designar un suceso más allá del primer punto de referencia (R¹). Si surge el límite de alcance del suceso en los dos tiempos verbales, la causa es la diferencia ontológica y perceptiva de los mundos posibles. El pasado pertenece a un mundo realizado, que era uno de los mundos posibles, pues es un tiempo lineal. Y el futuro pertenece a los mundos posibles, va a convertirse en una realidad. Por lo cual, pertenece al tiempo ramificante. Y los dos momentos ('H' de futuro perfecto y 'R¹' de potencial compuesto) sirven como la divisoria de los dos caracteres ontológicos de los mundos posibles. Cuando no se siente esta diferencia, es decir, cuando no se tiene suficiente información sobre el pasado, desaparece este límite de alcance del punto de suceso (S), porque el pasado no está averiguado suficientemente y queda en el sector de los mundos posibles, dentro del cual un mundo va a ser el mundo real. Por tanto, esto es una cuestión pragmática. En el sistema de tiempo verbal no hay ninguna razón para postular el límite de alcance

⁷⁷ Sobre el gerundio, pensamos que designa la simultaneidad con el tiempo que designa el verbo auxiliar. Pero, en este capítulo no hemos considerado la forma compuesta por 'verbo auxiliar + gerundio'. Más adelante, en otro capítulo, trataremos este asunto.

de la localización de un elemento temporal hacia una dirección concreta.

A continuación, vamos a ocuparnos de los llamados tiempos simples y sus estructuras temporales.

CAPITULO IV

CONSIDERACION SOBRE LA ESTRUCTURA TEMPORAL DE PRESENTE

4.0. INTRODUCCION

En este capítulo buscaremos las estructuras de los elementos temporales para el presente, dentro de los diversos usos que no presentan el significado del *presente actual* de uso principal. No podemos captar sus significados, recurriendo simplemente a la estructura temporal que se ha dado en los sistemas de tiempo verbal que hemos visto.

El momento presente es el punto básico en la línea de tiempo verbal. 'Yo-aquí y ahora' es la situación típica de enunciación. Lyons designa dicha situación como la situación egocéntrica (*egocentric situation*) de pronunciación¹.

Si enunciamos en este instante presente, éste es fugaz, en el sentido de que ya es pasado cuando lo presentamos como presente nocional. Además de esto, físicamente es un momento infinitesimal que no se puede capturar o concebir (Cfr. 1.2.1.1.).

Por lo tanto, el presente de tiempo verbal no puede representar sólo el instante presente, sino que representa el

¹ Cfr. Lyons, John: Introduction to Theoretical Linguistics, London, Cambridge Univ. Press, 1968, p.375.

presente ya modificado conceptualmente como un intervalo en el que se incluye el instante presente físico (Cfr. 1.2.1.2.). Según Guillaume, el presente está compuesto en la mente humana por una parte del pasado y por otra parte del futuro:

[...] Le présent se recompose dans l'esprit pour partie de l'instant qui vient de s'écouler et pour partie de l'instant qui va s'écouler.²

Es decir, que nosotros tenemos que estimar el presente verbal como un tiempo que tiene extensión, cubriendo una parte del pasado y otra parte del futuro (también cfr. la cita 12 de 4.1.2.):

Puede expresar un amplio intervalo de tiempo que precede y sigue al instante mismo del acto verbal.³

El intervalo de tiempo de suceso del *presente* se entiende como un plazo de tiempo más o menos largo. El carácter peculiar del *presente* es que su significación es muy amplia. El presente no designa solamente el momento (o intervalo) presente, sino a otros momentos:

El presente es un tiempo verbal que indica que

² Guillaume, Gustave: op. cit. 1970, p. 51.

³ Alcina Franch, Juan y Blecua, José Manuel: op. cit. p. 778.

se produce una coincidencia entre la acción descrita y el momento en que se enuncia. No obstante, esa coincidencia temporal, que se da verdaderamente en los «PRESENTES PUROS», es ficticia en no pocos usos del presente.⁴

El presente actual no tiene forma propia en ninguna lengua y siempre se realiza mediante la forma que tiene el valor del presente indefinido.⁵

El *presente*, por ejemplo, no denota siempre la estricta simultaneidad de la noción evocada por la raíz verbal en el momento de habla.⁶

El presente tiempo-verbal, que no puede ser el presente real mismísimo (Cfr. 1.2.1.2 y 2.1.3), contiene algo de pasado y algo de futuro, como hemos visto en Guillaume. Es extendible, pero esta extensión no puede ser definida. Por lo tanto, el intervalo presente tiene el comienzo y el fin confusos. Se piensa que su campo significativo es muy amplio por esta razón.

Este concepto de extensión tiene que ser reconsiderado, porque:

- 1) Es muy dudoso que el *presente histórico*, el *presente*

⁴ Fernández Ramírez, Salvador: Gramática Española, 4. el verbo y la oración, volumen ordenado y completado por Ignacio Bosque, Madrid, Arco/Libros, segunda edición, 1986 pp. 212 y 213. Entendemos que «presentes puros» no significa el presente físico sino un intervalo, que coincide con el tiempo de enunciación.

⁵ Auroux, Silvain: op. cit. p. 292.

⁶ Alarcos Llorach, Emilio: Gramática de la Lengua Española, Madrid, Espasa Calpe, 1994, p. 156.

por futuro⁷, cuyos sucesos no tienen ninguna relación significativa con el momento presente, sean simplemente una extensión del *presente actual*:

2) No es posible que el llamado *presente habitual*, cuyo suceso descrito no ocurre en el momento de enunciación, sea estimado como una simple extensión del valor del *presente actual*.

El caso de 1) hay que explicarlo usando un concepto ajeno a la extensión del presente. Y en el caso 2), consideraremos cómo puede ser pensado por la extensión del presente, ya que sentimos que el suceso no ocurre en el ahora, en el momento de enunciación, sino anteriormente y se espera que ocurra posteriormente⁸.

Nuestra tarea en este capítulo es buscar la manera adecuada de representar y explicar estos diversos usos del *presente* mediante la estructura temporal de los elementos temporales. Y lo mejor es encontrar un carácter común o similar de la estructura de los elementos temporales y demostrar que estos diversos usos tienen estructuras que pueden juzgarse iguales en algún sentido.

⁷ P. ej.: "Verás como un día vuelvo a Seúl."

Excluimos el *presente por futuro inmediato* ya que pensamos que tiene relación significativa con el presente (Cfr. 4.2.2.1., 4.2.2.2., 4.2.2.3. y 4.2.2.3.1.): *Ahora mismo vuelvo*.

⁸ En este sentido, los sucesos descritos por el verbo no son del tiempo presente.

4.1. OBSERVACIONES DEL CARACTER DE *PRESENTE* Y CLASIFICACIONES DE LOS USOS DE *PRESENTE*

Los gramáticos tienen su propia manera de comprender el *presente* tiempo-verbal y clasifican los usos del *presente* siguiendo sus significaciones temporales. Con el fin de que sobre el *presente* tengamos una aplicación adecuada a nuestro análisis de la estructura de elementos temporales, vamos a ver algunos conceptos sobre el *presente* en el lenguaje y algunas de esas clasificaciones. Y de ellos extraeremos y perfilaremos algunos conceptos relacionados con el *presente*.

4.1.1. *ANDRES BELLO*

En la Gramática de Andrés Bello asoma la idea de extensión del *presente* por ambos lados, hacia el pasado y hacia el futuro. Bello sostiene que en el *presente* se da la coexistencia del atributo con el momento de habla, observando que las dos duraciones pueden ser diferentes. Piensa que el *presente* puede expresar las verdades eternas, o una duración indefinida por esta razón:

[---] Basta que el acto de la palabra, el momento en que se pronuncia el verbo, coincida con un momento cualquiera de la duración del atributo, la cual, por consiguiente, puede haber comenzado largo tiempo antes, y continuar largo tiempo

después. Por eso el presente es la forma que se emplea para expresar las verdades eternas o de una duración indefinida: «Madrid está a las orillas del Manzanares»; «La tierra gira alrededor del sol»; «El cuadrado de la hipotenusa es igual a la suma de los cuadrados de los catetos».⁹

En la consideración de Bello, el concepto de la extensión está representado por la 'duración del atributo'. Esta extensión se entiende en el sentido de extender el momento en que se encuentra el suceso, el momento de suceso.

A pesar de eso, Bello no piensa que todos los usos del presente sean explicados por la extensión del tiempo presente:

Canto, Futuro. «Cuando percibas que mi pluma se *envejece*» (dice el arzobispo de Granada a Gil Blas), «cuando notes que se baja mi estilo, no dejes de advertírmelo: de nuevo te lo encargo, no te detengas un momento en avisarme cuando observes que se *debilita* mi cabeza». *Se envejece, se baja, se debilita*, no son aquí presente respecto del momento en que habla el arzobispo, sino respecto del percibir, notar, observar, que en la mente del arzobispo son futuros: estas formas significan por consiguiente tiempo futuro respecto del momento en que se habla.¹⁰

Sin alguna dificultad pensamos que este tipo de idea que no habla de la extensión vale para el presente histórico. Ahora tenemos el presente trasladado imaginariamente del

⁹ Bello, Andrés: op. cit. 623, p. 200. Fijémonos que Bello no ofrece el ejemplo del *presente habitual*. Parece que considera que este uso no conviene al concepto de la extensión del *presente actual*.

¹⁰ Ibíd. pp. 211 y 212.

momento de enunciación al otro momento ajeno del presente. En la idea de Bello, hay dos tipos de presente: uno se explica por la extensión y otro por la traslación imaginaria del presente.

Vemos que el *presente por pasado* y el *presente por futuro* no están incluidos en los usos que se explican mediante el concepto de dicha extensión o 'duración del atributo', sino en los usos que se entienden por la traslación imaginaria del momento presente.

Fijémonos en que la extensión del presente no es apta para el uso que no designa la simultaneidad entre el suceso y el propio momento de enunciación, por ejemplo: *Trabajo en una oficina de banco* (no ahora mismo). Este ejemplo demuestra que el *presente* puede ser usado cuando el punto de habla (H) y el punto de suceso (S) no coinciden entre sí. Este uso tampoco parece que pueda explicarse por la traslación del momento de la enunciación. El suceso ocurre alrededor del momento de la enunciación, indiferentemente en el pasado y en el futuro. El suceso no coincide con el momento de la enunciación, pero el momento de la enunciación es un eje del valor temporal. Bello no nos ofrece ninguna idea que explique de este tipo de uso. Él sólo nos presenta los usos que convienen a su descripción mediante el concepto de 'duración del atributo' y el de 'traslación imaginaria del momento de la enunciación'. Todavía no existe ninguna explicación adecuada al uso del presente cíclico. Pero pensamos que la idea de extensión

procurada por Bello vale en la explicación de este uso, aunque la extensión no se entiende por la extensión del tiempo del suceso (Cfr. 4.2.4.).

4.1.2. SAMUEL GILI GAYA

Gili Gaya¹¹ entiende el carácter del *presente* concebido por el pensamiento humano análogo al *eterno Ahora* (Cfr. 1.2.1.1.). El proyectar este *presente* inherentemente se lleva a la *extensión* del presente (Cfr. 1.2.):

En la realidad psicológica, el presente es como un punto en movimiento, que viene del pasado y marcha hacia el porvenir; por ello raras veces la acción expresada por el presente coincide estrictamente con el acto de enunciarla, sino que *ha comenzado antes y continúa después.*¹²

El tramo temporal obtenido por la extensión causada por la peculiaridad del movimiento del punto *presente*, es entendido como que no perteneciente al momento de enunciación mismo; el 'presente' y el 'acto de enunciarla' en la segunda parte subrayada son dos entidades de diferentes caracteres, a pesar de que se comprenden como el presente. Ya tenemos dos

¹¹ Cfr. Gili Gaya, Samuel: op. cit., 1973, pp. 155 y 156. Los ejemplos de apartados siguientes son de Gili Gaya.

¹² Ibíd. p. 155. El subrayado y la letra cursiva son míos.

diferentes conceptos de *presente* en la descripción de Gili Gaya: uno es el momento de enunciación mismo¹³, y otro es un intervalo, más o menos largo, en que se inserta el momento de enunciación.

Para consultar en el análisis que realizaremos de la estructura de elementos temporales de los usos del *presente*, vamos a ver la clasificación de los usos del *presente* de Gili Gaya:

1) El presente *de verdades intemporales* que designa los juicios intemporales: *La suma de los ángulos de un triángulo es igual a dos rectos.*

2) El presente *actual*, en el que se halla comprendido el momento en que hablamos: *yo leo; el niño duerme.*

3) El presente *habitual*, que se refiere a actos discontinuos, que no se producen en este momento, sino que se han producido antes y se producirán después: *me levanto a las siete; estudio Geografía* (pero no ahora mismo).

4) El presente *histórico*, actualizando la acción pasada, el hablante se traslada mentalmente al pasado, presentándola con más viveza al interlocutor:

El empleo del presente en sustitución del pretérito recibe el nombre de presente *histórico*. Al actualizar la acción pasada, la presenta con más viveza al interlocutor: el que habla se traslada mentalmente al pasado, p. ej.: *Colón descubre*

¹³ Llamaremos este momento de habla (H) el '*presente de enunciación*', un concepto contra el de presente de movimiento.

*América en el año 1492; Salgo de mi casa e inmediatamente me dirijo a su oficina; no le encuentro en ella, y entonces..., etc.*¹⁴

5) El presente *por futuro*, que es una especie de acercamiento psíquico al hecho futuro: *María se casa* (por *se casará*); *el lunes embarcamos para Buenos Aires* (por *embarcaremos*).

Pensamos que este hecho de acercamiento psíquico también es una transposición imaginaria del hablante:

Aunque el uso del presente para enunciar la acción venidera es común a todas las edades y a todos los planos sociales, su mayor frecuencia se da en el lenguaje infantil y popular, el cual hace del presente la expresión habitual del futuro [...], sin que ello signifique transposición de valores temporales. En el extremo opuesto se halla el estilo lógico-discursivo, donde el escritor se vale normalmente de las formas propias del futuro; y cuando usa el presente en su lugar, practica una transposición verdadera.¹⁵

6) El presente *de mandato*:

[...] Con el cual describimos pintamos la acción que otro ha de llevar a cabo por orden nuestra, p. ej.: *Vas a las Bárdenas - prosiguió con firme acento el de Lerín -, te presentas al capitán de aventureros, y le dices: Señor capitán, los muy egregios y muy esclarecidos príncipes de Foix y de Bearne me encargan de manifestaros su voluntad* (Navarro Villoslada, *Doña Blanca de Navarra*, t. I,

¹⁴ Ibíd. p. 155. El subrayado es mío.

¹⁵ Ibíd. p. 156. El subrayado es mío.

cap. XIV).¹⁶

Este uso no puede tratarse mediante un puro análisis de la estructura o el concepto temporal. No obstante, la acción descrita se relaciona con la intención del hablante. Y la acción se localiza en el futuro. Por lo cual, puede clasificarse en el uso por futuro según el valor temporal.

4.1.3. EMILIO ALARCOS LLORACH

Alarcos Llorach¹⁷, además del uso que se llamará el *presente actual*, distingue el *presente histórico*, el *presente de anticipación*, el *presente habitual* y el *presente gnómico*.

Él piensa que el *presente habitual* y el *presente gnómico* se someten a un mismo mecanismo conceptual:

Otras veces se utiliza el presente para aludir a hechos o «verdades» de siempre, anteriores y posteriores al «ahora» del hablante. Son los llamados *presente habitual* y *presente gnómico*: *El sol se pone por el oeste; El electrotrén llega a las nueve; El hombre es mortal; La sangre circula por las venas; Los suspiros son aire y van al aire [...]*.¹⁸

¹⁶ Ibíd.

¹⁷ Cfr. Alarcos Llorach, Emilio: op. cit. 1994, pp. 156 y 157.

¹⁸ Ibíd.

Esto indica que los dos usos del presente son una ampliación del valor del presente. Quiere decir que el *presente habitual* es una extensión del valor del *presente* como el *presente gnómico*. Notemos que, a diferencia del *presente gnómico*, el *presente habitual* no designa el suceso que ocurre en el momento de enunciación. Ya esta extensión del *presente* implica que este *presente* es independiente del suceso. Aunque en el caso del *presente gnómico*, el presente de enunciación comparte su campo de existencia con el suceso, pensamos que no hay nada que prohíba pensar en un nuevo *Presente Mismo*, que no hace caso de la simultaneidad con el suceso y de la no-simultaneidad con el suceso. En este sentido es independiente del suceso. Si este *Presente Mismo* se extiende, los sucesos del *presente habitual* y del *presente gnómico* serán incluidos en el tramo de esta extensión del *Presente Mismo*. Para mantener un unívoco y común hilo de discusión sobre el *presente habitual* y el *presente gnómico*, pensamos que este *Presente Mismo*, que no puede hacer caso del suceso, es el material de dicha extensión. Esto no provoca conflicto con lo siguiente:

El *presente*, por ejemplo, no denota siempre la estricta simultaneidad de la noción evocada por la raíz verbal en el momento de habla. En *Ya sube la escalera*, el «subir» coincide, sin duda, con el momento en que se profiere ese enunciado; pero en *Llaman a la puerta*, el «llamar» es inmediatamente anterior al acto de habla, y en *Ahora mismo subo*, el «subir» será inmediatamente posterior a la expresión de esa secuencia. Así, el presente no significa la mera coincidencia de la noción verbal con el acto de

habla, sino un segmento temporal en que ese acto está incluido. Por esta latitud de aplicación, puede usarse el presente para denotar hechos que en la realidad temporal están situados en zonas anteriores o posteriores al «ahora», o punto cronológico en que se manifiesta el yo que habla.¹⁹

Así tenemos una *extensión de Presente Mismo* que no tiene intrínsecamente ninguna relación de simultaneidad con el suceso. La simultaneidad con el suceso es accesoria a aquella *extensión de Presente Mismo*. El suceso es como los peces cogidos por un esparavel. Este esparavel es el tramo temporal de aquella *extensión de Presente Mismo*. Y el momento de enunciación equivaldrá al centro del esparavel en cuyo contorno se extiende la red.

Por otra parte, si esta *extensión de Presente Mismo* es excesivamente extendida, esta no se siente como el *presente de enunciación*. Mejor dicho, aquel presente extendido no se considera idéntico al punto de habla (H) mismo.

Eso se ve en '*LLaman a la puerta*' y '*Ahora mismo subo*' y las observaciones de Alarcos Llorach. En ambos casos, los sucesos no coinciden con el momento de enunciación. Pero estos sucesos están incluidos en el tramo de aquella *extensión de Presente Mismo*. Este tramo de tiempo y el momento de enunciación se sienten diferentes uno de otro, a pesar de que este momento de enunciación es el eje de la extensión.

Por lo cual, este tramo demasiado prolongado de *extensión*

¹⁹ Ibíd. p. 156. El subrayado es mío.

de *Presente Mismo* no es el punto de habla (H) mismo, ni el punto de suceso mismo (S), sino un intervalo de tiempo en que ambos están incluidos. A causa de la necesidad semántica, postulamos aquel tramo de *extensión de Presente Mismo* como una entidad conceptual y lingüística, cuya función sea vincular el punto de habla (H) y el punto de suceso (S) en una significación temporal.

4.1.4. OBSERVACION GENERAL

Pensamos que el concepto de la extensión del campo significativo del tiempo presente a que prestan atención los gramáticos, es muy esclarecedor. Pero no parece tan absurdo dudar de que la explicación que se vale del concepto de extensión sea tan eficaz que pueda explicar todos los significados del presente.

Samuel Gili Gaya habla de la transposición mental del hablante con el *presente histórico*. Con '*Colón descubre América en 1492*' no se siente ningún plazo de tiempo, cuya función nos haga pensar que el tiempo de descubrir América y el momento de enunciación son de un idéntico valor temporal. Quizá esta sea la razón de proponer la transición mental del hablante. De hecho, se niega la extensión del momento

presente²⁰.

Por tanto, al analizar la estructura y la función de los elementos temporales de los usos de *presente*, son necesarios ambos conceptos, el de dicha extensión del presente y el de la transposición del hablante.

Nuestro objetivo es reconsiderar la estructura temporal de los elementos temporales de 'S=R=H'. Esta estructura, ciertamente, vale para el uso normativo, mejor dicho, el *presente actual*. Pero no se ha reflexionado bastante sobre la eficacia de la estructura reichenbachiana para explicar los diversos usos del presente. El concepto de dicha extensión del presente y el de transposición imaginaria del hablante son factores que usaremos para reconsiderar la estructura de S=R=H.

Por otra parte, veremos que el punto de referencia (R) en el presente existe independientemente de otros elementos temporales (H y S) y tiene una función importante, cuyo efecto es el considerar que, en el caso del *presente cíclico*, los dos tiempos objetivamente diferentes del punto de suceso (S) y del punto de habla (H) pertenecen a un mismo tramo temporal. Esto quiere decir que la estructura de 'S=R=H' es válida para este tipo del *presente*.

Para mantener esta estructura en diversos usos del

²⁰ Sobre el *presente por pasado inmediato* cfr. 4.2.2.3. En nuestra consideración el *presente por pasado inmediato* y el *presente por futuro inmediato* no son de la transposición mental del hablante.

presente, recordamos que hemos propuesto una nueva entidad temporal, ajena a los puntos de habla (H) y de suceso (S) (Cfr. 4.1.3.).

Gracias a esta nueva entidad temporal, aunque sea indirectamente, el punto de habla (H) y el punto de suceso (S) pueden ser considerados simultáneos entre sí. Esa nueva entidad es una substancia que tiene directamente la relatividad simultánea con 1) el punto de suceso (S), y 2) el punto de habla (H). Mediante esta nueva entidad, 'S' y 'H', que no son propiamente simultáneos entre sí, se estiman simultáneos. En este sentido, es el punto de referencia (R).

En consecuencia, comprendemos que la *extensión del presente* es, en realidad, la *extensión del punto de referencia en el momento presente*. Marcaremos el punto de referencia extendido por 'REXT'²¹.

Antes de empezar el análisis de la estructura temporal del *presente*, vamos a examinar la clasificación de los usos del *presente* de Porto Dapena. Algún concepto que se emplea en clasificar los usos del presente se adapta al nuestro y lo emplearemos al analizar la estructura temporal del presente.

²¹ 'REXT' sirve para los usos del significado temporal más amplio que el uso estándar: el *presente actual*. Entendemos que el *presente actual* tiene su significado temporal más amplificado que el del momento presente supuesto (Cfr. 4.2.1.). Por tanto, el *presente actual* también tiene su punto de referencia extendido. Pero, el *presente actual* parece tener un supuesto límite de grado de extensión (Cfr. 4.2.3. y 4.2.3.1.). En este sentido, 'REXT' marca el punto de referencia extendido más allá de lo extendido por el uso estándar.

4.1.4.1. CLASIFICACION DE LOS USOS DE PRESENTE DE JOSÉ ALVARO PORTO DAPENA

Su clasificación²² coincide más o menos con las clasificaciones que hemos visto anteriormente. En la suya se encuentran las subclases del *presente persistente*, *permanente* o *general*. Y la diferencia más relevante es el proponer el *presente cíclico* o *iterativo*. Este *presente cíclico* incluye como su subclase el *habitual* y el *normativo*. Esta subclase de presente 'normativo' nos da un apoyo para confirmar nuestra descripción sobre la función y la figura de los elementos temporales, que corresponden a los usos cuyo significado temporal es iterativo, pero, en otros casos, son clasificados como el *presente persistente* o *permanente*.

Porto Dapena traza una clara distinción entre los usos de la extensión de la significación del momento *presente* y los de la dislocación del *presente*. Todos los usos se agrupan en usos *normales*, *dislocados* y *neutralizados*. Empecemos por los *usos normales*.

I) Usos normales indica de alguna manera la coincidencia con el presente real. Es presente todo período que incluya el momento en que se produce el discurso. El *presente* puede ser desde un momento presente (*ahora*) hasta toda la eternidad. En

²² Cfr. Porto Dapena, José Alvaro: Tiempos y Formas No Personales del Verbo, Madrid, Arco/Libros, 1989, pp. 46 - 52.

este sentido, el concepto de extensión del *presente actual* está insinuado. En los usos normales se encuentran 1) El *presente actual*, 2) El *presente persistente, permanente o general*, 3) El *presente cíclico o iterativo*.

El *presente persistente, permanente o general* indica una acción que no solo se lleva a cabo en el momento en que se enuncia, sino en todo momento anterior y posterior a éste: *La tierra gira alrededor del sol*. Él nos propone cuatro subclases; a) *Presente gnómico*, b) *Presente empírico*, c) *Presente descriptivo* y d) *Presente analítico*.

a) El *presente gnómico* expresa verdades eternas, intemporales que posean valor universal:

*Dos y dos son cuatro.
Vale más pájaro en mano que cien volando.
Madrid está en el centro de España.*

b) El *presente empírico* se emplea para designar un juicio que es un resultado de experiencia²³:

²³ Porto Dapená afirma: "Con el *empírico* expresamos aquello que pertenece a nuestra experiencia personal inmediata." (Ibíd. p. 48. El subrayado es mío.) Cotejamos esto con la definición de Fernández Ramírez: "«El presente empírico» designa «un hecho de experiencia», algo que sabemos que ocurre o es cierto como resultado de nuestra observación." (Fernández Ramírez, Salvador: op. cit. p.214. El subrayado y la letra negrita y cursiva son míos.) Lo que la oración quiere decir es el resultado de la experiencia inmediata. Este resultado es el juicio que se realiza en el presente. Pensamos que la razón legítima de emplear el *presente* es este resultado de experiencia que se hace en el presente. En otras palabras, el tiempo de ocurrencia de aquel resultado debe considerarse y analizarse como el punto de suceso (S).

*La paella me sienta mal.
A mi mujer no le gusta el cine.
Ese profesor enseña muy bien.*

c) El presente descriptivo caracteriza los objetos cuya existencia coincide con el presente de los que expresa, o contribuye a expresar una propiedad o estado:

*Tu casa es bastante grande.
El niño de tu hermana está muy crecido.*

d) El presente analítico es parecido al presente descriptivo, pero la diferencia se encuentra en que no expresa ningún estado o situación propiamente dichos:

*La Biblia dice que Dios hizo el mundo en seis días.
Aquí la palabra "comunicación" hay que entenderla en un sentido especial.
En la fotografía, S.M. el Rey saluda al Presidente del Gobierno.*

3) El presente cíclico o iterativo sirve para expresar una acción repetida o cíclica, que se realizaba anteriormente, y se espera que siga ocurriendo posteriormente también. Este uso tiene dos subclases: a) el *habitual* y b) el *normativo*.

a) El presente cíclico habitual se limita a expresar el carácter repetitivo sin más:

*Vamos a clase todos los días.
Duermo siete horas diarias.
Cada vez que salgo al campo vuelvo con dolor de cabeza.*

Con estos ejemplos, vemos que no se espera que el momento

presente de enunciación coincida con el tiempo del suceso descrito por el predicado verbal.

b) El presente cíclico normativo es de una acción repetitiva por norma u obligación:

*El sol sale por Oriente.
¡Un hombre no llora!
Los árboles echan las hojas en primavera.*

II) Usos dislocados: indican un tiempo objetivamente pretérito o futuro. El *presente histórico* y el *presente prospectivo* pertenecen a este grupo. El presente prospectivo implica inminencia y/o firme determinación.

III) Usos neutralizados: se usan con un doble valor neutralizado (*modo y tiempo*):

a) El presente de mandato se usa con el valor imperativo:

Mañana te levantas temprano y preparas el examen.

b) En la prótasis de oraciones condicionales, que empiezan por 'si' se usa el *presente*:

Si mañana me siento mal, no iré a clase.

Este uso neutralizado, a nuestro juicio, tiene valor temporal futuro, o al menos nos muestra la afinidad entre el valor temporal del futuro y el del modo (la probabilidad en presente) (Cfr. 7.5.).

Como hemos visto, Porto Dapena propone el grupo del *presente cíclico e iterativo normativo*, que en algunas clasificaciones se incluyen en un mismo uso del *presente persistente o permanente*. Siguiendo la clasificación de Porto Dapena, entre el *presente persistente, permanente o general* y el *presente cíclico o iterativo*, obtenemos los distintos aspectos distributivos de simultaneidad/discrepancia entre el momento de suceso y el momento de habla:

1) El *presente persistente, permanente o general* tiene uniformemente su suceso descrito por el verbo en el momento de enunciación.

2) El *presente cíclico o iterativo*, por su significación peculiar, no necesariamente designa la acción que ocurre en el momento de enunciación.

4.1.4.2. CLASIFICACION DE LOS USOS DEL PRESENTE SEGUN EL SIGNIFICADO TEMPORAL: DOS TIPOS CARACTERISTICOS DEL PRESENTE

Teniendo en cuenta la clasificación de los usos del *presente* que acabamos de ver, analizaremos la estructura temporal de los varios usos del *presente*. Generalizando el significado puro temporal de los varios usos del *presente* propuestos por diferentes gramáticos, podemos clasificar varios usos como sigue: presente actual, presente persistente, presente permanente, presente por pasado y presente por

futuro.

En estos usos del presente se encuentran dos tipos del presente que se caracterizan por uno de los siguientes:

1) La extensión del punto de referencia en el momento presente: presente actual, presente persistente, presente permanente y el presente cíclico.

2) La transposición del elemento temporal: presente por pasado (o presente histórico) y presente por futuro.

En el caso de 1), excepto el presente cíclico, el confin entre el presente actual y el presente persistente, así como el confin entre el presente persistente y el presente permanente, pueden ser confusos en algunos casos. Y en adelante veremos que, en el caso de 1) también se incluyen el presente por futuro inmediato y el presente por pasado inmediato (Cfr. 4.2.2.3.).

4.2. ESTRUCTURA TEMPORAL DEL *PRESENTE* Y FUNCION DE ELEMENTOS TEMPORALES

Las diferentes significaciones temporales de varios usos del *presente* nos hacen pensar que el mecanismo y la figura de los elementos temporales son diferentes. A pesar de esta diferencia, será cierto que existen analogías entre las fisonomías de la estructura de los elementos temporales, mediante las funciones de los elementos temporales que se

hallan en los diversos usos de *presente*.

4.2.1. PRESENTE ACTUAL

Entre los usos del presente, los siguientes pertenecen al *presente actual*, que expresa una acción que ocurre simultáneamente con la acción de enunciación, dentro de un intervalo que se percibe como presente. Este es el uso principal del *presente*. Consideramos que estos ejemplos no tienen ningún problema con la construcción 'S=R=H' de los elementos temporales.

Pero esta simultaneidad entre los elementos temporales no supone una simultaneidad rigurosa: vemos en los siguientes ejemplos que el plazo de tiempo de enunciación y el de tiempo de suceso descrito por el predicado verbal no coinciden exactamente:

¿Es que *no piensas* bañarte más en la balsa, tú?²⁴

¿Qué *piensas* hacer con la ropa de tu padre?²⁵

No *parece* él; *está* como más flaco.²⁶

Aquí CT1 Porto-Brasil. ¡Atención, atención,

²⁴ Delibes, Miguel: "La Mortaja", en Delibes, Miguel, La Mortaja, Madrid, Alianza, 1992, p. 39.

²⁵ Ibíd. p. 65.

²⁶ Ibíd. p. 67.

Valladolid! EA1 Barcelona-Marruecos. LLamo a La Habana... LLamo a La Habana.²⁷

¿Te encuentras mal o es que ya no quieres nada con nosotras?²⁸

Pero ya sabes que al caer la tarde sale el relente.²⁹

Ya están las cornetas en la calle la Dobra dijo.³⁰

¿Sabe usted, por casualidad, cómo se llama eso de ahogarse todo el tiempo?³¹

-¿Dónde vaís vosotros?

-Al entierro - dijo Juan -.³²

-No es vieja - respondió -; los partos la avejetan.³³

Ahora sabemos que el mundo se está aniquilando rápidamente, sin necesidad de ninguna guerra nuclear.³⁴

Dime qué ves.³⁵

-¡Ah! Ahora lo entiendo -le interrumpió ella-,

²⁷ Delibes, Miguel: "El Patio de Vecindad", en Delibes, Miguel: op. cit., 1992, p. 96.

²⁸ Ibíd. p. 100.

²⁹ Delibes, Miguel: "La Fe", en Delibes, Miguel: op. cit., 1992, p. 119.

³⁰ Ibíd. p. 122.

³¹ Ibíd. pp. 125 - 126.

³² Delibes, Miguel: "El Conejo", en Delibes, Miguel: op. cit., 1992, p. 136.

³³ Delibes, Miguel: "La Perra", en Delibes, Miguel: op. cit., 1992, p. 152.

³⁴ Merino, José María: "Imposibilidad de la Memoria", en Valls, Fernando (ed.): op. cit. p. 122.

³⁵ Ibíd. p. 123.

ahora *comprendo* por qué lleva usted puesta la capucha.³⁶

Esta coincidencia inexacta entre los dos tiempos es más obvia en el *presente permanente* o *persistente*. En consecuencia, la diferencia entre los dos grupos de usos se convierte en una cuestión de grado de la discordancia de la anchura temporal entre los dos tiempos. Por lo cual, el mecanismo que funciona entre los elementos temporales es idéntico en los dos grupos de usos (Cfr. 4.2.3. y 4.2.3.1.).

4.2.2. PRESENTE POR PASADO Y PRESENTE POR FUTURO

Por lo que respecta al presente *por pasado* y al presente *por futuro*, pensamos que son la traslación imaginaria del punto de enunciación, hacia el pasado y hacia el futuro respectivamente.

El presente histórico no es una extensión del sentido de presente actual, porque su campo significativo temporal descrito no contiene el momento de enunciación. Las siguientes observaciones corroboran esta idea:

Mediante «el PRESENTE HISTORICO» se describen acciones pretéritas con la intención de atraerlas a

³⁶ Villa-Matas, Enrique: "Rosa Schwarzer Vuelve a la Vida", en Valls, Fernando (ed.): op. cit., p. 221.

la conciencia del oyente o del lector.³⁷

Se llama presente histórico al empleo, tanto en la narración escrita como en el vivo relato coloquial, de las formas de presente para aludir a hechos cronológicamente ocurridos en el pasado [...].³⁸

El empleo del presente en sustitución del pretérito recibe el nombre de presente *histórico*. Al actualizar la acción pasada, la presenta con más viveza al interlocutor: el que habla se traslada mentalmente al pasado, [---].³⁹

Es una especie de presente teatralizado, con miras a su expresividad. Imaginativa y estilísticamente representamos vivir nosotros el presente de aquellos hechos ocurridos en el pasado: [---].⁴⁰

Muchas veces un escritor, para dar mayor viveza a un relato, cuenta los hechos como si estuvieran ocurriendo en el presente (presente histórico): [---].⁴¹

Por tanto, sobre el presente histórico sería mejor decir que es un presente imaginario que sitúa, imaginariamente, el presente de enunciación en el pasado para dar una imagen más viva al enunciar:

³⁷ Fernández Ramírez, Salvador: op. cit. p. 217. La letra negrita y el subrayado son míos.

³⁸ Alarcos Llorach, Emilio: op. cit. p. 156. La letra negrita es mía.

³⁹ Gili Gaya, Samuel: op. cit., 1973, 121, p. 155. La letra negrita y el subrayado son míos.

⁴⁰ Alonso, Martín: Gramática del Español Contemporáneo, Madrid, Ediciones Guadarrama, 1974, p. 137. La letra negrita y el subrayado son míos.

⁴¹ Seco, Rafael: op. cit. pp. 71 y 72. El subrayado es mío.

Colón descubre América en el año 1492.

De la misma manera, pensamos acerca del presente por futuro:

También podemos emplear el presente refiriéndonos a hechos futuros, en una especie de acercamiento psíquico: [---].⁴²

Suele emplearse el presente también con valor futuro para trazar con rasgos más vivos la acción que todavía es eventual: *Esta tarde te llevo al cine.*⁴³

El hablante imaginario está en el momento de suceso, en el pasado. Psíquicamente el hablante comparte el tiempo con el momento de suceso.

*Colón descubre América en el año 1492.
Mañana te llevo al cine.*

Eso se basa en la viveza de imagen que se siente con el presente histórico y con el presente por futuro. Es una deducción derivada de que la imagen más viva se siente cuando el hablante, ante su existencia, está observando o sintiendo el suceso que es descrito y el oyente está compartiendo el mismo lapso de tiempo con el hablante. Eso quiere decir que

⁴² Gili Gaya, Samuel: op. cit., 1973, 121, p. 155. La letra negrita y el subrayado son míos.

⁴³ Seco, Rafael: op. cit. p. 72. La letra negrita y el subrayado son míos.

el punto de habla está imaginariamente en el pasado o en el futuro, respectivamente, en ambos casos.

4.2.2.1. PRESENTE POR PASADO

Esto sirve para que pueda expresarse mediante el pretérito ($S=R<H$), el pretérito imperfecto ($S=R<H$)⁴⁴ o el pretérito perfecto ($S=R<H$).

El mal tiempo emborrona aún aquellas tardes los cristales de las ventanas del comedor, el mundo.⁴⁵

-¿Ocurre algo? - voceó desde dentro.⁴⁶

-Buenos días tengan ustedes. ¿Ocurre algo? Oímos que las campanas tocaban a rebato.⁴⁷

La estructura temporal de éste debe ser imaginariamente ' $S=R=H$ '. Como vimos antes, ' H ' de esta estructura es ' H '

⁴⁴ Empleando la estructura genérica ' $S=R<H$ ', en este capítulo no distinguimos el pretérito y el pretérito imperfecto mediante la estructura temporal. En el capítulo V consideraremos sobre las estructuras de los elementos temporales más detalladas que distingan los dos tiempos verbales mediante diferentes sub-puntos de referencia.

⁴⁵ Alvaro Pombo: "Tío Eduardo", en Valls, Fernando (ed.): op. cit., p. 81.

⁴⁶ Delibes, Miguel: "La Mortaja", en Delibes, Miguel: op. cit. 1992, p. 54.

⁴⁷ Rulfo, Juan: El Llano en llamas, Madrid, Fondo de Cultura Económica, 1993, p. 88.

imaginario. Y sabemos que el momento de enunciación es posterior a este 'H' imaginario.

Marcamos 'H' imaginaria como 'Hⁱ' y obtenemos 'S=R=Hⁱ'. Pero esto puede servir tanto para el *presente por pasado* como para el *presente por futuro*, porque no está marcada la localización relativa con el punto de habla (H) genuino.

Por lo tanto, en esta estructura temporal tenemos que marcar la relatividad con el punto de habla genuino: 'S=R=Hⁱ & Hⁱ<H'. Mediante esta estructura temporal, podemos entender el sentido relacionado con 'S=R<H' (pretérito y pretérito imperfecto) y 'S<R=H' (pretérito perfecto) que pueden sustituir 'S=R=Hⁱ & Hⁱ<H'.

Antes de empezar con la explicación de esto, consideraremos brevemente el carácter de 'R'. Por la subjetividad del hablante, 'R' puede cambiar su localización, aunque la totalidad de tiempo verbal designa una misma acción: *canté* (S=R<H) / *he cantado* (S<R=H). Por lo cual, 'R' es una referencia de función mental. El carácter de 'R' mismo ya tiene algo de subjetividad. Por eso, no es necesario distinguir 'R' y 'Rⁱ' (R imaginario). 'Hⁱ' también es un resultado de la subjetividad.

Así pues 'R=Hⁱ' de 'S=R=Hⁱ' puede indicar '(R=H)ⁱ', 'R=H' trasladado imaginariamente a la posición de 'S'⁴⁸, así como indicar 'H', trasladado imaginariamente a la posición de

⁴⁸ Dado que la estructura temporal se cambia de 'S<R=H' a 'S=R=Hⁱ & Hⁱ<H'.

'S=R'⁴⁹. Y en el caso de 'R=Hⁱ', aunque la dirección relativa de 'Hⁱ' desde 'H' necesariamente se marca, 'R', que tiene la misma relatividad que 'Hⁱ' tiene respecto a 'H', no necesita la descripción de la relatividad respecto a 'H', porque no tiene relación directa con 'H', sino con 'Hⁱ'. Y 'R' y 'Hⁱ' son considerados como una pareja que se comporta como una entidad propia. Mejor dicho, 'R' de este caso está pendiente de 'Hⁱ' pero es independiente de 'H'.

En consecuencia, con la estructura temporal 'S=R=Hⁱ & Hⁱ<H' del *presente por pasado*, podemos invocar tanto a 1) 'S=R<H' (Pretérito y Pretérito Imperfecto) como a 2) 'S<R=H' (Pretérito Perfecto). Por esta razón, para el *presente por pasado* proponemos la estructura 'S=R=Hⁱ & Hⁱ<H' ⁵⁰.

4.2.2.2. PRESENTE POR FUTURO

La explicación de este uso es análoga a la del presente por pasado, sólo que el suceso es posterior al punto de habla (H):

-Bue...no y, ¿dónde quedamos?
-¿Dónde paráis?

⁴⁹ Dado que la estructura temporal se cambia de 'S=R<H' a 'S=R=Hⁱ & Hⁱ<H'.

⁵⁰ Podemos representar el mismo concepto mediante otras maneras de marcar: '(S=R=H)ⁱ & Hⁱ<H' o '(S=R=H)ⁱ & S<H' o '(S=R=H)ⁱ<H', etc..

-En Covillas, en la Pensión Ramos.⁵¹

-A ése le *cuelgo* yo mañana de la nogala, [---].⁵²

Mañana te *llamo*.

La estructura temporal del *presente por futuro* es diferente de la del *presente por pasado* solamente en la localización relativa de 'H' respecto de 'H'. En vez de 'H<H', ponemos 'H<Hⁱ' y logramos 'S=R=Hⁱ & H<Hⁱ'.⁵³

4.2.2.3. PRESENTE POR PASADO INMEDIATO Y
PRESENTE POR FUTURO INMEDIATO

En algunos casos el *presente por futuro* representa "acciones que se han de realizar inmediatamente después del acto verbal"⁵⁴:

-Si... si no me necesitas, Subdirector, yo...
yo me *vuelvo*. Se me hace tarde. Tengo un
compromiso para cenar -se dirigió a don Lino, un

⁵¹ Delibes, Miguel: El Tesoro, Barcelona, Ediciones Destino, 1994, p. 106.

⁵² Ibíd. p. 144.

⁵³ Igual que hacemos con el *presente por futuro* podemos representar el mismo concepto con otras maneras de marcar: '(S=R=H)ⁱ & H<Hⁱ' o '(S=R=H)ⁱ & H<S' o 'H<(S=R=H)ⁱ'.

⁵⁴ Alcina Franch, Juan y Blecua, José Manuel: op. cit. p. 793.

poco rezagado-: *¿Vienes o te quedas?*⁵⁵

-*¿Llevamos el coche?*

-Luego; ahora no hace falta.⁵⁶

Si vuelves a decir otra tontería te *cuelgo* el teléfono ...⁵⁷

Ahora voy.

En este caso del *presente por futuro inmediato*, se puede poner el adverbio 'ahora':

Yo me *vuelvo* ahora.

¿Vienes o te quedas ahora?

-*¿Llevamos el coche* ahora?

-Luego; ahora no hace falta.

o entendemos que dentro de la situación de ahora, se espera la ocurrencia de la acción designada por el verbo:

Si vuelves a decir ahora otra tontería te *cuelgo* el teléfono ...

Por tanto, tendríamos que pensar que el intervalo presente actual (*ahora*) se extiende hasta el momento en que se espera que ocurra el suceso descrito, provocando la imagen de la distancia temporal muy cerca.

⁵⁵ Ibíd. p. 46.

⁵⁶ Ibíd. p. 54.

⁵⁷ Ibíd. p. 78.

El *presente por pasado inmediato* representa acciones realizadas recientemente:

Yo sólo *vengo* a decirle que allí en un charco del río está un difunto.⁵⁸

Sólo *vengo* a decirle lo que pasó, sin quitar ni poner nada.⁵⁹

Observamos que también podemos agregar '*ahora*' sin ningún problema;

Ahora *vengo* a decirle ...

Por ello, consideramos que es la extensión del presente actual (*ahora*), de manera análoga al *presente por futuro inmediato*.

A diferencia de la estructura del *presente histórico* con que se propone la transposición mental del hablante, el *presente por pasado inmediato* es otra cosa. El *presente por futuro inmediato* es análogo al *presente por pasado inmediato*. Con '*Llaman a la puerta*' y '*Ahora mismo subo*' se siente cierta identidad entre el momento de enunciación y el momento en que ocurre el suceso representado por el predicado verbal. Estos dos tiempos se piensan como pertenecientes a un plazo de tiempo que se valora como presente. La extensión del presente vale en este caso.

⁵⁸ Rulfo, Juan: op. cit. p.46.

⁵⁹ Ibíd. p. 47.

Por lo que hemos visto sobre los dos usos de futuro inmediato y de pasado inmediato, la estructura temporal de estos dos es ' $S=R^{EXT}=H$ '.

Con el presente por pasado inmediato ya sentimos que el punto de habla (H) no coincide con el punto de suceso (S). Eso quiere decir que el suceso no pertenece al intervalo temporal de (H). En realidad, la relación entre los dos es ' $S<H$ '. ¿Cómo pueden ser compatibles ' $S=R^{EXT}=H$ ' y ' $S<H$ '? Podemos pensar que entre 'S' y 'R' hay relación ' $S=R$ ' y entre 'R' y 'H' otra relación ' $R=H$ '. Mediante ' R^{EXT} ', 'S' y 'H' tiene relación indirecta. El intervalo de ' R^{EXT} ' incluye 'S' y 'H'. ' R^{EXT} ' representa un intervalo en el que se introducen 'S' y 'H'. Esto quiere decir que la subjetividad funciona sobre el punto de referencia (R). Por tanto, si comprendemos que el punto de referencia es donde funciona la subjetividad sobre la extensión temporal, marcamos el presente por pasado inmediato como ' $S=R^{EXT}=H \ \& \ S<H$ '. Es cierto que ' $S=R^{EXT}=H$ ' de la estructura temporal es una especie de ' $S=R=H$ '.

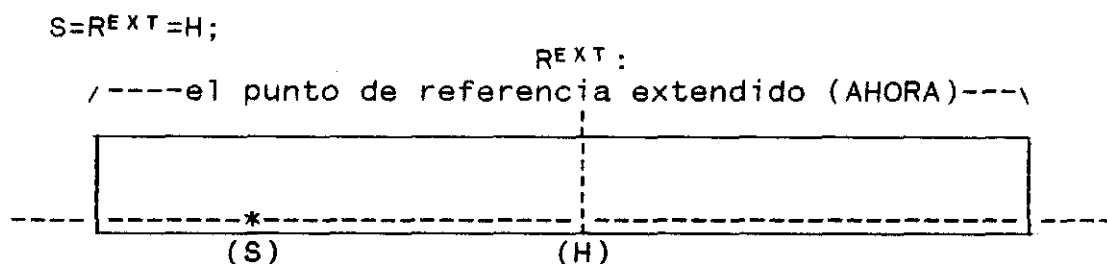
El presente por futuro inmediato es análogo al presente por pasado inmediato, excepto por la relación directa entre 'S' y 'H' es ' $H<S$ '. Marcamos el presente por futuro inmediato como ' $S=R^{EXT}=H \ \& \ H<S$ '.

Por lo que hemos visto, la extensión de presente no se aplica al punto de habla (H), el tiempo de enunciación, ni al punto de suceso (S), sino al punto de referencia (R). A este punto de referencia extendido (R^{EXT}) son simultáneos el punto

de habla (H) y el punto de suceso (S). Por medio del punto de referencia (R^{EXT}), el punto de habla (H) y el punto de suceso (S), que no son simultáneos entre sí, tienen relación indirecta de simultaneidad.

4.2.2.3.1. ANALOGIA DEL MECANISMO DE FUNCION DE LOS ELEMENTOS TEMPORALES ENTRE EL PRESENTE POR PASADO INMEDIATO Y EL PRETERITO ANTERIOR

La función relativa entre el punto de habla (H), el punto de referencia (R) y el punto de suceso (S) en el *presente por pasado inmediato* es entendida de este modo: dentro del plazo del punto de referencia extendido (R^{EXT}) se halla el punto de habla (H) y el punto de suceso (S). Esto se expresa de otra manera: dentro del campo de significado de 'ahora' extendido se encuentra el suceso que ya ha ocurrido. Esto se representa gráficamente como sigue:

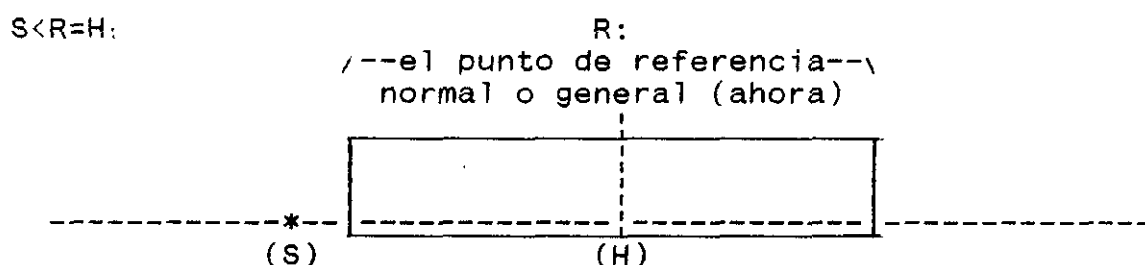


El punto de referencia extendido es estimado como

'ahora'. Marcamos esto como ' $R^{EXT} \equiv AHORA$ '⁶⁰.

El sentir como extendido este punto de referencia ya intrínsecamente, indica que el punto de referencia de extensión normal, que coincide más o menos con el punto de habla (H), existe. Es fundamental cotejar los dos puntos de referencia; uno normal y otro extendido. Por eso, la ubicación relativa del punto de suceso respecto de los campos significativos de estos dos tramos temporales de los puntos de referencia, participa en la formación del significado temporal del *presente por pasado inmediato*.

Con respecto al punto de referencia normal, la distribución relativa del punto de suceso está fuera del punto de referencia:



Deducimos que el significado del pasado inmediato se genera por la suma de la ubicación relativa del punto de suceso (S), con respecto del punto de referencia normal (R), y la ubicación relativa del punto de suceso (S), con respecto del punto de referencia extendido (R^{EXT}): el suceso ha

⁶⁰ $A \equiv B$: A y B son congruentes. AHORA: ahora extendido.

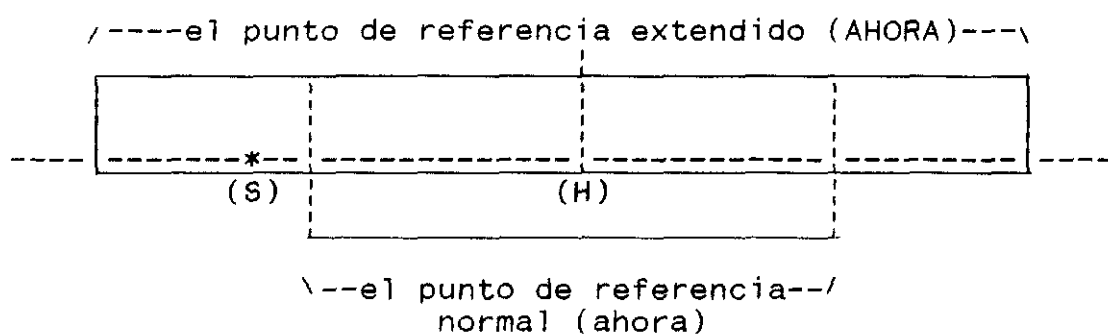
ocurrido ($S < R = H$: 'S' se encuentra fuera de 'R')⁶¹ y el suceso se encuentra dentro del punto de referencia extendido ($S \in R^{EXT} \ \& \ H \in R^{EXT}$).⁶² El resultado de este cálculo es:

$$\begin{aligned} & (S < R = H) \ \& \ ((S \in R^{EXT}) \ \& \ (H \in R^{EXT})) \\ & \text{--->} \ (S < R = H) \ \& \ (S = R^{EXT} = H): \quad 63 \end{aligned}$$

⁶¹ Aclaremos que el punto de habla (H) no debe comprenderse como el tiempo que dura la enunciación de la oración o del verbo, sino como una unidad temporal diminuta que abstractamente se entiende como puntual y que, por tanto, se halla dentro de un plazo de tiempo entendido como 'ahora'. En el capítulo II, ya hemos considerado que 'PP', centro deítico de Bull, es idéntico a 'R' de 'R=H'. Este 'PP', como un origen deítico no es el momento 'PP' mismo, que siempre se convierte automáticamente en 'PR', sino que es un plazo de tiempo en que se encuentra un momento 'PP' (Cfr. 4.1.2.3.1.). Estos dos 'PP', uno extendido y otro puntual o no-extendido, se corresponden respectivamente con un 'intervalo ahora más o menos largo' y una unidad temporal diminuta de presente. La relación entre estos dos es análoga a la que se da entre el punto de referencia 'R' y el punto de habla (H), que se encuentran en 'R=H'. Que el 'PP' extendido (como centro deítico) depende del 'PP' puntual parece idéntico a que 'R' de 'R=H' dependa de 'H'. Ya que 'R' se piensa como un intervalo de ahora, 'R' debe tener su centro de extensión: una unidad temporal diminuta presente. Cuando enunciamos una expresión verbal de presente, tomamos en consideración una supuesta unidad temporal diminuta de presente con la que el momento de enunciación está relacionado significativamente. Es evidente que todas las expresiones del presente deben su razón legítima de ser expresadas por el *presente* a un supuesto individuo temporal presente. Y en 'R=H', 'H' es el elemento temporal que hace sentir 'R' como presente. Por tanto, entendemos que el punto de habla (H) designa a una unidad presente diminuta, que, abstractamente, se siente puntual.

⁶² $A \in B$: A es un elemento del conjunto B. ' $X \in R^{EXT}$ ' implica ' $R^{EXT} = X$ '. $A=B$: entre 'A' y 'B' hay relación de simultaneidad parcial o total.

⁶³ ' $P \text{ --->} Q$ ': 'Si P luego Q'.



Pensamos que ya hemos explicado el sentido del *presente por pasado inmediato* mediante el mecanismo de la función de los elementos temporales. Ya podemos marcar, pues, con los signos lógicos, el significado inmediato del *presente por pasado inmediato*. Y es cierto que esta estructura también es una especie de estructura 'S=R=H'.

Con una reflexión coherente, obtenemos otra conclusión: el *presente por futuro inmediato* tiene una estructura temporal análoga a la del *presente por pasado inmediato*. El *presente por futuro inmediato* tiene su sentido de immediatez gracias a un mecanismo igual que el del *presente por pasado inmediato*, salvo la única diferencia de la localización del suceso: $H=R<S$:

$$\begin{aligned} & (H=R<S) \ \& \ (S \in R^{EXT}) \ \& \ (H \in R^{EXT}) \\ & \longrightarrow \quad (H=R<S) \ \& \ (S = R^{EXT} = H) \end{aligned}$$

Además de este caso, tenemos otro que puede analizarse análogamente. En adelante veremos que este mecanismo es semejante al mecanismo de immediatez del *pretérito anterior*, y al mecanismo general de immediatez (Cfr. 6.2.1.1.2.,

6.2.1.1.2.1., 6.2.1.1.2.2., 6.2.1.2. y 6.2.1.3.).

Aunque de momento nuestra discusión no está avanzada suficientemente para tratar sobre la identidad del mecanismo de las funciones de los elementos temporales entre el *presente por pasado inmediato* y el *pretérito anterior*, para demostrar la necesidad del análisis propuesto arriba, aclaramos por adelantado que la identidad del mecanismo se obtiene por:

1) La sustitución del punto de referencia normal (R) del *presente por pasado inmediato*, por el punto de referencia perfectivo (R^{pf}) del *pretérito anterior*.

2) la sustitución del punto de referencia extendido (R^{ext}) de *presente por pasado inmediato*, por el punto de referencia imperfectivo (R^{imp}) de *pretérito anterior*, en el que se encuentran el punto de suceso (S) y el punto de referencia perfecta (R^{pf}) (sobre ' R^{pf} ' y ' R^{imp} ' cfr. 5.1.2., 5.1.3., 5.1.4., 5.1.4.1. y 5.1.4.2.).

El resultado de dichas sustituciones es:

El punto de referencia perfectivo (R^{pf}) y el punto de referencia imperfectivo (R^{imp}) del *pretérito anterior* son análogos en sus funciones al punto de referencia (R) y al punto de referencia extendido (R^{ext}) del *presente por pasado inmediato* (Cfr. los diagramas de 6.2.1.1.2.1., 6.2.1.1.2.2., 6.2.1.2. y 6.2.1.3.).

4.2.3. PRESENTE PERSISTENTE, PERMANENTE

Es cierto que este tiempo es resultado de la extensión del momento presente. Pensamos que la extensión se aplica al punto de referencia (R). Una razón deductiva es la coherencia lógica con los otros usos, como el *presente cíclico* (Cfr. 4.2.4.), el *presente por pasado inmediato*, y el *presente por futuro inmediato*. Ya sabemos que esto implica lo siguiente: si el punto de habla (H: el momento de enunciación) se extiende psíquicamente, lo que obtenemos como el resultado de esta operación ya no se entiende como el momento de enunciación, sino como otra entidad, cuya generación está pendiente del tiempo de enunciación.

Esta entidad puede ser entendida como resultado de la copia del tiempo de enunciación, en torno al tiempo de enunciación genuino. El conjunto en que se encuentran el tiempo genuino de enunciación y sus copias no se concibe como el tiempo de enunciación, sino que se entiende como aquél dentro del cual se halla el tiempo de enunciación. Automáticamente, genera el concepto del punto de referencia extendido (R^{EXT}), por la extensión del valor de presente.

Este punto de referencia que tiene anchura ampliada puede ser totalmente simultáneo con el conjunto del tiempo de suceso que ocupa cierto tramo de tiempo:

Es cierto que este mecanismo es válido también en el *presente actual*. Anteriormente, en 4.2.1. indicamos que la diferencia entre el *presente actual* y el *presente permanente* o *persistente* es una cuestión del grado de la extensión de valor temporal del momento presente. Por lo cual, la extensión que se aplica al punto de referencia (R) es válido en el *presente actual*. La cuestión se ciñe a la de subjetividad sobre la anchura del *presente actual*, sobre el grado de extensión del punto de referencia.

4.2.3.1. GRADO DE EXTENSION DEL PUNTO DE REFERENCIA

Un fenómeno análogo se encuentra en la teoría de Willam E. Bull. En su consideración, el tiempo pasado es un presente en el recuerdo, es una copia del presente. En consecuencia, el momento presente expresado no es el presente mismo. El pasado y el presente en la lengua son, en realidad, un recuerdo sobre el momento presente genuino. Vamos a ver la siguiente cita, que trata de explicar la función análoga de 'PP' y 'RP' como centro deíctico:

First, the model, who is functioning at PP, may contemplate all time abstractly and bidirectionally. He may look back imaginatively toward infinity and forward toward infinity. Thus:

$\infty \leftarrow \text{PP} \rightarrow \infty$

The event called PP, the act of contemplating all time, is as fleeting as time itself, and as soon as the model has completed his observation of infinite time, he inevitably does something else and is automatically at a new PP. The original PP has undergone a major metamorphosis. It appears to have moved backward in time. It now exists only in the memory, from where it can be recalled as a retrospective axis of orientation. On the abstract level this axis is a retrospective point and it will, therefore, be symbolized hereafter by RP.⁶⁴

'PP' automáticamente se convierte en 'PR' (RP) que es el presente en el recuerdo. Por tanto, no existe el momento presente genuino que ha sido expresado por la lengua, sino sólo la copia del presente en la lengua. Todos los presentes dichos son sólo una copia del momento presente, que se encuentra en el tiempo pasado. En otras palabras, en la lengua no existe 'PP' sino una copia de este. La premisa de esto se encuentra en la consideración de Bull mismo. El dice que la percepción y la verbalización necesitan de un tiempo de proceso (también cfr. 1.2.1.2.):

The perception of an event (the actual experience) and the verbalization are two sequent events in time. Perception and verbalization, in addition, have two contrastive attributes. The act of perception, being an electro chemical process, is carried on at a tremendously high speed. The act of verbalization, since it involves gross muscles, is extremely slow by comparison.⁶⁵

⁶⁴ Bull, William E.: op. cit. p. 21. El subrayado es mío.

⁶⁵ Ibíd. p. 17.

A pesar de que Bull dice que 'PP' automáticamente se convierte en 'PR', en su sistema de tiempo verbal, ambos 'PP' y 'PR' sirven como los centros deícticos, que se hallan en el presente y en el pasado respectivamente (Cfr. diagrama de 2.1.3.2.). Esto parece una contradicción.

Pero es cierto que en la lengua, innegablemente, existe la distinción entre la expresión del momento presente, que corresponde a 'PPOV' (el presente tiempo-verbal) y la expresión del pasado, 'PROV'. En sentido riguroso, ambos son momentos pasados como hemos visto.

Recordemos que la unidad diminuta temporal en la lengua es un intervalo. Por tanto, la expresión del presente designa un plazo de tiempo en que se introducen algunos momentos del pasado y del futuro. Por tanto, los momentos que se hallan dentro de aquel plazo de tiempo se perciben como el presente. Y otros que se hallan fuera de aquel plazo de tiempo se interpretan como el pasado (Cfr. 2.1.3.1.).

Aquí, en el criterio de la distinción entre el pasado y el presente, es cierto que participa el grado de la distancia, desde el momento presente (PP en el sentido riguroso) hasta el punto de suceso (S).

Del mismo modo, la distinción entre el *presente actual* y el *presente persistente o permanente* puede explicarse mediante el concepto de la diferencia de grado de la distancia desde el momento presente hasta el punto de suceso (S):

- Si todos los sucesos se hallan dentro de un plazo

de tiempo cuyo confín se extiende hasta algún grado de la distancia desde el momento presente, se entiende como el *presente actual*.

- Si algunos sucesos se hallan fuera de un plazo de tiempo cuyo confín se extiende hasta algún grado de la distancia desde el momento presente, se comprende como el *presente persistente o permanente*.

La disparidad entre el *presente actual* y el *presente persistente o permanente* se basa en la diferencia del grado de la extensión de valor temporal del momento presente. Uno es del grado normal de extensión y otro es del grado excesivo de extensión. En este sentido, el confín del plazo de tiempo arriba expuesto se entiende como una divisoria de la oposición *ahora/no-ahora*.

La distribución del suceso del *presente actual* se encuentra dentro de este confín y la del *presente permanente* y del *presente persistente* se sitúa más allá de este confín, y dentro de este confín. Es evidente que, a través de los diferentes grados de la extensión del punto de referencia distinguimos el *presente permanente* y el *presente persistente*:

- El de extensión máxima corresponde al llamado *presente permanente*: *El tiempo fluye hacia el pasado*.
- El de extensión bastante amplia corresponde al llamado *presente persistente*: *La tierra gira alrededor del sol*⁶⁶.

⁶⁶ Empleamos este ejemplo aceptando como cierto que, en el pasado remotísimo y en el futuro remotísimo, la tierra no existía, ni existirá.

Entre el *presente persistente* y el *presente permanente* el grado de la extensión funciona como un rasgo distintivo, igual que entre el *presente actual* y el *presente permanente o persistente*.

En estos usos, la distribución de tiempo del punto de suceso y la distribución de tiempo del punto de referencia son congruentes. A diferencia de estos usos, los usos que se clasifican como el *presente cíclico* no demuestran la misma distribución coherente del tiempo de sucesos frente a la del punto de referencia.

4.2.4. PRESENTE CICLICO

Este uso⁶⁷ demuestra la iteratividad del suceso. Por lo cual, el aspecto de la distribución del suceso es intermitente. El momento presente no necesariamente coincide con el tiempo de suceso:

⁶⁷ Porto Dapena distingue el *presente cíclico habitual* y el *presente cíclico normativo* (Cfr. 4.1.4.1.).

El normativo se puede parafrasear por 'deber + infinitivo' a causa del carácter de la acción que "se repite por norma u obligación" (Cfr. Porto Dapena, José Alvaro: op. cit. 1989, p. 49).

Esta distinción no pertenece al modo existencial de los elementos temporales, o no pertenece a la figura de la relación distribucional entre estos elementos temporales. Por lo cual, no es posible tratarla en nuestro trabajo, que versa sobre la función de los elementos temporales en el mecanismo de tiempo verbal del presente.

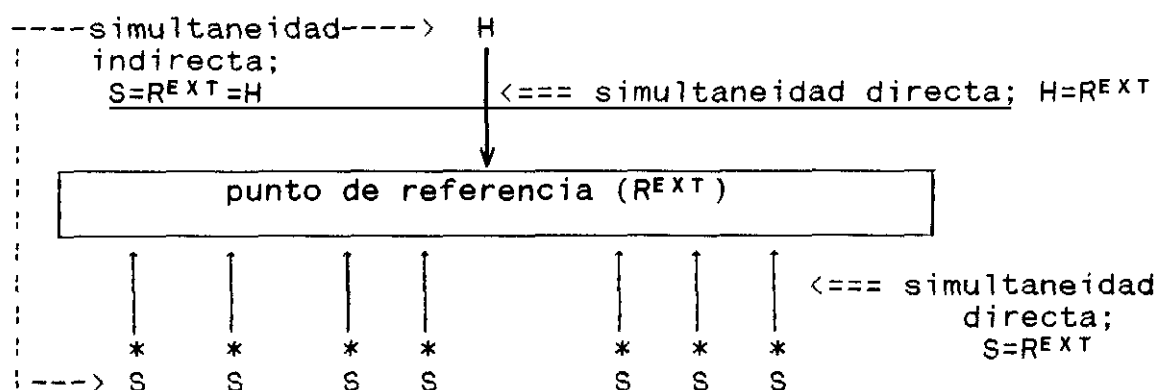
Expresa una acción o proceso que se produce cíclica o repetidamente, y, por lo tanto, no tiene por qué coincidir realmente con el presente.⁶⁸

Por esta razón, la extensión del valor de momento presente no se comprende como la del tiempo de suceso, sino como la del tiempo presente que no tiene relación intrínseca con el suceso (Cfr. 4.1.4. y 4.1.4.1.).

Y lo que obtenemos por la extensión de este 'tiempo mismo' presente sirve, en el caso del *presente cíclico*, como el punto de referencia que vincula significativamente el punto de suceso (S) y el punto de habla (H), que ocupan diferentes posiciones en la línea de tiempo. La intervención del punto de referencia extendido (R^{EXT}) permite establecer la relatividad simultánea indirecta entre el punto de suceso (S) y el punto de habla (H).

Esto quiere decir: 1) Hay dos relatividades directas que constituyen una relación simultánea entre el punto de suceso (S) y el punto de referencia extendido (R^{EXT}), y otra relación simultánea entre el punto de referencia extendido (R^{EXT}) y el punto de habla (H); 2) en cuanto al punto de referencia extendido (R^{EXT}), el punto de suceso (S) y el punto de habla (H) son simultáneos y la estructura temporal es considerada como 'S=R^{EXT}=H'.

⁶⁸ Ibíd. p. 49. El subrayado es mío.



Por lo cual, la figura del punto de referencia del *presente cíclico* es más semejante a la del *presente permanente o persistente*, que al *presente actual*, porque el sentido del *presente cíclico* a menudo excluye el valor temporal del suceso en el momento presente⁶⁹.

Los ejemplos que ponemos en adelante demuestran que el campo significativo temporal del *presente cíclico* corresponde al del *presente permanente o persistente*. Ambos se entienden por la extensión del presente, más exactamente, por la extensión del punto de referencia en el presente. Vamos a ver

⁶⁹ La exclusión del momento presente sobre el campo del valor temporal del suceso no parece obligatoria en el llamado *presente cíclico*. Vemos que, en la siguiente situación, el momento presente no está excluido del tiempo de suceso repetitivo:

- ¿De dónde sale esta gente a esta hora tan temprana?

- Ellos salen de aquella fábrica. Son trabajadores del turno nocturno. A esta hora esta gente siempre sale de la fábrica.

- ¡Mira estos árboles! Echan las hojas. Me encanta la primavera.

- Los árboles echan las hojas en primavera.

los siguiente ejemplos:

Me *dan* miedo las manos y los pies de los muertos.⁷⁰

-El agua *entra* por esta reja y dentro la hacemos luz; es muy sencillo.⁷¹

De todos modos mis amigos me *llaman* Trino para evitar confusiones.⁷²

El maestro *dice* que el pecado son las mujeres.⁷³

Cuando *hay* muertos en las casas *suceden* cosas muy raras y a mí me *da* miedo y sólo *pienso* en que llegue la hora del entierro para descansar.⁷⁴

Pernales, ¿cómo te las *arreglas* para escupir por el colmillo.⁷⁵

Yo no *canto* bien, pero cuando me *da* la agonía dentro del pecho, me *pongo* a cantar y *sale*.⁷⁶

Tienes que comer, muchacho. A los niños flacos les *ocurre* lo que a tu madre.⁷⁷

- Los lucios se *comen* a los niños crudos ¿no es eso?⁷⁸

⁷⁰ Delibes, Miguel: "La Mortaja", en Delibes, Miguel: op. cit. 1992, p. 58.

⁷¹ Ibíd. p. 42.

⁷² Ibíd.

⁷³ Ibíd. p. 51. También se entiende como el *presente empírico*.

⁷⁴ Ibíd. p. 59.

⁷⁵ Ibíd. p. 76.

⁷⁶ Ibíd. p. 64.

⁷⁷ Ibíd. p. 38.

⁷⁸ Ibíd. p. 39.

Cuando el interés *mueve* a los hombres, el mundo *marcha* mal; es cosa sabida.⁷⁹

*La vida es así. Unas veces se gana y otras se pierde.*⁸⁰

La ropa les *queda* a los muertos demasiado holgada; no sé lo que *pasa*, pero siempre *sucede* así.⁸¹

Los hombres se *mueren* por no comer o por comer demasiado.⁸²

¡Ah!, bueno, eso, Florito Gilsanz es un excelente muchacho, como le digo, pero de caza, cero. El va al campo a comer y a beber y a reír un rato con los amigos.⁸³

Todos los años estoy por decírtelo y siempre se me *pasa*.⁸⁴

- ¿*Quema* la nieve la sal?

- A ver, la *cuece*.⁸⁵

Tomás, Raúl y Frutos hablaban de las ventajas del «Seat 600» para aparcar en las grandes ciudades. Dijo Raúl:

- En carretera *fatiga*. Es ideal para la ciudad.⁸⁶

- ¿Qué *hace* el conejo?

Juan enumeraba pacientemente:

⁷⁹ Ibíd. p. 69.

⁸⁰ Ibíd. p. 56.

⁸¹ Ibíd. p. 65.

⁸² Ibíd. p. 68.

⁸³ Delibes, Miguel: "El Amor Propio de Juanito Osuna", en Delibes, Miguel: op. cit. 1992, pp. 91 y 92.

⁸⁴ Delibes, Miguel: "la Fe", en Delibes, Miguel: op. cit., 1992, p. 127.

⁸⁵ Ibíd. p. 120.

⁸⁶ Delibes, Miguel: "Navidad Sin Ambiente", en Delibes, Miguel: op. cit., 1992, p. 163.

- Pues... comer, dormir, jugar...⁸⁷

Todas las palomas *vuelan* - dijo Juan.⁸⁸

Entre los ejemplos que proponemos se percibe la diferencia de la extensión del valor temporal, igual que entre los usos del *presente permanente o persistente*: uno es más reducido que otro, o al revés. Pero es cierto que está extendido más allá del límite dentro del cual se siente el ahora; dicho de otro modo, la localización de los sucesos se distribuye en el pasado y en el futuro, más allá del presente.

Por lo que hemos visto, el mecanismo de la función del punto de referencia en el *presente cíclico* es idéntico al del *presente permanente o persistente*. Por la peculiaridad común que supone tener el punto de referencia extendido, el *presente cíclico* y el *presente persistente o permanente* pueden designar un mismo tramo temporal, dentro del cual se encuentran los sucesos descritos por el predicado verbal:

Siempre el sol *sale* por el este y se *pone* por el oeste.

Lo que permite diferenciar estos dos tiempos en el mecanismo de la función de los elementos temporales, es el punto de suceso. La diferencia se encuentra en los diferentes caracteres de los sucesos: *ininterrumpido / interrumpido*.

⁸⁷ Delibes, Miguel: "El Conejo", en Delibes, Miguel: op. cit. 1992, p. 133.

⁸⁸ Ibíd. p. 134.

Ahora bien, el campo significativo temporal del *presente cíclico* y el del *presente persistente o permanente* son unívocamente explicados por el punto de referencia extendido. Esto coincide con el hecho de que ambos usos tengan el mismo campo significativo, a pesar de que el aspecto de la distribución del suceso es diferente.

4.3. CONCLUSION

Hemos analizado los usos secundarios del *presente* gracias a los conceptos de la extensión del punto de referencia y de la traslación imaginaria del punto de habla (H)⁸⁹.

Debido al concepto de la extensión del punto de referencia, los usos del presente que no designa estrictamente el suceso actual, se considera que tienen, como una parte de su significado temporal, la estructura de ' $H=R^{EXT}=S$ ', que es similar a la de ' $H=R=S$ '.

Mediante el concepto de la extensión del punto de referencia que comparte el tiempo con el momento presente, podemos explicar la compatibilidad entre el campo significativo temporal de *presente persistente o permanente* y el de *presente cíclico*, a pesar de que los dos grupos de usos designan diferentes distribuciones temporales del suceso.

⁸⁹ En este sentido: el *presente actual* es el uso principal, los demás son usos secundarios.

Gracias al concepto de la transposición imaginaria del punto de habla, el *presente histórico* y el *presente por futuro*⁹⁰ presentan una estructura temporal ' $S=R=H^i$ ' que es análoga a ' $H=R=S$ '.

En consecuencia, averiguamos que las estructuras de los elementos temporales de los usos del presente pueden analizarse como ' $H=R=S$ ' en sentido amplio. Esta es la razón de emplear el tiempo verbal *presente* en estos diversos usos.

Mediante la doble relatividad del punto de suceso (S) respecto de dos puntos de referencia (R y R^{EXT}) en el presente, simultaneidad con el punto de referencia extendido subjetivamente ($S=R^{EXT}=H$) y anterioridad al punto de referencia normal ($S<R=H$), explicamos el mecanismo del significado del *presente por pasado inmediato* y del *presente por futuro inmediato*. El importante resultado de este análisis es que podemos explicar unívocamente el significado de immediatez en el sistema de tiempo verbal: el mecanismo del *presente por pasado inmediato* es análogo al del pretérito anterior: el mecanismo del *presente por futuro inmediato* también se explica lógicamente de la misma manera (Cfr. 4.2.2.3., 6.2., 6.2.2.2., 6.2.2.3., etc.).

⁹⁰ No incluye el *presente por futuro inmediato*.

CAPITULO V

CONSIDERACION SOBRE LA ESTRUCTURA TEMPORAL DEL PRETERITO Y DEL PRETERITO IMPERFECTO

5.0 INTRODUCCION

Hemos estimado que la estructura del *pretérito* y del *pretérito imperfecto* es $S=R<H$. En cuanto a la localización relativa de los elementos temporales, esta estructura no presenta problema. Pero para describir la distinción del significado entre los dos tiempos verbales, dicha estructura no ofrece ninguna aportación.

En este capítulo, buscaremos una manera de distinguir estos dos tiempos verbales mediante el mecanismo que funciona dentro de la estructura de elementos temporales ' $S=R<H$ '. Manteniendo que el aspecto es una categoría gramatical secundaria de la temporalidad, postularemos dos sub-puntos de referencia que son simultáneos. Uno de estos sub-puntos de referencia se relaciona con el '*pretérito*' y otro con el '*pretérito imperfecto*'.

Mediante el significado morfológico del *pretérito imperfecto*, que designa la duratividad, propondremos el mecanismo del *pretérito imperfecto* de conato. Y especificaremos este uso como el mecanismo de la desviación del significado léxico-temporal. En este caso, el verbo es un

'verbo resultativo' (*accomplishment verb*; cfr. notas 70 y 73), cuyo cumplimiento necesita el proceso previo. La interacción de la *aktionsart* y el aspecto morfológico genera esta desviación. Y postularemos otra desviación del significado léxico-temporal, que llamaremos el pretérito imperfecto de resonancia: *Ahora empezaba el agobio*, etc. En este caso también se nota la interacción de la *aktionsart* y el aspecto morfológico.

Dándonos cuenta del doble punto referencial en el pasado simple, demostraremos cómo el pretérito representa la imagen decolorada y el pretérito imperfecto representa la imagen viva. Eso explicará la selección arbitraria del pretérito con el verbo de la *aktionsart* no-momentánea (*La función duró una hora*, etc) y del pretérito imperfecto con el verbo de la *aktionsart* momentánea (*Ganaba el premio Nobel un año después*, etc.). Y consideraremos la relación entre el aspecto reiterativo del pretérito imperfecto y la noción del sub-punto de referencia.

5.1. PERFECTIVIDAD DEL PRETERITO Y DURATIVIDAD DEL PRETERITO IMPERFECTO

En el pretérito, el suceso no tiene conexión significativa con el momento presente, simplemente indica que el suceso está en el sector pasado del punto de habla (H).

Pretérito "significa la anterioridad del atributo al acto de la palabra"¹ sin más. Por eso es diferente del pretérito perfecto ($S < R = H$)². La estructura temporal de pretérito es $S = R < H$. El proceso representado por el verbo se considera como terminado³:

Y cuando Jesús *entró* en la casa, los ciegos se le *acercaron*, y él les *preguntó*: - ¿Creen ustedes que puedo hacer esto? - Sí, Señor - le *contestaron*. Entonces Jesús les *tocó* los ojos y les *dijo*: - Que se haga conforme a la fe que ustedes tienen. Y *recobraron* la vista.⁴

El pretérito Imperfecto marca la duración de tiempo en el pasado⁵:

La banda *tocaba* por un solo cliente que *bailaba* con dos mujeres al tiempo. Las otras, juiciosamente sentadas contra la pared, *parecían* a la espera de una carta. Dámaso ocupó una mesa, hizo señal al cantinero de que le sirviera una cerveza, y la bebió en la botella con breves pausas para respirar, observando como a través de un vidrio al hombre que *bailaba* con las dos mujeres. *Era* más pequeño que

¹ Bello, Andrés: op. cit. 624, p. 200.

² Gili Gaya (op. cit., 1973, 123, p. 159.) lo denominó con el nombre *pretérito perfecto actual*, haciendo caso de la relación significativa del suceso en el momento actual, el presente.

³ "Es el marcado por la indicación del término del proceso." (Alarcos Llorach, Emilio; op. cit., 1973, p.66.)

⁴ "San Mateo", 9:28-29, Dios Habla Hoy, Nueva York, Sociedad Bíblica Americana, 1983.

⁵ "[---] No indica el término del proceso." (ibíd. p. 66. y cfr. ibíd. p. 63.)

ellas.⁶

Tampoco tiene conexión significativa con el momento presente. La posición relativa entre 'H', 'R' y 'S' es igual a la del pretérito. En este sentido, los dos tiempos verbales tiene un rasgo en común. Este carácter común parece la causa de conmutabilidad entre los dos pasados simples que ofrecen diferentes matices significativos. Los siguientes ejemplos demuestran la conmutabilidad entre el pretérito y el pretérito imperfecto⁷:

Aquí vivieron mis abuelos. / Aquí vivían mis abuelos.

Aquí estuvo/estaba el Ayuntamiento.

Tenía/tuvo una farmacia en Bilbao.

Hace un año estaba/estuve en Salamanca.

Hasta el siglo XV el hombre vivía/vivió sin conocer la imprenta.

En 1492 Colón descubría/descubrió América.

Salió de casa sin decir nada; tres días después llegaba / llegó a París.

⁶ García Marquez, Gabriel: "En Este Pueblo No Hay Ladrones", en García Marquez, Gabriel: Los Funerales de la Mamá Grande, Barcelona, Mondadori, 1987 (1993, 6a ed.), p.49.

⁷ Son los ejemplos que se presentan en, Rojo, Guillermo: "La Temporalidad Verbal en Español", Verba, 1, 1974, pp. 135 - 137.

En los ejemplos propuestos, el proceso del suceso mismo, representado por el *pretérito* y por el *pretérito imperfecto*, no parece distinto. En ambos casos de conmutación entre el *pretérito* y el *pretérito imperfecto*, el suceso mismo representado por 'vivir', 'estar', etc es idéntico. La diferencia entre las dos formas empleadas se comprende porque hay diferentes modos de pensar o considerar el suceso.

Así pues, el proceso terminado del *pretérito* no es del proceso del suceso mismo, sino que es del proceso pendiente del proceso de suceso. Quiere decir que es el término del proceso de la observación del suceso que dura. Análogamente, la duración del *pretérito imperfecto*, el proceso que dura, no es el proceso sucesivo del suceso mismo, sino que es el proceso sucesivo de la observación del suceso, que es durativo. En consecuencia, el aspecto morfológico no marca el proceso de suceso, sino que marca el proceso de la observación o consideración del suceso.

5.1.1. SIMULTANEIDAD Y DURATIVIDAD

Pretérito Imperfecto "significa la coexistencia del atributo con una cosa pasada."⁸. En "*Dijo que ella comía*" *comía* ocurre simultáneamente a *dijo*. Entre las dos acciones

⁸ Bello, Andrés: op. cit. 628, p. 201.

hay coexistencia temporal⁹.

Con una idea análoga a ésta, Rojo distingue entre O-V: llegué, y (O-V)oV: llegaba.¹⁰ La motivación de estas estructuras temporales se refleja en las siguientes circunstancias oracionales, en las que el pretérito y el

⁹ Pero es irracional caracterizar el pretérito imperfecto sólo mediante la coexistencia temporal:

Ya para terminar con la descripción de la categoría "aspecto", tampoco vale negar la existencia de la oposición aspectual ocurrente entre los contenidos expresados por *abuchearon* y *abucheaban* diciendo que *abuchearon* expresa un tiempo anterior a la enunciación y *abucheaban* un tiempo simultáneo a otro tiempo anterior a la enunciación o acto de enunciar, porque ello da cuenta solo del valor de tales formas en unos determinados contextos, pero no del valor subyacente a todos sus contextos. Cfr.:

15. a. Los alumnos *abucheaban* al profesor.
- b. Me dijeron que los alumnos *abucheaban* al profesor.
- c. Los alumnos *abuchearon* al profesor.
- d. Me dijeron que los alumnos *abuchearon* al profesor.

Decir que *abucheaban* indica una relación de simultaneidad con respecto a otro tiempo anterior al acto de enunciar da cuenta del valor de *abucheaban* en (15.b.), pero no en (15.a.). Por otra parte, decir que *abuchearon* indica un momento anterior al acto de enunciar, da cuenta de *abuchearon* en (15.c.), pero no en (15.d.). La noción diferencial constante entre ambas formas es aspectual: proceso imperfecto en *abucheaban*, proceso perfecto en *abuchearon*. (Pena, Jesús: "Las Categorías Gramaticales: sobre las denominadas "categorías verbales"", *Verba*, 12, 1985, p. 20.)

¹⁰ Cfr. Rojo, Guillermo: op. cit., 1974, p. 80. (O-V)-V: había llegado, (O-V)oV: llegaba, y (O-V)+V: llegaría, son las formas que localizan anteriormente, simultáneamente y posteriormente los sucesos, con respecto a un punto anterior al origen presente.

pretérito imperfecto aparecen con frecuencia casi absoluta:
*Luis llegó la semana pasada; Me dijeron que Luis llegaba
aquel mismo día.*

Aunque la motivación de la estructura temporal '(0-V)oV'
de Rojo sea estilística, o de frecuencia del pretérito
imperfecto en cierta circunstancia oracional, que se ve en los
ejemplos recién vistos, él piensa que la simultaneidad,
(...oV), es un factor del que depende la distinción radical
del significado entre el pretérito y el pretérito imperfecto:

El hecho de que *llegaba* indique la
simultaneidad provoca el que la acción sea
contemplada de modo diferente a cuando es vista
desde un momento posterior o anterior.¹¹

Parece que Rojo piensa que la duración en este tiempo verbal
no es la duración de la acción (suceso) misma¹², sino que es
el accesorio de la simultaneidad entre el suceso y el punto de

¹¹ Ibíd. p. 139.

¹² Para marcar la duración, Hornstein añadió la marca "→"
a la estructura de H, R y S. (Cfr. Hornstein, Nibert:
"Toward a Theory of Tense", *Linguistic Inquiry*, vol. 8, n°
3, 1977, p. 522). Esta flecha es usada por Hornstein
para *past progressive* (S, R→H), *present progressive* (H, R, S) y
future progressive (H→R, S) del inglés. Con el método de
Hornstein, la estructura del pretérito imperfecto se
representará igual que la de *past progressive* del inglés.
Porque, es una manera que marca sólo la duración del
suceso. La duración es lo que comparten el pretérito
imperfecto y el pretérito progresivo. Con el método de
Hornstein, no se puede captar la diferencia que se
demuestra entre el pretérito imperfecto y el pretérito
progresivo (especialmente la forma *estuve + gerundio*:
Cfr. 6.1.).

referencia. Con la simultaneidad (...oV) se marca la duración.

La relación de anterioridad respecto al momento de enunciación de ambos, el *pretérito*: '0-V', y el *pretérito imperfecto*: '(0-V)oV', está representado por '0-V':

La referencia con valor '0-V' es, en estos casos, un antes genérico (carácter que permite su aparición inexplicita) con respecto al cual resulta simultánea la situación mencionada.¹³

En el *pretérito imperfecto* esta relatividad '0-V' no es el único elemento semántico que se representa morfológicamente, al contrario de esto, '0-V' está representado morfológicamente por la forma *pretérito*. Por tanto, es posible pensar que 'oV' de '(0-V)oV' está representado con especial relieve por el *pretérito imperfecto*. Mantendremos este presupuesto en adelante.

Para empezar el análisis de las dos formas pretéritas, notemos que hay una diferencia semántica fundamental entre las dos. La oposición *pretérito* / *pretérito imperfecto* se entiende como la oposición *perfectividad* / *duratividad*. Esta peculiaridad románica permite la conmutación entre *pretérito imperfecto* y *estuvo (estaba) + gerundio*. Esta oposición no existe en otras lenguas como el inglés, etc.. Por la carencia

¹³ Rojo, Guillermo: "Relaciones entre Temporalidad y Aspecto en el Verbo Español" en Bosque, Ignacio (ed.): Tiempo y Aspecto en Español, Madrid, Cátedra, 1990, p. 39.

de esta oposición tampoco hay conmutabilidad entre la forma simple inglesa del tiempo verbal y la forma progresiva inglesa.

La forma progresiva del inglés (be + --ing) no es sustituible por la forma simple a causa de la pérdida del sentido durativo:

In English, a sentence like *he comes here* on its own, in present meaning, will normally be interpreted with habitual meaning, since if the reference were to an action going on at the present moment it would have to be *he is coming here*, i.e. Progressive. However, in a context where he comes here does not have present time reference, then perfective meaning is a possible interpretation, as in a subordinate clause of time, e. g. *when he comes here, I'll tell him*, since here the verb *comes* refers to a future action.¹⁴

Esto es válido también en la oposición entre 'past' y 'past progressive'; *she was singing / she sang*. 'She sang' no tiene el sentido durativo sino perfectivo.

Presentando la idea de H. Marchand¹⁵, Khlebnikova dice sobre la sustitución de la forma progresiva por la forma simple: La forma 'be + ---ing' está marcada, y la forma simple no está marcada. Estas formas no pueden sustituirse

¹⁴ Comrie, Bernard: Aspect, London, Cambridge University Press, 1976, p. 68. El subrayado es mío.

¹⁵ Cfr. Marchand, H.: "On a Question of Aspect - a comparison between the progressive form in English and that in Italian and Spanish", *Studia Linguistica (Revue de Linguistique Générale et Comparée)* 9,1, Copenhagen, Munksgaard, 1955, pp. 45-52.

una por otra.

Al contrario de esto, en español la sustitución es posible: *ella cantaba / ella estaba cantando*. En español estas formas se pueden intercambiar entre sí; *Cuando entré en el estadio se tocaba / se estaba tocando el himno nacional*.¹⁶

Pero notemos aquí que sólo una forma simple de las dos formas pretéritas, el pretérito imperfecto es intercambiable con 'estar + gerundio' en la forma del pasado.

De aquí se deduce la razón de que no se intercambien el 'past' y el 'past progressive' del inglés: en el tiempo verbal del inglés las dos formas, una simple y otra progresiva, están aisladas semánticamente por la falta de otra forma simple de pasado, que se oponga a 'past', cuyo significado no tiene el

¹⁶ No significa que las dos formas tienen un mismo sentido (Cfr. 6.1. y ss.). La diferencia morfológica implica la diferencia del sentido. Esta diferencia del sentido se ve en que la forma progresiva designa un suceso o la continuación de un suceso, y la forma simple no necesariamente lo hace denotando la reiteratividad: *Juan estaba comiendo sopa castellana* (duratividad e irrepitividad): *Juan comía sopa castellana* (duratividad y repetitividad, o duratividad e irrepitividad).

Cfr. Khlebnikova, Irina: Oppositions in Morphology - as exemplified in the English tense system, The Hague, Mouton, 1973, p. 148 - 149:

H. Marchad points out that the progressive form is marked and the simple one is not. These forms cannot be substituted by forms of the present tense in English for they are grammatically relevant, while in Spanish and Italian these two sets of forms are variant of one taxeme and are interchangeable. H. Marchad explains this event by the fact that in English there has never been any contrast of perfective - non-perfective aspect, while in Spanish and Italian these aspect existed.

sentido de duración dentro de la oposición *duratividad / perfectividad*.

Al contrario, en los tiempos verbales simples del pasado de las lenguas románicas se da un contraste entre *perfectivo* e *imperfectivo*: lat.: amavi/amabam; esp.: amé/amaba; port.: ameí/amava; ital.: amai/amavo; fr.: j'aimai/j'aimais; rum.: iubii/iubeam.¹⁷

Ya que en español la duratividad del *pretérito imperfecto* y la de la perífrasis '*estaba/estuvo + gerundio*' son conmutables entre sí, postulamos que en el carácter del funcionamiento sistemático conceptual, relacionado con estas duratividades de ambas formas, hay algo idéntico o un fenómeno que provoca las duratividades. Este carácter común será la simultaneidad con un tiempo dado, y de ella dependerá el sentido de duración (Cfr. 5.1.1.1. y ss., 6.1. y 6.1.1.). En consecuencia, propongo que el aspecto es una categoría secundaria que depende de la temporalidad. Esta es nuestra hipótesis, que se indaga y se aplica a nuestro análisis.

Este concepto no es idéntico al de Rojo¹⁸ y otros como Brusendorf. Brusendorf piensa que el aspecto durativo es el de la simultaneidad:

¹⁷ Criado de Val, M.: Fisonomía del Español y de las Lenguas Modernas, Madrid, Editorial S.A.E.T.A., 1972, p. 98.

¹⁸ Rojo piensa que el aspecto durativo es el de la temporalidad (Cfr. 5.1.1.1., nota 23.).

A. Brusendorf¹⁹ who, admitting that continuos forms express aspect, nevertheless is of the opinion that this aspect expresses a relative notion of simultaneity, and not duration.²⁰

Si no aceptamos totalmente la idea de Brusendorf, al menos esta opinión apunta, en nuestra opinión, hacia una relación muy estrecha entre la simultaneidad y la duración.

5.1.1.1. DOS ASPECTOS CONTRADICTORIOS EN UNA FORMA TEMPORAL

En otra ocasión, Rojo ha negado que la duratividad del pretérito imperfecto sea propia del aspecto. Repetimos sus palabras:

*No hay ninguna forma que indique primariamente anterioridad y que, al mismo tiempo, sea imperfectiva.*²¹

*Creo que podemos concluir que las diferencias entre las formas llegué y llegaba no son de tipo aspectual, sino de temporalidad.*²²

¹⁹ Cfr. Brusendorf, A.: The Relative Aspect of the Verb in English, a grammatical miscellany offered to O. Jespersen on his 70th birthday, Copenhagen, Levin & Munksgard, 1930, pp. 225 - 248.

²⁰ Khlebnikova, Irina: op. cit. p. 147.

²¹ Rojo, Guillermo: op. cit. 1974, p. 131.

²² Ibíd., p. 139.

Pero, ¿por qué la duratividad del pretérito imperfecto no puede ser del tipo aspectual, sino la temporalidad? La noción de temporalidad apoya el pensamiento fundamental que plantea esta duda. La noción de temporalidad principalmente carece de interés en la cantidad de tiempo, la duratividad. Citamos la noción de Rojo:

La temporalidad lingüística (no sólo, pues, la verbal) es una categoría gramatical deíctica mediante la cual se expresa la orientación de una situación, bien con respecto a un punto central (el origen), bien con respecto a otro punto que, a su vez, está directa o indirectamente orientado con respecto al origen.²³

De momento, con la idea de Rojo sobre la temporalidad, cuya peculiaridad es la categoría deíctica, la duración del pretérito imperfecto no tiene ocasión de ser estimada como una temporalidad. Parece que estamos frente a una contradicción.

Prestemos atención al hecho de haber admitido la temporalidad como factor fundamental de la diferencia del significado entre el pretérito y el pretérito imperfecto, que se entiende como el tiempo que es simultáneo a otro tiempo en el pasado. Acerca del pretérito imperfecto, hay que mencionar dos temporalidades: una es la simultaneidad con un tiempo pasado, y otra es la anterioridad de este tiempo pasado respecto al momento de enunciación. Esta temporalidad es del

²³ Rojo, Guillermo: op. cit. 1990, pp. 25 y 26.

pretérito también. Pero aquella lo es solamente del pretérito imperfecto.

Pero parece que no es necesario afirmar que la diferencia de temporalidad es la diferencia de duración. Sobre la forma que indica la anterioridad, Rojo ha dicho que esta forma no puede sentirse como imperfectiva²⁴. Desde luego, es perfectiva. Esto implica que el aspecto perfectivo depende de la anterioridad, que es la temporalidad. Es un accesorio de la temporalidad. Y relacionado con esto, Rojo dice:

[---] Aspecto y temporalidad son, sin duda, dos categorías distintas, pero fuertemente relacionadas, de modo que cualquier ampliación del campo que los gramáticos atribuyen a una de ellas tiene muchas probabilidades de terminar en la reducción del terreno atribuido a la otra.²⁵

Con esto, podemos pensar la posibilidad de que la duratividad, que ha sido denominada como el aspecto imperfectivo, dependa totalmente de la temporalidad o viceversa. Prestemos atención a la siguiente observación de Khlebnikova sobre el aspecto:

²⁴ [---] Anterioridad y perfectividad son significados normalmente asociados, ya que para que una situación sea anterior a otra, ha de haber llegado previamente a su perfección. (Rojo, Guillermo: "Temporalidad y Aspecto en el Verbo Español", *Lingüística Española Actual*, X, 1988, p. 206).

[---] Todas las formas «perfectivas» expresan una relación temporal primaria de anterioridad y ninguna forma «imperfectiva» expresa esta relación (Ibíd. pp. 208 y 209).

²⁵ Rojo, Guillermo: op. cit., 1990, p. 24.

Aspect in English is subordinate to tense (direct or relative), and aspectual grammemes cannot have a purely aspectual meaning outside the temporal one.²⁶

Pero esto no implica que la temporalidad misma pueda contener la duración. Porque la temporalidad sólo es una categoría gramatical deíctica.

Por lo tanto, nuestra posición se mantendrá en la opinión de que la duración del pretérito imperfecto es del tipo aspectual. Y también sostendremos que la temporalidad es la causa fundamental de la diferencia entre el pretérito imperfecto y el pretérito. Para lograr este objetivo, tenemos que resolver la llamada contradicción de dos aspectos en una forma verbal.

5.1.1.1.1. ASPECTO DURATIVO DE 'ESTABA/ESTUVE + GERUNDIO' Y DE PRETERITO IMPERFECTO

Sabemos que en español la expresión durativa puede expresarse tanto mediante el *pretérito imperfecto* como por la perífrasis '*estar + gerundio*' en forma pasada: *cantaba / estaba (estuve) cantando*. En estas dos series de expresión parece existir una analogía sistemática. La duración expresada por estas dos series parece ser de una misma

²⁶ Khlebnikova, Irina: op. cit., p. 152.

categoría. Si no fuera así, la conmutabilidad no podría existir.

La duración de la perífrasis '*estar + gerundio*' se piensa como *aspecto*:

Las perífrasis verbales [...] denotan aspectos de la acción (*progresivo, durativo, perfectivo, etc.*), con medios gramaticales aplicables a cualquier verbo, [---].²⁷

Generalmente, la duración del *pretérito imperfecto* y la de la perífrasis '*estar + gerundio*' se clasifica bajo la clase de *aspecto*:

Entre las modificaciones que el contexto imprime en cada caso al significado de un verbo, ocupan lugar relevante los medios gramaticales que el idioma emplea para ello. Estas modificaciones son morfológicas o perifrásticas; y reciben el nombre de aspectos en cuanto pueden reforzar o alterar la clase de acción que cada verbo tiene por su significado propio.²⁸

En la gramática de la lengua inglesa, ocurre un problema semejante al del *pretérito imperfecto*: dos aspectos contradictorios en una forma que es '*perfect continuous*' (*have been + present participle*). Ya que el *pretérito imperfecto* de la lengua románica es sustituible por la forma '*estar + gerundio*', nos interesa cómo se entiende el '*perfect*'

²⁷ Gili Gaya, Samuel: op. cit. 1973, 118, p. 148.

²⁸ Real Academia Española: op. cit. 3.13.7. p. 461.

continuous'. La siguiente mención de Khlebnikova sobre esta forma, por una parte, es idéntica al pensamiento de Rojo en cuanto no acepta dos aspectos en una misma forma, y, por otra parte, es diferente a la consideración de Rojo en el sentido de que en la forma en cuestión reconoce la *imperfectividad* como el *aspecto* y la *perfectividad* como temporalidad:

In any case the perfect set in all temporal planes has a general categorial meaning of anteriority to the given temporal plane (axis of orientation) and is a purely relative tense.

... If the continuous set is in most cases interpreted as aspectual in the works of later years, then the perfect-continuous set reflects the approach to the perfect, thus once more confirming that the perfect set serves as a temporal frame for the perfect-continuous one. An attempt to join two different aspects into one form (and this is the natural result of interpreting perfect as a form of aspect) is clearly inconsistent, since there is still no language in which two different aspects or tenses might be joined into one form. That is why, for example, I. Ivanova has to admit that "the perfect-continuous set does not possess an aspectual meaning which would correspond to the aspectual meaning of the perfect" [...].²⁹

Pensando que la duratividad expresada por '*estar + gerundio*' *aspectual*, es natural deducir que la conmutabilidad entre el *pretérito imperfecto* y la forma de '*estaba (estuve) + gerundio*' es posible bajo la condición de que la duratividad de ambas formas pertenece a una misma categoría gramatical.

²⁹ Khlebnikova, Irina: op. cit. pp. 142 y 143. El subrayado es mío. Cfr. Ivanova, I. P.: Vid i vremja v sovremenom anglijskom jazyke, Leningrad, University Press, 1961, pp. 147 - 149.

Parece que la duratividad de las dos formas es del *aspecto*.

A pesar de esta conclusión, no debemos apresurarnos a clasificar la perfectividad del pretérito imperfecto como la temporalidad por una simple razón: para evitar dicha contradicción, de doble aspecto en una forma.

La temporalidad no ha sido pensada en función de su interés en la cantidad de duración de tiempo. De todos modos, el problema presenta dos *aspectos* contradictorios en una expresión de temporalidad y es necesario examinar conceptos relacionados con este problema.

Pensamos, con el sentido común y corriente, que no es tan comprensible que excepcionalmente se clasifique la duratividad (en el caso de Rojo) o la perfectividad (en el caso de Khlevnikova e Ivanova) como una temporalidad. Es más comprensible que duratividad y perfectividad se opongan en una misma categoría gramatical. Este es nuestro punto de vista.

La temporalidad, generalmente, ha sido considerada como lo que se enfoca a la localización relativa entre las entidades temporales (o entre los elementos temporales de S, R y H).

La *simultaneidad* 'oV' de Rojo en '(0-V)oV' pertenece a la localización relativa entre las entidades temporales. Mediante esta simultaneidad Rojo mismo marca la diferencia entre el *pretérito* '0-V' y el *pretérito imperfecto* '(0-V)oV'. Esta simultaneidad, marcando la relatividad temporal respecto de un tiempo de partida, es una temporalidad:

A system which relates entities to a reference point is termed a deictic system, and we can therefore say that tense is deictic. (By contrast, aspect is non-deictic, since discussion of the internal temporal constituency of a situation is quite independent of its relation to any other time point.)³⁰

Tense, in those languages which have tense, is part of the deictic frame of temporal reference: it grammaticalizes the relationship which holds between the time of the situation that is being described and the temporal zero-point of deictic context.³¹

La simultaneidad, (---oV), de Rojo no es diferente de la relatividad entre las entidades temporales³². Esta simultaneidad, por tanto, es la temporalidad. Generalmente, la temporalidad ha sido concebida como algo que no afecta a la cantidad de tiempo y al modo de la acción, sino que tiene interés solamente en relación con la relatividad, entre las entidades temporales.

Pero es cierto que esta simultaneidad está relacionada con el significado imperfectivo.

³⁰ Comrie, Bernard: op. cit. 1985, p. 14.

³¹ Lyons, John: Semantics, vol. II, London, Cambridge Univ. Press, 1977, p. 678.

³² Con mayor precisión, es la relatividad entre el conjunto '{c}' y 'C' del segundo diagrama propuesto en 5.1.2.

5.1.2. MECANISMO COGNITIVO DE SIMULTANEIDAD EN EL PRETERITO IMPERFECTO

Lo mencionado hasta ahora, nos permite pensar que la simultaneidad y la continuidad tienen una relación inseparable.

Para llegar a explicar esta conexión entre la simultaneidad y la duratividad, antes de avanzar en nuestro razonamiento, recordamos que, durante el proceso de cognición, una realidad extralingüística se proyecta en la mente (Cfr. 1.1.).

Por tanto, si el asunto (o acción) objetivo de descripción verbal ocupa un intervalo de tiempo, digamos, si es un suceso durativo, naturalmente, podemos decir que es necesario observarlo durativamente para sentir u observar el suceso durativo.

Pensamos que la duración o extensión de un suceso implica las segmentaciones de sí mismo en su concepto fundamental:

Intuitively, the difference between processes and events (as I prefer to call both of the other types of accomplishments and achievements) is this: an event is a one-time kind of thing, it has a beginning and middle and an end (if it is an accomplishment, if it is an achievement its beginning is its end and it has no middle, [...]), processes just go on and may never have begun or never end. Events are countable. processes aren't. Processes are like mass nouns, events like count nouns. Suppose we had an ontology in which there were entities like events and processes. [...] If

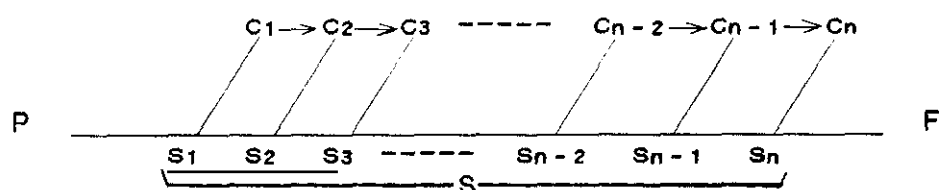
x and y are processes of the same kind and x abuts y then there is a process z of the same kind of which x and y are parts (call this *additivity*). Clearly, events aren't like this. Similarly, if x is a process, we can often subdivide x into parts that are also processes of the same sort. But with events this is never true: if x is an event of a certain sort (*building a cabin, finding a unicorn*), then no proper part of x is also an event of that sort. Call this *indivisibility*. ... We certainly can't say that if *John build a cabin* is a property of an interval of time, then there is no proper subinterval of that interval of which *John build a cabin* holds [...].³³

Este concepto hace posible afirmar que, principalmente, la observación inmediata de un suceso durativo tiene que consistir en unas observaciones sobre cada partición del intervalo en que sucede el asunto, o unas observaciones inmediatas sobre cada fragmento de suceso. Por una parte, acumulando los resultados de cada observación sobre estos fragmentos del suceso, y por otra parte, juntándolos con el

³³ Bach, Emmon: "Tenses and Aspects as Functions on Verb-Phrase", en Rohrer, Christian (ed.): Time, Tense, and Quantifiers, Proceedings of the Stuttgart Conference on the Logic of Tense and Quantification, Tübingen, Max Niemeyer Verlag, 1980, pp. 28 y 29. El subrayado es mío.

Ryle ideó el término *achievements* para los verbos resultativos y el de *activities* para los verbos irresultativos (Cfr.. Ryle, Gilbert: The Concept of Mind, London, Barnes and Noble, 1949, p. 149). Zeno Vendler distinguió cuatro categorías de verbos: *States*: know, believe, have desire, love; *Activities*: run, walk, swim, push a cart, drive a car; *Accomplishments*: paint a picture, make a chair, deliver a sermon, draw a circle, push a cart, recover from illness; *Achievements*: recognize, spot, find, lose, reach, die (Cfr. Vendler, Zeno: Linguistics in Philosophy, Ithaca, New York, Cornell Univ. Press, 1967, pp. 97 y ss.). Ya Aristóteles, Metafísica 1048b, distinguió *kineseis* (movimientos) y *energiai* (actualidades).

resultado de una nueva observación, obtenemos el concepto durativo del suceso objetivo:



(CONCEPTO DURATIVO EN $C_x = C_1 + C_2 + \dots + C_{x-1} + C_x$) ³⁴

En el diagrama, el intervalo de suceso "S" está constituido por las particiones de sí mismo, "s". Y tanto el concepto, como el resultado de las observaciones inmediatas de cada "s", son presentados mediante "c". Las líneas que conectan 's' y 'c', sobre la línea de tiempo P-F son oblicuas, por la representación de tiempo necesario para la cognición. Y estas líneas representan la *simultaneidad*, mejor dicho, *simultaneidad múltiple*. Esta *simultaneidad múltiple* debe ser el carácter sistemático peculiar de la duratividad de que tratamos ahora. En el momento de aquel "c" de observación inmediata del suceso, también se acumula el resultado de las observaciones anteriores, y se forma la imagen durativa con ellas. Es decir, que "cn" es un resultado de la observación inmediata de "sn" y un resultado de acumulación de " $c_1 + c_2 +$

³⁴ El mecanismo de duratividad que se siente en 'Cn' es similar al mecanismo de duratividad del pretérito perfecto (El diagrama (ST₁₈) de la cita señalada por la nota n° 42 del cap. III es análogo al diagrama propuesto arriba, Cfr. nota n° 43 del cap. III, y notas n° 4 y n° 5 de cap. II.).

$C_3 + \text{-----} + C_{n-2} + C_{n-1}$ ". De igual manera podemos pensar de " C_2 ", " C_3 ", "-----" " C_{n-2} " y " C_{n-1} "³⁵.

La observación inmediata del suceso (S) durativo, o conjunto de las particiones del suceso {s}, implica inherentemente el concepto de la *simultaneidad múltiple*.

Recordamos que hay dos modalidades en la cognición del suceso durativo: 1) duración del proceso cognitivo; p. ej. *María andaba una hora.* y 2) término del proceso cognitivo; p. ej. *María anduvo una hora.* (Cfr. 5.1.). Dicha observación inmediata sobre el suceso durativo está conectada con el proceso durativo de concebir el suceso. Así pues, esa observación inmediata equivale a la duratividad que representa el *pretérito imperfecto*.

Si hay otra observación mediata o indirecta pendiente de

³⁵ Siguiendo el mismo hilo de reflexión, sobre " c_1 " parece que tenemos que pensar de otra manera. " c_1 " coincide con la unidad temporal más pequeña, como resultado de la observación inicial del suceso. Parece que no es un concepto durativo, porque no está acumulado ningún concepto anterior de la observación. Para averiguar la veracidad de esta deducción, es necesario pensar en el carácter del individuo temporal.

Ahora vamos a especificar nuestro concepto sobre la unidad temporal representada por una imagen de la partición 's'. La verdad es que un momento lingüístico no puede ser idéntico al momento (o instante) físico, que es infinitesimal, sino que es idéntico a un período o un intervalo (Cfr. 1.2.1.2.). Así que, una partición de aquel intervalo, que es una unidad temporal en la lengua, también es un intervalo visto desde el punto de vista físico. Sin embargo, en el mecanismo psíquico o lingüístico, cada intervalo físico estimado, que es concebido como el más pequeño, se considera como una entidad puntual. Si no es así, no podemos expresar una acción puntual con el concepto del individuo temporal-lingüístico que es un intervalo físico (Cfr. 1.2.1.2.).

esta observación directa, esta observación inmediata también puede ser aplicada para explicar la viveza de imagen sobre la acción. Efectivamente, esta observación inmediata está más cerca del suceso objetivo que un resultado de la modificación conceptual sobre esta observación inmediata. Pensamos que uno de los efectos posibles de esta modificación es el que hace que se perciba un suceso durativo sin ninguna conexión con la extensión temporal que el suceso ocupa. Este efecto ya representa el carácter del 'pretérito' a que la duración no afecta.

Si se da esta modificación, su resultado no tendrá una relación directa con esa simultaneidad múltiple. Ello quiere decir que la observación inmediata sirve como materia prima para crear nuevamente el concepto del término del proceso, en que anula, o mejor dicho, enflaquece, ya la idea de duración³⁶. En otras palabras, la observación inmediata es re-observada, o reflexionada otra vez. Este nuevo proceso no puede hallarse en 'c_n' del diagrama. La razón es que 'c_n' es donde se formula finalmente el concepto de duración. Así pues, es absurdo que se vean en 'c_n' el progreso y el término del proceso al mismo tiempo. Por tanto, el lugar donde se ve el término del proceso debe ser una vez terminado de formar el concepto durativo y excluido del conjunto {c}. Ya está

³⁶ El proceso durativo del suceso no se elimina, sino el proceso durativo del proceso psíquico enflaquece y queda la imagen terminada del proceso psíquico; p. ej.: Juan anduvo cinco minutos.

indicado que el sentido del término del proceso no ocurre inmediatamente después de la observación del suceso. En este sentido, la observación inmediata conectada con el sentido durativo del proceso presenta más viveza que la re-observación del resultado de la observación inmediata del suceso. En consecuencia, esta re-observación es un mecanismo para obtener el significado del término del proceso.

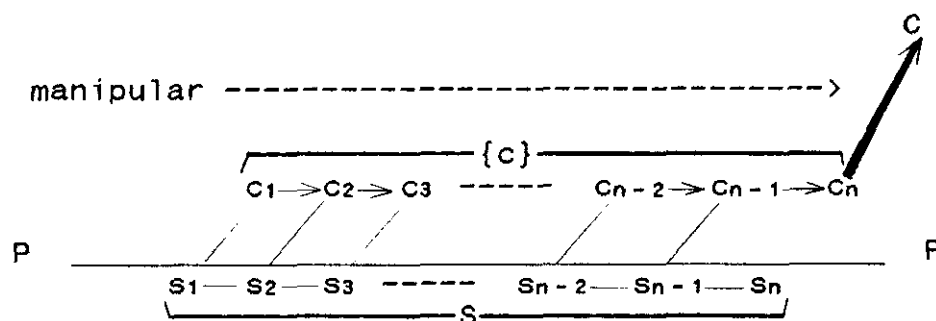
Pensamos que este mecanismo es necesario porque existe el sentido de término del proceso, que anula el sentido durativo del proceso psíquico que la simultaneidad múltiple entre la observación inmediata y el suceso durativo nos ofrece obligatoriamente. Dicho de otro modo, respecto a la expresión no-durativa del suceso durativo, para eliminar este concepto durativo, que es fundamental en cuanto a la cognición del suceso durativo, es necesaria alguna manipulación sobre el conjunto {c} que representa la observación inmediata sobre un suceso durativo.

Por esta razón, proponemos la existencia de la manipulación sobre el conjunto {c}.

Con lo que hemos deducido hasta ahora, entendemos que por medio de la simultaneidad múltiple, que es fundamental en la observación inmediata del suceso, la duratividad y el interés sobre la acción misma se conectan entre sí en la significación. La simultaneidad múltiple es un requisito de ambos sentidos.

Ahora bien, para marcar el resultado de esa manipulación

sobre el conjunto {c}, adoptamos "C". Lo que nos lleva al siguiente diagrama:



Ahora podemos pensar que el conjunto {c} tiene relación significativa directa con la duratividad que se concibe, y funciona como el punto referencial³⁷ del *pretérito imperfecto*. Pero el conjunto {c} no parece ser el punto de referencia del *pretérito*, cuyo significado no atiende a la duración. A pesar de esto, el diagrama valdrá nocionalmente para el *pretérito* también, y el conjunto {c} tendrá una relación íntima con el punto referencial del tiempo verbal *pretérito*. Recordemos que el resultado de la manipulación sobre el conjunto {c} es prescindir del sentido durativo. Por lo cual, el *pretérito*

³⁷ He usado el término 'punto referencial' para designar cierto origen deíctico y sin más. Usamos aquí el término 'punto referencial' para distinguir del punto de referencia (R). Dentro del concepto del punto de referencia (R) se incluye el punto referencial, que se llamará en adelante el sub-punto de referencia. Se usará el concepto del punto de referencia (R) como un elemento temporal genérico o neutral, o sintético en que no se incluyen y no se distinguen el punto referencial (o el sub-punto de referencia) puntual ni el punto referencial (o el sub-punto de referencia) extendido.

que no expresa la duración está psíquicamente más lejos del suceso. El matiz psíquico de mediatez (no de tiempo) del *pretérito* parece obtenerse como resultado de la modificación sobre la observación inmediata del suceso.

Habiendo propuesto la re-observación explicada sobre el conjunto {c} - operación que representa la peculiaridad del *pretérito* - pensamos que el momento donde ocurre esta modificación es donde se localiza el punto referencial del *pretérito*. Proponemos que 'C' funciona como el punto referencial del *pretérito*.

Esta propuesta parece representar bien la idea de Bello sobre el *pretérito imperfecto*: "*significa la coexistencia del atributo con una cosa pasada*"³⁸. Parece que Bello sugiere, que el *pretérito imperfecto* necesita otro punto referencial con el que coincide lo que designa el *pretérito imperfecto*. Este otro punto referencial, que es un punto en el pasado, es de un pasado genérico ('0-V' de Rojo) (Cfr. cita de la nota n° 14 de este capítulo) cuya representación morfológica se realiza mediante el *pretérito*. Por otra parte, '*pretérito imperfecto*' representa la coexistencia (simultaneidad 'oV' en '(0-V)oV' de Rojo) con aquel punto pasado genérico ('0-V' de

³⁸ Bello, Andrés: op. cit., 628, p. 201.

Rojo)³⁹.

Por tanto, en nuestra consideración sobre el *pretérito imperfecto*, entre el punto de habla (H), el eje principal de relatividad, y el punto referencial del *pretérito imperfecto* interviene otro punto referencial del pasado genérico, marcado por 'C' en nuestro diagrama y por '0-V' en Rojo. 'C' tiene relación directa con el punto de habla (o momento de enunciación). Al contrario, el conjunto {c} tiene relación indirecta con el punto de habla. Este conjunto {c}, el punto referencial del *pretérito imperfecto*, es pendiente de otro punto 'C', que es anterior al punto de habla. Y 'C' es el punto referencial del pretérito. Por consiguiente, suponemos dos puntos referenciales en la noción del tiempo verbal pasado. Entre ellos, sólo uno de estos dos parece representarse explícitamente o ponerse de relieve mediante la morfología de tiempo verbal y, morfológicamente, se realiza mediante el *pretérito* y el *pretérito imperfecto*. Estos dos puntos referenciales están conceptualmente muy unidos. Pensamos que son las dos fases de un punto de referencia (R) y, en este sentido, los llamaremos sub-puntos de referencia. En adelante marcaremos dos sub-puntos de referencia '{c}' y

³⁹ Ahora completamos el concepto sobre la *simultaneidad múltiple* y la *simultaneidad* de Rojo. La *simultaneidad múltiple* es una relación entre el suceso durativo mismo (o acción durativa misma: {s}) y el conjunto {c} en que hay observación inmediata del suceso. Al contrario, la *simultaneidad* de Rojo (Cfr. cita de la nota n° 15 en este cap.), que es idéntica a la *coexistencia* de Bello, supone otra relación entre el conjunto '{c}' y 'C'.

'C' como '{r}' y 'R' respectivamente. Entre ellos hay relatividad, y uno de los dos sub-puntos de referencia se relaciona directamente con el suceso. Esto ya demuestra que otro sub-punto de referencia se relaciona indirectamente con el suceso y tiene una relación directa con el punto de habla. Por lo cual, cada uno de ellos funciona como un origen deíctico.

5.1.3. DOBLE PUNTO REFERENCIAL EN LA ESTRUCTURA TEMPORAL DE LAS FORMAS SIMPLES DE PASADO

Generalmente se ha pensado que el *pretérito imperfecto* necesariamente tiene un punto referencial (origen) marcado explícitamente en el contexto a que es simultáneo el suceso durativo (*mejor dicho, el proceso durativo de cognición en que se ve la simultaneidad múltiple entre el suceso y el sub-punto de referencia '{r}'*). La siguiente cita muestra que una oración en que se incluye el pretérito imperfecto es imposible sin aquel punto referencial marcado explícitamente por el contexto. Afirma que es imprescindible un origen que no sea durativo y al que sea simultáneo dicho proceso durativo.

En un caso como:

Dice que ahora llueve

llueve presenta simultaneidad con respecto al punto de origen, que es el de la enunciación, sin embargo

en:

Dijo que en aquel momento llovía

llovía presenta simultaneidad con respecto a *dijo*, que es un punto anterior al origen. Por eso, al imperfecto se le puede llamar *forma secundaria con respecto a su origen*, el pretérito simple, o dicho de otro modo, forma no absoluta, sino *relativa*, "relacionada" implícita o explícitamente con otra. Por ejemplo, un hablante que comienza una narración y, por tanto, no tiene un contexto anterior, no podría producir un enunciado como:

"Ayer iba a tu casa",

pues se espera algo más, su punto de referencia temporal con el que es simultáneo:

*"Ayer iba a tu casa cuando tuve un accidente."*⁴⁰

Aunque admitimos que "se espera algo más, su punto de referencia temporal con el que es simultáneo", al contrario de lo que dice la cita, pensamos que es posible que un hablante comience una narración con el verbo que tiene la forma del *pretérito imperfecto*, aunque no tenga un contexto anterior en que esté el punto referencial explícito con el que es simultáneo el proceso en progresión de *pretérito imperfecto*.

Con esto, queremos decir que el punto referencial, con el que es simultáneo el *pretérito imperfecto*, siempre se supone por el mecanismo sistemático del sistema tiempo-verbal, hasta cuando no hay ningún contexto que proponga el punto referencial del tiempo puntual - 'R' que es el que se representa mediante el *pretérito* - de esta simultaneidad. La

⁴⁰ Gutiérrez Araus, María Luz: op. cit. p. 28. El subrayado es mío.

razón teórica de esta suposición se ha propuesto en 5.1.2.

Lo vamos a ver en el siguiente ejemplo, muy extenso, que es el comienzo de una narración, y en el que no hay ningún contexto ofrecido anteriormente, ni otro tiempo verbal que señale el punto referencial no durativo al que es simultáneo el proceso en progresión del *pretérito imperfecto*:

El Sol

Estaba el sol en su cénit, blanco como de plata derretida, y las mujeres bajo él, barrían la carretera con los escobones de brezo, envueltas en una nube de polvo. La Aguedita, con las sayas hasta los pies, ocultaba su cara bajo un pañolón grisiento y entre éste y el que la cubría la cabeza, apenas se divisaban sus negros ojos impasibles, las pestañas blanqueadas de polvo, la esclerótica enrojecida. Sentía en las palmas de las manos el escozor de las ampollas, pero barría con firmeza, pues Carmelo, el capataz, no era partidario de que las mujeres trabajasen en Obras Públicas y aprovechaba el menor desfallecimiento para echárselo en cara. Y ella, la Aguedita, no quería dar que hablar ni perder aquel ingreso, aunque tampoco quería que su cara trascendiese el día de la fiesta que había andado azacaneando bajo un sol de fuego como un bracero ignorante. Y ella barría y barría y el pegajoso polvillo se introducía bajo el pañuelo grisiento y formaba una atmósfera densa que la agarrotaba la garganta y la resecaba la nariz, como un fuego, al respirar. Pero ella barría y barría acompasando sus movimientos, de una manera automática, a la apisonadora quinientos metros carretera arriba. Detrás de ella quedaba la fundidora del alquitrán, la «chocolatera», atendida por los hombres, y la «chocolatera» era como otro pequeño sol, más negro y más chico, pero más próximo, y los hombres repartían con las bruzas el alquitrán líquido por toda la superficie del camino, en tanto otros hombres, silenciosos y tenaces, cubrían con grava la negra superficie brillante. Y al aproximarse los coches, iban paulatinamente disminuyendo la velocidad porque a cosa de un kilómetro se había fijado una señal que decía: «60 kilómetros, velocidad máxima», y

quinientos metros más cerca, otra señal decía: «40 kilómetros V. M.», y a cosa de cien metros de donde la Aguedita barría con brío, una tercera cartela decía: «20 kilómetros V. M.». De ahí que los automóviles desfilaran a paso de entierro por donde ella estaba y, al hollar la grava, los neumáticos producían un rumor como un siseo prolongado.

Y ella observaba por la hendidura, entre los dos pañuelos, el gesto fatigado de los conductores, la nariz contraída por el polvo y el hedor del alquitrán. Algunos miraban curiosamente su rostro cubierto por el pañuelo, pero otros, los más, tendían los ojos furtivamente camino arriba, atenazados por una difusa incomodidad. Y una vez salvado el tramo más descarnado, los automóviles volvían a acelerar y aquellos hombres en camisa de verano y aquellas frágiles mujeres con sus chillones vestidos sin mangas, se perdían hacia el norte a una velocidad cada vez más viva.

-Esas van al mar. ¡Qué suerte *tienen* algunas! -decía la Zósima a su lado, sin mover apenas los labios agrietados, sin cesar de barrer.

La Aguedita no respondía. Movía afanosamente su escobón de brezo porque Carmelo, el capataz, no la quitaba ojo y si acaso la veía hablar la regañaba, lo que no obstaba para que, llegado el sábado, se aproximase a ella y la dijese:

-Chavala, mañana te aguardo para ir al baile. ¿Qué te parece?

Y ella denegaba porque en casa la esperaban nuevos quehaceres y, luego, había de prepararse el traje para la fiesta.

Otros años, por estas fechas, la Aguedita andaba en el campo espigando, y aunque el trabajo era más duro para los riñones, las manos lo soportaban mejor. ... 41

En el ejemplo, después de tantos *pretéritos imperfectos* que no tienen el *pretérito* o el contexto que representa el sub-punto de referencia 'R', con que se supone la

⁴¹ Delibes, Miguel: "El Sol", en Delibes, Miguel: op. cit. 1992, pp. 105 - 108. Todas las formas de tiempos verbales están marcadas en cursiva. Para las formas del pretérito imperfecto el subrayo es añadido. Las letras pequeñas son de la parte de otro contexto temporal en que no continúa el contexto temporal anterior.

simultaneidad, en la parte final aparecen dos pretéritos subjuntivos, *aproximase* y *dijese*, que se encuentran en otro contexto; esta parte empieza después de '[...] lo que no obstaba para que, ...'. Estos tienen su campo significativo nocionalmente, o sin el contexto dado, en el pasado, el presente y el futuro. Lo que quiere decir que el valor temporal del pretérito de subjuntivo parte de algún punto de referencia que está en el pasado:

En la oración *Le mandaron que estudiara o estudiase*, partimos del pasado (*mandaron*); pero la acción de estudiar puede cumplirse ahora (--- y *por eso estudia*), o antes (--- y *por eso ayer estudió todo el día*), o después (--- y *estudiará hasta fin de curso*). El significado temporal que en cada caso tenga el imperfecto de subjuntivo depende del contexto y de la intención del hablante.⁴²

Por lo cual, aquellas dos formas del subjuntivo también necesitan un punto de referencia de que parte el campo significativo temporal. Y gracias al *pretérito imperfecto* (*denegaba, esperaban, etc.*) que se encuentra después de estos subjuntivos, los dos subjuntivos obtienen su significado pasado en el contexto. Esto nos hace pensar que el *pretérito imperfecto* de indicativo en sí mismo tiene el sub-punto de referencia 'r' a que es simultáneo el proceso durativo, que corresponde a '{r}'.

⁴² Real Academia Española: op. cit., 3.15.5., p. 479. El imperfecto de subjuntivo designa nuestro pretérito de subjuntivo.

Además, la oración siguiente de esta parte "Y ella denegaba porque en casa la esperaban nuevos quehaceres y, luego, había de prepararse el traje para la fiesta.", tiene el valor en el pasado. Si el sub-punto de referencia 'R' a que es simultáneo {r}, que representa el proceso durativo, no existe en el propio significado sistemático temporal del *pretérito imperfecto* indicativo, ¿cómo puede interpretarse el significado temporal de aquellos denegaba, esperaban, y había de, teniendo en cuenta que esos *aproximase* y *dijese* pueden designar, indistintamente, la acción pasada, presente y futura por su significado temporal?

En el ejemplo, se encuentra un tiempo verbal indicativo '*había fijado*'. El suceso que representa el sintagma verbal designa una acción anterior a los tiempos representados por el *pretérito imperfecto*. Y teniendo en cuenta que existe el *pretérito anterior* (*hube* + participio pasado), su verbo auxiliar '*había*' es muy dudoso que designe el sub-punto de referencia puntual, 'R', a que es simultáneo el sub-punto de referencia '{r}' (Cfr. 6.2.1.1.).

En consecuencia, el *pretérito imperfecto* tiene dos puntos referenciales. Mejor dicho, una doble relatividad temporal, y esta doble relatividad es imprescindible en la oposición del proceso *durativo* / *perfectivo*.

El *pretérito* también tiene que ser considerado mediante la doble relatividad temporal. Esta es una deducción lógica que se apoya en la conmutabilidad entre el *pretérito* y el

pretérito imperfecto, que se emplean para expresar un suceso idéntico: *Aquí estuvo / estaba el Ayuntamiento*. En el proceso de la cognición de un suceso durativo, como hemos dicho anteriormente, '{c}', que funciona como el sub-punto de referencia '{r}', es imprescindible incluso en el caso del sentido terminativo del *pretérito*, que se relaciona con 'C', y que funciona como el sub-punto de referencia 'R', del diagrama propuesto anteriormente.

5.1.4. RECONSIDERACION SOBRE EL PROBLEMA DE DOS ASPECTOS CONTRADICTORIOS EN PRETERITO IMPERFECTO DE GUILLERMO ROJO: DOBLE ASPECTO EN UNA FORMA DE TIEMPO VERBAL

Recordemos ahora las citas de las notas n° 23 y n° 25 de este capítulo⁴³. Manteniendo el hilo de estos discursos, tenemos que decir que la temporalidad sólo trata de la relatividad. Aunque el aspecto esté fuertemente relacionado con la temporalidad, esta debe tratarse sólo mediante la relación deíctica.

Para Rojo (1974), la anterioridad y la imperfectividad en el pretérito imperfecto no son compatibles entre sí, porque la anterioridad genera el aspecto perfectivo que choca con el aspecto imperfectivo en una forma de tiempo verbal, en el

⁴³ No hay ninguna forma que indique primariamente anterioridad y que, al mismo tiempo, sea imperfectiva (Rojo, Guillermo: op. cit., 1974, p. 131).

pretérito imperfecto, dentro del marco de una misma categoría gramatical:

[...] Toda forma cuya relación temporal primaria sea la de anterioridad es perfectiva; las de más, imperfectivas. Prescindiendo por ahora de atribuir a la anterioridad o a la perfectividad la categoría de "rasgo relevante" o "rasgo redundante".⁴⁴

Para evitar esta contradicción, se estima que la oposición *llegaba* / *llegué* es una oposición temporal (también cfr. la cita de la nota n° 23 de este capítulo.⁴⁵):

En la oración:

aquí vivieron mis abuelos

se expresa una acción anterior al origen que, como tal, está terminada. Obsérvese de paso que la acción es también durativa sin necesidad de añadir *durante diez años* o algo similar. Si decimos:

aquí vivían mis abuelos

no hay más cambio con respecto a la oración anterior que el que supone que la acción de *vivir* es simultánea a un *antes* omitido por su misma característica de elemento -V genérico. No podemos decir que en un caso existe perfección y en el otro duración. La diferencia radica en el enfoque temporal.⁴⁶

Como hemos visto, se explica la oposición aspectual mediante el concepto de la oposición de temporalidad. Aunque se supone

⁴⁴ Ibíd. pp. 130 -131.

⁴⁵ Creo que podemos concluir que las diferencias entre las formas *llegué* y *llegaba* no son de tipo aspectual, sino de temporalidad. (Ibíd. p. 139).

⁴⁶ Ibíd. p. 135.

una oposición de temporalidad, no se supone claramente otra oposición aspectual:

Quizá el punto de apoyo más usado por todas las teorías que defienden la validez del concepto de aspecto en el verbo español sea la oposición entre *llegaba* y *llegué*. Trataré de demostrar que la diferencia entre estas dos formas puede ser perfectamente explicada sin recurrir al aspecto.⁴⁷

Esto nos lleva a pensar que la imperfectividad del pretérito imperfecto pertenece a la temporalidad. Pero, como hemos deducido al principio de esta sección, siguiendo el hilo del discurso de Rojo, la temporalidad debe considerarse sólo mediante la relación deíctica.

Si la imperfectividad tiene carácter de temporalidad, como Rojo (1974) ha dicho, ya esto implica que no hay oposición entre el aspecto perfectivo y la temporalidad que se relaciona con la imperfectividad del pretérito imperfecto. Es muy dudoso que entre distintas categorías gramaticales pueda existir oposición. Esto parece indeseable. En otras palabras, nocionalmente no tendrá importancia ni es posible comparar el aspecto perfectivo con la imperfectividad que pertenece a la temporalidad. El resultado de aquella comparación será neutral aspectualmente, lo que quiere decir que no sirve de nada, porque no se opone en una misma categoría gramatical. En este caso, no podemos ni es

⁴⁷ Ibíd. p. 133.

necesario distinguir la llamada duración en el pretérito imperfecto y la perfectividad del pretérito. Pero nosotros las sentimos y las distinguimos como los rasgos significativos que se oponen. Esto es posible cuando los dos sentidos pertenecen a una misma categoría gramatical. Nuestra suposición es que la temporalidad marca sólo la relación deíctica entre los elementos temporales (Cfr. Rojo (1974) en la cita de la nota n° 23 de este capítulo). Por tanto, la duración del pretérito imperfecto debe ser de tipo aspectual.

Vamos a ver otra observación de Rojo sobre el aspecto:

La oposición aspectual básica es, sin duda, la que se da entre aspecto perfectivo e imperfectivo, con posibilidad de subclases de alguno de ellos en ciertas lenguas. Para no complicar demasiado la situación, aceptaré aquí que el rasgo diferencial radica en la oposición entre situación terminada y situación no terminada. Queda claro, al menos, que la distinción se realiza en un eje totalmente diferente del que corresponde a la distinción entre carácter puntual y carácter durativo.⁴⁸

Así, Rojo (1988) sostiene la existencia del 'aspecto de la situación no-terminada' que opone al 'aspecto de la situación terminada'⁴⁹. Ahora, diferente del Rojo (1974),

⁴⁸ Rojo, Guillermo: op. cit. 1988, pp. 204 - 205.

⁴⁹ Es cierto que mediante el 'aspecto de la situación no-terminada', Rojo intenta designar el aspecto imperfectivo o durativo. Si no es así, en nuestro argumento se incluye el aspecto incoativo, etc.. Relacionado con esto, tenemos una cuestión: ¿por qué es necesario proponer el término del 'aspecto de la situación no-terminada' que es sinónimo del aspecto imperfectivo y el del 'aspecto de la situación terminada' que es el aspecto perfectivo?

Rojo (1988) claramente dice que la oposición es aspectual. Esto parece abandonar la oposición meramente temporal o mezclar el concepto del aspecto con el de la temporalidad. De todos modos, todavía no alcanza a aceptar la oposición aspectual de '*puntual / durativo*'.

Aplicando la suposición de la nota n° 23 de este capítulo a la cita que acabamos ver, deducimos que el 'aspecto de la situación terminada' se relaciona con la anterioridad, y el 'aspecto de la situación no terminada' con la no-anterioridad. Y, según lo que ha dicho Rojo (Cfr. la nota n° 23 de este cap.), el pretérito imperfecto tiene aspecto perfectivo.

Por todo lo que hemos visto, según Rojo (1988), en el pretérito imperfecto se encuentran la anterioridad y el 'aspecto de la situación no terminada'. En el concepto de Rojo (1974) y en su aplicación, la anterioridad genera el aspecto perfectivo, o viceversa, y el 'aspecto de la situación no terminada' genera la temporalidad, que es 'no-anterioridad', o viceversa. Así pues, como resultado del cálculo lógico, concluimos que el pretérito imperfecto tiene doble aspecto y doble temporalidad. Ahora nos queda una cuestión pendiente: ¿Qué es, y cómo es la temporalidad de 'no-anterioridad' en este caso? Se encuentra su solución en el propio Rojo (1974):

Llegué indica pura y simplemente la anterioridad de la acción; *llegaba* expresa también esa anterioridad, pero indirectamente, a través de la indicación de simultaneidad a un momento anterior

al origen.⁵⁰

Por lo cual, logramos la conclusión de que el pretérito imperfecto tiene:

1) La anterioridad genérica, que genera el aspecto perfectivo.

2) La simultaneidad, que genera el aspecto imperfectivo.

Hemos llegado a concluir que en el pretérito imperfecto se encuentran doble aspecto y doble temporalidad.

En el siguiente apartado haremos otras consideraciones más sobre el mecanismo de este doble aspecto y doble temporalidad en el pretérito imperfecto.

5.1.4.1. DOBLE ASPECTO Y DOBLE TEMPORALIDAD EN EL PRETERITO IMPERFECTO

El problema propuesto por Rojo de la contradicción entre los dos aspectos, el perfectivo y el imperfectivo, en una forma temporal, en el pretérito imperfecto, reside en que con la temporalidad de anterioridad respecto al origen, existe automáticamente el aspecto perfectivo y este aspecto no puede convivir con otro aspecto contradictorio, el aspecto imperfectivo. Esto nos sugiere que los dos aspectos

⁵⁰ Rojo, Guillermo: op. cit., 1974, p. 135. El subrayado es mío.

contradictorios que existen dependen de las dos temporalidades diferentes. Si el aspecto es una categoría secundaria o accesoria de la temporalidad, una forma verbal en que se inserta la doble temporalidad puede tener dos aspectos contradictorios o, viceversa, sin ningún problema. Con esta doble temporalidad, se evita que choquen los dos aspectos que no son compatibles entre sí dentro de una misma temporalidad. Eso quiere decir que el aspecto perfectivo es una categoría secundaria de una temporalidad, y el aspecto imperfectivo es otra categoría secundaria de otra temporalidad.

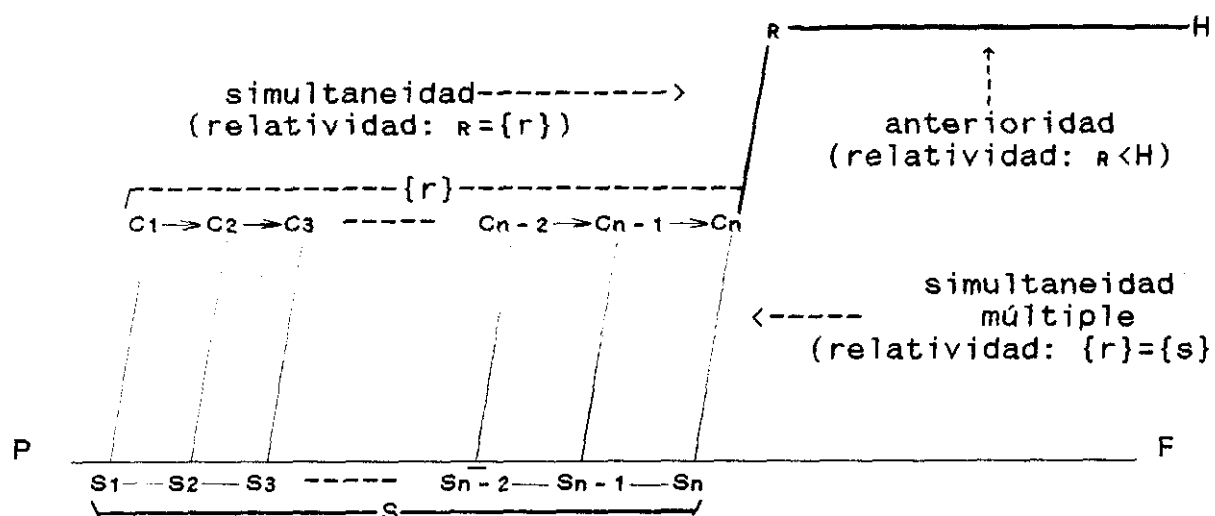
Ahora tenemos una razón para buscar, en el sistema de tiempo verbal, una explicación en la que no puedan chocar los dos aspectos diferentes en una misma forma de tiempo verbal.

Rojo ya ha hablado de doble temporalidad en el pretérito imperfecto, considerando la duración del pretérito imperfecto como perteneciente a la temporalidad. Pero es dudoso que la temporalidad incluya otro concepto ajeno a la relatividad respecto a un origen dado, ajeno a la característica deíctica.

A pesar de que negamos la idea que estima la duración del pretérito imperfecto como una temporalidad, la idea de doble temporalidad es válida en nuestra propuesta. Esta doble temporalidad consta de una anterioridad desde el origen deíctico y, también, de otra simultaneidad con un origen deíctico, que está en el sector anterior de dicho origen deíctico.

Vamos a ver el siguiente diagrama que representa el

mecanismo de los elementos temporales del pretérito imperfecto:



En el diagrama, el conjunto $\{c\}$ es sustituido por $\{r\}$, para representar el sub-punto de referencia, y 'C' por 'R' para otro sub-punto de referencia, como el punto de partida de la relación de simultaneidad entre ' $\{r\}$ ' y 'R'.

Ya hemos comprobado cognitivamente la existencia de 'R' y el conjunto ' $\{r\}$ ' como los distintos sub-puntos de referencia. La selección subjetiva del hablante entre 'R' y ' $\{r\}$ ' puede conmutar la forma del pretérito y la forma del pretérito imperfecto respectivamente. Repetimos un ejemplo de esta conmutación:

Aquí vivieron mis abuelos / Aquí vivían mis abuelos.

La existencia de 'R' y ' $\{r\}$ ' se comprueba también estilísticamente. A menudo el pretérito imperfecto aparece

con el pretérito que representa un origen de la simultaneidad:

El pretérito resume una situación, un complejo de acciones que luego detallen los imperfectos iterativos o descriptivos (también se produce el orden contrario):

'Jorge tampoco puso mayor empeño en hacerse agradable a la madre de Asunción ; le contradecía casi siempre clara o encubiertamente; *hablaba* con desprecio de los advenedizos y *manifestaba* un desvío desdeñoso (---)'⁵¹

Esto indica la existencia de la simultaneidad entre 'r' y '{r}'.

Pero el pretérito imperfecto también puede aparecer sin ninguna expresión o sin ningún contexto que ofrezcan el origen (el centro deíctico) en el pasado de la simultaneidad del pretérito imperfecto, en el comienzo de una narración (Cfr. el ejemplo propuesto anteriormente en 5.1.3., que ha sido tomado de "El Sol" de Miguel Delibes). Esto deriva del mecanismo conceptual, o de la estructura conceptual del pretérito imperfecto. Lo que quiere decir que el sub-punto de referencia, '{r}', de la simultaneidad múltiple que está en el pasado desde el punto de habla, siempre existe, independientemente de que exista o no la expresión que indica este sub-punto de referencia 'r', que está relacionado directamente con el punto de habla (H), y está en la dirección pasada del punto de habla.

⁵¹ Fernández Ramírez, Salvador: op. cit. p. 279.

Por lo que hemos visto, podemos decir que la selección de '{r}' como el sub-punto de referencia marcado, en otras palabras, la selección del pretérito imperfecto, parece que ya presupone la existencia de otro sub-punto de referencia no-marcado, 'R', relacionado con {r}. Esta relatividad entre '{r}' y 'R' se ve en el término "co-pretérito" de Bello.

Comprobamos, gracias al diagrama, que la simultaneidad se da entre {r} y 'R'. Y que entre 'R' y el punto de habla (H) hay relación de anterioridad directa. '{r}' no presenta anterioridad directa respecto al punto de habla (H).

Recordemos que la selección de '{r}' como el sub-punto de referencia marcado, o sea, como el sub-punto de referencia más destacado, se muestra mediante la forma del pretérito imperfecto. Y la selección de 'R' como el punto de referencia (R) más destacado se representa mediante la forma del pretérito.

Podemos, pues, decir que:

1) El pretérito marca la relatividad acentuada entre 'R' y 'H': $R < H$ y que el pretérito imperfecto marca la relatividad acentuada entre 'R' y {r}. En otras palabras, el pretérito marca morfológicamente la relación entre 'R' y 'H', no teniendo interés principal en la relación entre 'R' y '{r}'.

2) El pretérito imperfecto marca con su morfología la simultaneidad entre 'R' y '{r}', debilitando la temporalidad entre 'R' y 'H': $R < H$.

Ahora bien, la anterioridad de ' $R < H$ ', como ha dicho Rojo,

tiene su significado secundario de aspecto perfectivo. El aspecto perfectivo es un significado pendiente de la temporalidad y ya que el aspecto y la temporalidad están íntimamente relacionados (Cfr. 5.1.1.1.), es deseable generalizar esta relación entre el aspecto y la temporalidad. Como consecuencia de este supuesto, el aspecto durativo del pretérito imperfecto también tiene que ser explicado mediante el significado secundario de la simultaneidad entre 'R' y '{r}'. Tiene que ser explicado mediante el significado secundario de la temporalidad.

Con lo que hemos supuesto, veamos cómo podemos eliminar el choque entre el aspecto perfectivo y el aspecto durativo en la forma del pretérito imperfecto. Nuestra suposición es que el aspecto depende de la temporalidad.

En la forma del pretérito imperfecto hay dos temporalidades que son anterioridad entre 'H' y 'R': $R < H$, y simultaneidad entre 'R' y '{r}': $\{r\} < R$. Y estas temporalidades avalan el aspecto perfectivo y el aspecto durativo respectivamente. Conceptualmente, los dos aspectos no son de la misma temporalidad. Cada temporalidad tiene solamente un aspecto correspondiente. Por lo tanto, no chocan los dos aspectos en una misma temporalidad.

Hemos confirmado, como hemos propuesto anteriormente, que la temporalidad es la causa fundamental de la diferencia entre el pretérito y el pretérito imperfecto. Esto no quiere decir que la oposición entre el pretérito imperfecto y el pretérito

sea el resultado de la mera oposición de la temporalidad misma, sino que quiere decir que dicha oposición pertenece, al mismo tiempo, a la de la temporalidad y a la del aspecto.

Nuestra opinión coincide con la opinión de Khlebnikova que hemos ofrecido ya. Repetimos sus palabras:

Aspect in English is subordinate to tense (direct or relative), and aspectual grammemes cannot have a purely aspectual meaning outside the temporal one.⁵²

Su opinión es: El aspecto es una categoría secundaria de la temporalidad, así que es imposible un mero sentido aspectual, carente de sentido temporal. Ya que hemos distinguido la temporalidad y el aspecto, que son como dos caras de una moneda, parece bueno no mezclar la peculiaridad de uno con la de otro. Y podemos conservar la noción de temporalidad como una categoría solamente deíctica en la que no caben otros conceptos ajenos a la relatividad deíctica, lo que parece deseable.

5.1.4.2. RELACION ENTRE ASPECTO Y TEMPORALIDAD: ASPECTO INCOATIVO Y TEMPORALIDAD

Ya hemos llegado a la conclusión de que el aspecto

⁵² Khlebnikova, Irina: op. cit., p. 152.

perfectivo y el imperfectivo son categorías accesorias, o secundarias, de la temporalidad. Ya que el aspecto perfecto depende de la anterioridad, deducimos que la posterioridad también está relacionada con el aspecto. Trataremos de esto en este apartado.

El aspecto llamado incoativo también parece una categoría secundaria de la temporalidad, que funciona fuera del tiempo interno léxico y dentro del tiempo interno morfológico (Cfr. 3.2.2.). Este aspecto aparece con la forma de 'verbo auxiliar (+ preposición) + infinitivo':

Los verbos *comenzar*, *empezar*, *principiar*, *echar*, *ponerse* y otros semejantes forman con la preposición *a* y los infinitivos expresiones que indican iniciación de la acción verbal. Así, diremos: *Andrés ha comenzado a planear el negocio*; *Estando en esto, empezó a llover*; *Huyendo del peligro, echó a correr*; *comenzó a planear*, *empezó a llover*, *echó a correr* son, evidentemente, perífrasis verbales de valor incoativo.⁵³

Y el valor de la frase está relacionado con la futuridad. Futuridad que se mide desde el tiempo representado por el verbo auxiliar. Se trata de un valor deíctico temporal, porque el verbo auxiliar representa el origen deíctico y el valor temporal del infinitivo depende del verbo auxiliar. El valor temporal de dicha forma de 'verbo auxiliar (+ preposición) + infinitivo' es descrita por Gili Gaya:

⁵³ Seco, Rafael: op. cit. p. 187.

Las frases verbales así constituidas tienen un sentido general de acción progresiva dirigida hacia el futuro. Esta dirección se mide desde el tiempo en que se halla el verbo auxiliar, y no desde el momento presente del que habla. Así en voy a escribir, iba a escribir y tendré que escribir, la acción de escribir es siempre futura en relación con el verbo auxiliar, aunque la totalidad del concepto verbal sea respectivamente presente, pasada o futura.

Forman un grupo muy numeroso de estas frases algunos verbos de movimiento seguidos de las preposiciones *a* o *de* y el infinitivo.

Ir a, pasar a, y echar a forman a menudo expresiones incoativas.⁵⁴

Estas expresiones perifrásticas nos hacen entender que la acción designada por el infinitivo está en la parte futura medida desde el origen deíctico, representado por el verbo auxiliar o el aspectivizador. Y esto no es tan raro en nuestro sistema deíctico de tiempo verbal. En consecuencia, suponemos que:

1) El tiempo verbal de futuridad en que se halla el infinitivo acompañado por el aspectivizador designa la acción en el futuro de parte del tiempo del verbo auxiliar.

2) La totalidad de este tipo de expresión tiene el valor presente respecto al tiempo del aspectivizador. En otras palabras, esta estructura de ' $\dots R < S$ ' tiene el momento de 'juicio primario de valor veritativo de la oración' en el momento en que se localiza el punto de referencia (R), que nos lleva a interpretarla como la probabilidad, la posibilidad, etc. supuestas en el momento de 'juicio primario del valor

⁵⁴ Gili Gaya, Samuel: op. cit. 1973, 92, p. 107.

veritativo de la oración' (Cfr. 2.1.2.1.).

Esta probabilidad, etc. puede tener su acción objetiva en el presente del tiempo de 'juicio primario del valor veritativo de la oración', en el tiempo del punto de referencia (R), igual que en el caso del futuro de probabilidad, cuya estructura temporal es ' $H=R<S$ ':

Expresa también el futuro la *probabilidad* o la *posibilidad*: *Usted recordará que ---; Ahora estará nevada la sierra; ¿Qué hora será?: ¿Cómo se atreverá?*⁵⁵

Semejante a lo que acabamos ver del futuro de probabilidad, el potencial de probabilidad, cuya estructura temporal es ' $R<H \text{ \& } R<S$ ', designa la probabilidad en el tiempo pasado en que se localiza el punto de referencia (R):

De esta significación de futuro del pasado nace la probabilidad o posibilidad vista desde un pasado, paralela a la del futuro de probabilidad que hemos visto; *Serían las tres de la tarde cuando acabó de llover. Pero esa probabilidad puede estar referida no solo al pasado, sino también al futuro: Sentiría que llegases tarde.*⁵⁶

Generalizando y por lo que hemos visto, consideraremos que la forma que representa la futuridad del tipo ' $\dots R<S$ ', dentro de su campo de valor temporal incluye el tiempo en que

⁵⁵ Seco, Rafael: op. cit. p. 76.

⁵⁶ Ibíd.

se halla el origen deíctico (punto de referencia: R)⁵⁷, y por el contexto se puede especificar el campo significativo temporal en el presente del tiempo del punto de referencia (R), o en el futuro del tiempo del punto de referencia (R).

Esto parece ocurrir también en el caso de la forma perifrástica de incoativo.

Generalizando otra vez, consideraremos que el aspecto incoativo también es una categoría secundaria de la temporalidad que tiene estructura temporal de ' $\dots R < S$ ', una categoría estrechísimamente relacionada con la futuridad. Es decir, que el significado incoativo depende de la manera de colocar el suceso sobre de la línea temporal con relatividad ante el origen deíctico. Mejor dicho, se relaciona con un modo de mirar el suceso respecto al origen deíctico, o con la localización del punto de suceso (S) respecto al punto de referencia (R).

Por lo cual, el aspecto incoativo, como otros aspectos morfológicos, depende de la temporalidad, y es una categoría secundaria de la temporalidad.

Teniendo en cuenta de esta conclusión, vamos a considerar la característica del aspecto en el pretérito imperfecto.

⁵⁷ En este sentido, la estructura temporal no es ' $\dots R < S$ ', sino ' $\dots R < S$ y $\dots R = S$ ', que pueden marcarse mediante ' $\dots R \leq S$ '. Esta es una estructura nocional y no es una estructura interpretativa en el contexto. Esto implica que el significado temporal del infinitivo en esta estructura temporal es el presente y el futuro del origen deíctico (Cfr. 7.4.).

5.2. ASPECTO DURATIVO DEL PRETERITO IMPERFECTO Y DESENTENDIMIENTO DEL COMIENZO Y DEL FIN DE PROCESO

Otra oposición de los significados entre el pretérito y el pretérito imperfecto se muestra y lo explica Rojo mediante el enfoque temporal:

A una pregunta como *¿sabes algo de Luis?* puede contestarse con una de estas dos frases:

Se marchaba ayer a Vigo.
Se marchó ayer a Vigo.

El distinto enfoque temporal provoca una considerable diferencia. Con *se marchó*, el hablante está seguro de que el hecho expresado ha tenido lugar. Con *se marchaba* indica que ése era su proyecto, pero desconoce si llegó a hacerlo realidad. En el primer caso, la acción está contemplada desde el origen; es anterior a él. En el segundo, se da como simultánea a un momento del pasado. Situándose en ese preciso momento, el hablante suspende toda afirmación acerca de la realización efectiva del acontecimiento. Contemplándolo desde un momento posterior, esa posibilidad desaparece.⁵⁸

En nuestra consideración, el distinto enfoque temporal está determinado por la distinta selección morfo-semántica de un punto referencial entre '{r}', que corresponde al pretérito imperfecto, y 'r', que corresponde al pretérito. Vamos a ver cómo la significación de los ejemplos se puede explicar por la distinta selección del punto referencial en el mecanismo en la

⁵⁸ Rojo, Guillermo: op. cit. 1974. p. 140. El subrayado es mío.

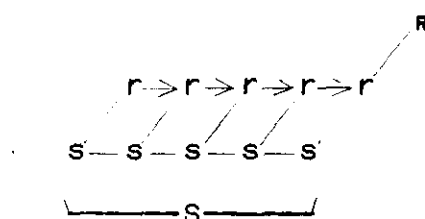
estructura temporal.

Con '*se marchó*', el hecho expresado ha ocurrido y está terminado como un desarrollo completo. Con '*se marchaba*' se indica que ésa era la intención de la acción, pero no se presta atención a cumplir un desarrollo total, sino al trámite de un desarrollo. En el segundo, se comprende como simultáneo a un momento del pasado, dando énfasis a la progresión y desatendiendo la parte final de progresión en que se cumple todo el proceso, pues no se afirma la realización efectiva del acontecimiento.

Deducimos ahora que en el caso del verbo, que tiene un significado que no puede ser reiterativo, la simultaneidad múltiple entre '{r}' y '{s}' despierta nuestra atención sobre el proceso relacionado de un acontecimiento y, al contrario, la simultaneidad simple entre 'r' y '{r}', sobre un acontecimiento entero.

Vamos a considerar el mecanismo de aquellos significados pendientes de la simultaneidad.

Sobre todo, la simultaneidad múltiple desempeña un papel muy importante en el mecanismo del pretérito imperfecto. Como sabemos, la conexión entre el conjunto '{r}' y el de '{s}' en el pretérito imperfecto es múltiple. Repetimos el diagrama propuesto anteriormente:



Esta simultaneidad múltiple presupone la partición de un suceso o un conjunto del suceso. Pensamos que esta partición es la condición necesaria para la simultaneidad múltiple (Cfr. 5.1.2., especialmente la cita de la nota n° 33).

Sobre esto podemos pensar, lógicamente, que esa partición es un proceso conceptual que no se puede parar llegando a un límite del tamaño de 'r' que no se pueda dividir. Por consiguiente, el comienzo y el final de '{r}' no pueden ser identificados por el carácter infinitesimal, porque si intentamos conseguir el comienzo y el fin de '{r}', ya tenemos un plazo de tiempo que tenemos que dividir. De forma parecida, no podemos lograr el comienzo ni el fin del suceso 'S' ejecutando la partición diferencial del conjunto de '{s}' que se acompaña lógica y naturalmente por la partición diferencial del conjunto de {s}, porque no se puede dejar de dividir nuevamente la partición que se obtuvo recientemente. Esto anula conceptual o psíquicamente el comienzo y el fin del suceso. Sólo se destaca el proceso de un acontecimiento. Repetimos este concepto con otras palabras: mejor dicho, con el calculo infinitesimal para obtener el comienzo y el fin del proceso de un acontecimiento, todos los tiempos se convierten

en el tiempo del proceso medio. Eso es en el sentido de que el comienzo o el fin obtenido se dividen inmediatamente, y se conciben respectivamente, como el comienzo y el proceso medio o el fin y el proceso medio. Este cálculo infinitesimal se repite y se repite sin fin. Y suponemos que el resultado psíquico y conceptual de este cálculo es eliminar el comienzo y el fin del proceso (Cfr. Emmon Bach de la nota n° 33 de este cap.).

5.2.1. PRETERITO IMPERFECTO DE DESVIACION DE SIGNIFICADO LEXICO-TEMPORAL Y SU MECANISMO DE DESVIACION

Sobre el verbo de *aktionsart* no durativo podemos decir que el énfasis existe sobre el proceso inmediatamente anterior o posterior. Estos verbos, léxicamente, indican una acción momentánea y cuando llevan la forma que corresponde al aspecto durativo:

1) A veces no designan la acción representada por el verbo, sino el proceso relacionado inmediatamente anterior (los verbos marcados mediante la letra cursiva de los ejemplos de B) o posterior (los verbos marcados de los ejemplos de A) a la acción designada por el predicado verbal:

A: Pero al cabo de un par de semanas, una noche en

que ya el sueño *empezaba* a vencerme, [...].⁵⁹

La noticia de la muerte del tío Gregorii, a los pocos años de su llegada a Medina del Campo, y la de la boda de su primo Iván con su antigua novia, Nastassia, algo después, produjeron distintas reacciones en Basilii, pero con algo en común: ni la tristeza por la muerte de su tío era totalmente sincera ni la indignación por la traición consumada de Iván y Nastassia era del todo sentida. Eran sentimientos decolorados, [---]. --- Eran meros signos referenciales, y Basilii, que se consideraba a sí mismo otro tanto, *empezaba* a no experimentar tampoco angustia, a mirar las cosas con la debida frialdad.⁶⁰

El coche aparecía a las nueve de la mañana. Disponía, pues, de diez horas para pensar, actuar, o emprender antes de lo previsto la marcha por el camino polvoriento que ahora *empezaba* a ansiar con todas mis fuerzas. Pero no me decidía a huir.⁶¹

B: La sonrisa se acentuó después, sin motivo aparente, mientras que su delicada mano *terminaba* de abrir uno de los cristales, menos separado de la baranda del balcón que su opuesto, hasta revelar el panorama completo del vergel.⁶²

El coche *aparecía* a las nueve de la mañana. Disponía, pues, de diez horas para pensar, actuar, o emprender antes de lo prrevisto la marcha por el camino polvoriento que ahora *empezaba* a ansiar con todas mis fuerzas. Pero no me decidía a huir.⁶³

Salía cuando llegó una visita.⁶⁴

⁵⁹ José Ferrer-Bermejo: "El Angel Custodio de Visitación Montera" en Valls, Fernando (ed.): op. cit. p. 309.

⁶⁰ Cerezales, Agustín: op. cit.. p. 345.

⁶¹ Fernández Cubas, Cristina: "La Ventana del Jardín", en Valls, Fernando (ed.): op. cit. pp. 188 - 189.

⁶² García Montalvo, Pedro: op. cit. p. 237.

⁶³ Fernández Cubas, Cristina: op. cit., pp. 188 - 189.

⁶⁴ Ejemplo de Gili Gaya (1973, p. 161) clasificado como imperfecto de conato.

Le dio un dolor tan fuerte que se *morfa*, hoy está mejor.⁶⁵

2) Algunas veces simplemente anula el carácter imperfectivo de la acción designada por el verbo:

Como se trata de un tiempo relativo, la limitación temporal que pueden señalar otros verbos o expresiones temporales que le acompañen llega a veces a anular su carácter imperfecto. Así se explica que, en estas circunstancias, la lengua literaria lo use a veces como un pretérito cualquiera, p. ej.: *Al amanecer salió el ejército, atravesó la montaña, y poco después establecía contacto con el enemigo.* También cabría decir *salía, y atravesaba* por las mismas razones.⁶⁶

Los ejemplos de A de 1) demuestran la resonancia de la acción descrita por el predicado verbal. En los ejemplos, la sustitución de '*empezaba*' por '*ya empezó*' o '*hace tiempo que empezó*' es posible, pero la sustitución por '*empezó*' provoca el cambio de sentido. Podremos, pues, denominarlo como el *pretérito imperfecto de resonancia*.

Y los ejemplos B de 1) son bien conocidos, como el pretérito imperfecto de conato, que designa intención o disposición de una acción que todavía no se ha realizado: "[...] a veces se emplea el imperfecto para acciones que no se han producido todavía."⁶⁷ Hay una diferencia sutil entre las

⁶⁵ Ibíd.

⁶⁶ Gili Gaya, Samuel: op. cit. 1973, 124, p. 161.

⁶⁷ Ibíd.

descripciones sobre los dos ejemplos tomados de Gili Gaya que se encuentran en Gili Gaya (1973) y R.A.E.:

[...] Por referirse a hechos iniciados y no consumados, [...] la salida no había comenzado, era una disposición o intención. ... Si empleásemos en estos ejemplos otro pretérito (*salí, he salido; murió, ha muerto*), las acciones respectivas habrían acabado.⁶⁸

Con el imperfecto *de conato* expresamos a veces acciones pasadas que no llegan a consumarse: [...] la salida no había comenzado, era una disposición o intención; [...].⁶⁹

La diferencia se ve en la parte subrayada de la descripción de Gili Gaya. La descripción de la parte subrayada parece centrarse en un hecho abstracto ya iniciado. Esto es cierto visto que '*la salida no había comenzado*'. Por tanto, en el significado total se encuentran un proceso abstracto ya iniciado y una acción que no se había producido. Este proceso no representa exactamente el proceso de la acción, sino una disposición o intención que tiene relación con la acción.

Los ejemplos de A y B son simétricos en el sentido de que en vez de designar la acción representada léxicamente, a causa de la *aktionsart*, que no es compatible con la duración, uno representa el proceso posterior a la acción descrita por el

⁶⁸ Gili Gaya, Samuél: op. cit. 1973, p. 161. El subrayado es mío.

⁶⁹ Real Academia Española: op. cit. 3.14.3. p. 467.

predicado verbal, y otro el proceso anterior a la acción descrita por el predicado verbal. Estos usos pertenecen al uso de la desviación del significado léxico-temporal.

Estos usos pueden ser explicados mediante la característica gramatical de la simultaneidad múltiple, que no supone el comienzo y el fin de la acción. Por la característica de la acción que no es compatible con un proceso que da la forma gramatical, el significado de la forma se desentiende del significado léxico. Pensamos que, por la peculiaridad del proceso que se desentiende del comienzo y del fin del proceso de un suceso, se desvía el significado del pretérito imperfecto. Se interpreta, entonces, que:

1) Está en disposición de cumplir la acción, cuando el significado léxico corresponde al fin del 'tiempo interno léxico'⁷⁰: *Se moría, Se estaba/estuvo muriendo.*

2) La acción hecha tiene alguna relación con su proceso posterior, en caso de que el significado léxico corresponda al 'comienzo del tiempo interno': *Ahora empezaba el agobio.*

El que corresponde al caso 1) es el llamado *pretérito imperfecto de conato*. Al que corresponde al caso 2), podremos llamar el *pretérito imperfecto de resonancia*.

El pretérito imperfecto de conato representa la progresión hacia una meta propuesta por el significado léxico

⁷⁰ Prestando el concepto *tensión y distensión* de Guillaume dedicado al *tiempo interno morfológico*, este sentido del *tiempo interno léxico* puede entenderse como el proceso hacia la *tensión máxima* a realizar una acción (Cfr. 3.2.2.).

del verbo, al que no alcanza nunca el significado de la forma total del pretérito imperfecto de conato. En el ejemplo "*Le dio un dolor tan fuerte que se moría; hoy está mejor*", si cambiamos 'se moría' por 'se murió', esta oración entraña una contradicción, porque 'morirse' está terminado como una progresión completa, e implica que él no está vivo ahora. La expresión 'se moría' no incluye el fin propuesto por el significado léxico (*morir*). Dentro del significado léxico de '*morir*' no está incluido el significado de '*se moría*'. Es decir, que '*se moría*' nunca se remite a la acción real de morir, sino a un proceso anterior del '*morir*'. La acción de morir pertenece a los mundos posibles en que la ocurrencia de suceso designado es contingente. Esto parece suceder por el carácter semántico del verbo que es 'transformativo'⁷¹, que

⁷¹ Vendler clasificó *accomplishment* (resultativo), *achievement* (transformativo), etc. *Accomplishment terms* son expresiones que, como *running a mile, drawing a circle*, necesitan el proceso hacia el cumplimiento de lo que significa la expresión. Y *achievement terms*, como *reaching the top*, se cumple momentáneamente sin el proceso previo (Cfr. Vendler, Zeno, op. cit. pp. 102 y 103 y nota 75 de este cap.).

La distinción entre *activities* (continuativos) y *accomplishments* (resultativos) puede hacerse mediante un test de inclusión entre una oración del tiempo verbal progresivo y otra del tiempo verbal simple: 1) John was drawing a circle. / 2) John drew a circle.: 1) no incluye 2), por tanto, el verbo es de *accomplishment*. 3) John was pushing a cart. / 4) John pushed a cart.: el verbo es de *activity*, porque 3) incluye 4). (Cfr. Dowty, David R.: Word Meaning and Montague Grammar, - the semantics of verbs and times in generative semantics and Montague's PTQ, Dordrecht, D. Reidel, 1979, p. 133.)

El Dr. Angel Alonso-Cortés recomendó los términos de resultativo, transformativo y continuativo.

involucra solo un único instante o unidad temporal.⁷² Este no puede convivir con la simultaneidad múltiple, que aparece por la forma gramatical de '*se morfa*'. Esto quiere decir que esta forma tiene el punto de referencia extendido⁷³, lo que no es compatible con el *aktionsart* del verbo.

En consecuencia, entre los dos significados de a) el 'único instante temporal' que corresponde al significado léxico, y b) la 'simultaneidad múltiple' que corresponde al significado morfológico y significa automáticamente múltiples instantes temporales y el proceso, un significado tiene que debilitarse cediendo a otro tiempo la hegemonía significativa. Vemos que, en este caso, se ha debilitado el 'único instante

⁷² Ruipérez Sánchez, Martín clasificó los semantemas en transformativos y no-transformativos. Aunque Ruipérez trató de *aktionsart* y Vendler trató del aspecto (esto significa los dos niveles diferentes del tiempo interno: uno léxico y otro morfológico), la imagen del tiempo interno de transformativo y de no-transformativo corresponden respectivamente con 1) resultativo y transformativo, y 2) continuativo de nuestra clasificación. (Cfr. Ruipérez Sánchez, Martín: Estructura del Sistema de Aspectos y Tiempos del Verbo Griego Antiguo: Análisis funcional sincrónico, Madrid, Fundación Pastor de Estudios Clásicos, 1991 (Reimpresión de la primera edición española; Salamanca, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1954), pp. 49, 53, 61, 62, y apud.).

⁷³ El punto de referencia extendida (R^{EXT}) es un requisito del aspecto durativo (Cfr. 5.1.2. y 5.1.4.2.) y del reiterativo. La reiteratividad en el presente cíclico se explica mediante la simultaneidad entre el tiempo del punto de referencia extendido (R^{EXT}) continuo y los tiempos discontinuos de sucesos múltiples (Cfr. 4.2.4.). De forma semejante, el aspecto reiterativo del pretérito imperfecto también es analizado por la extensión del punto de referencia extendida (R^{EXT}), representado por la forma de pretérito imperfecto y la simultaneidad entre este punto de referencia y los tiempos discontinuos de los sucesos múltiples (Cfr. 5.4.).

temporal' que se ajusta al significado léxico. Parece que 'se moría' acentúa la simultaneidad múltiple, representada por la forma gramatical.

Semánticamente 'morirse' no puede ser una acción reiterativa, ni una acción durativa. Pues pensamos que el significado léxico⁷⁴ rechaza la simultaneidad múltiple, y 'se moría' tiene su campo significativo en el contorno del significado léxico de 'morir'⁷⁵. El significado léxico de 'morirse' se halla en la parte final del tiempo interno abstracto. Y el significado de 'se moría' se encuentra en una parte del medio del proceso del tiempo interno abstracto, en la parte en que se da la simultaneidad múltiple.

⁷⁴ Según su modo de acción, los verbos se dividen en *perfectivos*, los que *designan un proceso que indica término*, más allá del cual se inicia una situación nueva, como *nacer, salir, entrar, llegar, morir*, etc. Son *imperfectivos*, los que *designan un proceso que, por sí mismo, no implica término* y el detener esa acción o estado marca una simple interrupción, pero no determina una acción nueva, sino que, tras la interrupción, ese estado o esa acción pueden comenzar de nuevo, como sucede en *ver, llevar, reír, marchar*, etc. (Gutiérrez Araus, María Luz: op. cit. p. 17).

⁷⁵ Cfr. Parsons, Terry: "Underlying Events in the Logical Analysis of English", en LePore, E. & B. McLaughlin, (ed.): Actions and Events: Perspectives on the Philosophy of Donald Davidson, Oxford, Blackwell, 1985, p. 239. cita tomada de Mittwoch, Anita: "In Defence of Vendler's Achievements", en Vetter, Carl & Willy Vandeweghe (ed.): Perspectives on Aspect and Aktionsart, *Belgian Journal of Linguistics*, vol. 6, 1991, p. 74.:

Achievements are supposed to be something like instantaneous events [...] Although these eventualities have causal antecedents, those antecedents are not supposed to be part of the eventuality itself [...].

meta o fin supuesto del proceso

campo significativo posible
de 'se moría':
extensión esperada de R y S^a
(progresión hacia 'morir')

r r r r r r r r r r r r r r r r r r
s s s s s s s s s s s s s s s s s s

se moría

tiempo presente del
punto de referencia (R) y
del punto de suceso (S^a)

S^L
'morirse' en el pasado
y en los mundos posibles

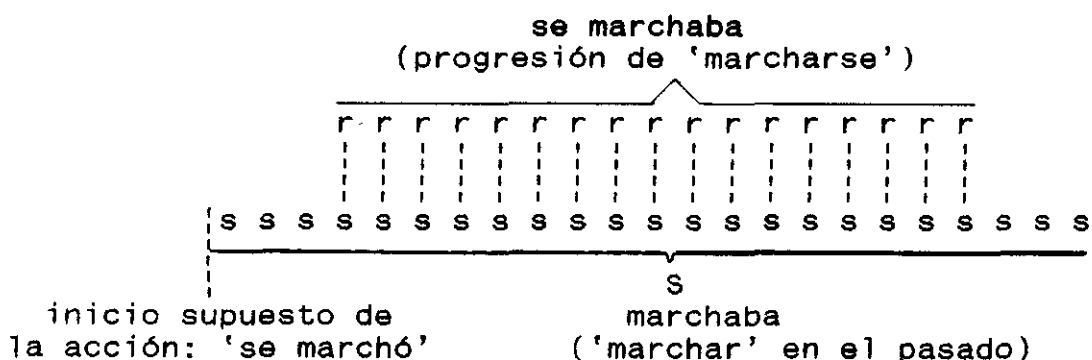
De modo semejante a esto, el *pretérito imperfecto de resonancia* subraya el significado gramatical, cuyo sentido es el proceso progresivo, y debilita el significado léxico, aunque los dos significados participan en la formación del significado total del uso:

inicio supuesto del proceso



Los mecanismos análogos a estos dos casos se ven también con el gerundio simple (Cfr. 6.2.2.1.).

Al contrario de lo que hemos visto, la expresión '*se marchaba*' incluye en su campo significativo el significado léxico (marchar). Ya que '*se marchaba*' designa una acción ya empezada, el proceso que se expresa mediante '*se marchaba*' puede considerarse como la acción de marchar:



Ya vemos la diferencia entre los dos casos. Uno representa el campo significativo gramatical fuera del

significado léxico del verbo, y otro representa el campo significativo gramatical dentro del significado léxico del verbo. En aquel caso, se ve la desviación del significado total desde el significado léxico, seguida por la desviación temporal de lo designado léxicamente.

Aplicando la característica gramatical del pretérito imperfecto, que propone el proceso progresivo, interpretado como la simultaneidad múltiple que se desentiende del fin y del comienzo de proceso, hemos intentado explicar el mecanismo generador del sentido del *pretérito imperfecto de conatu* y del *pretérito imperfecto de resonancia*. Nuestra explicación generaliza los dos usos como dos fenómenos en los que se encuentra un mecanismo general. En otras palabras, la función gramatical y el significado gramatical del pretérito imperfecto generan los significados de ambos casos.

5.3. PRETERITO CON EL VERBO DE ACCION NO-MOMENTANEA Y PRETERITO IMPERFECTO CON EL VERBO DE ACCION MOMENTANEA

A pesar de lo que hemos visto, el pretérito imperfecto de algunos ejemplos no coincide con el significado que hemos visto hasta ahora. Es el *pretérito imperfecto* que no designa la duración del proceso, a causa del significado léxico, ni la reiteratividad, ni la desviación léxico-temporal. Un fenómeno contrario es el del *pretérito* que no designa un suceso

momentáneo.

En estos dos usos, el aspecto morfológico (tiempo interno morfológico) de las formas del pasado y su *aktionsart* (tiempo interno léxico) no se compaginan:

1) En 1903 --- obtuvo el primer premio en un concurso de novelas ---, y dos años después *ganaba* otro primer premio en un concurso de cuentos.⁷⁶

Salí al jardín con todo tipo de precauciones.
Volví a sentirme ladrón.⁷⁷

2) Fernando III *fue* rey de Castilla y León.⁷⁸

Aún *pude* salir de la habitación antes de que terminara su trance, andando de puntillas, de espaldas.⁷⁹

En los ejemplos de 1) hay carácter perfectivo, a pesar

⁷⁶ Ejemplo de Battlle, Y. Carmen de: Cuentos Españoles de Autores Contemporáneos, París, Librería Europa, 1930, p. 94 cita tomada de Togeby, Knud: Mode, Aspect et Temps en Espagnol, København, Ejnar Munksgaard, 1953 (deuxième édition, 1963), p. 69.

⁷⁷ Fernández Cubas, Cristina: op. cit., p. 189.

⁷⁸ Rojo, Guillermo: op. cit., 1974, p. 134. Rojo ofrece los ejemplos del francés, cuyo uso de *passé simple* es idéntico al pretérito del ejemplo:

La guerre de cents ans *dura* en réalité cent seize ans. (en vez de 'durait') (Ibíd. p. 133.)

Il *répéta* cent fois la même expérience. (en vez de 'répétait') (Ibíd.)

⁷⁹ Marías, Javier: "Lo Que Dijo El Mayordomo", en Valls Fernando: op. cit. p. 249.

de la forma imperfectiva⁸⁰. Los verbos de los ejemplos no pueden tener la duratividad, o la reiteratividad, por razones semánticas. Sin embargo, se emplean las formas imperfectivas.

En los ejemplos de 1), aunque la forma es pretérito imperfecto, se siente la perfectividad.

Según Rojo, el pretérito imperfecto es (0-V)oV y el pretérito es 0-V. En (0-V)oV, 'R', el punto de referencia, está marcado como 0-V. Con este '0-V' coexiste el suceso 'oV', y resulta '(0-V)oV', que es otra manera de marcar 'S=R<H'. Por otra parte, '0-V' del pretérito sólo está marcando el punto origen (punto de habla: '0') y la anterioridad del punto de referencia 'R', que es simultáneo, aunque indirectamente, con el suceso. Podríamos, pues, pensar que implícitamente está incluido otro punto de referencia '{r}' en '-V' (Cfr. 5.1.4. y ss.).

Parece que esos usos implican una contradicción:

⁸⁰ Rojo ofrece siguiente ejemplo de Cerny:

Dos minutos más tarde se *descarrilaba* el tren.
(Rojo, Guillermo: op. cit. 1974, p. 135.).

Rojo dice sobre el ejemplo: "[...] A pesar de emplearse la forma *llegaba*, hay carácter perfectivo." (Ibíd.) Rojo nos presenta la causa de esta perfectividad, citando a Cerny:

Cerny atribuye la perfectividad de casos como el mencionado a la presencia de locuciones temporales del tipo *dos minutos más tarde* "que impiden la interpretación puramente imperfectiva". (Ibíd.)

Cfr. Cerny, Jirí: "Sobre la Asimetría de las Categorías del Tiempo y del Aspecto en el Verbo Español", *Philologica Pragensia*, 12, 1969, p. 93.

léxicamente 'ganaba' es un verbo que no tiene duración, sin embargo, la forma del *pretérito imperfecto* pertenece al aspecto que expresa la duración de cognición en que se insertan la duración del suceso mismo, la repetición del suceso y la duración del proceso que es previo o posterior al término del suceso designado. La duración del suceso mismo es imposible por el significado léxico. Y la repetición del suceso tampoco es posible por la circunstancia de que, por una parte, el sujeto es singular, y, por otra parte, el estado del tren se transforma y no puede circular después del accidente. Así que la única posibilidad de duración es el proceso anterior o posterior al 'ganaba'. Si hay duración de cognición⁸¹ en 'ganaba' del ejemplo, "Ganaba el premio una hora más tarde y terminó de ganarlo al día siguiente" no deberá ser extraño como no lo es este otro: Gogh pintaba su autorretrato una hora más tarde y terminó de pintarlo al día siguiente'. Pero la primera oración es muy extraña, porque 'ganaba' en aquella oración implica que 'ganó' (término del proceso). Al contrario, en la otra oración, 'pintaba' no implica 'pintó' (término del proceso)⁸².

Además 'se' en 'se moría' parece participar en la

⁸¹ Duración de cognición o simultaneidad entre un período de tiempo del proceso cognoscitivo y la acción, de modo que se impliquen la duración o la reiteración del suceso.

⁸² Aunque existe la expresión 'una hora más tarde', "Gogh pintaba su retrato ..." no representa la perfectividad. Por tanto la propuesta de Cerny (cita en la nota 80 de este cap.) se derrumba.

formación de la desviación del significado léxico y temporal del pretérito imperfecto⁸³. Recordemos que '*morirse*' en este caso es un verbo de resultativo (*accomplishment*) (Cfr. nota 71 de este cap.). Podemos suponer el proceso previo hacia la muerte. Al contrario de eso, '*pensaba*' no es un verbo resultativo, sino un verbo que no tiene el proceso previo, sino ocurre de repente. Es un verbo de transformativo (*achievement*). Por tanto, suponemos que esta característica léxica impide el proceso previo.

Tenemos ahora necesidad de una explicación que distinga semántica y sistema-temporalmente la clase '*ganaba*' de la clase '*cantaba*'.

Antes, considerando los verbos de *aktionsart* progresivo, hemos propuesto que la característica del *perfecto imperfecto* en función sistemática es la posibilidad de la partición, acompañada por la *simultaneidad múltiple*. Esta *simultaneidad múltiple* está afectada por la *aktionsart* del verbo. En este sentido, el *pretérito imperfecto* de los verbos de *aktionsart* puntual (o perfectivo) no tiene nada que ver con aquella *simultaneidad múltiple*.

Pero recordemos ahora que hemos propuesto que aquella *simultaneidad múltiple* aparece mediante la selección del punto de referencia '{r}' en la morfología⁸⁴. Esta es la cuestión

⁸³ La situación con '*se descarrilaba*' del ejemplo de Cerny no coincide con la de '*se moría*'.

⁸⁴ Hemos supuesto que la selección morfo-semántica de 'r' se realiza mediante el pretérito.

de la diferencia del enfoque temporal⁸⁵. Entre 'R' y '{r}' hay coexistencia y la localización de ambos es idéntica respecto al origen deíctico, el punto de habla. No obstante, '{r}' está más cerca del suceso que 'R'; '{r}' es donde se percibe el suceso inmediatamente, es donde hay imagen de suceso más viva que la imagen que se siente en donde se encuentra 'R'.

Esperamos que este mecanismo pueda emplearse para la explicación del presente problema, aunque los verbos como '*descarrilar*' son momentáneos y no son compatibles con la partición en el sentido estándar.

Es cierto que, para denotar la perfectividad, '*ganó*' es estándar y más general que '*ganaba*'. El empleo del concepto de duración en cuanto a la forma '*ganaba*' en la oración dada, se ve impedido a causa de su semantema léxico (verbo transformativo). Es cierto que aquella expresión no admite la divisibilidad por múltiples particiones, que es la peculiaridad de la duración en el sentido estándar. Por estas razones, mantenemos la imagen de una acción momentánea que se percibe como una entidad, que es la suma del comienzo, el medio del proceso y el fin del proceso.

⁸⁵ Rojo habla de la diferencia del enfoque temporal:

No podemos decir que en un caso existe perfección y en el otro duración. La diferencia radica en el enfoque temporal. (Ibíd. p. 135.)

En nuestra consideración, la diferencia del enfoque temporal es la selección morfo-semántica de un sub-punto de referencia entre {r} y 'R'.

La verdad es que desde el principio hemos podido imaginar la explicación y la necesidad de esos tipos de expresión. Descriptivamente decimos que se debe a la viveza de imagen del suceso. Pero la cuestión es cómo se genera la diferencia del matiz de viveza y decolorado, por qué diferentes formas morfológicas del pasado marcan diferentes matices de la imagen viva o decolorada del suceso. Parece que este fenómeno tiene algo que ver con diferentes enfoques temporales de las dos formas del pasado cuyas denotaciones se entienden respectivamente mediante la duratividad y la momentaneidad.

De momento establecemos esta hipótesis y, para confirmarla, nos fijaremos en la descripción hecha por Khlebnikoba sobre la peculiaridad de la forma que expresa la duratividad en la lengua inglesa. Comparando *I have read Hamlet* y *I have been reading Hamlet*, la interpretación debe considerar la primera como el resultado de la acción y la segunda como el énfasis de la acción misma:

Thus, comparing the examples *I have read Hamlet* and *I have been reading Hamlet*, A. Bodelsen notes that the first states the result of the action, while in the second the action itself is stressed. The same is said concerning the following sentences: cows eat grass and the cow is eating grass; he thinks of you - he is thinking of you; England wins the test match - England is winning the test match; in the continuous form the interest is centered on the action itself, and not on the event described.⁸⁶

⁸⁶ Khlebnikova, Irina: op. cit. pp. 146 y 147. El subrayado es mío.

Con la forma progresiva del ejemplo podemos suponer la partición de la acción y la simultaneidad múltiple entre la acción y el punto de referencia. A pesar de que la observación se refiere al inglés, parece que es adaptable a la lengua española.

Consideremos, a continuación, la relación entre la forma progresiva (que equivale a '*estar + gerundio*') y el *pretérito imperfecto*, que expresan la duración del proceso.

La forma progresiva pone de relieve la acción misma. Sobre esto pensamos que el gerundio marca el énfasis sobre la acción misma. En este sentido, el gerundio es el marcador del proceso del suceso mismo. Esto quiere decir que el gerundio marca morfológicamente el conjunto '{s}' (Cfr. 6.1.). En la forma *pretérito imperfecto*, este conjunto '{s}' no está marcado morfológicamente, sino que está marcada su pareja inmediata de cognición '{c}', que sirve como el punto de referencia '{r}'⁸⁷. Las selecciones morfológicas de ambos '{r}' y '{s}' contienen la *simultaneidad múltiple* que se encuentra entre '{r}' y '{s}' y esta simultaneidad múltiple es

⁸⁷ Por esta diferencia, el pretérito imperfecto y la expresión perifrástica '*estaba/estuve + gerundio*' demuestran diferentes sentidos. Entre '*La gente miraba el desfile*' y '*La gente estaba mirando el desfile*', la diferencia se siente en que la primera expresión puede ser interpretada como la repetición con matiz habitual de '*mirar*' y, por otra parte, la segunda es interpretada como una única acción de '*mirar*' a un acto único, o bien designa un único proceso de la acción colectiva. Parece que la razón de esta diferencia es el énfasis sobre la acción misma, sobre el conjunto {s}.

la condición de la duración. Por consiguiente, '{r}' y '{s}' se relacionan con la duratividad.

Por tanto, no es absurdo pensar que la simultaneidad múltiple está vinculada al sentido enfático de la acción, que da imagen más viva de aquella. Lógicamente, la forma *descarrilaba* puede explicarse por la viveza de imagen. Lo cual coincide con la siguiente descripción:

En términos generales, puede decirse que este uso obedece a un deseo de subrayar un hecho, que en imperfecto se presenta con mayor viveza que en indefinido, al ser evocado de ese modo en su realización misma.⁸⁸

En el segundo y el tercer ejemplo de 1), el pretérito precede al pretérito imperfecto. Parece que en estos ejemplos el pretérito imperfecto se emplea a causa de la acción de imagen más viva que la imagen de la acción designada por el pretérito. El orden temporal de las acciones se refleja por la oposición de imagen decolorada/viva. Por eso, si sustituimos las formas tiempo-verbales simples de pasado empleadas en los ejemplos, por otras formas tiempo-verbales simples de pasado, la oración del segundo ejemplo nos provoca una sensación un poquito extraña de desequilibrio en el orden temporal:

⁸⁸ Porto Dapena, José Alvaro: op. cit. 1989, p. 96.

En 1903 ... *obtenía* el primer premio en un concurso de novelas ..., y dos años después *ganó* otro primer premio en un concurso de cuentos.

De ahí que, el grado de la viveza de imagen causado por el orden temporal de las acciones, se refleje en el ejemplo segundo de 1).

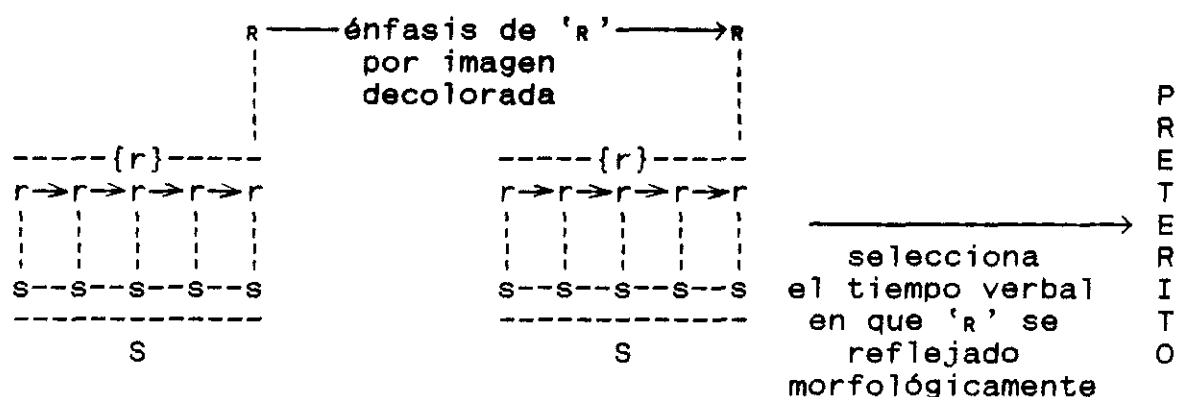
Con esta sustitución de la forma del pasado, el tercer ejemplo de 1) se convierte en una oración que no es igual en cuanto al énfasis que se da sobre una de las acciones de '*salir*' y '*volver a ...*':

Salía al jardín con todo tipo de precauciones.
Volví a sentirme ladrón.

En este caso, '*salir al jardín*' parece que es una acción más significativa dentro del contexto que haya, y que afecta más al estado psíquico vigente del hablante al enunciar. Al contrario, "*Salí al jardín con todo tipo de precauciones. Volvía a sentirme ladrón.*" da más valor significativo vigente al hablar a '*volver a sentir ladrón*'.

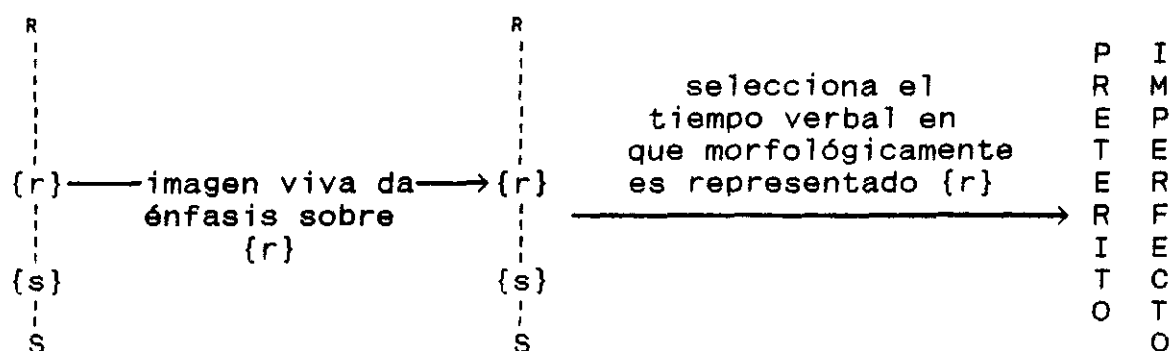
Los ejemplos de 1) y 2) se pueden explicar mediante el concepto de oposición *viveza / decoloración* de imagen. La forma de tiempo verbal que se emplea en los ejemplos de 1) no provoca la imagen progresiva a pesar de la forma de pretérito imperfecto, sino que provoca una imagen, un matiz más vivo que al emplear la forma de pretérito. Por el contrario, el pretérito de los ejemplos de 2) nos da una imagen psíquicamente lejana (no lejana temporalmente) o decolorada.

El verbo con significado léxico durativo, usado con la forma pretérita, sustituye el conjunto {r} por una entidad indivisible 'r', que se crea mediante el proceso de una estratagema psíquica-cognitiva secundaria. Aquella modificación no niega la existencia de multi-simultaneidad, representada mediante '{r}' en otras ocasiones, de las relaciones '{s}-{c}', que dependen del significado inherente, sino que las sustituye por la mono-simultaneidad en la representación morfológica:



(se encuentra la imagen progresiva en {r} por la *aktionsart*)

Al contrario, empleando el *pretérito imperfecto* con el verbo de significado léxico momentáneo, aquella estratagema cognitiva se produce al revés:



(({r}) es un conjunto de un elemento único debido a la *aktionsart* del verbo)

Por la peculiaridad de la lengua románica en que existe la oposición perfectivo/imperfectivo en el tiempo verbal simple de pasado, hemos presupuesto dos sub-puntos de referencia {r} y 'R'. Estos se aplican en los diagramas propuestos arriba. Estos diagramas presuponen que, en el orden de proceso cognoscitivo, '{r}', que es la posición en que se concibe la simultaneidad múltiple, precede 'R', que es la posición de concebirse la simultaneidad simple. Porque siguiendo el fenómeno físico que es el suceso, el observador continúa su acción de observar el movimiento o el proceso del suceso. Y, después, sustituye este concepto obtenido en la posición '{r}' por el concepto secundario en 'R', que le permite prescindir del proceso durativo.

Por eso, '{r}', la posición en que se percibe la simultaneidad múltiple, puede considerarse como la más inmediata al suceso que 'R', otra posición en que se percibe la simultaneidad simple. Por consiguiente, '{r}' parece

vinculado con la imagen viva y 'r' con la imagen decolorada del suceso.

La conmutabilidad entre las dos formas nos hace pensar que, hasta cierto límite, la selección de la forma entre varias formas temporales que describen un mismo acontecimiento, depende de la subjetividad del hablante sobre el acontecimiento, depende del enfoque temporal. Vamos a verlo en el siguiente ejemplo:

Nacía Vincent van Gogh, hijo de un pastor protestante, el 30 de marzo de 1853 en Zunder.⁸⁹

Rojo intenta explicar el ejemplo propuesto arriba mediante la relatividad temporal respecto del tiempo cronológico, mejor dicho, el del tiempo extralingüístico:

¿Podemos asegurar que el nacimiento del genial pintor holandés está contemplado durativamente? ¿Habría quedado marcado como perfectivo de haber dicho *nació*? Creo que la acción seguiría teniendo las mismas características y sería contemplada del mismo modo salvo en un detalle: si dice *nacía*, el hecho se da como simultáneo al 30 de marzo de 1853 que, evidentemente, es una referencia anterior al origen; con *nació* se da la acción como anterior al origen y, además, mediante la fecha se indica el momento del tiempo cronológico en que tuvo lugar, esto es, se localiza.⁹⁰

⁸⁹ Rojo, Guillermo: op. cit., 1974, p. 136. Ejemplo tomado de Rafols, J.F.: Historia del Arte, Barcelona, Sopena, 1961, 2ª edición, p. 734.

⁹⁰ Rojo Guillermo: op. cit. 1974, p. 136.

Rojo está hablando de que *nacía* es conceptualmente simultáneo con referencia a lo que pueda ser expresado por '*nació*'. En el ejemplo, el índice cronológico, 30 de marzo de 1853, marca el intervalo en que se incluyen ambos tiempos, los sub-puntos de referencia. En este sentido, estos dos sub-puntos de referencia son simultáneos a dicho índice cronológico bajo la circunstancia de inclusión. Por eso, la mera simultaneidad con la fecha dada no dice nada acerca del significado del ejemplo.

'Simultáneo' en el sentido de la declaración de Rojo, no nos hará pensar en simultáneo con todo el día 30 de marzo de 1853, sino simultáneo al intervalo que se localiza dentro de la fecha. Porque aquella fecha misma no es el punto de referencia (en el sentido reichenbachiano), sino que es un conjunto de tiempo donde se incluye este punto de referencia⁹¹. *Nacer* (sentido genérico de *nacía* y *nació*) debe localizarse sobre un momento del tiempo que hay dentro del tiempo del índice cronológico.

Es dudoso que la simultaneidad entre aquella fecha y el proceso verbal sobre el suceso designado por '*nacía*' haga una aportación a la explicación de '*nacía*', comparada con '*nació*'. En otras palabras, '*nacía*' y '*nació*' son simultáneos (por una relación inclusiva) independientemente de la fecha.

Parece que Rojo, en la explicación de aquella oración,

⁹¹ Cfr. 7.1. La expresión temporal adverbial es, en el sentido de Mürvet Enç, un antecedente que incluye el tiempo de la estructura inferior.

intenta ofrecernos una conjetura de la diferencia característica de la relación simultánea entre el tiempo extra lingüístico - que es 30 de marzo de 1853 en el sentido confundido de Rojo - y los dos sub-puntos de referencia, que a su vez son indistintamente simultáneos al suceso y a la fecha dada. Entendemos que el problema en cuestión es la característica de la relación entre el tiempo extra lingüístico, que es el tiempo del suceso en nuestro sentido, y los dos sub-puntos de referencia.

Pensamos que, en la intención de Rojo, '*nació*' es directamente anterior al origen deíctico (el momento de enunciación): "[...] con *nació* se da la acción como anterior al origen [...]". Sobre la anterioridad de '*nacía*' respecto al momento presente Rojo no dice eso. '*Nació*' tiene una relación directa con el momento de enunciación y '*nacía*' una relación indirecta. Por otro lado, '*nacía*' es directamente simultáneo al tiempo extralingüístico: "si dice *nacía*, el hecho se da como simultáneo al 30 de marzo de 1853, [...]"⁹². Rojo no ha hablado de esta simultaneidad acerca de '*nació*', sino que ha dicho, en vez de simultaneidad, "[...] mediante la

⁹² Hemos dicho que el índice cronológico se ha empleado confundido en la explicación de Rojo con otro tiempo extralingüístico, el tiempo de suceso. En un sentido amplio de que 30 de marzo de 1853 es un índice del tiempo extralingüístico en que ocurre el suceso designado, el punto de vista de Rojo es admisible. Pero no olvidemos el hecho de que la diferencia radical entre '*nació*' y '*nacía*' no es del punto de vista sobre el 30 de marzo de 1853, sino que es del punto de vista sobre '*nacer*', el suceso mismo, sobre el tiempo extralingüístico de '*nacer*'.

fecha se indica el momento del tiempo cronológico en que tuvo lugar, esto es, se localiza." Pensamos que con esta definición Rojo insinúa la simultaneidad indirecta entre el tiempo extralingüístico y '*nació*'.

Es, pues, una diferencia del enfoque temporal que es representado arriba gráficamente. Es una cuestión del modo de concebir directamente o indirectamente el suceso. Es una cuestión de matiz vivo o decolorado.

El siguiente ejemplo es idéntico al ejemplo tomado por Rojo:

La duda de Walter *nacía* quizá de mi absurdo *flirt* con Edward, que había desembocado en una anterior propuesta de matrimonio que corrió de boca en boca por todo Londres.⁹³

La incertidumbre de la conjetura del ejemplo dado es menor que cuando se usa '*nació*' en el ejemplo. Eso puede explicarse mediante la distancia psíquica del suceso, o la modalidad frente al suceso. Una presunción sobre un hecho visto más cerca es más segura que otra presunción sobre un hecho visto más alejado. Esto es un efecto de la oposición de imagen viva/decolorada.

⁹³ Navales, Ana María: "Walter No Ha Muerto", en Valls, Fernando (ed.): op. cit., p. 100.

5.4. ASPECTO REITERATIVO Y PRETERITO IMPERFECTO: REITERATIVIDAD Y EL PUNTO DE REFERENCIA EXTENDIDO

Comrie dice que el tiempo verbal es 'situation-external time' y el aspecto es 'situation-internal time'⁹⁴. Pero, además del aspecto, la *aktionsart* también se ocupa del tiempo interno. Los dos tiempos internos son de distintos niveles. El primero es el tiempo interno morfológico y el segundo es el tiempo interno léxico (Cfr. 3.2.2.).

En la gramática hay dos maneras diferentes de distinción entre el aspecto y la *aktionsart*. Una distingue el *aspecto* y la *aktionsart* entre la gramaticalización y la lexicalización respectivamente; otra los distingue entre la gramaticalización y la lexicalización derivacional a causa de la morfología:

The first distinction is between aspect as grammaticalisation of the relevant semantic distinctions, while *aktionsart* represents lexicalisation of the distinctions, irrespective of how this distinctions are lexicalised; this use of *aktionsart* is similar to the notion of inherent meaning (related to the general semantic definition of aspect given above) [---]. The second distinction, which is that used by most slavists, and often by scholars in slavonic countries writing on other languages, is between aspect as grammaticalisation of the semantic distinction, and *aktionsart* as lexicalisation of the distinction provided that the lexicalisation is by means of derivational morphology.⁹⁵

⁹⁴ Cfr. Comrie, Bernard: op. cit., 1976, p. 5.

⁹⁵ Ibíd., p. 7.

La diferencia entre el aspecto y *aktionsart* en español es descrita generalmente como sigue:

El *modo de acción* o *aktionsart* se diferencia del aspecto en que, mientras que éste es de índole gramatical, aquél posee un carácter semántico. El modo de acción, llamado también *tiempo interno*, va implícito en el propio lexema del verbo, forma parte integrante de su sustancia. Se le ha llamado también *tiempo implicado*, frente al *tiempo explicado* de las formas flexivas. Con sólo pronunciar el nombre de un verbo como *pasear*, aparece en nuestra mente la idea de un proceso durativo, imperfectivo, muy diferente a otro como *nacer*, cuyo proceso es claramente perfectivo.⁹⁶

Démonos cuenta también del siguiente consideración sobre el aspecto y la *aktionsart*:

From a cognitive point of view, *aspect* and *aktionsart* (in the sense of Comrie's reading)

1) are actually one and the same thing, the difference being a matter of individual lexicalization and grammaticalization processes.

2) Languages can be divided into a number of types with respect to the relationship between lexicalized and grammaticalized aspect distinctions.

3) It is methodologically problematic to define *aktionsart* as a universal lexical category.⁹⁷

Sobre la diferenciación entre el aspecto y la *aktionsart*,

⁹⁶ Gutiérrez Araus, María Luz: op. cit. p. 17.

⁹⁷ Sasse, Hans-Jürgen: "Aspect and Aktionsart, a Reconciliation", en Vetters, Carl & Vandeweghe, Willy (ed.); Perspectives on Aspect and Aktionsart, Belgium Journal of Linguistics, 6, 1991, p. 32.

algunos los distinguen por los rasgos subjetivo y objetivo respectivamente⁹⁸:

C. Bache matiza la aplicación de los rasgos "subjetivo" y "objetivo" pero sigue empleándolos en la definición de las dos subcategorías:

"With regard to the precise differentiation between aspect and Aktionsart, I propose the following characterization: Aktionsart concerns the procedural characteristics (i.e. the 'phasal structure', 'time extension' and 'manner of development') ascribed to any given situation referred to by a verb phrase whereas aspect reflects the situational focus with which a situation is represented. Sometimes the speaker / writer has a 'subjective choice' between two ways of representing the situation (in cases of pure aspectual oppositions), sometimes he MUST choose one or the other way of representation (in cases where the aspects function in different ways in relation to tense and Aktionsart). This interpretation of the difference between aspect and Aktionsart is thus stated not in terms of 'subjectivity' versus 'objectivity' but rather in terms of what might be called 'quasi-subjectivity' and 'quasi-objectivity'" (Bache, 1982, 70 - 71).⁹⁹

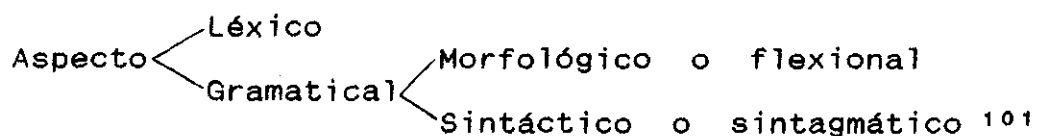
⁹⁸ "In a number of publications since Hermann(1927) and Jacobsohn (1933), the distinction between the two categories is drawn along the lines of subjectivity (aspect) and objectivity (Aktionsart)." (Kortmann, Bernd: The Triad "Tense, Aspect and Aktionsart" - problems and possible solutions", en Vetters, Carl & Willy Vandeweghe (ed.): op. cit. p. 26, n. 3. Cfr. Hermann, E.: "Objektive und subjektive Aktionsart", *Indogermanische Forschungen*, 45, 1927, pp. 207 - 228. y también cfr. Jacobsohn, H.: "Aspektfragen", *Indogermanische Forschungen*, 51, 1933, pp. 292 - 318).

⁹⁹ Rodríguez Espiñeira, M^a José: "Clases de 'Aktionsart' y Predicaciones Habituales en Español", en *Verba*, 17, 1990, pp. 171 - 210. De la cita tomada cfr. Bache, C.: "Aspect and Aktionsart - towards a semantic distinction", *Journal of Linguistics*, 18, 1982, pp. 57 - 72.

Ya que hemos propuesto la diferencia del enfoque temporal con que se selecciona subjetivamente el *pretérito* o el *pretérito imperfecto*, cuyos aspectos son perfectivo o imperfectivo respectivamente, el rasgo subjetivo para el aspecto y el rasgo objetivo para *aktionsart* son compatibles con nuestra consideración de *aktionsart* y aspecto.

Además de la *aktionsart* que forma parte integrante de su sustancia y el aspecto de las formas flexivas, hay otra entidad sintáctica que se relaciona con el tiempo interno, el que se da mediante los sintagmas acompañados: p. ej. *Cantaba varias canciones*, etc¹⁰⁰. Es el llamado aspecto sintáctico o sintagmático:

[---] El aspecto puede encontrarse en cualquiera de estos niveles lingüísticos: el léxico, el morfológico o flexional, y el sintáctico o sintagmático. Con frecuencia, no obstante, el término se reserva exclusivamente para los dos últimos, esto es, para los correspondientes al dominio gramatical, prefiriéndose los nombres de *modo* o *cualidad de la acción*, o también el término alemán *aktionsart*, para el nivel léxico. Así pues, tenemos los siguientes tipos de aspecto:



¹⁰⁰ Podríamos llamar a esto el tiempo interno sintáctico o sintagmático. El tiempo de los ejemplos corresponde al proceso medio, o progresión, de un proceso abstracto. Este proceso medio no presta atención al comienzo y al fin del proceso (Cfr. 5.4.1.).

¹⁰¹ Porto Dapena, José Alvaro: El Verbo y su Conjugación, Madrid, Arco/Libros, 1987, p. 32.

5.4.1. ASPECTO REITERATIVO Y DOBLE SUB-PUNTO DE REFERENCIA EN EL PASADO SIMPLE

Relacionado con el pretérito imperfecto, además del aspecto imperfectivo tenemos el aspecto reiterativo (mejor dicho el aspecto cíclico). Con una expresión como '*tiraba su fusil*' sentimos la reiteratividad.

El carácter del mecanismo de reiteratividad es la multiplicidad de los sucesos completos e independientes y el intervalo temporal en que se hallan aquellos sucesos múltiples. Freed expone una idea igual a la nuestra:

A series is an aspectual verb-type which has the temporal characteristics of either an activity, an accomplishment, or an achievement (or some states), which is considered to occur repeatedly or habitually. It therefore names an event that occurs repeatedly, each time containing (or consisting of) the onset and/or the nucleus and/or the coda characteristic of a single occurrence of that event as named by the activity, the accomplishment, or the achievement which corresponds to the series.¹⁰²

Existe un intervalo temporal que forma parte del significado de la expresión reiterativa. En la siguiente interpretación sobre la idea de Freed, Brinton se expresa claramente sobre este intervalo y su relación con múltiples sucesos:

¹⁰² Freed, Alice F.: The Semantics of English Aspectual Complementation, Dordrecht, Boston, and London, D. Reidel Publishing Co., 1979, p. 53. El subrayado es mío.

Iterative and durative refer to a single time interval, whereas serial and generic refer to different time intervals; iterative and durative situations thus form single events, while serial and generic situations, which consist of repeated or multiple events, form what Freed (1979: 53 - 54) calls a series:

An example of an iterative is in the sentence *She is sneezing* where the event, although unspecified for duration, is understood as consisting of a series of individual sneezes, but all occurring as part of this one event. A single occurrence of the event named by such verbs is usually instantaneous. Contrast, *She is sneezing (now)* - iterative, with *She sneezes a lot* - serial.¹⁰³

La reiteratividad frecuentemente depende del predicado que define la pluralidad de suceso. Vamos a ver los siguientes ejemplos.

- A: a) ??*Descubrió* este libro todo aquel día.
b) ??*Descubría* este libro todo aquel día.
- B: c) *Descubrió* estos libros todo aquel día.
d) *Descubría* estos libros todo aquel día.

En B) la reiteratividad no aparece por el aspecto morfológico, sino por el factor sintáctico: la frase adverbial y el número de objeto directo.

Gracias a estos ejemplos que hemos visto y a otro ejemplo

¹⁰³ Brinton, Laurel J.: "The Mass/Count Distinction and Aktionsart - the grammar of iteratives and habituales", en Veters, Carl & Vandeweghe, Willy (ed.); Perspectives on Aspect and Aktionsart, (Belgian Journal of Linguistics, 6), 1991, Bruxell, Editions de l'Université Bruxelles, p. 54. El subrayado es mío. Cfr. Freed, Alice F.: op. cit.

propuesto anteriormente: '*tiraba su fusil*', deducimos que el aspecto reiterativo aparece por causa morfológica o sintagmática.

El aspecto reiterativo como aspecto morfológico emplea el pretérito imperfecto. Este tiempo verbal es la representación del sub-punto de referencia '{r}' que tiene extensión que implica la simultaneidad múltiple entre '{r}' y '{s}' (Cfr. 5.1.2.) El intervalo temporal que participa en la formación del significado de reiteratividad, representado por el *pretérito imperfecto*, se corresponde con '{r}', que es un intervalo continuo. En este caso del pretérito imperfecto del aspecto reiterativo, cada elemento del conjunto '{s}' debe ser una unidad completa y su disposición es discontinua dentro del suceso total 'S'. Pero esto es idéntico al mecanismo del presente cíclico (Cfr. 4.2.4.). Ambos pertenecen al resultado de la característica del sub-punto de referencia que tiene extensión.

Esto ocurre también en el caso del aspecto reiterativo como el aspecto sintagmático.

Pensamos que, a pesar de las diferentes maneras de marcar el aspecto reiterativo, el mecanismo semántico del aspecto reiterativo es único.

A veces los gramáticos emplean el concepto de duración para describir el aspecto reiterativo como el aspecto sintagmático:

Nótese que en el nivel sintagmático no es infrecuente que un verbo adquiera un valor contrario al que posee léxicamente. Así, por ejemplo, un verbo puntual puede convertirse en durativo con carácter reiterativo. Por eso, mientras es imposible decir

**Eduardo estuvo llegando toda la noche*

debido al carácter puntual de *llegar*, sería perfectamente posible

*Estuvo llegando gente toda la noche.*¹⁰⁴

For example, (16) is an achievement predicate, (17) a process predicate, (18) an achievement sentence, (19) a process sentence:

- (16) --- find a unicorn
- (17) --- find unicorns
- (18) I discovered the village (? all summer).
- (19) Tourists discovered the village (all summer).¹⁰⁵

El concepto de duración representado por los términos 'durativo' y 'process' ciertamente no pertenece al suceso, sino que es del punto de referencia.

El aspecto reiterativo (o cíclico) es un resultado de la extensión del punto de referencia, indistintamente, en casos clasificados como el aspecto morfológico y el aspecto sintagmático.

La reiteratividad, comprendida en la duratividad o en el punto de referencia extendido, no se ajusta al morfema de la forma de tiempo verbal en B: c) de arriba. Por lo cual, si

¹⁰⁴ Porto Dapena, José Alvaro: op. cit. 1987, p. 33. El subrayado es mío.

¹⁰⁵ Bach, Emmon: op. cit. p. 27. El subrayado es mío.

entendemos que el *pretérito imperfecto* propiamente puede designar el aspecto reiterativo, pensamos que este punto de referencia extendido existe ocultamente referente al morfema del *pretérito* de B: c). Queremos decir que, en las formas simples de pasado del español y, posiblemente, de las lenguas románicas, existe conceptualmente un doble sub-punto de referencia, que viene a ser una doble fase de un punto de referencia (R) genérico, así que un sub-punto de referencia, puesto de relieve en la morfología, semánticamente lleva al otro, oculto en la morfología.

El concepto propuesto de dos sub-puntos de referencia en la forma tiempo-verbal simple de pasado es lo que permite comprender, de una manera unívoca, el aspecto reiterativo sintagmático y el aspecto reiterativo morfológico.

5.5. REFLEXION

Como es sabido, el *pretérito* y el *pretérito imperfecto* demuestran la oposición de aspecto morfológico:

perfectivo / imperfectivo

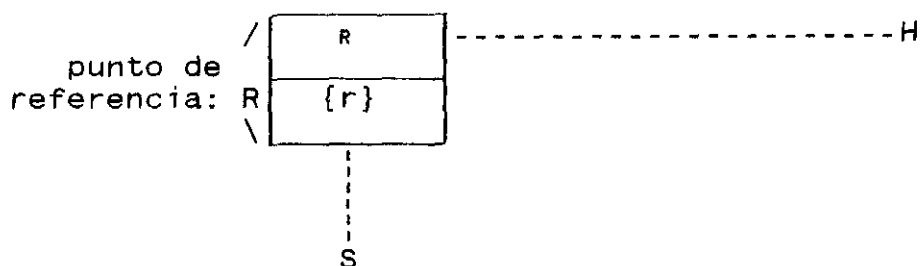
Esta oposición aspectual entre dos formas tiempo-verbales de *pretérito* simple es una peculiaridad de las lenguas románicas.

El *pretérito imperfecto* tiene el aspecto imperfectivo. Además de este aspecto, por el hecho de que todos los sucesos que se localizan en el pasado son perfectivos, el *pretérito*

imperfecto contiene el aspecto perfectivo también.

En el significado del *pretérito imperfecto*, estimando que sólo tiene una temporalidad singular, existen dos aspectos que chocan entre sí. Dos aspectos contradictorios conviven en una forma de tiempo verbal que tiene sólo una temporalidad. Esto es una contradicción, bajo la suposición de que el aspecto morfológico es una categoría secundaria de temporalidad. Es un problema que tiene que resolverse en la gramática de las lenguas románicas.

Para resolver este problema, hay que acudir al proceso cognitivo de sentir los diferentes aspectos morfológicos mediante el *pretérito* y el *pretérito imperfecto*, y recordar que en las lenguas románicas el *pretérito imperfecto* es sustituible por la forma progresiva. Sobre estos tiempos pasados proponemos una hipótesis con que postulamos dobles fases dentro del punto de referencia (R). Una de estas, *R*, tiene relación directa con el punto de habla (H): es la parte con que la anterioridad respecto del momento presente se establece directamente. Otra, {*r*}, tiene relación directa con el punto de suceso (S): es la parte en que se establece una relación indirecta significativa con el momento presente. Entre estas dos fases, por supuesto, hay relatividad simultánea.



Ya dentro del punto de referencia tenemos dos diferentes sub-puntos de referencia. Cada uno de estos dos sub-puntos de referencia morfo-semánticamente tienen relación con el *pretérito* y el *pretérito imperfecto*. Estos dos sub-puntos de referencia son el punto donde se realizan morfo-semánticamente el *pretérito* y el *pretérito imperfecto*. Al seleccionar morfo-semánticamente uno de estos dobles sub-puntos de referencia, una forma verbal se realiza entre el *pretérito* y el *pretérito imperfecto*, dentro de un mismo mecanismo conceptual de la estructura de los elementos temporales. Demostramos que el *pretérito imperfecto* es la forma que se realiza al seleccionar el sub-punto de referencia '{r}', que tiene relación directa con el punto de suceso (S). Esta demostración ya implica comprobar que el *pretérito* es la forma cuya realización morfo-semántica se origina al seleccionar el sub-punto de referencia 'R', que tiene relación directa con el punto de habla (H).

Gracias al concepto de dos sub-puntos de referencia en la estructura temporal del pasado simple, podemos postular una relatividad más entre los dos sub-puntos de referencia. Queremos decir que hay doble relatividad desde el punto de

habla hasta el sub-punto de referencia '{r}', que tiene relación directa con el punto de suceso (S). Por tanto, en la estructura temporal de los dos pasados simples, en cuyo interior se hallan dichos dos sub-puntos de referencia, hay dos temporalidades.

En consecuencia, en el *pretérito imperfecto*, los dos aspectos que no pueden coexistir en una forma tiempo-verbal de sólo una temporalidad, no chocan al depender de dos diferentes temporalidades.

Por otra parte, hemos llegado a la conclusión de que el aspecto reiterativo del *pretérito imperfecto* se explica mediante el punto de referencia extendido. Con el aspecto reiterativo sintagmático, la extensión del punto de referencia está marcado por el predicado. A veces, este aspecto sintagmático aparece con el *pretérito*, que no es compatible con el punto de referencia extendido. Por lo cual, pensamos, que los dos sub-puntos de referencia siempre existen en el concepto de dos formas tiempo-verbales diferentes de pasado simple, aunque sólo uno sea explícito y el otro sea implícito morfo-semánticamente. Además, hemos comprobado que las reiteratividades por el aspecto morfológico y el aspecto sintagmático están unidas en un mecanismo de extensión del punto de referencia.

El punto referencial extendido se desentiende del comienzo y del fin de proceso de tiempo interno. Con esta peculiaridad del punto de referencia extendido, hemos

propuesto el mecanismo de la 'desviación de significado léxico-temporal' que se ve en '*se moría*' (pretérito imperfecto de conato)¹⁰⁶ y '*Basilii empezaba a no experimentar tampoco angustia*' (pretérito imperfecto de resonancia (Cfr. 5.2. y ss.)). Este mecanismo surge a causa del factor imperativo gramatical que pertenece al morfema de pretérito imperfecto. Por este factor imperativo gramatical, el pretérito imperfecto de conato y el de resonancia designan el proceso medio del punto de referencia extendido, y el significado léxico se excluye de este proceso medio, quedándose al comienzo o al final del proceso. Y el significado temporal de la totalidad de estas expresiones temporales radica en el proceso medio del tiempo interno abstracto, y el significado léxico del verbo mismo se queda al margen del significado de la totalidad de la expresión.

¹⁰⁶ Al mecanismo de desviación de significado léxico-temporal a que pertenece '*se moría*' también pertenece la expresión '*estaba/estuve muriendo*'. En el caso de estas expresiones perifrásticas, '*estar*' y '*gerundio*' representan respectivamente, indirecta y directamente, el punto de referencia extendido, que es un factor gramatical que nos hace imperativamente interpretar el significado de la totalidad de la expresión temporal perifrástica como la desviación de significado léxico-temporal (Cfr. 5.1.1.1.1. y 6.1. y ss.).

CAPITULO VI

ALGUNOS PROBLEMAS ADICIONALES: RECONSIDERACION DE ALGUNAS FORMAS DE TEMPORALIDAD DENTRO DEL SISTEMA TIEMPO-VERBAL

6.0 INTRODUCCION

Todavía quedan algunas formas temporales que no hemos considerado dentro del marco del mecanismo sistemático del tiempo verbal, por no haber avanzado anteriormente el concepto necesario: las dos formas progresivas (*estuvo + gerundio* y *estaba + gerundio*), pretérito anterior, gerundio compuesto, etc..

En este capítulo trataremos de ellas mediante los conceptos relacionados con la temporalidad y con el mecanismo basado en la morfología. Adelantamos lo que vamos a exponer en este capítulo:

1) En las formas '*estaba + gerundio*' y '*estuve + gerundio*', la diferencia de la fase de cognición (Cfr. 5.1.2.) se representa en la morfología del verbo auxiliar '*estar*'. Y los distintos morfemas del verbo auxiliar coinciden con los dos sub-puntos de referencia (Cfr. 5.1.2., 5.1.3. y 5.1.4.1.) que se han postulado anteriormente para el pretérito y el pretérito imperfecto.

Generalmente se dice que el pretérito imperfecto designa

la duratividad y el pretérito la perfectividad del suceso. Pero eso no sirve para nada al explicar las dos formas de 'estar + gerundio' del pasado, ya que cualquier forma 'estar + gerundio' designa la duratividad y esta parece que se concibe a causa del gerundio en la construcción morfológica. Por la diferencia morfológica de las dos formas se deduce que existe diferencia entre los dos sub-puntos: 'R' y '{r}'. Entre estos dos, que son simultáneos uno a otro, la forma 'estaba' representa '{r}', la fase de cognición más próxima al suceso, y 'estuvo', 'R', la fase de cognición más lejos del suceso (Cfr. 5.1.2., 5.1.3., 5.1.4.1. y etc.). Mediante las diferentes representaciones morfológicas de los sub-puntos de referencia en el pasado, se intenta explicar la viveza y la decoloración de la imagen de las dos formas de 'estaba + gerundio' y 'estuve + gerundio'.

2) El sentido de la inmediatez del pretérito anterior se representa morfológicamente mediante el verbo auxiliar 'haber', y se genera por su función en la construcción total de 'haber + participio pasado'.

Ya sabemos que el verbo auxiliar representa el punto origen de la relación deíctica, y que el participio pasado designa la anterioridad a este punto de referencia (Cfr. cap. III). Se nota, en las dos formas compuestas, el contraste entre la forma 'había', que representa un sub-punto de referencia extendido alrededor del momento eje en el pasado', y la forma 'hube', que designa otro sub-punto de referencia

puntual simultáneo al momento central en el pasado.

A causa de este contraste, se genera, dentro del mecanismo nocional basado en la morfología temporal, la diferencia de la distribución del campo del suceso entre el pretérito anterior y el pretérito pluscuamperfecto. Eso quiere decir que se hallan los dos diferentes instantes del límite del campo del suceso sobre la línea temporal:

A) El instante desde el que parte la retrospección, que se halla con el pretérito anterior. *Este instante coincide con el momento central en el pasado:* $R \equiv M^C$, ('R' se entiende como el comienzo del tiempo de 'R')¹.

B) Otro instante desde el que parte la retrospección del pretérito pluscuamperfecto y donde comienza el intervalo en que se incluye el momento central en el pasado. Lógicamente, *el comienzo de este instante se halla en algún sitio en dirección hacia el pasado del momento central:* $I^{com} < M^C$. Así que; $I^{com} < R$.

Y entre 'I^{com}' y 'R' hay un lapso de tiempo que no se cubre por el valor temporal del pretérito pluscuamperfecto. Así pues, la distribución temporal del campo del suceso de la forma de pretérito anterior, en el mecanismo nocional basado en la morfología, incluye el sector que el pretérito pluscuamperfecto excluye.

Mediante la peculiaridad de la oposición, eliminándose de

¹ 'R' se entiende como el conjunto indivisible de la totalidad del proceso 'comienzo-proceso medio-fin'.

la forma 'estuvo + participio pasado' el campo de la distribución temporal común del suceso entre los dos tiempos compuestos, obtenemos un sector muy cercano al momento central en el pasado. En otras palabras, sólo permanece el pasado inmediato referente al momento eje en el pasado.

3) El sentido mediato del gerundio compuesto, acompañado por el pretérito, se explica mediante los diferentes caracteres de los puntos de referencia. Con el gerundio se demuestra duratividad. Por lo tanto, 'habiendo + participio pasado' tiene el punto de referencia extendido. Al contrario de eso, el pretérito tiene el punto de referencia puntual. Así pues, entre el comienzo del punto de referencia extendido y el punto de referencia puntual se siente un lapso de tiempo. Y el comienzo del tiempo del punto de referencia es el límite del campo significativo del suceso. Así que entre este límite y el punto de referencia del pretérito se encuentra un espacio vacío que genera el sentido de mediatez.

Por lo que hemos visto, se demuestra que entre el mecanismo de la mediatez y el de la immediatez se encuentra la distribución complementaria de los sucesos, y se figura mediante la inclusión o la exclusión del punto de suceso dentro del tramo del tiempo del punto de referencia extendido, que es, a su vez, anterior al punto de referencia puntual.

4) Al final de este capítulo, tendremos una idea y una necesidad de postular el aspecto morfológico autónomo sobre los verbos auxiliares que forman parte de las formas

temporales. Mediante el concepto relacionado con esto, los verbos auxiliares representan morfológicamente las diferentes funciones del punto de referencia con las cuales se decodifica el significado total de las formas temporales.

6.1. ESTAR + GERUNDIO

El pretérito imperfecto y '*estar + gerundio*' representan el carácter durativo de la acción. En este sentido, parece deseable pensar que tienen un mecanismo común.

Por otro lado, hay diferencia en el sentido de que la forma progresiva da énfasis sobre la acción misma, pues llama la atención sobre el progreso actual del suceso:

Con verbos de acción no momentánea «*estar + gerundio*» realza unas veces la noción durativa con referencia a un acto único, o denota el progreso de una acción habitual; estas son las mayores diferencias entre *La gente miraba el desfile* y *estaba mirando el desfile*; *María canta muy bien* y *está cantando muy bien*.²

María canta muy bien puede significar que María sabe cantar muy bien, de vez en cuando canta y canta muy bien. Pero *está cantando muy bien* recalca el hecho de que lo está cantando muy bien ahora, en este momento. Pues, como antes

² Real Academia Española: op. cit., 3.12.5., p. 448.

hemos dicho sobre el inglés, se enfatiza la acción misma. Repetimos la cita de la parte relacionada:

The same is said concerning the following sentences: cows eat grass and the cow is eating grass; he thinks of you - he is thinking of you; England wins the test match - England is winning the test match; in the continuous form the interest is centered on the action itself, and not on the event described.³

Análogamente a *María canta muy bien*, *La gente miraba el desfile* sucede de vez en cuando. En otras palabras, designa los conjuntos discontinuos de las acciones de *mirar* de varios miembros del sujeto *gente*. Por otro lado, *La gente estaba mirando el desfile* designa un intervalo de tiempo que ocupa un conjunto continuo de las acciones, que es una suma de *mirar* de varios miembros del sujeto *gente*. Por lo cual, podemos decir que, con *estar + gerundio*, se designa el proceso actual del suceso.

Pensamos que el énfasis sobre el proceso del suceso mismo está relacionado con el hecho de *marcar morfológicamente* mediante el gerundio, el conjunto '{s}', que el *pretérito imperfecto* no marca. Recordemos que el *pretérito imperfecto* marca morfológicamente el conjunto '{r}', que se interpreta como el punto de referencia extendido (R^{EXT}), y, en consecuencia, es duradero (R^{dur}). Este punto de referencia

³ Khlebnikova, Irina: op. cit. pp. 146 y 147.

extendido excluye morfológicamente 'r', cuya interpretación es el punto de referencia puntual (R^{PUNT}) y en consecuencia es perfectivo (R^{Pf}). Por lo cual, el gerundio en la forma de 'estaba + gerundio' no puede marcar '{r}' ni 'r', sino que marca el único que queda: '{s}'. Esto parece ser así porque el énfasis del suceso ocurriría al marcar el suceso, '{s}'.

En este sentido, es cierto que las dos formas, la forma perifrástica 'estaba + gerundio' y el *pretérito imperfecto*, con el verbo de acción imperfectiva, tienen un carácter común de duración. En consecuencia, pensamos que en '{r}' y '{s}' hay una misma función de representar el aspecto imperfectivo. De momento dejemos eso y veamos otro carácter común de las dos formas.

Otro carácter común se observa en que con el verbo de acción perfectiva ambos tienen el sentido reiterativo:

Con verbos que expresan acciones perfectivas de corta duración, el gerundio introduce sentido reiterativo."⁴

El pretérito imperfecto es así también: *Golpeaba sin cesar; Estaba golpeando sin cesar, Tiraba las piedras; Estaba tirando las piedras.* Este carácter común, que se ve en los ejemplos, procede del conjunto '{r}' y del conjunto '{s}' respectivamente.

Vamos, ahora, a analizar la relación entre '{r}' y '{s}'

⁴ Ibíd.

en el sistema de temporalidad. Entre los dos conjuntos de '{r}' y '{s}' hay simultaneidad múltiple (Cfr. 5.1.2. y 5.4.), y uno de estos conjuntos provoca la existencia del otro. Ello quiere decir que dicha simultaneidad múltiple necesariamente tiene la premisa de la existencia de los dos '{r}' y '{s}'. Por lo cual, la representación morfológica de '{r}' (*pretérito imperfecto*) y la representación morfológica de '{s}' (*'gerundio' de 'estuvo + gerundio' y 'estaba + gerundio'*), tienen el mismo carácter de duración del progreso del suceso⁵. Esto es deducible de la intercambiabilidad entre el *pretérito imperfecto* y el *pasado progresivo* en la lengua española (también en italiano, francés, etc.).

Para dejar claro que en la forma *estar + gerundio* hay énfasis del conjunto '{s}', vamos a comparar las siguientes oraciones; *María tocaba el piano; María estaba tocando el piano*. La primera oración puede significar que María sabía tocar el piano, que tocaba el piano de vez en cuando. Pero en la segunda, se señala el hecho de que María toca el piano por todo el período que se percibe como una única unidad.

Ya podemos decir, pues, que la forma *estar + gerundio* tiene una significación más directa en la acción misma que la

⁵ La única diferencia, pues, posible es que la forma perifástica da una impresión más durativa.

Con verbos imperfectivos, el gerundio refuerza la duración que el verbo mismo tiene ya de por sí. Entre *escribo* y *estoy escribiendo* no hay más diferencia que la impresión general de acción más duradera que produce la segunda. (Gili Gaya, Samuel: op. cit. 1973, 97, p. 113.)

del *pretérito imperfecto*. Creemos que esta significación directa en la acción pone de relieve la acción misma. Este énfasis es consecuencia de marcar el conjunto '{s}', la acción misma. Al marcar el conjunto '{s}', la extensión de '{r}' no puede sobrepasar el campo significativo de '{s}', por donde se encuentran los elementos del conjunto '{s}'. La representación morfológica de '{s}' restringe el campo de '{r}'.

En cuanto al pretérito imperfecto, del sentido de *María sabía tocar el piano y tocaba el piano de vez en cuando*, podemos pensar que el conjunto '{r}' se relaciona con el suceso de manera más flexible o amplia. Lo que quiere decir que dentro del dominio de '{r}' hay un espacio vacío en el que no hay coincidencia con el suceso mismo. En otras palabras, algunos elementos 'r' del conjunto '{r}' no tienen su pareja 's' del conjunto '{s}'. Esto supone que la extensión del punto de referencia está sobrepasando el campo significativo de '{s}'. Por eso se entiende el significado como: *de vez en cuando* tocaba el piano (no por todo el tramo del período designado).

En cuanto a la forma '*estar + gerundio*', será natural pensar que la forma de tiempo verbal de *estar* tiene la función de marcar la localización de punto de referencia. Siendo así, el gerundio marca la multi-simultaneidad del suceso con este punto de referencia. Esta simultaneidad, como ya hemos visto, implica el énfasis sobre el suceso mismo mediante la

representación morfológica del conjunto '{s}'. Como resultado de esta simultaneidad múltiple, se marca una acción duradera o reiterativa.

Todavía no tenemos una manera de marcar de forma distinta la estructura de '*estar + gerundio*' y las formas simples que pueden designar la duratividad (pretérito imperfectivo, presente, futuro, etc.). Simplemente, por marcar 'R=S' no se pueden distinguir estas formas perifrásticas de una forma simple de tiempo verbal: 1) '*estaba/estuvo cantando*' de '*cantaba*' 2) '*estoy cantando*' de '*canto*' (H=R=S), 3) '*estaré cantando*' de '*cantaré*' (H<R=S), etc. Para establecer una distinción usaremos 'R=S^{dur}' para la forma progresiva *estar + gerundio*. 'S^{dur}' marca el suceso durativo, no sólo indica la duratividad, sino, más bien, el conjunto de '{s}'.

Por otro lado, 'R^{imp}' señala el conjunto '{r}', el punto de referencia extendido (R^{EXT}).

Frente a 'R^{imp}' postulamos también 'R^{pf}', que es 'R'⁶. 'R', que no tiene los índices superiores de 'pf' o 'imp', se interpreta como neutral.

En cuanto a '{s}' marcado morfológicamente, empleamos 'S^{enf}', que demuestra el énfasis sobre el suceso mismo. Por tanto, 'S' en otras estructuras, en las que no ha sido

⁶ La selección alternativa de 'R^{imp}' y 'R^{pf}' es la selección entre el aspecto imperfectivo y el aspecto perfectivo. Similar a eso, podemos diferenciar 'S^{dur}' que marca el suceso duradero y 'S^{mom}' que marca un suceso momentáneo. La selección de 'S^{dur}' y 'S^{mom}' son del léxico. Por *aktionsart* del verbo se define uno de los dos.

enfaticado, se distingue de 'S^{enf}' de *estar + gerundio*⁷. Ya podemos marcar las formas perifrásticas '*estar + gerundio*' como sigue:

(H>R ^{imp} =S ^{enf})	:	<i>estaba cantando</i>
(H>R ^{pf} =S ^{enf})	:	<i>estuve cantando</i>
(H=R=S ^{enf})	:	<i>está cantando</i>
(H<R=S ^{enf})	:	<i>estará cantando</i>
(H>R ¹ & R ¹ <R ² & R ² =S ^{enf})	:	<i>estaría cantando.</i>

Con esto, podemos distinguir las formas *estar + gerundio* de otras formas temporales, que se pueden intercambiar con la forma perifrástica '*estar + gerundio*'. Esta forma se marca mediante 'S^{enf}' y otros sólo mediante 'S'. Como vemos arriba, combinando los dos puntos de referencia de distintos caracteres podemos marcar de forma distinta la forma '*estaba + gerundio*' y '*estuvo + gerundio*'. La diferencia entre estas dos formas se marca estructuralmente de manera morfo-semántica. Ya que marcamos diferentes estructuras, las dos formas tendrán diferentes efectos en sus estructuras.

⁷ Por el carácter léxico, reescribiría 'S^{enf}' más detalladamente como '(S^{dur})^{enf}' y '(S^{nom})^{enf}'.

6.1.1. MATICES DE 'ESTABA + GERUNDIO' Y 'ESTUVO + GERUNDIO'

Vamos ahora a estudiar '*estaba + gerundio*' y '*estuvo + gerundio*'. Ambas formas representan los procesos durativos en el tiempo pasado. No obstante, entre las dos formas hay diferencia de matiz: se siente que el segundo de los ejemplos siguientes está psíquicamente más alejado que el primero:

Ella estaba durmiendo a las dos de la tarde.
Ella estuvo durmiendo a las dos de la tarde.

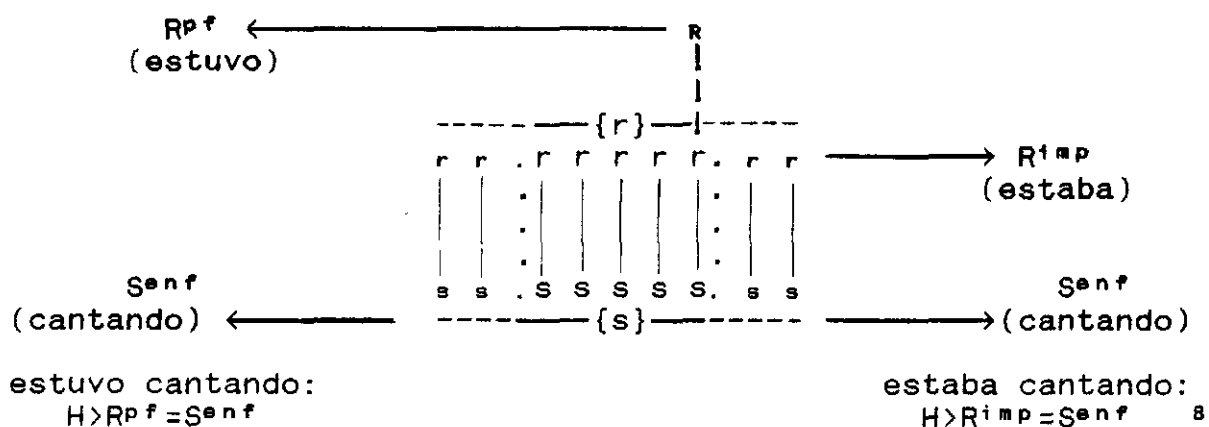
Pues la diferencia de matiz reside en la oposición de la imagen: viva/decolorada. Eso nos lleva a pensar en la diferencia entre las dos formas como una variación pendiente de las fases psíquicas que selecciona el hablante. Esta diferencia psíquica, es cierto, está representada por la forma de *estar* en ambos casos. Aparecen las formas temporales de *pretérito* y *pretérito imperfecto* de *estar* en las dos formas perifrásticas.

Estos caracteres de los dos tiempos verbales se originan por la selección morfológica de '{r}' o 'r' (Cfr. 5.1. y ss. y 5.3.).

Ya que el conjunto '{s}' está marcado por el gerundio, las formas de *estar* que representa la selección de '{r}' y 'r', *pretérito* y *pretérito imperfecto* del verbo *estar*, no afectan a la duratividad del proceso del suceso.

En consecuencia, los '{r}' y 'R' representados por cada forma temporal del verbo auxiliar *estar*, sólo pueden servir a la distinción entre una imagen viva y otra imagen decolorada, respectivamente. El verbo auxiliar, *estuvo*, despierta una imagen menos viva (o decolorada) por la diferencia de la selección del punto de referencia. Por otra parte, otro verbo auxiliar, *estaba*, provoca una imagen más viva por la selección de '{r}'. Esto es análogo al proceso de la selección del tiempo verbal *pretérito* y *pretérito imperfecto* del verbo principal (Cfr. 5.1.2. y 5.3.).

Lo que hemos visto parece una explicación sistemáticamente posible sobre la diferencia del matiz del significado entre las formas de '*estuvo + gerundio*' y '*estaba + gerundio*'. La distinción morfológica se representa gráficamente como sigue:



⁸ 'RP^f' es el punto de referencia con el sentido perfecto y 'R^{imp}' es el punto de referencia con el sentido imperfecto. La parte marcada con 'r', y 's' es la parte insinuada más allá del tiempo en que se conoce el suceso. (Cfr. 5.2.) '---->' y '<----' sirven para representar la selección morfológica de los elementos temporales.

Estaba y *estuvo* marcan diferentes puntos referenciales y el gerundio marca la duración o énfasis sobre el suceso mismo. Por lo cual, *estaba* es redundante en cuanto a la duración. La oposición entre *estaba* y *estuvo* no pertenece a la oposición de durativo/perfectivo sino del matiz de imagen viva/decolorada respectivamente.

La diferencia conceptual de las dos formas perifrásticas es un resultado de la selección de uno de los dos puntos de referencia que marcan la oposición de los matices: vivo/decolorado.

6.2. SENTIDO DE INMEDIATEZ Y SENTIDO DE MEDiatez EN LAS EXPRESIONES TEMPORALES

En la lengua española hay expresiones de inmediatez y mediatez: pretérito anterior y gerundio compuesto. En cuanto a estas expresiones temporales, vamos a postular los mecanismos en el sistema tiempo-verbal que dan los sentidos de inmediatez y mediatez respectivamente

En términos conceptuales y lógicos, si postulamos el mecanismo temporal de una de estas expresiones, el mecanismo de otra expresión excluye el campo posible de la localización del suceso de dicha expresión. Es decir, que los campos posibles de la localización del suceso en ambas expresiones, muestran la distribución complementaria. Vamos a averiguar

cómo puede probarse esta deducción en los mecanismos de las expresiones de inmediatez y mediatez. Sin duda, si es probada esta deducción de la distribución complementaria de los campos de localización de los sucesos de las dos expresiones, dentro del mecanismo de temporalidad, los mecanismos de mediatez e inmediatez serán más convincentes. Intentaremos demostrar la distribución complementaria del campo de localización del suceso, dentro del mecanismo tiempo-verbal.

6.2.1. MECANISMO DEL SENTIDO DE INMEDIATEZ EN 'PRETERITO ANTERIOR'

Como es bien sabido, entre *pretérito pluscuamperfecto* y *pretérito anterior* hay una diferencia del significado: el segundo implica la inmediatez y la primera no lo hace⁹. Provisionalmente, pensamos que ambas formas tienen una misma estructura: S<R<H (Cfr. 3.1.6.). Para distinguir la diferencia del significado, esta estructura tiene que ser

⁹ El análisis que vamos a hacer parece que vale en el caso del catalán también, porque su formación morfológica del pretérito anterior equivale a la de castellano:

[...] Son perfectos el pretérito perfecto (simple: 1 - *cantí*, o perifrástico 1 - *vaig cantar*), y todos los tiempos compuestos, los cuales adquieren aspecto perfectivo por el participio que se une al verbo auxiliar (indefinido, de indicativo: [...] anterior: 1 - *haguí cantat* o 1 - *vaig haver cantat*, [...]). (Badia Margarit, Antonio M.: Gramática Catalana, Madrid, Editorial Gredos, 1985, p. 413.)

considerada más detalladamente. Debe tener un criterio que distinga el significado de las dos formas.

6.2.1.1. LAS FORMAS DE 'HABER' EN EL 'PRETERITO ANTERIOR' Y 'PRETERITO PLUSCUAMPERFECTO'

En este caso será oportuno comenzar tratando del verbo 'haber', que demuestra la diferencia morfológica en las dos formas¹⁰. Este verbo auxiliar es el marcador de punto de referencia como los otros verbos auxiliares. En el *pretérito anterior* y en el *pretérito pluscuamperfecto* la localización de suceso es anterior al punto de referencia, que es anterior al momento de hablar. Y el punto de referencia se representa mediante los tiempos verbales de 'haber' (*había* y *hubo*) en ambas formas.

Como hemos visto, el *pretérito imperfecto* selecciona '{r}' como su punto de referencia (Cfr. 5.1.2., 5.1.4.1. y

¹⁰ Bello intentaba explicar el sentido de inmediatez del pretérito anterior mediante el carácter significativo del verbo *haber*:

Pero ¿por qué como *inmediatamente* anterior?
¿De dónde proviene que empleando esta forma *hubo amanecido*, damos a entender que fue ninguno o brevísimo el intervalo entre los dos atributos?

Proviene, a mi juicio, de que el verbo auxiliar *haber* es de la clase de los permanentes. Cuando *hubo amanecido*, denota el primer momento de la existencia perfecta de haber amanecido, como lo hace el pretérito de los verbos permanentes, precedido de *cuando*, *luego que*, *apenas*, etc., [...]. (Bello, Andrés: op. cit., 641, p. 203).

6.1. y ss.) En este caso, 'había' y 'hubo' marcan respectivamente '{r}' y 'R' como el punto de referencia. Y la anterioridad del punto de suceso respecto del punto de referencia se marca mediante el *participio pasado*.

Con esto podemos pensar que, a semejanza del caso de 'estaba + gerundio', el punto de referencia marcado por 'había' marca el punto de referencia extendido (R^{EXT}), que se ajusta a la simultaneidad múltiple. Pues 'había' ya está marcando la extensión. Además, como sabemos, el *pretérito imperfecto* no indica ni el principio ni el término de acción, sino sólo la duración (Cfr. 5.2. y nota n° 5 de 6.1.1.). Esto nos permite pensar que el punto de referencia marcado por *había* puede extenderse de algún modo en dirección hacia el pasado o el futuro. 'Hubo' no tiene esta extensión y corresponde a 'R'.

Nuestra motivación sobre el análisis del pretérito anterior es idéntica a la siguiente idea de Harald Weinrich:

[---] Frente al tiempo de la retrospección *ha cantado* (perfecto compuesto) [---] se hallan los dos tiempos de la retrospección *había cantado* (pluscuamperfecto) y *hubo cantado* (pretérito anterior) [---]. Esta correspondencia en la retrospección es una variante de la correspondencia que se da en la perspectiva cero. Por ello podemos tratar el problema haciendo uso de la perspectiva cero en lugar de la retrospección. Entonces el problema se plantea así: ¿Por qué frente a *un solo* tiempo cero (presente) del comentario están los dos tiempos cero (imperfecto y perfecto simple) de la narración?

La explicación tradicional, que en las gramáticas se han convertido en doctrina, reza poco más o menos: el imperfecto representa la acción en su decurso y es un tiempo durativo; el perfecto

simple representa la acción como mero acontecer y es un tiempo puntual. En la *Gramática de la lengua española* de J.A. Pérez-Rioja, a propósito del perfecto simple se lee lo siguiente: "predomina en él la acción momentánea frente a la durativa del imperfecto".¹¹

6.2.1.1.1. FORMA MARCADA Y FORMA NO-MARCADA DEL PUNTO DE REFERENCIA EN LOS TIEMPOS RELATIVOS

Para acercarnos a nuestro objetivo, vamos a observar el uso de la forma pasada de *haber* en el tiempo verbal. En *potencial* y *potencial compuesto* tenemos *haber* en la forma de pretérito imperfecto: *cantaría: cantar + ía (había), habría cantado: habr (haber) + ía (había) + cantado*. En estos tiempos verbales aparece el alomorfo de *había*. Vemos que en los otros tiempos verbales, excepto el *pretérito anterior*, en que se halla el verbo auxiliar '*haber*' o su alomorfo, no hay *haber* en la forma de pretérito. No se encuentra *hube, hubiste, y etc.* en otros tiempos verbales excepto en el *pretérito anterior*. Generalmente, la forma *había* se usa para marcar el tiempo del punto de referencia. El pretérito imperfecto del verbo auxiliar *haber* se usa para formar los tiempos verbales relativos.

Podemos decir que el pretérito imperfecto del verbo

¹¹ Weinrich, Harald: Estructura y Función de los Tiempos en el Lenguaje, Madrid, Gredos, 1974, p. 195. Cfr. Pérez-Rioja, J. A.: Gramática de la Lengua Española, Madrid, Tecnos, 5.ª ed., 1964, p. 335.

auxiliar (*había, habías, y etc.*) es la forma no-marcada y la forma de pretérito del verbo auxiliar, (*hube, hubiste y etc.*) es la forma marcada en la estructura de 'S<R<H' o en el sistema de tiempo verbal.

6.2.1.1.2. PUNTO DE REFERENCIA Y
EL CAMPO SIGNIFICATIVO DEL SUCESO
EN EL 'PRETERITO ANTERIOR'

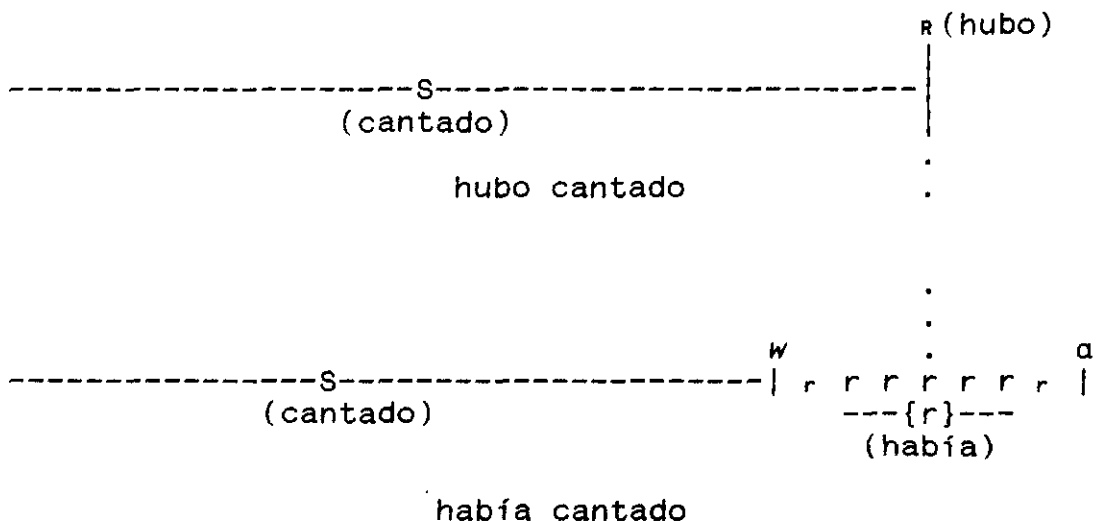
Si el participio pasado marca el pasado medido desde el punto de referencia, como hemos supuesto en el capítulo III, el comienzo del punto de referencia que equivale a '*w in esse*' de Guillaume¹² es donde termina el pasado. Esto quiere decir que el campo en que se localiza el suceso, es anterior al límite del punto de referencia contiguo al pasado. A diferencia del punto de referencia marcado por *haber*, en ambos tiempos verbales de la consideración presente, efectivamente, se dará psíquicamente una diferencia en la distribución de '*w in esse*': desde el punto de vista del mecanismo tiempo-verbal hay diferencia en la distancia entre el momento eje y el fin de pasado.

Con '*había*', desde un momento de enunciación que se

¹² '*w in esse*' de Guillaume se entiende como el fin del pasado contiguo al presente imaginario o real (Cfr. 3.2.1.2.). El punto de referencia también puede entenderse como el presente imaginario en donde funciona la manera de observar el suceso, o se califica el valor veritativo del suceso.

estima como el momento presente, 'w in esse' está más lejos que 'w in esse' de 'hubo'. Con 'hubo', que no tiene extensión, 'w in esse' y 'a in esse'¹³ están unidos como una sola entidad, porque 'R', que está representado por 'hubo', es una totalidad del comienzo-progreso-fin del proceso.

En consecuencia, aparece la diferencia del campo de distribución del suceso, marcado por el *participio pasado* entre las dos formas temporales:



La variación de la distancia entre el momento eje (el presente) y 'w' (el límite de localización del suceso) depende del verbo 'haber', usado en las formas. En el *pretérito anterior* la distancia entre el momento eje y 'w' es más corta que aquella en el *pretérito imperfecto*. De otro modo, la

¹³ 'a in esse' de Guillaume se entiende como el comienzo del futuro contiguo al punto de referencia (Cfr. 3.2.1.2. y nota n° 29 de ese capítulo.).

localización del suceso en *pretérito anterior* puede estar más cerca del momento presente que la del *pretérito pluscuamperfecto*.

No obstante, todavía esto no es suficiente para explicar el significado de inmediatez del *pretérito anterior*. Porque con esto sólo no es posible sentir la inmediatez del suceso por la existencia del sector del suceso, que se comparte con el del *pretérito pluscuamperfecto*.

6.2.1.1.2.1. CAMPO SIGNIFICATIVO DEL SUCESO DEL
'PRETERITO ANTERIOR' (I):
PUNTO DE VISTA HISTORICO

Para obtener el significado deseado del *pretérito anterior*, tenemos que eliminar el significado que tiene el *pretérito pluscuamperfecto*. Si no se suprime, parece que es difícil de sentir la diferencia del significado entre el *pretérito anterior* y el *pretérito pluscuamperfecto*. Ya en el español anteclásico se ve la eliminación de la parte del campo significativo del suceso, que es el campo significativo del suceso del *pretérito pluscuamperfecto*:

En los tiempos anteclásicos *hube cantado* era comunísimo en lugar de *canté*, y al parecer ninguna de las ideas accesorias [...]; v.gr.:

Aqueste Paris, Alixandre llamado,
Fijo de aquel noble Rey Priamo,

Por cuya cabsa el reyno Greciano
 Sobre la cibdad de Troya fue ayuntado,
 Ovo por amores a Elena llevada,
 Que al Rey Menelao tenia por marido,
 El qual, con otros que fueron, venido,
 (Edades del mundo, CXXIII) 14

Por lo cual, pensamos que el sector posible del suceso común entre los dos tiempos verbales ya se habrá eliminado en el caso de '*hubo + participio pasado*'. La causa de esta eliminación es, a nuestro juicio, que '*w in esse*' de '*R^{imp}*' es la divisoria entre el tiempo actual (presente) en el pasado y el tiempo pasado en el pasado. Esto quiere decir que el intervalo desde '*w in esse*' de '*R^{imp}*', hasta '*R^{pf}*', se estima como el intervalo del presente en el pasado. Y el alcance significativo del suceso designado por el participio pasado no sobrepasa el '*w in esse*', por la distinción subjetiva entre el presente del pasado y el pasado del pasado. Y el campo significativo del suceso queda sólo dentro del intervalo entre '*w in esse*' de '*R^{imp}*' y '*R^{pf}*'. Esta suposición es posible bajo las siguientes condiciones: 1) El tiempo presente en la lengua debe ser estimado como un intervalo más o menos largo, de modo que este tiempo presente incluye el momento presente y los demás momentos en torno al momento presente (Cfr. 4.2.1., 4.2.3. y 4.2.3.1.); 2) El verbo *haber*, como el verbo auxiliar en la construcción del tiempo relativo, toma la forma de *había*

¹⁴ Cuervo, Rufino José: Notas a la Gramática de la Lengua Castellana de Don Andrés Bello, edición, variantes y estudio preliminar por Ahumada Lara, Ignacio, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 1981, p. 239.

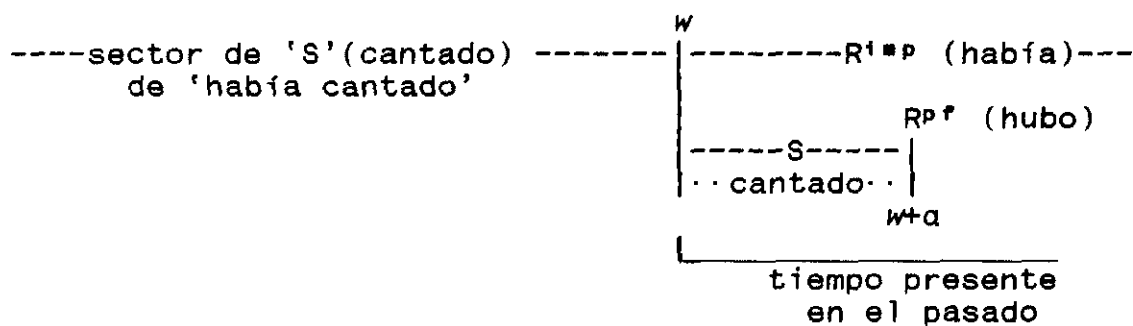
como la forma no-marcada (Cfr. 6.2.1.1.1.). Por lo cual, *había* representa el eje deíctico estándar, que es interpretado como el intervalo estándar del tiempo presente (o actual) en el pasado.

Pero el resultado de este hecho todavía no explica el sentido del *pretérito anterior* de nuestra época, sino el del *pretérito*, tal como lo vemos en el español de tiempos anteclassicos.

Aunque todavía no hemos alcanzado el significado del *pretérito anterior* de hoy, es cierto que 'w in esse' de 'Rimp' es una divisoria de los dos sectores anterior y posterior de sí mismo. Es una divisoria entre el pasado de pasado y el presente de pasado. Ahora, pues, nos damos cuenta de ello.

Pensamos que en el uso anteclassico de la forma *hubo* (ovo) + *participio pasado*, el campo significativo del suceso se estima como el presente en el pasado. Esto es resultado de estimar subjetivamente un intervalo más o menos amplio como una unidad temporal. Pero si reconocemos un momento pasado designado por *hubo* como el único tiempo presente en el pasado, el campo significativo del suceso tiene que estimarse como 'el pasado del pasado', aunque se reconozca que está dentro del tiempo presente extendido del pasado. Ya que es bien sabido que entre el valor temporal del *pretérito anterior* y el del *pretérito pluscuamperfecto* sólo hay diferencia del matiz de inmediatez, el valor temporal de 'el pasado del pasado' es apto para el *pretérito anterior*.

Lógicamente, cuando el punto de referencia del *pretérito anterior* tiene una extensión anormal o más reducida que otros puntos de referencia generales, y la extensión del punto de referencia del *pretérito imperfecto* es normal, el significado de inmediatez se aprecia gracias al sector pasado medido desde 'w in esse' del supuesto punto de referencia, representado por *había* ($R^{i \equiv p}$), hasta el punto de referencia representado por *hubo* ($R^{p \neq}$). Esto podemos representarlo gráficamente como sigue:



hubo cantado : $(S < R^{p \neq} \ \& \ R^{p \neq} < H) \ \& \ \neg(S < R^{i \equiv p} < H)$ 15

Hasta ahora hemos buscado una explicación del mecanismo del significado de *pretérito anterior* percatándonos de que la forma *hubo + participio pasado* significaba el valor temporal del *pretérito* en el español de tiempos anteclásicos.

Pensamos que sin percibir que la forma *hubo + participio pasado* significaba el valor temporal del *pretérito*, podemos,

¹⁵ Entre ' $R^{p \neq}$ ' y ' $R^{i \equiv p}$ ' intrínsecamente se encuentra la relación simultánea: $R^{p \neq} = R^{i \equiv p}$ (Cfr. 5.1.2., 5.1.3. y 5.1.4.1.).

también analizar de otra manera, la razón del significado de inmediatez dentro del mecanismo tiempo-verbal.

6.2.1.1.2.2. CAMPO SIGNIFICATIVO DEL SUCESO DEL
'PRETERITO ANTERIOR' (II):
OPOSICION ENTRE LA FORMA MARCADA Y
LA FORMA NO-MARCADA DE PRETERITOS COMPUESTOS

Lo que hemos visto en 6.2.1.1.1. implica que el significado de *había + participio pasado* es no marcado y más estándar que el de *hubo + participio pasado*, que es menos estándar (y marcado):

En el indicativo se hace diferencia entre el ante-pretérito y el ante-co-pretérito, porque hay una forma peculiar para el primero: si no la hubiese, sucedería lo que en el indicativo latino: una misma forma se aplicaría a todos los casos en que se comparan dos hechos pasados sucesivos, y dejando indefinido el intervalo entre ellos, sería en rigor un ante-co-pretérito.¹⁶

Las dos formas se oponen dentro de un mismo valor de relatividad temporal. Con lo que hemos observado, podemos deducir que la razón de que esté marcada la forma *hube + participio pasado* es la necesidad de expresar lo que falta en la forma no-marcada, la menor distancia temporal desde un momento considerado.

¹⁶ Bello, Andrés: op. cit., 654, p. 206. Ante-pretérito: *hube cantado*. Ante-co-pretérito: *había cantado*.

Si hay oposición entre el *pretérito pluscuamperfecto* y el *pretérito anterior*, el *pretérito anterior* no debe designar lo que designa el *pretérito pluscuamperfecto*. Esta es la peculiaridad de la oposición que impone una limitación sobre el significado para que se distingan:

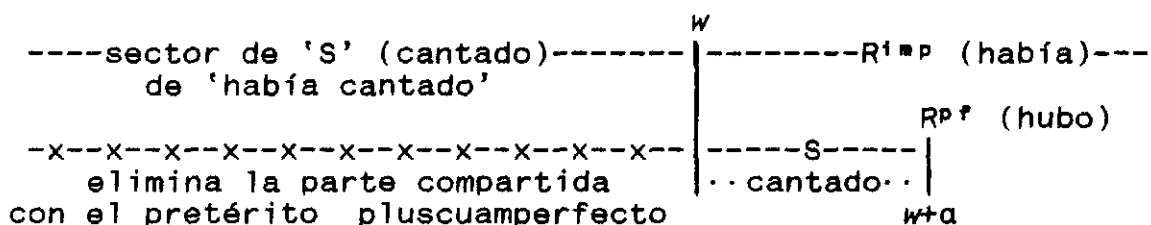
Las unidades funcionales existen (funcionan) primariamente por medio de «oposiciones», es decir, por medio de rasgos que las distinguen parcialmente unas de otras. Una unidad existe como tal en una lengua si en la misma lengua hay al menos otra unidad con la que la primera tiene algo en común y de la que ésta se distingue por un rasgo diferente o por la ausencia o la presencia adicional de un rasgo. Las unidades que se distinguen unas de otras de este modo (o sea, independientemente de la parte común: rasgo₁ / rasgo₂, Ø / rasgo₂, rasgo₁ / Ø) están en «oposición» entre sí. Así, por ejemplo, las unidades alem. «sitzen», «stehen», «liegen» («estar sentado», «estar de pie», «estar echado») tienen un contenido común y presentan además, cada una, un rasgo distinto (a saber, la «posición», diferente en cada caso, con respecto a una superficie de apoyo); en cambio, lo común en alem. «nehmen» - «holen» («tomar» - «tomar y traer [o llevar]») es todo el contenido de «nehmen», pero «holen» tiene, además, un rasgo adicional (aproximadamente: «traslado [del agente]».¹⁷

Por tanto, en el cálculo de campo significativo del *pretérito anterior* quedará solamente el sector que no coincide con el significado temporal del *pretérito pluscuamperfecto*. Y el sector que queda, coincide con el tiempo de 'R¹ = P'. Desde un punto de vista macroscópico, este sector pertenece al presente. Pero desde el punto de vista microscópico, este

¹⁷ Coseriu, Eugenio: Gramática, Semántica, Universales, Madrid, Editorial Gredos, 1978, pp. 225 y 226.

sector mismo no es el presente, sino que es el pasado. A nuestro juicio, mediante el contraste entre estos dos diferentes modos de punto de vista (o por la suma de sentido del 'presente macroscópico + pasado microscópico'), el *pretérito anterior* adquiere el sentido de inmediatez enfatizando el sentido del pasado.

Pues la parte que representa *pretérito anterior* en el esquema de 6.2.1.1.2. tiene que ser modificada para obtener el significado temporal deseado. Y obtenemos el campo significativo del *pretérito anterior*, que es análogo al del 6.2.1.1.2.1.:



hubo cantado : $(S < R^{p f} \ \& \ R^{p f} < H) \ \& \ \neg(S < R^{imp} < H)$

Suponemos que este hecho nos da el significado inmediato del *pretérito anterior*. Podemos entender este significado inmediato como la diferencia entre la posición de ' w ' de ' R^{imp} ' y la de ' $R^{p f}$ ', que es un punto de totalidad desde ' w ' hasta ' a '. En ambas posiciones de ' w ' se aprecia la perfectividad del suceso. Ya se percibe el aspecto perfectivo en aquella posición.

En ' $R^{p f}$ ' que es ' w ' mismo se percibe el aspecto

perfectivo del suceso en condición de 'no más allá de 'w' de 'R^{imp}' en dirección hacia el pasado: $\neg(S < R^{imp} < H)$.

6.2.1.1.2.3. INMEDIATEZ POR LA SUCESION:
'LUEGO QUE' + PRETERITO PLUSCUAMPERFECTO', ETC.

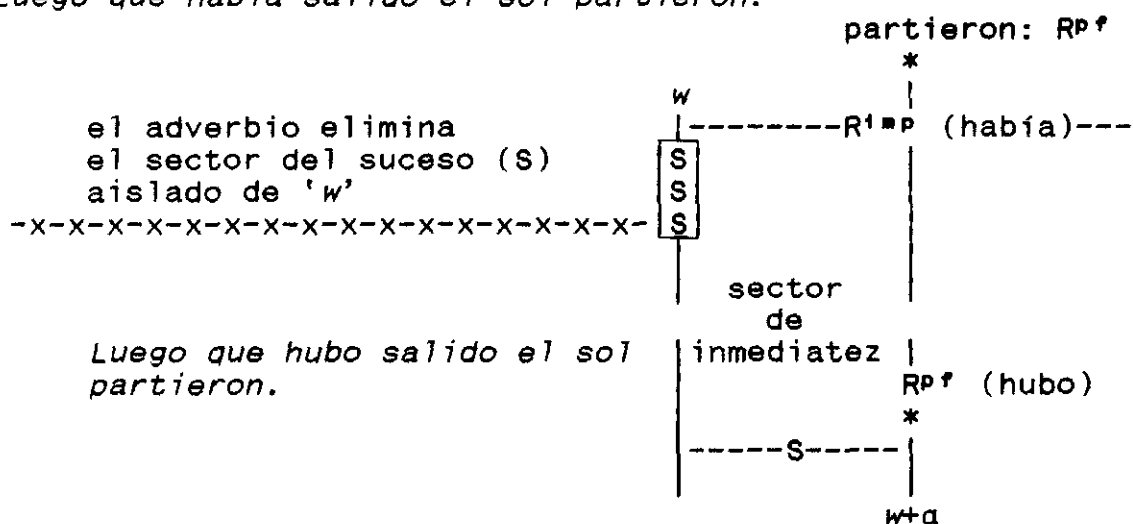
Igual que el pretérito anterior, el pretérito pluscuamperfecto, acompañado por algunos adverbios de tiempo que indican la relación sucesiva, puede designar la inmediatez del suceso:

La anterioridad mediata puede convertirse en inmediata añadiendo alguno de los adverbios [...]: *Luego que había salido el sol partieron; todos los días, en cuanto había terminado su trabajo, daba un paseo por la alameda.* En el primer ejemplo podría sustituirse *había salido* por *hubo salido*; en el segundo, no podríamos usar el antepretérito porque se trata de una acción reiterada.¹⁸

Como observa Gili Gaya 'el pretérito anterior' y 'luego que + pretérito pluscuamperfecto' no se comportan de igual manera. Por tanto, pensamos que los mecanismos de las dos expresiones son parcialmente compatibles. Así que el primer ejemplo mostrará un mecanismo que sea compatible con el de pretérito anterior, y el segundo ejemplo se explicará dentro de un mecanismo que es compatible con el del primer ejemplo; pero este mecanismo, que funciona en el segundo ejemplo, será

¹⁸ Gili Gaya, Samuel: op. cit. 1973, 126, p. 164.

Luego que había salido el sol partieron:



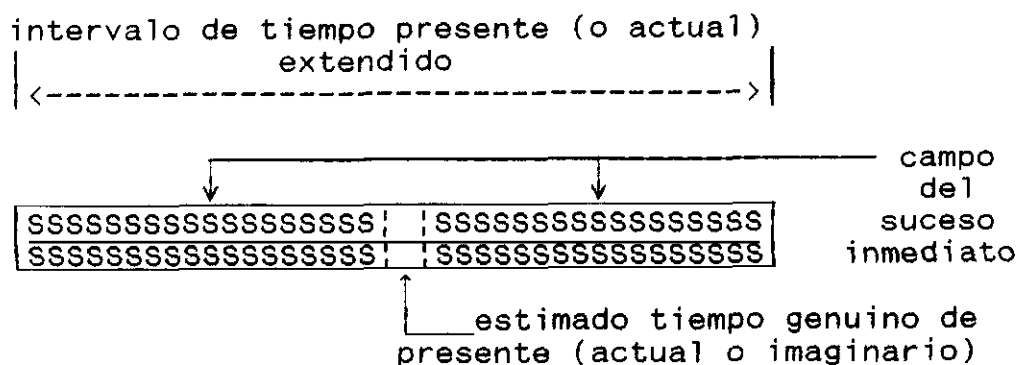
371

Por lo que respecta a "*Todos los días, en cuanto había terminado su trabajo, daba un paseo por la alameda*", la reiteratividad dificulta una interpretación equivalente a la de pretérito anterior. La reiteratividad no se ajusta al pretérito anterior, que tiene el punto de referencia puntual, 'R'. La reiteratividad necesita un punto de referencia extenso, '{r}', que se ajusta al pretérito imperfecto (Cfr. 5.4.). Con el verbo auxiliar en forma de pretérito imperfecto, que representa el punto de referencia '{r}', '*había + participio pasado*' puede repetirse. Por tanto, no se ajusta el uso del pretérito anterior a esta clase de imediateces repetidas.

6.2.1.2. MECANISMO GENERAL EN LOS TIEMPOS VERBALES DEL SENTIDO DE INMEDIATEZ

Recordando el mecanismo del *presente por pasado inmediato* y el del *presente por futuro inmediato* (Cfr. 4.2.2.3.1.), encontramos que el mecanismo del *pretérito anterior* es análogo a los dos anteriores. El suceso está dentro de un intervalo de tiempo estimado como el intervalo estándar de presente o el intervalo estándar de tiempo actual. Y por estimar que el tiempo genuino de presente o actual es más reducido que este intervalo, el suceso que se encuentra en estos intervalos es sentido como temporalmente inmediato al tiempo estimado

genuino de presente o actual.



Este mecanismo también se observa en el gerundio simple que designa una acción inmediatamente anterior o posterior a la acción del verbo principal de *aktionsart* momentánea (Cfr. 6.2.2.1.).

6.2.2. GERUNDIO COMPUESTO: MECANISMO DEL SENTIDO MAS O MENOS MEDIATO

Según nuestra presunción, el mecanismo de mediatez del gerundio compuesto debe excluir el campo de la localización del suceso del diagrama de 6.2.1.3. y tendrá el campo de la localización del suceso que pertenece complementario a dicho campo. En otras palabras, el campo de la localización del suceso está fuera del tiempo presente o actual que sirve como el origen deíctico. Vamos a comprobar esta presunción.

Mediante esta comprobación, llegaremos a la conclusión de

que en nuestro mecanismo de temporalidad, el sentido de inmediatez y otro sentido de mediatez se explican consecuentemente dentro de un mismo mecanismo que funciona en el sistema tiempo-verbal.

Antes de tratar del gerundio compuesto, consideraremos el gerundio simple que es un elemento de gerundio compuesto.

6.2.2.1. GERUNDIO SIMPLE

Por lo que respecta al gerundio, Roman Jakobson afirma que el gerundio es una categoría que se caracteriza por la simultaneidad del proceso del hecho relatado en relación con otro hecho relatado:

Les catégories qui font abstraction des protagonistes caractérisent soit le procès de l'énoncé lui-même (C°), soit sa relation à un autre procès énoncé (C°C°).¹⁹

C°C°) Il n'existe pas de nom standardisé pour désigner cette catégorie; des termes tels que «temps relatif» ne couvrent qu'une de ses variétés. Le terme utilisé par Bloomfield (1946), *o r d r e* (ou encore son modèle grec, *t a x i s*) semble être le plus approprié. L'ordre caractérise le procès de l'énoncé et sans référence au procès de l'énonciation; c'est ainsi que le gilyak distingue trois types d'ordres indépendants - l'un requiert, l'autre admet, et le troisième exclut un ordre dépendant, et l'ordre dépendant exprime antériorité,

¹⁹Jakobson, Roman: Essais de Linguistique Générale, traduit de l'anglais et préfacé par Ruwet, Nicolas, Paris, Les Éditions de Minuit, 1963, p. 181.

interruption, connexion concessive, etc. Whorf a décrit un système similaire en Hopi (Whorf, 1946). ²⁰

Notemos la siguiente observación sobre la figura de la simultaneidad entre los tiempos del verbo principal y del gerundio:

Si el verbo principal denota también acción imperfecta, su coincidencia temporal se extiende a toda la duración del acto; p. ej; *Enseñando se aprende; Desde allí veía a sus hijos jugando en el portal.* Si el verbo principal enuncia un hecho perfecto o acabado, su coincidencia temporal queda envuelta dentro de la duración del gerundio, como un momento o parte de ella: p. ej.; *Paseando por el campo, he visto aterrizar un helicóptero.* ²¹

Podemos saber que la amplitud temporal que el gerundio señala es más extensa que la del pretérito del verbo principal de *aktionsart* momentánea. Eso quiere decir que si el verbo principal tiene la forma temporal de pretérito del verbo de *aktionsart* momentánea, el tiempo de gerundio es parcialmente simultáneo al verbo principal, porque el alcance de la extensión del gerundio va más allá del límite de alcance de la extensión temporal del verbo principal de la forma pretérita. Pues el gerundio, por su significado de extensión temporal, tiene el significado temporal que envuelve al significado temporal del verbo principal en forma pretérita de la

²⁰ Ibid. p. 183.

²¹ Real Academia Española: op. cit., 3.16.6., p. 488.

aktionsart momentánea. Vamos a ver los significados temporales relativos entre el gerundio y el verbo principal:

1) La coincidencia temporal del verbo principal queda incorporada a la duración del gerundio:

Y él, oyéndola, se dio cuenta con angustia de que ella tenía deseos de conversar.²²

Despertó abruptamente, sobresaltado, pensando en su padre y otra vez acorralado por el pánico.²³

El verbo principal indica un hecho perfecto o acabado de *aktionsart* momentánea y el gerundio señala un hecho de la acción no-momentánea.

2) La coincidencia temporal del gerundio y la duración del verbo principal es completa:

El alcalde se puso de pie, se despidió con un displicente saludo militar, y se dirigió a la puerta estirando las piernas, sin abotonarse la guerrera.²⁴

Ana las envolvió en periódicos, cuidando de que el envoltorio no revelara la forma del contenido, y las guardó en el baúl.²⁵

²² García Marquez, Gabriel: "Un Día después del Sábado", en García Marquez, Gabriel: Los Funerales de la Mamá Grande, Barcelona, Mondadori 1987 (1993, 6ª ed.), p. 92.

²³ Ibíd.

²⁴ García Marquez, Gabriel: "Un Día de Estos", en García Marquez, Gabriel: op. cit. p. 24.

²⁵ García Marquéz, Gabriel: "En Este Pueblo No Hay Ladrones", en García Marquez, Gabriel: op. cit. p. 48.

El médico la *examinó* cuidadosamente, sin tocarla, *pensando* que en efecto aquella jaula era superior a su propio prestigio, y mucho más bella de lo que había soñado jamás para su mujer.²⁶

El verbo principal es de la *aktionsart* no-momentánea. El gerundio indica una acción no-momentánea que coincide con la extensión de tiempo que señala el verbo principal.

El ejemplo puede ofrecer "respuestas a la pregunta *cómo* + verbo principal («¿Cómo vino?», «¿Cómo lo dijo», etc.)."²⁷. Es decir, el gerundio tiene una función adverbial modificando la manera de la acción representada por el verbo principal. Por tanto, la distribución de la acción representada por el gerundio es paralela a la acción representada por el verbo principal.

3) Marca la relación de anterioridad o posterioridad inmediatas respecto a la acción que designa el verbo principal:

Muriéndose, dijo su última palabra.

Se cayó resbalándose.

<La Mamá Grande>, *exclamó* el Sumo Pontífice, *reconociendo* al instante el borroso daguerrotipo [---].²⁸

²⁶ García Márquez, Gabriel: "La Prodigiosa Tarde de Baltazar", en García Márquez, Gabriel: op. cit. p. 61.

²⁷ Porto Dapena, José Alvaro: op. cit., 1989, pp. 156 y 157.

²⁸ García Márquez, Gabriel: "Los Funerales de la Mamá Grande", en García Márquez, Gabriel: op. cit., p. 127.

«Mañana es lunes», pensó, *empezando* a pensar de una vez en el encabezamiento de la carta para el obispo (encabezamiento que el coronel Buendía habría calificado de frívolo e irrespetuoso) cuando Argéndia *abrió* bruscamente la puerta alambrada y exclamó.²⁹

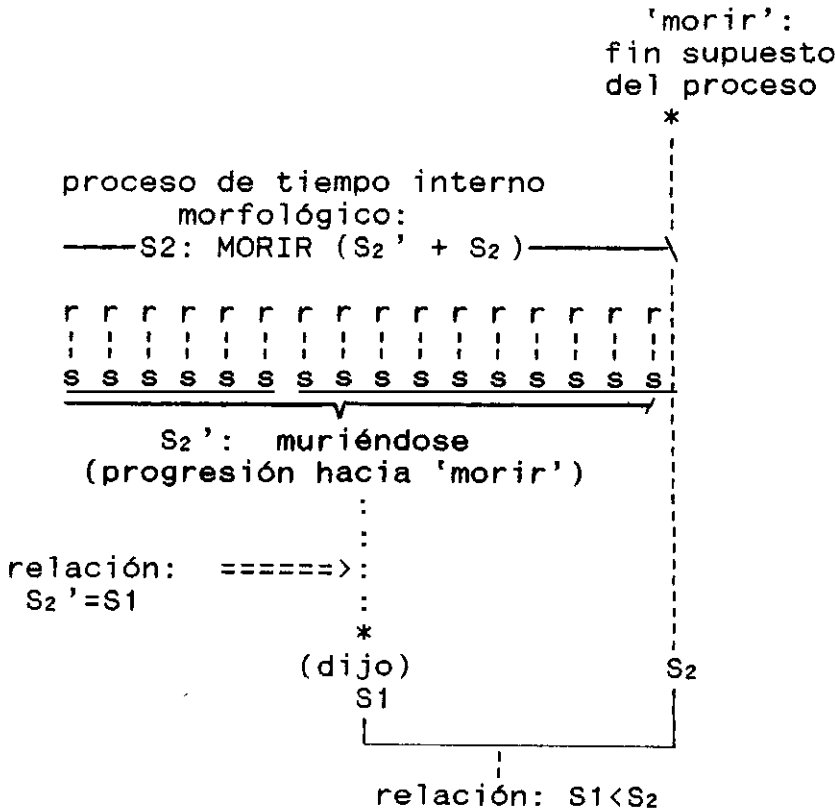
En los ejemplos se observa que el gerundio es del verbo de la *aktionsart* momentánea, que no es compatible con el significado gramatical de gerundio. Entre el verbo principal y el gerundio, hay relación de '*razón/causa y resultado*' (p. ej., *se cayó resbalándose*) cuando el gerundio designa una acción inmediatamente anterior a la acción designada por el verbo principal, o se encuentra una relación de '*razón/causa y valoración de calidad* que se relaciona con el verbo principal' (p. ej., *muriéndose, dijo su última palabra*) cuando el gerundio designa una acción inmediatamente posterior a la acción designada por el verbo principal.

En este sentido, la acción del verbo principal está dentro de la zona del significado influido por la acción del gerundio, a pesar de que la acción designada léxicamente por el gerundio no es simultánea a la acción del verbo principal. Por tanto, este significado influido por la acción designada por el gerundio, es un significado desviado del significado léxico y temporal del propio verbo en forma de gerundio. Anteriormente (Cfr. 5.2. y 5.2.1.), hemos propuesto el mecanismo de desviación del significado léxico y temporal del

²⁹ Ibíd. p. 101.

pretérito imperfecto. Por lo que hemos visto, sabemos sin dificultad que el mecanismo de la desviación del significado léxico y temporal del gerundio es análogo al del *pretérito imperfecto*.

El mecanismo de este tipo de desviación del significado y la relación existente entre el verbo principal y el gerundio se demuestra gráficamente como sigue:



RELATIVIDADES: (S1=S2' & S2' < S2 & S1=S2')

del tiempo interno dentro de la imagen de palabra (*le temps intérieur à l'image de mot*) de Guillaume (Cfr. 3.2.2.). En S_1' y S_2' carecen del fin y el inicio del proceso en total. La causa de esta carencia es que el significado léxico del gerundio nos hace suponer el fin y el comienzo del proceso en su totalidad y el gerundio mismo no se fija en el inicio y el fin del suceso por la peculiaridad de la simultaneidad múltiple que nos provoca la imagen durativa del proceso (Cfr. 5.2.).

Por lo que hemos visto en las tres circunstancias en que aparece el gerundio simple y el verbo principal, concluimos que el gerundio designa el intervalo temporal independientemente de la *aktionsart* del verbo. Este es el significado gramatical de gerundio simple.

6.2.2.2. GERUNDIO COMPUESTO

Según nuestra propuesta, el significado temporal del participio pasado de gerundio compuesto es la anterioridad respecto a '*habiendo*' cuyo significado temporal coexiste principalmente con el verbo principal. Además de esto, se observa el sentido de la mediatez de la acción designada por el participio pasado cuando el gerundio compuesto se usa con el *pretérito* del verbo de *aktionsart* momentánea:

El gerundio compuesto denota acción perfecta,

anterior a la de verbo principal. La anterioridad puede ser más o menos mediata; v. gr.: Yo me acuerdo haber leído que un caballero español ---, *habiéndosele* en una batalla *roto* la espada, desgajó de una encina un pesado ramo (Cervantes, Quijote, I, 8); Y *habiendo buscado* a alguien que me explicase bien la pintura, compuse estos cuatro libros (J. Valera, Dafnis y Cloe, Proemio).³⁰

En los siguientes ejemplos, como en los de la Real Academia Española, el gerundio compuesto usado con el verbo principal cuyo tiempo verbal es *pretérito* tiene el significado de anterioridad más o menos mediato:

[---] *Allegó* en Constantinopla una nave española, y *habiendo despedido* toda su mercadería con el salvo conduto que tenía del Gran Turco [---].³¹

[---] *Habiendo confesado* la verdad, *hizo* sentencia, publicando su delicto [---].³²

Con esta determinación, *habiendo caminado* un grandísimo rato, *cerró* la noche y *perdió* el tino.³³

En los ejemplos, el tiempo de los verbos principales es *pretérito*. Además de eso, queremos decir que el verbo principal es de *aktionsart* puntual. Pues por el aspecto morfológico y por *aktionsart*, el suceso (o acción) del verbo

³⁰ Real Academia Española: op. cit. 3.16.6., p. 489.

³¹ Timoneda, Juan: "Patraña Novena", en Timoneda, Juan: El Patrañuelo, Madrid, Castalia, p. 109.

³² Timoneda, Juan: "Patraña Catorcena", en Timoneda, Juan: op. cit., p. 169.

³³ Timoneda, Juan: "Patraña Diez y Siete", en Timoneda, Juan: op. cit., p. p.177.

principal es unitario y puntual.

Los siguientes ejemplos tienen los verbos principales que llevan la forma de *pretérito imperfecto*. Con este tiempo verbal, el suceso de estos verbos se siente como duradero o cíclico según sus *aktionsart*:

¡Ay, dineros míos de mi corazón! ¿y dónde estáis vosotros ahora? *Habiéndoos ganado* en oraciones, por lo cual os *llamaba* benditos [---].³⁴

[---] *Era* homicida, *habiendo* muerto a su hermano.³⁵

Con los gerundios compuestos de los dos ejemplos, el significado mediato no es obligatorio cuando los verbos principales llevan la forma del pretérito imperfecto, cuyas acciones (o estado) pueden ser interpretadas como duraderas o cíclicas. El gerundio compuesto en la siguiente oración tampoco tiene que ser interpretado obligatoriamente con el sentido de mediatez:

[---] El héroe mismo de ella *disfrutó* poco de la vida, *habiendo empezado* ya muy joven a asustarse de la figura de la propia fortuna y a encerrarse como un caracol en hábitos minuciosos y complejos.³⁶

³⁴ Timoneda, Juan: "Patraña Docena", en Timoneda, Juan: op. cit., p. 151.

³⁵ Timoneda, Juan: "Patraña Veinte", en Timoneda, Juan: op. cit., p. 196 y 197.

³⁶ Pombo, Alvaro: "Tío Eduardo", en Valls, Fernando (ed.): op. cit. p. 81.

En este caso, la *aktionsart* del verbo no es momentánea, aunque la forma tiempo-verbal es *pretérito*. A pesar de su tiempo verbal, *disfrutó* designa una acción duradera (o al menos no momentáneo) o cíclica por el significado léxico. En consecuencia, pensamos que la *aktionsart* momentánea y el tiempo verbal de *pretérito* del verbo principal, que no nos hacen interpretar el suceso del verbo principal como el suceso reiterativo, son factores que hacen sentir la mediatez del suceso del gerundio compuesto.

Bello considera que la mediatez del gerundio compuesto es un significado inherente:

Y supuesto que el gerundio simple significa coexistencia o por lo menos inmediata anterioridad o la época designada por el verbo a que lo referimos, es preciso que el gerundio compuesto signifique anterioridad más o menos remota respecto de la misma época. «Habiendo quedado desierta la ciudad, se tomaron providencias para repoblar».³⁷

A pesar de que Bello considera que el significado mediato es el significado inherente al gerundio compuesto, pensamos que el sentido de anterioridad más o menos mediata no es puramente el significado peculiar del gerundio compuesto, sino que pensamos que el significado mediato es un resultado del contraste entre el verbo principal y el gerundio compuesto dentro del mecanismo tiempo-verbal. En este sentido, el mecanismo del sentido de mediatez del gerundio compuesto no es

³⁷ Bello, Andrés: op. cit., 713, p. 223.

un significado inherente al gerundio compuesto, sino, mejor dicho, es un resultado del significado peculiar del gerundio compuesto.

6.2.2.3. MECANISMO DEL SIGNIFICADO MEDIATO DEL 'GERUNDIO COMPUESTO'

Por lo que hemos visto, suponemos que entre el punto de referencia designado por *habiendo* de gerundio compuesto y el verbo principal cuyo tiempo verbal es *pretérito* y cuya *aktionsart* es momentánea, hay relación de implicación bajo la condición de simultaneidad. Esto quiere decir que la extensión temporal del punto de referencia designada por *habiendo* del gerundio compuesto, es más amplia que la del verbo principal, cuya *aktionsart* es momentánea (o puntual) y cuyo tiempo verbal es *pretérito*.

En el caso del gerundio simple, estimamos que el gerundio designa el conjunto '{s}', el suceso mismo (Cfr. 5.1.1. y 5.1.1.1.). Pero, en el caso de '*habiendo*' del gerundio compuesto, no podemos decir eso. Este '*habiendo*' no tiene el significado léxico, sino sólo una significación gramatical. Esto quiere decir que el conjunto '{s}' es un conjunto vacío. A este conjunto vacío se ajusta el significado léxico vacío de aquel verbo auxiliar '*habiendo*'.

Recordemos ahora que la simultaneidad múltiple entre el

conjunto '{s}' y el conjunto '{r}' contiene una premisa de existencia de ambos conjuntos (Cfr. 6.1. y 5.3.). Por tanto, '*habiendo*' designa indirectamente el conjunto '{r}'.

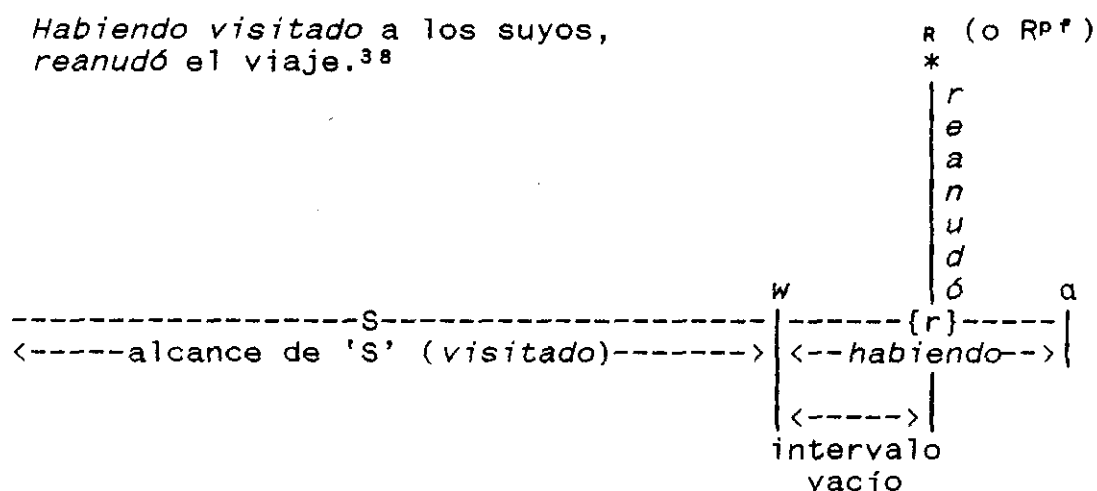
Y el participio pasado está relacionado con el verbo auxiliar *habiendo*, que funciona como el designador del punto de referencia. El participio pasado señala la anterioridad respecto de aquel tiempo que designa *habiendo*.

Ya que *habiendo* es una especie de gerundio simple, este tiene, por significación gramatical, una extensión temporal más amplia que la del verbo principal de *aktionsart* momentánea, cuya forma tiempo verbal es el *pretérito*.

Así pues, conceptual y lógicamente, se puede pensar que hay un espacio vacío entre las dos acciones representadas por el gerundio compuesto y el verbo principal, porque el participio pasado designa la acción anterior al punto de referencia, designado por *habiendo*, y la acción designada por el verbo principal se incluye como parte en el tiempo de aquel punto de referencia del gerundio compuesto.

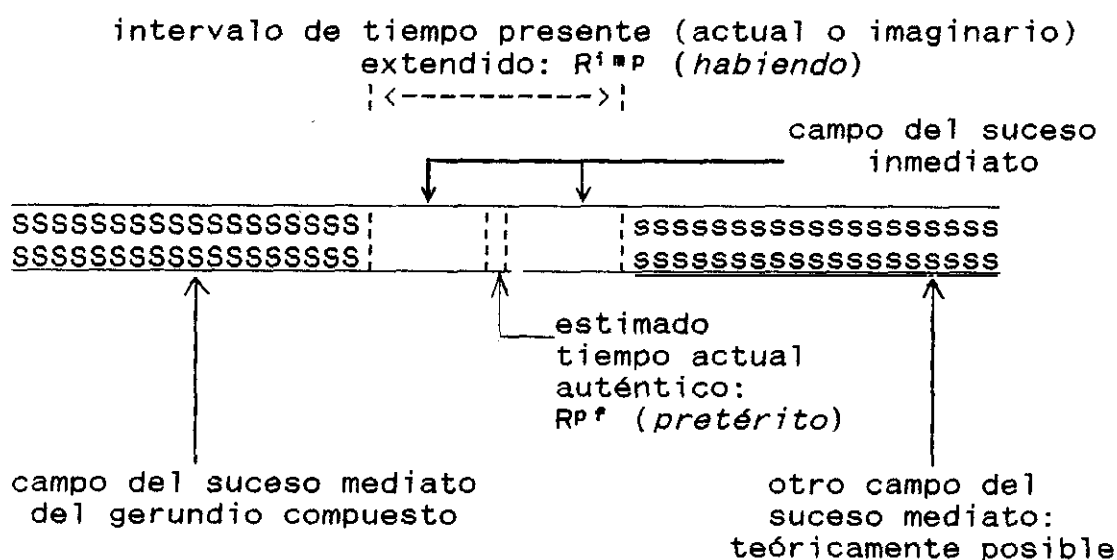
Si hay un espacio vacío entre las dos acciones, se aíslan temporalmente los dos sucesos. Por lo que hemos postulado, este intervalo vacío es el resultado de extender el momento de punto de referencia (R), es un tiempo actual o presente, o al menos es un plazo de tiempo en que está incluido el tiempo actual o presente por el sentido de extensión estándar. El suceso designado por el participio pasado del gerundio compuesto se localiza fuera de este plazo de tiempo del punto

de referencia, designado por *habiendo* en la dirección hacia el pasado. Y el suceso designado por el verbo principal se encuentra dentro de aquel plazo de tiempo ocupando sólo un momento. Por lo que hemos indicado, este plazo de tiempo es donde se siente la inmediatez (Cfr. 6.2.1. y ss., y 6.2.1.3.). Suponemos que el sentido de mediatez se obtiene mediante la exclusión del suceso del gerundio compuesto desde el intervalo temporal en que se encuentra el momento actual o presente. Así que este intervalo se estima como el tiempo cerca del momento presente o actual. El suceso del gerundio compuesto se localiza fuera del dominio de este tiempo presente o actual extendido. Lo que quiere decir es que se ve la distribución complementaria del suceso entre el mecanismo de inmediatez y el mecanismo de mediatez. Para una mejor comprensión, proponemos el siguiente ejemplo y el diagrama que se corresponde al ejemplo:



³⁸ Ej. de Porto Dapena, José Alvaro: op. cit., 1989, p. 159.

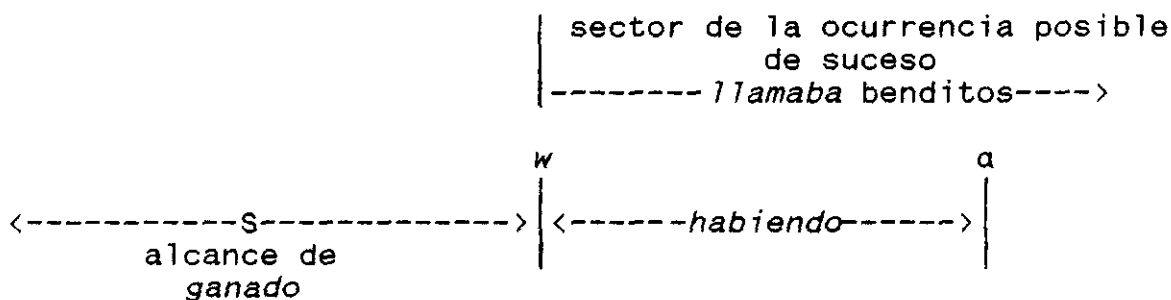
En el diagrama, el suceso 'S' puede localizarse en cualquier posición hasta el punto contiguo al punto de referencia '{r}' representado por '*habiendo*'. Y, en este caso, el pasado estimado ya se termina en 'w' de '{r}'. Por otra parte, 'RP^f' es un momento integral de 'w in esse' + 'a in esse'. Y 'w in esse' de 'RⁱMP' es una frontera entre el dominio del tiempo actual o presente que se interpreta como temporalmente inmediato y el dominio del tiempo, que no es pensado inmediato desde el momento actual o presente representado por 'RP^f'. Y con el suceso del gerundio compuesto que se localiza fuera de este sector temporal entre 'w in esse' de 'RⁱMP' y 'RP^f' se concibe la mediatez del suceso desde el momento estimado presente o actual que corresponde a 'RP^f'. Presentamos gráficamente este mecanismo para que se compare eso con el mecanismo de immediatez (Cfr. 6.2.1.3. para ver el mecanismo de immediatez):



En el diagrama se ve la distribución complementaria del suceso, comparándolo con el mecanismo de inmediatez.

Al contrario de eso, se encuentra otro caso en que no aparece obligatoriamente aquel intervalo vacío entre la acción designada por el gerundio compuesto y la designada por el verbo principal. En este caso no podemos decir mediatez segura del tiempo del suceso desde el tiempo a que designa el verbo principal cuyo tiempo verbal es *pretérito imperfecto* y cuya *aktionsart* es no momentánea.

Habiéndoos ganado en oraciones, por lo cual os *llamaba benditos*.

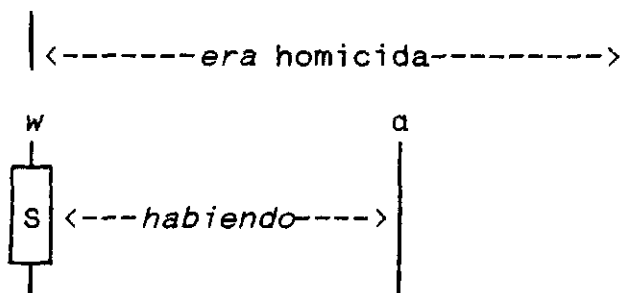


En este caso, la posición de 'w' donde termina el pasado respecto del tiempo representado por *habiendo*, es posible que coincida totalmente con el verbo principal. Lo que quiere decir que '*llamar benditos*' puede realizarse inmediatamente después del suceso '*ganar*'. Por tanto, el sentido mediato no es obligatorio.

El siguiente ejemplo nos da sensación de inmediatez, mejor dicho, la sucesión de dos sucesos: *Era homicida, habiendo muerto a su hermano*.

A continuación del suceso de la muerte de su hermano, ella era homicida. Se ve la sucesión entre dos sucesos (Para ver la relación entre la sucesión y la immediatez cfr. 6.2.1.1.1.). En consecuencia, la extensión del punto de referencia representada por '*habiendo*' no es más amplia que la de '*era homicida*'. Y no se siente el significado mediato entre '*muerte*' y '*llamar benditos*', sino que se siente el significado de immediatez, porque '*morir*' es un verbo de la *aktionsart* momentánea y el suceso de '*morir*' se queda en el momento del inicio del sector del significado temporal de immediatez (Cfr. 6.2.1.1.1.).

Era homicida, habiendo muerto a su hermano.



S = la muerte de su hermano

Con el primer esquema de este apartado se ve que no puede haber sentido de immediatez, por causa del contraste del *pretérito* y el gerundio compuesto, sino la mediatez. Al revés, el cuarto no manifiesta la mediatez. El tercero representa la neutralidad, no nos dice nada sobre la immediatez o la mediatez.

Según Gili Gaya, en la siguiente oración también hay significado más o menos mediato del gerundio compuesto: *Habiendo estudiado la proposición de usted, me resuelvo a aceptarla*³⁹. Si modificamos la oración: *Habiendo estudiado la proposición de usted, pienso que su proposición es buena*, parece dudoso que haya mediatez entre *pensar* y *estudiar*. La *aktionsart* de '*me resuelvo a + infinitivo*' es momentánea. Y la acción de '*me resuelvo a + infinitivo*' no es repetitiva. Por lo cual, el significado tiempo-aspectual de esta expresión no ocupa un intervalo más o menos extenso. Al contrario de eso, la *aktionsart* de '*pienso*' no es momentánea. Por cual, el tiempo de '*pienso*' se estima más o menos extenso.

Por lo que hemos visto, deducimos que la mediatez en el ejemplo de Gili Gaya tiene relación con el modo de acción (*aktionsart*) momentáneo del verbo principal. El modo de acción es momentáneo, así que el tiempo más extenso representado por '*habiendo*', incluye este tiempo momentáneo de la acción. En consecuencia, funciona el mecanismo de mediatez en este caso también.

Pero en los casos de *Era homicida, habiendo muerto a su hermano; Habiendo estudiado la proposición de usted, pienso que su proposición es buena; Habiendoos ganado en oraciones, por lo cual os llamaba benditos*, por una parte, la *aktionsart* no-momentánea del verbo principal, que inherentemente se relaciona con el punto referencial extenso ({r}), por otra

³⁹ Ej. de Gili Gaya, Samuél: op. cit., 145, p. 193.

parte, el aspecto repetitivo que se entiende con el punto de referencia extenso ($\{r\}$) del verbo principal, afecta a la interpretación del significado y se prohíbe o se dificulta la interpretación del sentido de mediatez entre los dos sucesos. Por tanto, dos sub-puntos de referencia, que son ' r ' y ' $\{r\}$ ', participan juntos en la formación de la significación de mediatez e immediatez.

6.3. CONCLUSION

Según la manera propuesta de distinguir dos puntos de referencia ' $\{r\}$ ' y ' r ' del pasado, podemos sugerir unas hipótesis del mecanismo sistemático para explicar o demostrar sistemáticamente algunos significados secundarios de la estructura de temporalidad: matiz vivo y matiz decolorado (Cfr. 6.1.1.); la mediatez y la immediatez (6.2.1. y ss. y 6.2.2.).

Con lo cual, tenemos que aceptar que el punto de referencia representado por el verbo auxiliar tiene aspecto morfológico. Y su efecto es el sentido inmediato y el mediato de algunas formas consideradas en este capítulo.

Otra conclusión es que, por la selección subjetiva de un punto de referencia entre ' R^{imp} ' y ' R^{pf} ', la imagen del suceso ocurrido en el pasado alterna entre *viveza* y *decoloración*. Y esto se explica sistemáticamente con el mecanismo psíquico-

cognitivo y dentro del mecanismo sistemático de tiempo verbal (Cfr. 6.1.1. y ss., 5.3. y 5.1.2.).

Hemos visto, además, que se necesita postular el aspecto morfológico autónomo sobre los verbos auxiliares que forman parte de las formas temporales. Los verbos auxiliares representan morfológicamente las diferentes funciones del punto de referencia con las cuales se decodifica el significado total de las formas temporales.

CAPITULO VII

TEMPORALIDAD EN EL SUBJUNTIVO

7.0 INTRODUCCION

En el subjuntivo hay seis tiempos verbales: presente, pretérito, pretérito perfecto, pretérito pluscuamperfecto, futuro y futuro perfecto. El sistema temporal subjuntivo es más reducido que el del indicativo.

Cualquiera que sea la razón, los tiempos en subjuntivo tienen valores temporales más amplios que los valores de los tiempos del indicativo. En otras palabras, el valor temporal del subjuntivo está menos determinado que el del indicativo. Y su valor temporal se entiende como una suma de 'el momento presente (actual o inactual) + su futuro' en el sentido de valor temporal indicativo. Este valor temporal es más confuso y más amplio que el del indicativo; cognitivamente el subjuntivo no designa el suceso realizado, sino que sólo designa la posibilidad de que el suceso ocurra. Así que, se vincula a la posibilidad y a los mundos posibles:

El subjuntivo sería un modo temporalmente inconcreto, que no sitúa la cláusula del complemento en un tiempo preciso de realización, sino que constituye una posibilidad. El subjuntivo vendría a ser, desde este punto de vista, una modalidad cuyo

significado remite a un «universo posible».¹

Pero la posibilidad del subjuntivo no siempre se refiere a la irrealidad. Vamos a ver la observación de Angel Alonso-Cortés:

Aunque la oración con subjuntivo expresa valores distintos a los de las oraciones en indicativo, que tienen un valor de verdad bivalente (verdadero o falso), existen oraciones con subjuntivo que tienen una interpretación similar a las de indicativo. Justamente, una de las características que poseen las oraciones temporalizadas es que de su contenido proposicional se puede predicar la verdad o falsedad. Los complementos de las oraciones factivos con subjuntivo son proposiciones que pueden tener valor de verdad:

- 78) Me gusta que *hagas* deporte.
- 79) Lamenta que *hayan ganado* los nacionalistas.
- 80) Le aburría que *hablaran* tanto.
- 81) Se preocupa de que *suban* los impuestos.

Igualmente con proposiciones introducidas por *aunque*, o por predicados como *admitir*, *conceder*, *aceptar* ...

- 82) No le recibo *aunque ya haya llegado*.
- 83) *Aunque sea* mi hermano no le perdono la deuda.
- 84) Acepto que *le hayas ganado* con trampas.

En todos estos casos es posible demostrar su valor de verdad ya que admiten paráfrasis y aposiciones con el predicado *verdad*:

- 85) Le aburría que hablaran tanto, lo que era verdad.
- 86) Se preocupa de que suban los impuestos, lo que era verdad.
- 87) Admito que llegara tarde, lo que era verdad.

Incluso el predicado *verdad* puede aparecer

¹ Alonso-Cortés, Angel: Gramática del Subjuntivo, Madrid, Cátedra, 1981, p. 38.

incrustado:

- 88) Admito que sí que es verdad que llegara tarde.
- 89) Concedo que sí que es verdad que Luis sepa pilotar aviones.
- 90) Lamento que sí que es verdad que hayan ganado los nacionalistas.

En todos estos casos el subjuntivo se comporta como una proposición con carácter asertivo, mostrando el criterio lógico de las oraciones temporalizadas.²

Por este motivo, Porto Dapena ha propuesto la oposición de *actualidad/virtualidad* en vez de la de *realidad/irrealidad*:

[---] Sería preferible hablar de *actualidad* para el indicativo, por referirse éste a la realización de la acción - realización que puede ser efectiva o no -, y de *virtualidad* para el subjuntivo, el cual no indica propiamente la irrealidad (vale decir, inexistencia o imposibilidad) de una acción, sino su virtualidad, esto es, con independencia de su realización posible o imposible; no en vano G. Guillaume llamó a este modo «*tiempo in fieri*».³

Otro motivo, u otra necesidad, de proponer el término '*virtualidad*' puede ser que el futuro indicativo (*Mañana iré al cine*) no designa una realidad, sino una mera posibilidad estimada como una real.

Este concepto es idéntico al *futuro prima facie* (*prima facie future*), que se entiende como un mundo sucesor del mundo real,

² Alonso-Cortés, A.: "La Temporalidad del Subjuntivo en Relación con el Nodo «Flexión»", en *Dicenda*, n°5, Madrid, Ed. Univ. Complutense de Madrid, 1986, pp.218 y 219.

³ Ibíd. p. 33.

que se encuentra dentro de los mundos posibles en el futuro (Cfr. cap. I).

El concepto de *virtualidad* equivale a la proposición contingente⁴ en lo que las posibilidades de realizarse y no realizarse el suceso se sienten a la vez. Una proposición contingente representa que la proposición es verdadera al menos en un mundo posible, aunque sea falsa en el mundo actual, y que la proposición es falsa al menos en un mundo posible, aunque sea verdadera en el mundo actual.

En otras palabras, la proposición contingente se caracteriza mediante el hecho de que es verdadera al menos en un mundo, cualquiera que sea, y es falsa al menos en un mundo, cualquiera que sea. Esta definición no impide que la proposición designe el mundo real, ni rehúsa que designe el mundo irreal. En este sentido la contingencia conviene bien al significado del subjuntivo que puede designar tanto el mundo real (p. ej., Aunque sea mi hermano no le perdono la deuda) como los mundos posibles (p. ej. Espero que le *de/haya*

⁴ [...] It is customary to divide the set of all true statements into the *contingently true* (those that are true as a matter of fact, though they might have been otherwise had the world been different, e.g., *Paris is the capital of France*) and the *necessarily true* (those that could not be denied without contradiction or departure from the normal meanings of words of the language, such as mathematical and logical truths and analytic statements). Likewise, the false statements are divided into the *contingently false* (e.g., *Vincennes is the capital of France*) and the *necessarily false* (e.g., $2 + 2 = 5$). (Dowty, David R.: op. cit. 1978, p. 74.).

dado su consejo). Sobre el concepto de la oración contingente y sus conceptos relacionados, veamos el siguiente diagrama:

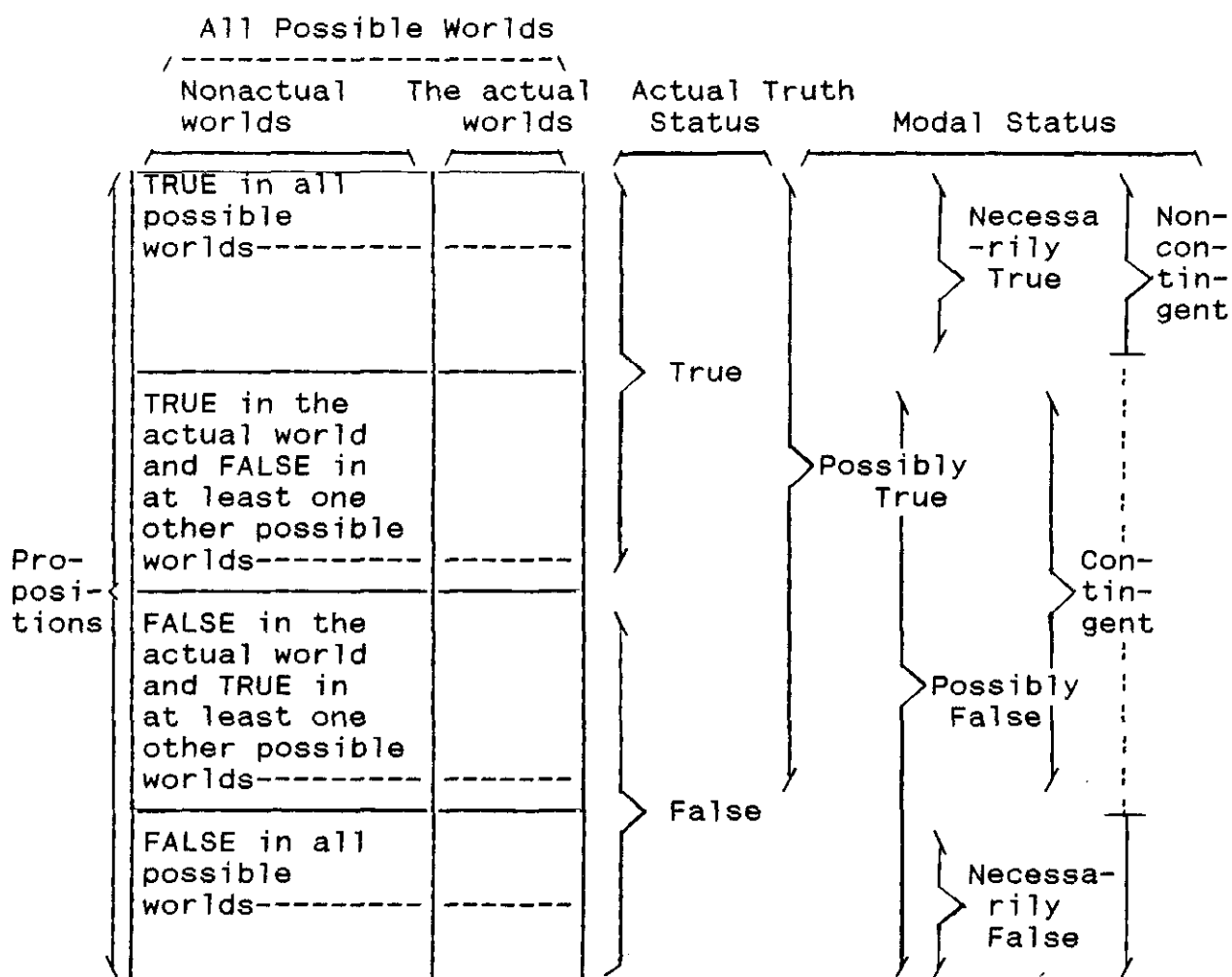


FIGURE (1.g)

Note that only those propositions are contingent which are *both* possibly true *and* possibly false, whereas those propositions are noncontingent which are *either* not possibly false (the necessarily true ones) *or* not possibly true (the necessarily false ones).⁵

⁵ Bradley, Raymond & Swartz, Norman: Possible Worlds, an introduction to logic and its philosophy, Oxford, Basil Blackwell, 1979, p. 24.

En el diagrama se ve que la proposición contingente es posiblemente verdadera y posiblemente falsa en los mundos posibles. En otras palabras, las proposiciones contingentes son una intersección entre el conjunto posiblemente verdadero y el posiblemente falso, en el sentido de que se excluyan el conjunto de necesariamente verdadero y el de necesariamente falso (Cfr. diagrama propuesto). Esta contingencia lleva a la imagen virtual de la acción descrita por el verbo en la forma del subjuntivo. Esta intersección de *contingencia* se ajusta a la *virtualidad* de Porto Dapena en el sentido de que:

1) El subjuntivo en '*aunque sea mi hijo, lo castigaré*' es 'verdadero en el mundo actual y falso al menos en un mundo posible de diferente manera' (TRUE in the actual world and FALSE in at least one other possible world).

2) El subjuntivo en '*Si yo tuviera mucho dinero compraría un coche nuevo*' es 'falso en el mundo actual y verdadero, al menos, en otro mundo posible' (FALSE in the actual world and TRUE in at least one other possible world).

3) El subjuntivo, en los siguientes ejemplos, posiblemente pertenece a uno o a ambos casos de los siguientes:

a) 'Verdadero en el mundo actual y falso al menos en otro mundo posible' (TRUE in the actual world and FALSE in at least one other possible world).

b) 'Falso en el mundo actual y verdadero al menos en otro mundo posible' (FALSE in the actual world and TRUE in at

least one other possible world):

2. a. *No creo que llueva ahora*
b. *No creo que llueva mañana*
c. *No creo que haya llovido esta noche*
d. *No creo que lloviera ayer*
e. *No creí que lloviera entonces*
f. *No creí que hubiera llovido el día anterior*
g. *No creí que lloviera al otro día*
h. *No creí que (cuando volviera al día siguiente) hubiera llovido.*⁶

De modo que el subjuntivo se refiere a la 'contingencia', que equivale a la 'virtualidad' de Porto Dapena⁷.

7.0.1. MUNDOS POSIBLES, SUBJUNTIVO Y CONTINGENCIA

Entre los mundos posibles sólo un mundo se convierte en

⁶ Ejemplos de Porto Dapena, José Alvaro: op. cit. 1991, pp. 28 - 29.

⁷ Para más consultas sobre la contingencia y los mundos posibles, cfr. Dowty, David R.: op. cit. 1978, p. 73 y ss. (o su versión revisada y ampliada, Dowty, David R., Robert E. Wall and Stanley Peters: Introduction to Montague Semantics, Dordrecht, 1981, pp. 121 y ss.). / Chisholm, Roderick M.: "Identity through Possible Worlds: Some Questions", en Loux, Michael J. (ed.): The Possible and the Actual, readings in the metaphysics of modality, Ithaca, Cornell University Press, 1979, pp. 80 - 87. / Rescher, Nicholas: "The Ontology of the Possible", en Loux, Michael J.: op. cit. pp. 166 - 181. / Lewis, David: "Possible worlds", en Loux, Michael J.: op. cit. pp. 182 - 189. / Stalnaker, Robert C.: "Possible Worlds", en Loux, Michael J.: op. cit. pp. 225 - 234. / Plantinga, Alvin: "Actualism and Possible Worlds", en Loux, Michael J.: op. cit. pp. 253 - 273. / Lycan, William: "The Trouble with Possible Worlds", en Loux, Michael J.: op. cit. pp. 274 - 316., etc.

el mundo real. El resto de los mundos posibles son los mundos irreales, y estos mundos posibles pueden designarse mediante el subjuntivo. En otras palabras, el subjuntivo designa la posibilidad no realizada de los mundos posibles y/o la realización no-comprobada de los mundos posibles, en ambos casos, no se excluye el mundo actual de los mundos posibles. Además de estos mundos posibles, como observa Porto Dapena, el subjuntivo incluye en su significado el mundo actual comprobado o realizado. En el tiempo pasado nocional, dicha posibilidad se debe a la insuficiencia del saber, o a la suposición contraria a lo ocurrido realmente. Esto quiere decir que, en el concepto, el pasado puede tener relación con la posibilidad, por eso, podemos pronunciar una oración que se refiere a los mundos irreales del pasado⁸. Esto significa que en el pasado hay casos en que un mundo real se conoce como existente, o lo que sucedió, y otros mundos que se conciben como irreales. En otras palabras, la posibilidad actualizada se toma como una única existencia y en este caso está bloqueada la posibilidad de actualizar los restantes mundos irreales (Cfr. 1.2.1.2., 3.1.1.4.1. y 3.1.1.6.). Los dos caracteres conceptuales de estos mundos pueden ser expresados en la lengua, mediante el subjuntivo, así que el subjuntivo

⁸ Non que le passé - redisons-le - n'ait de son côté aucun lien avec le possible: que l'on songe aux hypothèses de l'historien ou, plus banalement, aux assertions modalisées que tout locuteur produit (*Pierre est peut-être rentré*). (Martin, Robert: Pour une Logique du Sens, Paris, Presses Universitaires de France, 1983, p.32).

designa la contingencia.

Por otra parte, el futuro nocional como un campo de acción, se refiere ontológicamente a esa posibilidad no realizada⁹. Ningún mundo entre los mundos posibles en el futuro es conocido como real. No obstante, el futuro indicativo designa habitualmente un mundo del futuro de *prima facie*¹⁰, un mundo considerado actual¹¹ en el futuro, entre los mundos posibles. Diferente del mundo actual del pasado, este futuro actual es un mundo irreal que pertenece a la mera posibilidad, pues el futuro indicativo y el subjuntivo designan la posibilidad cuya realización no se ha comprobado. Además no rechazan la posibilidad de realización en el tiempo actual del punto de referencia (R): *Aunque sea mi hijo, lo*

⁹ Mais, par l'irréversibilité du temps, le passé n'est jamais lié au possible que par un lien épistémique; plus précisément par l'insuffisance du savoir. L'avenir, au contraire, comme lieu de l'action - à moins que l'on ait du temps une conception strictement déterministe -, s'apparente ontologiquement au possible, c'est-à-dire par son être même. (Ibíd.)

¹⁰ Cfr. McArthur, Robert P.: op. cit. p. 46 y parte final de 1.2.1.2.

¹¹ En adelante, el *mundo actual* designa un mundo cuya ocurrencia es real. Por tanto, el sentido del término *actual* en este caso no es idéntico al término *actual* en *presente actual*. En los mundos actuales serán incluidos el *presente actual* y el *presente inactual* que entendemos como el presente en otro tiempo. El *presente actual* sólo designa el tiempo presente, sin prestar atención a un mundo posible, que existe a la vista del enunciador. Así que el término *actual* en *presente actual* se clasifica como el índice temporal. Por otra parte, el término *actual* del *mundo actual* designa el mundo que se realiza en cualquier tiempo. Así pues, el término *actual* en este sentido es el índice del mundo posible.

*castigaré; Juan estará ahora en casa*¹². En el segundo ejemplo del futuro indicativo, no se excluyen el mundo en que *Juan está ahora en casa* y otro mundo en que *Juan no está ahora en casa*. En *Cuando muera nadie se acordará de mí*, la explicación puede residir en la posibilidad en el futuro. La frase *Me alegro de que hayas venido*, es más complicada de explicar. En este caso, es cierto que el hablante presta atención a los mundos meramente posibles en que no pudo ocurrir la venida de la segunda persona, aunque esta persona haya venido. Así pues, los mundos posibles irreales participan en la formación del sentido de la oración. Por lo tanto, el subjuntivo se relaciona con la contingencia, o la virtualidad de Porto Dapena. Así que el subjuntivo incluye en su significado directa o indirectamente la contingencia (la virtualidad de Porto Dapena).

A pesar de este carácter común, parece que es necesario distinguir los perfiles de los mundos posibles del pasado nocional y del futuro nocional. Por una parte, los del pasado nocional aparecen cuando tenemos insuficiente información del pasado para saber si se ha producido o no la realización de un mundo relacionado con el discurso. Por otra parte, el conjunto de todos los mundos posibles del futuro sólo pertenece a los mundos meramente posibles. El conjunto de los

¹² El futuro indicativo en ambos ejemplos tiene la estructura temporal ' $H=R \ \& \ R<S$ ', que se relaciona con la intención, probabilidad, deber en el tiempo del punto de referencia (R).

mundos meramente posibles del pasado contiene todos los mundos posibles, excepto un mundo real que ha sucedido en el pasado. En el pasado coexisten un mundo real y otros mundos irreales. Como quiera que sean los perfiles de pasado nocional y de futuro nocional, el subjuntivo designa los mundos posibles irreales, y el mundo real.

7.0.2. TIEMPOS VERBALES SUBJUNTIVOS Y CONTINGENCIA

Por este carácter que designa la contingencia, en que se incluyen los mundos posibles, el subjuntivo expresa un tiempo y también su futuro, medido temporalmente en ese tiempo que se señala con el morfema temporal del subjuntivo. Sólo con el concepto de los mundos posibles, esta observación coincide con la siguiente explicación:

Todos los tiempos del subjuntivo son aptos para expresar acción futura, por consiguiente han ido haciéndose innecesarios los futuros hipotéticos.¹³

Esto quiere decir que el modo subjuntivo goza de una peculiaridad que designa los mundos posibles irrealizados en el tiempo designado por el morfema de la forma de tiempo verbal de subjuntivo y su futuro.

¹³ Gili Gaya, Samuel: op. cit. 1973, 140, p. 183.

Con la contingencia, la virtualidad de Porto Dapena, también coincide con el valor temporal del subjuntivo recién visto: p. ej., *Aunque sea mi hijo, lo castigaré; Si alguien comete este error desde ahora, aunque sea mi hijo, lo castigaré; Me alegro de que hayas venido; Me alegraré de que hayas venido; etc.*

Como hemos señalado, el futuro también es un campo de los mundos posibles contingentes irrealizados. Por eso, si suponemos la posibilidad irrealizada de los mundos posibles en algún momento, entre este momento y su futuro referente de este momento, se siente la homogeneidad del perfil del conjunto de los mundos posibles (Cfr. 3.1.1.4.1 y 3.1.1.6.). Estos mundos "en posibilidad" no se representan mediante el pasado y el presente de indicativo. El presente (uso no dislocado) y el pasado de indicativo describen el suceso en el mundo actual que se está realizando, o se ha realizado. Pero el pasado de subjuntivo describe el suceso no ocurrido en el/los mundo(s) posible(s).

El futuro medido desde un momento también se refiere a la contingencia en los mundos posibles. El pasado, en sentido corriente, designa un mundo actualizado y fijado, que era uno de los mundos posibles. Y a partir del momento estimado como presente (actual o inactual) el tiempo se ramifica. Ello quiere decir que en el futuro no hay definido un mundo como real.

Por consiguiente, el futuro desde un momento y la

posibilidad no realizada de los restantes mundos en aquel momento, designado por el tiempo verbal subjuntivo, tienen algo en común en cuanto a la característica de los mundos posibles. Por esta peculiaridad, pensamos que el subjuntivo es apto para expresar la acción futura.

Por esta razón, como vimos antes, Gili Gaya piensa que no son necesarias las formas futuras en el subjuntivo.

En cuanto a la escasez de la forma temporal del subjuntivo, Guillaume la explica de otra manera. Vamos a ver la teoría de Guillaume.

7.0.2.1. SUBJUNTIVO EN GUSTAVE GUILLAUME: TIEMPO IN FIERI DE GUSTAVE GUILLAUME Y CONTINGENCIA EN LOS MUNDOS POSIBLES

La escasez de la forma temporal de subjuntivo se explica mediante la idea de que la psicología se constituye totalmente mediante el movimiento: el proceso mental en que se genera el concepto de tiempo. Por lo cual, se postula el proceso de cronogénesis (*chronogénèse*):

Pour être une opération mentale extrêmement brève, la formation de l'image-temps dans l'esprit n'en demande pas moins un temps, très court sans doute, mais non pas infiniment court, et par conséquent réel. Il s'ensuit que cette formation peut être rapportée à un axe - une certaine durée de temps qu'on se représente linéairement, - qui est le lieu de tout ce qui a trait à la figuration mentale du temps. Nous nommerons cet axe, l'axe du temps

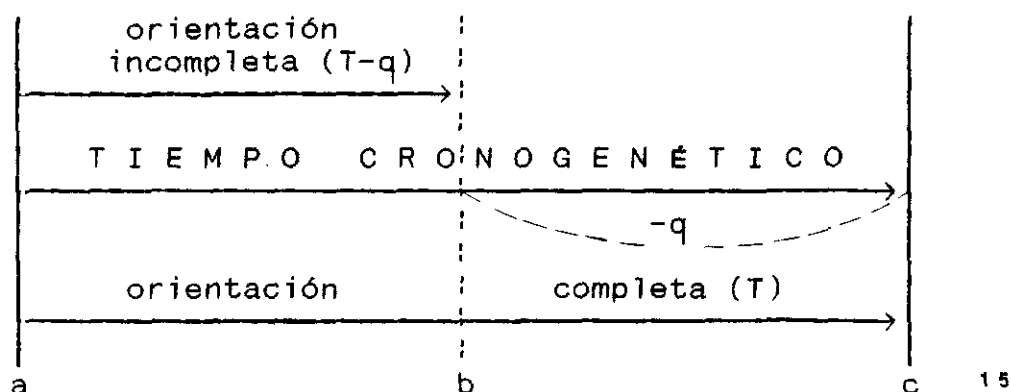
chronogénétique, et l'opération de pensée qui s'y développe, la *chronogénèse*.¹⁴

La idea de Guillaume se basa en que el proceso mental mismo toma el *tiempo operativo* (*le temps operatif*), aún casi infinitesimal. Guillaume piensa que este *tiempo operativo* puede ser un eje del desarrollo de la figuración mental del tiempo. Denominó este eje como el eje del '*tiempo cronogénético* (*temps chronogénétique*)'. Y designó la operación de pensamiento que se desarrolla sobre este eje como la '*cronogénesis* (*chronogénèse*)'.

El tiempo cronogénético se divide en tres partes: el instante inicial, en que no opera la cronogénesis, sino que se halla simplemente en el estado de poder operar; el instante en que la cronogénesis no se ha cumplido en el pensamiento, sino que está en curso de realizarse; y el instante final, en que la cronogénesis ha cumplido su operación. Cada una de las tres partes de cronogénesis, respectivamente, tiene las imágenes de *tiempo in posse*, *tiempo in fieri* y *tiempo in esse*. Para el tránsito desde *tiempo in posse* a *tiempo in esse* es necesario el tiempo operativo (*le temps operatif*). Y este tránsito necesita pasar por el *tiempo in fieri*, que es del subjuntivo.

Esto se representa gráficamente como sigue:

¹⁴ Guillaume, Gustave: op. cit. 1970, p.8.



Proponemos una explicación abreviada del diagrama;

- a: cronogénesis inicial
tiempo in posse: infinitivo, gerundio y participio pasado
- b: cronogénesis mediana
tiempo in fieri: modo subjuntivo
- c: cronogénesis final
tiempo in esse: modo indicativo ¹⁵

Y de la intersección en diferentes momentos del tiempo operativo, resultan las imágenes diferentes, en cuanto a la realización del tiempo designado por el verbo. Estas imágenes diferentes pertenecen a la realización del tiempo y a la del verbo:

Quant au mouvement par lequel, dans le procès de la formation de l'image-temps, la chronogénèse,

¹⁵ Cfr. Guillaume, Gustave: op. cit. 1970, pp. 9, 10, 29 y Guillaume, Gustave: "De la Repartitions des Trois Radicaux du Verbe «Aller»", (reimpresión de la misma obra en *Le Français Moderne*, juillet, 1941), en Guillaume, Gustave: op. cit. 1973, p. 122. He añadido las letras 'a', 'b' y 'c' debajo del diagrama para mayor claridad en la explicación.

¹⁶ Cfr. Guillaume, Gustave: op. cit. 1970, pp. 9 y 10.

en action sur l'axe qui lui est propre, se porte d'un axe chronothétique au suivant, comme il s'agit d'une opération de pensée *réalisatrice*, non pas particulière au temps et au verbe, mais tout à fait générale dans le langage, nous le désignerons par le terme de visée.

La visée, qui réalise le temps, réalise aussi le verbe. Les deux opérations son simultanées.¹⁷

Esto indica el proceso desde el más indeterminado temporalmente, hacia el más determinado temporalmente:

[...] L'idée vient que le mode subjonctif serait le mode du temps amorphe, non divisible en époques et le mode indicatif, le mode du temps formé, nettement «réalisé» et partant, divisible en époques. ...

Or, pour pouvoir diviser le temps en époques, il faut disposer du présent. Sans la coupure du présent le temps est amorphe. ...

[...] Que si les époques se présentent distinctes dans le mode indicatif et indistinctes dans le mode subjonctif, la cause en pourrait être que le premier inclurait l'actualité dans le temps mais que le second l'en exclurait.¹⁸

Guillaume dice que, por la carencia de la actualidad, mejor dicho, por la falta del carácter de un mundo exclusivamente actual¹⁹, en el subjuntivo no se dispone el

¹⁷ Ibíd. p. 10.

¹⁸ Ibíd. pp. 31 y 32.

¹⁹ El subjuntivo en la expresión como "Aunque sea mi hermano, no le perdono la deuda." no designa un mundo exclusivamente actual, sino designa los mundos posibles en que puede incluirse el mundo actual. En otras palabras, dicha expresión enfatiza la voluntad del hablante de no perdonar a cualquier persona en deuda ni siquiera a 'mi hermano'.

tiempo presente, por consecuencia, no hay trisección de pasado-presente-futuro, y es amorfo.

A lo largo del proceso mental, a lo largo de tiempo operativo, se verifican diferentes 'orientaciones' (*visées*). Según Guillaume, el problema del modo es el problema de la 'orientación' (*visées*):

Une remarque préalable utile, tout à fait générale, est que le problème de visée. Le mode ne dépend à aucun degré du verbe regardé, mais de l'idée à travers la quelle on regarde ce verbe.²⁰

Esta orientación (*visée*) también explica el artículo cuya función es denotar la transición del nombre en potencia al nombre en efecto:

Déjà, dans un précédent ouvrage (*Le Problème de l'article et sa solution dans la langue française*), nous avons eu l'occasion de décrire en détail cette opération *realisatrice* de la visée. Il s'agissait non pas du verbe mais du nom, et il est apparu que l'article est le signe avec lequel la visée en opère la réalisation. Car le nom dans la langue (nom en puissance) est autre chose que le nom dans le discours (nom en effet). Dans la langue, le nom ne possède que le pouvoir de prendre telle ou telle forme plus ou moins étendue (individu, espèce, collection plus ou moins vaste, etc.); dans le discours il prend effectivement l'une de ces formes possibles. On peut donc dire de l'article que sa fonction est de dénoter la transition du nom en puissance au nom en effet.²¹

²⁰ Ibíd. p. 30.

²¹ Guillaume, Gustave: op. cit. 1970, p. 10, nota n° 1.

Las orientaciones (*visées*) distintas que funcionan en el artículo, denotan la transición desde un nombre indeterminado hacia un nombre determinado. Generalizando más, deducimos que, según la orientación (*visée*), se denota la transición desde lo indeterminado hacia lo determinado.

Ahora bien, entendemos el tiempo cronogenético como el tiempo operativo, cuyo proceso va desde un tiempo indeterminado hacia y hasta un tiempo determinado.

Podemos hallar en la teoría de Guillaume "el tiempo *in fieri* del subjuntivo con una envergadura de tiempo empobrecido"²². La razón propuesta por Guillaume para explicar esto es que por el proceso menos avanzado de la cronogénesis (*chronogénèse*), el subjuntivo tiene menos tiempos verbales que el indicativo. En el caso del subjuntivo el proceso de cronogénesis no se lleva a cabo²³.

El subjuntivo es el modo *in fieri* del verbo, según Guillaume. El subjuntivo no llega al *tiempo in esse* que es propiamente de los mundos determinados o actuales.

Concluimos que ya en la teoría de Guillaume se puede

²² Iordan, Iorgu: op. cit. p. 501.

²³ La plus complète des chronothèses est celle d'indicatif: cela parcequ'elle résulte d'une chronogénèse achevée, parvenue à son terme. Les chronothèses de subjunctif, de mode nominal (infinitif et participe réunis) offrent moins de formes parce qu'elles procèdent d'une chronogénèse moins avancée en elle-même, qui ne permet qu'une architecture moins achevée du temps. (Guillaume, Gustave: op. cit. (reimpresión de juillet, 1941), en Guillaume, Gustave: op. cit. 1973, pp. 121 y 122).

incorporar el concepto de los mundos posibles. La explicación de la escasez de la forma temporal en subjuntivo por el tiempo cronogenético no avanzado, se convierte en la explicación mediante la figura de los mundos posibles.

7.1. TEMPORALIDAD DEL SUBJUNTIVO COMO PROPIEDAD LEXICA

Hay dos propuestas sobre la temporalidad del subjuntivo: Una afirma que el subjuntivo es atemporal, y otra que es temporal. La propuesta del subjuntivo atemporal insiste en que el tiempo del subjuntivo depende del tiempo del verbo de la oración superior, y no tiene valor léxico propio, se trataría de una especie de anáfora. Y la propuesta opuesta proclama que el tiempo del subjuntivo es una expresión léxica, así pues, es una expresión referencial.

Angel Alonso-Cortés²⁴ supone que en algunos casos el subjuntivo es una expresión temporal como el indicativo. En las siguientes oraciones, la presencia del COMP y de la Flexión se nota en el caso del indicativo y del subjuntivo:

- 64) Juan asegura que (los nacionalistas) ganaron
(Indicativo).
- 65) Juan lamenta que (los nacionalistas) ganaran
(Subjuntivo).

²⁴ Cfr. Alonso-Cortés, Angel: op. cit. 1986, pp. 215 y 216.

- 66) Juan asegura que los nacionalistas ganar*.
 67) Juan lamenta que los nacionalistas ganar*.²⁵

En español e italiano, el sujeto puede ser elíptico. Eso significa que el sujeto puede reinstaurarse mediante la concordancia entre la flexión y el sujeto. Esta concordancia aparece en indicativo también. Debido a esta coincidencia (o coindización), en español, el sujeto léxico puede ser implícito. Así pues, "la Flexión tiene propiedades léxicas en español, al permitir suplir un FN sujeto"²⁶.

Paula Marie Kempchinsky demostró que el subjuntivo tiene su tiempo independientemente de la temporalidad de la oración superior. Antes de tratar sobre ello, vamos a ver la característica del valor del tiempo en el subjuntivo propuesto en su obra (también cfr. 7.2.):

²⁵ Ejemplos de Alonso-Cortés, Angel (Ibíd., p. 215).

²⁶ Ibíd. p. 216. En la obra de Alonso-Cortés, Angel: op. cit., 1981, pp. 113 - 115, también dice que el subjuntivo tiene la temporalidad verbal, el tiempo gramatical, al igual que en el indicativo. En este caso apela a la *Constricción sobre la Oración Temporalizada*. Los verbos factivos no admiten la regla de elevación de sujeto a objeto, que se aplica a otros verbos no factivos:

- (19) a. Considero que él es tímido
 Considero a él tímido = Lo considero tímido

Con verbos factivos:

- (20) Lamento que él sea tímido
 (21) Lo lamento que sea tímido (Ibíd. p. 113)

In the subjunctive paradigm in Spanish, there is no distinction of presente/future. With non-volitional predicates, if the subjunctive complement agrees in tense with the matrix verb, it may be interpreted as simultaneous to that verb:

- (62) a. En este momento Ana duda que pueda terminar el proyecto a tiempo.
b. Incluso en medio de la crisis no nos dimos cuenta que el presidente tuviera tan poco apoyo del pueblo.
c. Me alegro mucho de que tengas una beca este trimestre para los estudios.

However, a future interpretation is also possible:

- (63) Los políticos dudan que el partido democrático gane las elecciones en el año 2000.
(64) Los políticos creen que el partido republicano ganará/*gana las elecciones en el año 2000.²⁷

Vemos que el presente de indicativo no puede designar el futuro, y que el presente del subjuntivo puede designar tanto el presente como el futuro. Sobre esta base vamos a ver los siguientes ejemplos:

- (73) El general nos ordenó que destruyéramos la ciudad
... y la destruimos.
... y la vamos a destruir.
(74) El general nos ordenó que destruyamos la ciudad

²⁷ Kempchinsky, Paula Marie: Romance Subjunctive Clauses and Logical Form, Los Angeles, University of California, tesis doctoral, (University Microfilms International, Ann Arbor), 1986, p. 69. He quitado de los ejemplos la interpretación en inglés.

*... y la destruimos.
... ya la vamos a destuir.

28

En el ejemplo (74), el presente del subjuntivo designa el tiempo en que se encuentra el momento de enunciación y su futuro, que es ajeno al tiempo de la oración matriz, y que se valora como el significado propio del presente del subjuntivo. Según Kempchinsky, eso es ambiguo en el caso del pasado del subjuntivo; "[...] While past subjunctive is ambiguous in this respect."²⁹ Además de esto Kempchinsky propone los ejemplos del siguiente tipo:

(67) Deseaba que participes en el grupo, y lo sigo deseando.³⁰

En (67), es evidente que el presente del subjuntivo designa el momento de enunciación y su futuro. El presente del subjuntivo tiene su propio valor temporal como el presente del indicativo.

Para asergurar este concepto, vamos a ver cómo se comporta el presente del indicativo en la oración incrustada.

El presente del indicativo incrustado bajo el tiempo

²⁸ Ibíd. p. 69. Los ejemplos se han tomado de Hualde, J.: Notes on tense and mood in Spanish, Mss., University of Southern California, 1986. He eliminado de los ejemplos la interpretación en inglés.

²⁹ Ibíd. pp. 72 y 73.

³⁰ Ibíd. p. 71. He eliminado la interpretación en inglés.

pasado tiene que vincularse con el tiempo matriz y el tiempo de enunciación. El presente, en el siguiente ejemplo, presenta un obstáculo pragmático para interpretarse:

(47) #Juan supo hace dos años que María está embarazada.³¹

Por lo tanto, el siguiente ejemplo tiene que vincularse tanto con el tiempo de enunciación como con el tiempo del verbo matriz:

(46) Juan supo que María está embarazada.³²

Dentro del intervalo del estado de embarazo deben encontrarse el tiempo de enunciación y el tiempo de la acción de 'saber'.

Para esta interpretación del presente, Mürvet Enç ha propuesto 'las condiciones de anclaje' para el tiempo. Estas condiciones se basan en la premisa de 'el principio de anclaje':

The Anchoring Principle
Each tense must be anchored.³³

³¹ Ibíd. p.63.

³² Ibíd. p. 62.

³³ Enç, Mürvet: "Anchoring Conditions for Tense", en *Linguistic Inquiry*, vol. 18, n° 4, Fall 1987, p. 642.

Anchoring Conditions

- a. Tense is anchored if it is bound in its governing category, or if its local Comp is anchored. Otherwise, it is unanchored.
- b. If Comp has a governing category, it is anchored if and only if it is bound within its governing category.
- c. If Comp does not have a governing category, it is anchored if and only if it denotes the speech time.³⁴

Estas condiciones emplean el 'conjunto funcional completo' (*Complete Funtional Complex*) para la categoría rectora. La categoría rectora de una expresión α es el mínimo conjunto funcional completo (*least CFC*) que incluye el rector de α , en que α pueda satisfacer los principios de ligamento concediendo un índice supuesto³⁵. Dentro del mínimo conjunto funcional, se realizan todas las funciones compatibles con su núcleo. En este sentido, el mínimo conjunto funcional es un conjunto que, por el principio de proyección extendido, incluye el complemento y el sujeto, y, ya que incluye el

³⁴ Ibíd. p. 643.

³⁵ [...] The relevant governing category for an expression α is the least CFC containing a governor of α in which α would satisfy the binding theory with some indexing (perhaps not the actual indexing of the expression under investigation). (Chomsky, Noam: Knowledge of Language: Its Nature, Origin and Use, New York, Praeger, 1986, p. 171).

sujeto, debe ser O (o SFlex) o SN³⁶.

Debido a la necesidad de que la expresión temporal que denota un tiempo y otro tiempo que se incluyen en un intervalo, como el presente incrustado de (46) de arriba, sea una expresión referencial, Enç ha propuesto un par de índices para cada expresión temporal:

We will assume that all temporal expressions bear a pair of indices, the first identifying their referent, and the second establishing their link to other referents. Denotations are determined as in (43).

(43) Given two expressions of the form $\alpha_{\langle i, j \rangle}$ and $\beta_{\langle k, l \rangle}$,

- a. if $i = k$, then $||\alpha|| = ||\beta||$,
if $i \neq k$, then $||\alpha|| \neq ||\beta||$,
- b. if $j = l$ and $\beta_{\langle k, l \rangle}$ is interpreted before $\alpha_{\langle i, j \rangle}$, then $||\alpha|| \leq ||\beta||$,
if $j \neq l$, then $||\alpha|| \not\leq ||\beta||$ and $||\beta|| \not\leq ||\alpha||$.³⁷

En el caso del presente de una lengua como inglés, a causa de su denotación inherente del presente, el primer índice es '0'. Así que el ejemplo (46) de arriba en FL es como sigue:

³⁶ A governing category is a "complete functional complex" (CFC) in the sense that all grammatical functions compatible with its head are realized in it - the complements necessarily, by the projection principle, and the subject, which is optional unless required to license a predicate, by definition. ...

Because a governing category must have a subject, it can only be S, or NP with a subject: [...]. (Ibíd. p. 169)

³⁷ Enç, Mürvet: op. cit. p. 651. $||\alpha||$: denotación de α .

[Comp<0,1> [PAST<j,k> [Comp<0,k> [PRES<0,k>

38

Para que el presente incrustado incluya el pasado del verbo matriz (Cfr. (43) b. de arriba), el complemento S' (FCOMP) se mueve a adjuntarse a S (FFlex) matriz y deja su huella que se rige propiamente por V matriz:

[Comp<0,1> [s [s' Comp<0,k> [...PRES<0,k> ...]] [s NP [PAST<j,k> [Ve ...

39

Por lo que hemos visto sobre el presente de indicativo de la cláusula complementaria incrustada, Kempchinsky concluye como sigue:

Thus in all cases INFL of an embedded complement clause must be linked in some way with the matrix INFL; the temporal interpretation of a subordinate clause is tied to that of the matrix. Freedom of temporal interpretation then can't be a means of distinguishing indicative and subjunctive clause.⁴⁰

Y, por los ejemplos del tipo de (67) y (74), ella reafirma que el tiempo del subjuntivo es referencial:

[...] Present tense modals must always link to speech time. This recalls the interpretation of simple present embedded under a past tense, which

³⁸ Ibíd. p. 652.

³⁹ Ibíd. p. 653.

⁴⁰ Kempchinsky, Paula Marie: op. cit. p. 67.

must be linked to speech time as well as to the time denoted by the matrix tense. Like indicative present tense, Spanish present subjunctive is indexical to speech time. In terms of the theory outlined by Enç, this means that the specifier of the present subjunctive may denote speech time even when the matrix tense to which is bound does not. Thus the subjunctive in spanish shows the same range of temporal interpretations vis-à-vis the matrix tense as do embedded indicatives, again arguing against the idea that subjunctive and indicative are fundamentally distinct in the realm of temporal interpretation.⁴¹

Ya que el tiempo del subjuntivo tiene una propiedad léxica igual que el del indicativo, podemos considerar los tiempos del subjuntivo dentro del mismo marco teórico del mecanismo que se usa para los tiempos del indicativo.

7.2. PECULIARIDAD DEL VALOR TEMPORAL DEL TIEMPO VERBAL SUBJUNTIVO

Bello⁴² afirma que:

⁴¹ Ibíd. p. 73. El subrayado es mío.

⁴² Bello distingue el *subjuntivo común* y el *subjuntivo hipotético*. En éste se incluyen el *futuro subjuntivo* y el *futuro perfecto subjuntivo* y en aquél el resto de los tiempos subjuntivos:

El subjuntivo hipotético no tiene más que una forma simple, *cantare*, ni, por lo tanto, más que una forma compuesta, *hubiere cantado*, exclusivamente suya: las otras las toma del subjuntivo común y del indicativo. (Bello, Andrés: op. cit., p. 207.)

[...] En el subjuntivo común no hay más que dos formas simples correspondientes a las cinco del indicativo: *cante*, presente y futuro de indicativo; *cantase* o *cantara*, pretérito, co-pretérito (pretérito imperfecto) y pos-pretérito.⁴³

Y, siguiendo el plan de las formas simples, el plan de las formas compuestas es:

haya cantado, ante-presente y ante-futuro; *hubiese* o *hubiera cantado*, ante-pretérito, ante-co-pretérito y ante-pos-pretérito.⁴⁴

La correspondencia de los tiempos del modo subjuntivo con los del indicativo se propone en la tabla siguiente:

Indicativo		Subjuntivo	
Creo que	{ viene Juan. vendrá Juan.	No creo que	venga Juan.
Creo que	{ ha venido Juan. habrá venido Juan.	No creo que	haya venido Juan.
Creí que	{ llegó Juan.	No creí que	{ llegara Juan.
Creía que	{ llegaba Juan.	No creía que	{ llegase Juan.
Creo que	{ llegó Juan.	No creo que	{ llegase Juan.
Creía que	{ había llegado Juan. habría llegado Juan.	No creía que	{ hubiera llegado Juan. hubiese llegado Juan.

⁴³ Ibíd., p. 206.

⁴⁴ Ibíd.

⁴⁵ Real Academia Española: op. cit., 3.15.2., p. 477.

En cuanto al tiempo compuesto del subjuntivo, podemos decir que tiene un significado más amplio que el tiempo indicativo, siguiendo los significados de 'haber', que lleva morfológicamente el tiempo del subjuntivo y participa en la forma compuesta, acompañada por el participio pasado.

Eso nos parece un resultado lógico, que viene del análisis morfológico-semántico correspondiente con nuestra línea de razonamiento (Cfr. capítulo III y capítulo VI).

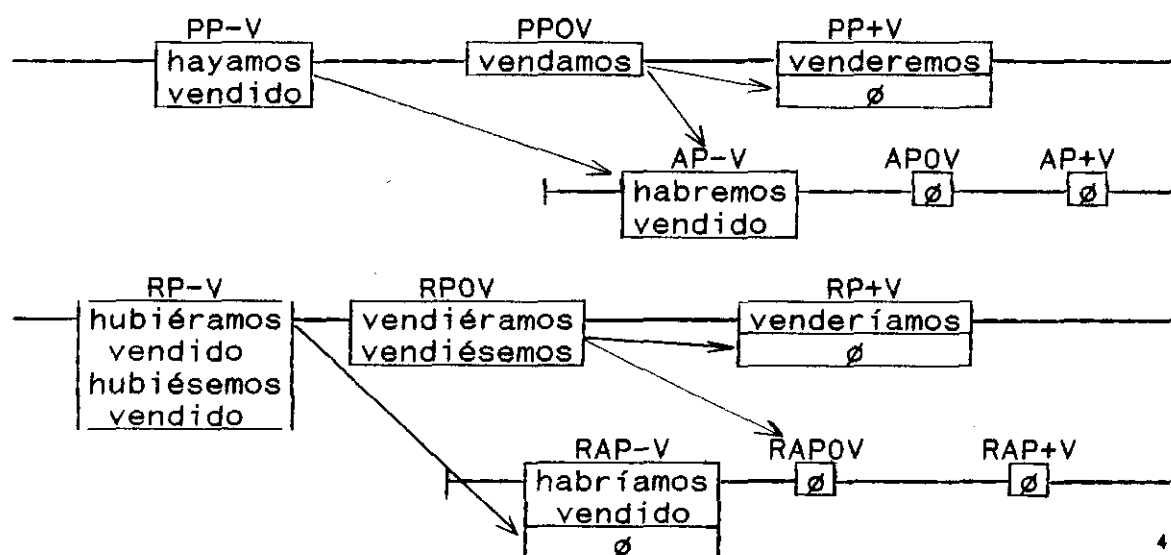
Parece, aquí, que el verbo 'haber' cumple el mismo papel de indicar el punto de referencia.

Con respecto de este punto de referencia, el participio pasado en el tiempo compuesto subjuntivo cumplirá igual papel que en el tiempo compuesto de indicativo, señalando la anterioridad respecto del punto de referencia representado por el verbo auxiliar.

Suponemos que en las formas compuestas, el participio pasado marca la anterioridad desde el punto de referencia marcado por el verbo auxiliar, que lleva la forma subjuntiva (Cfr. capítulo III). Y el valor temporal de este verbo auxiliar incluye el futuro desde el momento en que se refiere al morfema temporal del verbo auxiliar en la forma compuesta subjuntiva. Esto quiere decir que el punto de referencia marcado por el verbo auxiliar tiene su campo de significado en el tiempo que se ajusta con el morfema temporal y su futuro también. Por supuesto, desde un tiempo de este campo significativo del verbo auxiliar, el participio pasado designa

el pasado. Por tanto, el significado temporal de la forma del subjuntivo compuesto es más confuso que el del indicativo. En otras palabras, la forma del subjuntivo compuesto tiene el campo significativo en el pasado, el presente (actual o imaginario) y el futuro, vistos desde un tiempo que corresponde con el morfema temporal del verbo auxiliar: el *pretérito perfecto subjuntivo* y el *pretérito pluscuamperfecto subjuntivo* designan los tiempos que coinciden, respectivamente, con el tiempo de *pretérito perfecto indicativo* y el *pretérito pluscuamperfecto indicativo*; lo mismo sucede con sus futuros que se interpretan como futuros perfectivos.

Bull comenta estos significados amplios del tiempo subjuntivo, usando el concepto de sustitución que se entiende como sustitución regular:



⁴⁶ Cfr. Bull, William E.: op. cit. p. 77.

Bull, en su sistema, mediante la sustitución expuesta en el esquema, incorpora los significados amplios de los tiempos de subjuntivo.

No obstante, no aceptamos el concepto de la sustitución, ya que pensando que el subjuntivo es de un sistema de la oposición temporal de dos tiempos y esto es más simple que la sustitución:

Pasado / Presente (actual o inactual)-Futuro, o
Pasado / No-pasado.

Esto significa que el significado temporal del subjuntivo, en sí mismo, tiene relación con la temporalidad futura. Y no olvidemos que el futuro indicativo y el potencial de probabilidad designa la probabilidad en el momento presente y significativo temporal. El potencial y el pasado subjuntivo también lo tienen (Cfr. 7.4.).

7.3. ESTRUCTURA TEMPORAL DEL SUBJUNTIVO

Con lo que hemos considerado, vamos a ver cómo podemos marcar la estructura temporal de elementos temporales de los tiempos verbales subjuntivos. En nuestra consideración, no trataremos del *futuro subjuntivo* y *futuro perfecto subjuntivo*. Como es bien sabido, estas formas apenas se usan hoy día, y los significados temporales de las dos formas coinciden

respectivamente con los del *presente subjuntivo* y *futuro perfecto subjuntivo*: "*Cantare* es presente y futuro, y *hubiere cantado*, ante-presente y ante-futuro"⁴⁷. Por lo tanto, en cuanto al mecanismo y la estructura de nuestro sistema de tiempo verbal, la manera de la descripción que se usa en el caso del *presente subjuntivo* y del *pretérito perfecto subjuntivo* vale también para el *futuro subjuntivo* y el *futuro perfecto subjuntivo*, excepto el hecho de que el punto de referencia del *futuro subjuntivo* y del *futuro perfecto subjuntivo* se localizan en el futuro en vez del presente.

7.3.1. TIEMPO SIMPLE DEL SUBJUNTIVO

Si nos fijamos en que los significados temporales de los tiempos subjuntivos, que son más amplios que los significados temporales de los tiempos indicativos, no son de sustituciones del significación temporal, sino que son consustanciales a los tiempos del subjuntivo, es necesario solamente distinguir el sector compatible con cada tiempo subjuntivo y otro sector que no lo es.

⁴⁷ Bello, Andrés: op. cit., 659, p. 207.

7.3.1.1. PRESENTE

El presente de subjuntivo no distingue entre los sectores que indican el presente de indicativo y el futuro indicativo respectivamente. Esto puede escribirse mediante la estructura de los elementos temporales:

$$S=R \ \& \ V_R(R \mid H \leq R) \quad 48$$

Y se puede simplificar como: $S=R \ \& \ H \leq R$.

7.3.1.2. PRETERITO

El pretérito imperfecto subjuntivo tampoco distingue los sectores de tiempo por la trisección análoga al presente subjuntivo, sino por la bisección que fusiona el momento pasado designado y su futuro. Esto se marca así:

$$R=S \ \& \ V_R(R \mid x < H \ \& \ x \leq R) \quad 49$$

⁴⁸ $V_R(R \mid H \leq R)$: Hay algún 'R' que satisface ' $H \leq R$ '.

⁴⁹ $V_R(R \mid x < H \ \& \ x \leq R)$: Existe algún R que es simultáneo y posterior al tiempo 'x', que es anterior al tiempo de enunciación, al punto de habla (H).

7.3.1.3. GENERALIDAD DE LOS TIEMPOS SIMPLES SUBJUNTIVOS

El significado temporal de los dos tiempos simples subjuntivos puede manifestarse sobre la línea temporal, como lo *no-anterior* de la oposición *anterior/no-anterior* del eje temporal. Este *no-anterior* incluye el tiempo presente (o actual) y el tiempo futuro.

7.3.2. TIEMPO COMPUESTO SUBJUNTIVO

Examinemos, ahora, los tiempos perfectos de subjuntivo. Según lo que hemos señalado, el participio pasado en el tiempo perfecto significa la anterioridad, con respecto a un eje temporal marcado por el verbo '*haber*'. Esto nos parece compatible con el análisis de la estructura temporal del tiempo perfecto de subjuntivo (Cfr. capítulo III y capítulo VI).

7.3.2.1. ESTRUCTURA TEMPORAL DE TIEMPOS COMPUESTOS

En el *pretérito perfecto*, el presente de '*haber*' marca el punto de referencia (R) que tiene su alcance en el *no-pasado*, y el participio pasado indica la anterioridad con respecto al

momento indicado por '*haber*'. Y esta estructura de los elementos temporales y las relatividades entre estos elementos se escribe así:

$$S < R \ \& \ V_R(R | H \leq R)$$

Como resultado de lo dicho, aparece el significado de S(PP-V) y S(PA-V) de Bull, sin el concepto de sustitución, y este significado nocional es mejor que una unidad de 'S(PP-V) + S(PA-V)', porque la estructura temporal no se representa mediante una estructura doble.

El significado del *pretérito pluscuamperfecto* subjuntivo se escribe dentro de la estructura de los elementos temporales como:

$$S < R \ \& \ V_R(R | x \leq R \ \& \ x < H)$$

Un conjunto de 'S(PA-V) + S(PAR-V)' de Bull coincide con este campo del significado nocional y sustancial marcado en la estructura temporal. Nuestra estructura temporal marca de una vez el campo significativo heterogéneo, en el punto de vista del tiempo indicativo, del *pretérito pluscuamperfecto subjuntivo*.

7.3.2.2. GENERALIDAD DEL TIEMPO COMPUESTO

Empleando el símbolo ' $x \leq R$ ' y su correspondiente concepto

de extensión del campo del punto de referencia⁵⁰, hemos podido describir el significado del tiempo compuesto subjuntivo como un valor unívoco, cuyo significado depende del verbo auxiliar, que lleva la forma temporal en subjuntivo, cuya temporalidad consta de la oposición temporal *pasado/no-pasado*.

7.3.2.3. RESTRICCIÓN DE VALOR TEMPORAL DEL SUBJUNTIVO COMPUESTO

En las frases subordinadas, el subjuntivo está regido por el tiempo de las frases principales: la correlación de tiempos. La significación temporal también está regida por la del tiempo de la oración principal. Y el subjuntivo, usado con el significado temporal de futuro perfecto respecto del momento que designa el verbo principal, a veces demuestra la restricción del valor temporal y no designa el tiempo pasado respecto del momento que designa el verbo principal.

En el diagrama de Bull, *hayamos vendido*, usado con el significado de S(PA-V)⁵¹ no indica lo anterior al momento de habla (PPOV), y el significado de *hubiéramos/hubiésemos*

⁵⁰ En ' $x \leq R$ '; ' x ' es el tiempo, en que existe el punto de referencia del tiempo verbal indicativo, cuya nomenclatura corresponde con el tiempo subjuntivo; ' R ' es el punto de suceso extendido que cubre desde el tiempo del tiempo ' x ' en dirección hacia el futuro.

⁵¹ ' $S(PA-V)$ ' significa que el suceso (S) está en la posición de eje temporal ' $PA-V$ ' que equivale a la posición del punto de referencia: $S=R$ & $H < R$.

vendido no alcanza más allá de 'PROV' hacia el pasado. Estos significados coinciden con los significados temporales de las oraciones siguientes:

Todavía no lo hemos vendido. Espero que lo *hayamos vendido* algún día.

Aún no lo habíamos vendido. Esperaba que lo *hubiéramos vendido* algún día.

El significado de la forma compuesta en estos casos no sobrepasa los momentos donde hay límite del sector temporal en que se encuentran sólo los universos posibles irrealizados, que se entienden en relación con la futuridad; en otras palabras, el significado no sobrepasa el momento del punto de referencia (R) marcado por el presente indicativo y el pretérito indicativo de 'haber' respectivamente.

Esto, como el caso del futuro perfecto y el potencial compuesto de indicativo, es el resultado de la diferencia concebida en la calidad de los mundos posibles, la heterogeneidad de los aspectos de los mundos posibles.

Generalmente, pensamos que el pasado relativo a un momento en que está el hablante real o imaginario no tiene otra posibilidad, excepto la que está determinada como lo que fue.

Si el *pretérito perfecto* de subjuntivo se usa para representar una acción anterior a otro tiempo futuro, principalmente, sin la condición específica y relevante que

nos informa de la homogeneidad entre su futuro y su pasado mediante la suficiencia de la información sobre su pasado, se nos da un sentido de la oposición entre lo determinado del aspecto de los mundos posibles en el pasado y lo no-determinado del aspecto de los mundos posibles en el no-pasado. Vamos a ver el siguiente ejemplo:

Espero que haya conseguido el permiso de importación cuando vuelva. Vuelve mañana.

Esto designa que quizá se pueda conseguir el permiso dentro de un día, que es futuro. Si añadimos al pasado una situación de insuficiencia del conocimiento que nos ofrece la homogeneidad (en cuanto a la posibilidad irrealizada) entre el pasado y el futuro, el alcance que designa el pretérito perfecto de subjuntivo se extiende:

Es posible que ya me haya enviado el aviso de su obtención del permiso de importación. Pero, mi fax ha averiado y no he podido, no puedo y no podré averiguarlo dentro de unos días. De todos modos, espero que haya conseguido el permiso cuando vuelva. Vuelve mañana.

En esta situación, la posibilidad de conseguir el permiso puede localizarse dentro de un día (futuro) y anterior al momento de hablar.

En relación con esto, vamos a ver el siguiente ejemplo:

Espero que haya conseguido ya el permiso de importación.

El pasado nocional en este caso es sentido como parte de los mundos totalmente no-conocidos por la insuficiencia de información. Y el ejemplo sólo designa el pasado nocional. Por tanto, no hay ninguna razón que prohíba que el *pretérito perfecto de subjuntivo* extienda su alcance más allá del momento de enunciación.

El *pretérito pluscuamperfecto* tiene el mismo carácter. En el siguiente caso, dicho tiempo, sin ninguna especificación de la información insuficiente sobre el pasado desde el punto de referencia, indica el futuro desde el momento donde se supone el punto de referencia del *pretérito pluscuamperfecto indicativo*:

Esperaba que alguien lo hubiera conseguido cuando tú volvieras.

Con la especificación de la insuficiencia del conocimiento sobre el pasado desde el momento donde se supone el punto de referencia del *pretérito pluscuamperfecto de indicativo*, el *pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo* indica también el pasado, desde el momento donde se supone el punto de referencia de *pretérito pluscuamperfecto de indicativo*:

Esperaba que alguien lo hubiera conseguido antes de la semana próxima. Un día después, yo

confirmé que hacía cuatro días que lo había conseguido Luis. Y me quedé sorprendido.

Esta extensión del valor temporal basa su razón en que la siguiente oración sólo designa el sector pasado, medido desde el punto de referencia que se localiza en el pasado:

Esperaba que tú lo hubieras conseguido ya.

No hay ninguna razón sistemática que prohíba que el subjuntivo compuesto designe el sector temporal pasado desde un tiempo eje.

Diremos, por lo que hemos visto, que la heterogeneidad conceptual funciona como la razón de la restricción sobre la distribución del significado temporal de estos tiempos compuestos. Si no se da esta heterogeneidad, no existe la restricción del significado temporal en dirección hacia el pasado. Este mecanismo funciona igual que en el indicativo, como hemos visto (Cfr. 3.1.1.4.1. y 3.1.1.6.).

Con todo lo que hemos visto, queda confirmado que también en el modo subjuntivo el participio pasado indica la anterioridad con respecto del punto de referencia y que el punto de referencia se marca mediante el auxiliar '*haber*', como en indicativo.

Por tanto, el mecanismo de la estructura temporal en el tiempo compuesto es idéntico tanto en indicativo como en subjuntivo. La diferencia del campo significativo temporal

entre los dos surge por la diferencia de significación temporal del punto de referencia, representado por el verbo auxiliar que lleva la forma del subjuntivo.

7.4. AFINIDAD ENTRE LA FUTURIDAD Y EL MODO SUBJUNTIVO

En las apódosis de una oración condicional, el subjuntivo y el condicional se conmutan entre sí:

Si yo hubiera/hubiese tenido dinero ayer, lo habría/hubiera comprado.

Si tuviera/tuviese yo dinero ahora, lo compraría/(comprara).⁵²

Y en algunas zonas el potencial aparece en la posición del subjuntivo inclusive en la prótasis de la oración condicional:

En el País Vasco y en algunas comarcas limítrofes de las provincias de Burgos y Santander, el habla vulgar emplea -ría en la prótasis, por ejemplo: *si llovería estaríamos contentos; si trabajarías no engordarías tanto*. Este uso tiende a

⁵² Es interesante la descripción de Real Academia Española sobre la forma '-ra' en la apódosis:

Se mantiene vivo este uso en Méjico y otras zonas de Hispanoamérica, y no hay motivo para rechazarlo; pero en la mayoría de los países hispánicos parecería hoy arcaico decir: *si tuviera o tuviese dinero, comprara esta casa*: lo usula es *compraría*. (Real Academia Española: op. cit. 3.14.9. d), p. 473.)

propagarse, en la misma zona, a las oraciones subordinadas claramente subjuntivas; p. ej.: *Usted me mandó que le avisaría*, en vez de *avisara* o *avisase*. No hay que entre tenerse en la crítica de esta práctica local, que no cabe en la lengua literaria, pero conviene mencionarla para hacer ver por dónde son franqueables los límites que separan el indicativo del subjuntivo.⁵³

Pensamos que esta conmutabilidad es posible debido a la afinidad entre la futuridad y el subjuntivo.

Ya hemos averiguado antes el significado temporal del subjuntivo. En el sentido temporal del subjuntivo se incluyen el presente (actual o inactual) y su futuro.

Por tanto, tenemos que averiguar el significado temporal de las formas futuras (incluso condicional) del indicativo. A primera vista, puede parecer absurdo averiguar el significado temporal de esas formas futuras. Como dijimos ya, aquellas formas futuras, efectivamente, designan el futuro desde un origen. El nombre 'futuro' designa este sentido.

A propósito, la forma futura también puede designar la probabilidad en el momento donde se encuentra el origen deíctico. Por haber llegado a la conclusión que el infinitivo marca la futuridad respecto a un origen deíctico, esta probabilidad en el presente tiene que ser la probabilidad en la posición del origen deíctico de que depende la significación temporal del infinitivo. De otro modo, el infinitivo marca la simultaneidad, en vez de posterioridad

⁵³ Gili Gaya, Samuel: op. cit. 1973, 129, p. 170.

respecto al origen deféctico. Vamos a comprobar esto caso por caso.

FUTURO INDICATIVO DE PROBABILIDAD: En vez de designar $H=R<S$, designa $H=R=S$ de probabilidad. El infinitivo no marca la posterioridad respecto a 'R': $R<S$, sino simultaneidad ($R=S$).

Con el *futuro de probabilidad* expresamos suposición, conjetura o vacilación referidas al presente: *Serán las ocho* (supongo que son); *Estará enfadado* (supongo que lo está); ...⁵⁴

FUTURO PERFECTO INDICATIVO DE PROBABILIDAD: En vez de designar ($H<R$ & $S<R$), designa ($H=R$ & $S<R$) en probabilidad. El infinitivo no marca la posterioridad de 'R' respecto a 'H': $H<R$, sino que marca la simultaneidad: $H=P$.

Se emplea también como *futuro perfecto de probabilidad* con valor temporal que equivale al de un pretérito compuesto o antepresente: *Una de las mejores bodas y más ricas que hasta el día de hoy se habrán celebrado en la Mancha* (Cervantes, Quijote, II, 19).⁵⁵

POTENCIAL DE PROBABILIDAD: En vez de designar ($R<H$ & $R<S$), designa ($R<H$ & $R=S$) en probabilidad. El infinitivo no

⁵⁴ Real Academia Española: op. cit., 3.14.7.b), p. 471.

⁵⁵ Ibíd., 3.14.8.b), pp. 471 y 472.

marca la posterioridad de 'S' respecto a 'R': $R < S$, sino que marca la simultaneidad: $R = S$.

Nos servimos asimismo de este tiempo para expresar la *probabilidad* referida al pasado: *Serían las diez* (probablemente eran); *Tendría entonces 50 años* (aproximadamente los tenía); ... ⁵⁶

POTENCIAL COMPUESTO DE PROBABILIDAD: En vez de designar ($R^1 < H$ & $R^1 < R^2$ & $S < R^2$), designa ($R^1 < H$ & $R^1 = R^2$ & $S < R^2$) en probabilidad. El infinitivo no marca la posterioridad de 'R²' respecto a 'R¹': $R^1 < R^2$, sino la simultaneidad: $R^1 = R^2$.

También es propio del condicional perfecto el significado de probabilidad, con valor temporal equivalente al del pluscuamperfecto de indicativo: *Y dijo entre sí que tales dos locos como amo y mozo no se habrían visto en el mundo* (Cervantes, *Quijote*, II, 7); ... ⁵⁷

Vemos que nuestra suposición es correcta. El infinitivo, en estos casos del uso de probabilidades, marca la simultaneidad con el origen deíctico, en vez de marcar la posterioridad. Esto parece que tiene relación con que en el indoeuropeo los tiempos verbales de *futuro* se desarrollaron a través de las formas verbales que indican la voluntad, el deseo, la probabilidad, etc.:

⁵⁶ Ibíd., 3.14.9.g), p. 474.

⁵⁷ Ibíd., 3.14.10.c), p. 475.

El indoeuropeo no poseía ningún futuro de indicativo; las lenguas descendientes han desarrollado independientemente formas especiales con este valor a partir de expresiones de *voluntad, deseo, probabilidad, etc.*⁵⁸

La probabilidad es un concepto relacionado con los mundos posibles irrealizados. Así pues, la figura de los mundos posibles del momento donde se halla el origen deíctico y donde se localiza el punto de suceso 'S', representado por el infinitivo, cuyo valor es probabilidad en el momento presente (actual o inactual), y la figura de los mundos posibles del futuro, respecto de aquel origen deíctico, son homogéneos. Esto quiere decir que entre la futuridad y la probabilidad existe la afinidad.

Concluimos que la temporalidad del infinitivo designa la contingencia en mundos posibles que son simultáneos y posteriores al origen deíctico⁵⁹.

Esto puede verse también en los siguientes casos:

Canto porque quiero *cantar ahora*.
Quiero *cantar mañana*.

Cantaba en aquel momento porque quería *cantar en aquel momento*.
Quería *cantar al día siguiente*.

⁵⁸ Palmer, L. R.: Introducción al Latín, presentación, traducción y notas de Moralejo, Juan José y Moralejo, José Luis, Barcelona, Ariel, 2ª edición, 1988, p. 271. (Título Original: The Latin Language)

⁵⁹ Sobre la vinculación íntima entre el presente y el futuro cfr. Khlebnikova en 3.2.1.1.

En los ejemplos, el tiempo verbal del verbo principal marca el punto de referencia y el infinitivo designa la contingencia, en que se incluye también el mundo real, que son simultáneos y posteriores al origen deíctico.

Comparemos el valor temporal del infinitivo en los ejemplos propuestos arriba con el valor temporal del subjuntivo en los siguientes ejemplos:

Quiero que *cantes* ahora.
Quiero que *cantes* mañana.

Quería que *cantaras* en aquel momento mismo.
Quería que *cantaras* al día siguiente.

Hemos averiguado, pues, que el significado temporal del infinitivo en aquellos casos es igual al del subjuntivo. Pensamos que la figura de los mundos posibles del infinitivo y la del subjuntivo son iguales. Y los dos forman la oración o proposición contingente.

La forma del potencial en la apódosis de la oración condicional se debe a la afinidad entre la futuridad expresada por el infinitivo y el subjuntivo. Y los otros usos de potencial en el lugar del subjuntivo, aunque no sean normativos, también se explicarían análogamente.

7.5. CONCLUSION

A diferencia del tiempo verbal indicativo, que distingue anterioridad, simultaneidad y posterioridad respecto del origen deíctico, el tiempo verbal simple del subjuntivo se refiere a lo 'no-anterior' en la oposición '*anterior/no-anterior*'. Y los tiempos compuestos del subjuntivo se analizan como el pasado con respecto al tiempo que lleva el verbo auxiliar, cuyo valor temporal se define como la *no-anterioridad* respecto del momento de origen deíctico, dentro de la oposición '*anterior/no-anterior*'.

Entre el subjuntivo y la forma futura hay afinidad. Esto implica que el tiempo verbal que lleva futuridad del indicativo (mejor dicho el significado del infinitivo, que participa en la formación del tiempo verbal de 'futuro') incluye - como el tiempo verbal del subjuntivo - en su valor temporal la probabilidad en el presente (actual o inactual), o en el momento simultáneo al origen deíctico.

Así pues, la futuridad indicativa, o la temporalidad que se representa mediante el infinitivo en la expresión temporal, contiene en su sentido:

- a) el momento en que se halla el punto de referencia.
- b) los momentos que se sitúan en el futuro respecto a este punto de referencia.

Y estos momentos de la futuridad indicativa están coloreados por la contingencia.

Esta contingencia se ve también en el subjuntivo. Por tanto, los valores temporales de ambos, la expresión temporal indicativa de futuridad y el modo subjuntivo, parece que son iguales. Concluimos que por esta razón aparece la conmutabilidad entre el subjuntivo y la forma potencial en la apódosis de la oración condicional y en otros usos anormativos.

Pero la diferencia está en que en la expresión de futuro se puede postular un mundo estimado actual en el futuro, *futuro de prima facie* (*prima facie future*), y en el subjuntivo eso no ocurre.

C O N C L U S I O N E S

A lo largo de este trabajo y siguiendo a Reichenbach hemos aplicado a los tiempos verbales el concepto de los tres elementos temporales: el punto de habla (H), el punto de referencia (R) y el punto de suceso (S). Hemos aplicado también el concepto de heterogeneidad de los aspectos de los mundos posibles a la explicación de la restricción del significado temporal de algunos tiempos verbales compuestos perfectivos, que tienen la futuridad como su significación: futuro perfecto y potencial compuesto. Para aplicar adecuadamente esos elementos temporales a la lengua española, por una parte, hemos modificado el sistema de Hans Reichenbach, añadiendo un punto de referencia más, obteniendo dos puntos de referencia en una forma temporal de potencial compuesto (Cfr. capítulo II). Y, por otra parte, hemos aplicado el signo de dirección relativa '<' (o '>') y '=' entre los elementos en el sistema. Este sistema modificado es absolutamente compatible con el de William E. Bull y el de Guillermo Rojo, que han dedicado sus estudios al tiempo verbal de la lengua española.

Pero nuestro sistema es diferente del de William E. Bull, en este sentido: '0-V' de Bull es un punto de partida principal de un módulo entre varios módulos dobles, análogos entre sí; nuestro sistema no emplea este doble módulo y el concepto que corresponde a '0-V' es, simplemente, el punto de

referencia (R), que está en el pasado respecto del punto de habla (H). De ahí que el potencial compuesto tenga dos puntos de referencia: 'R¹' y 'R²' en su construcción ($R^1 < H$ & $R^1 < R^2$ & $S < R^2$).

Nuestro sistema también es diferente del de Guillermo Rojo. En su sistema, el pretérito imperfecto es '(O-V)oV'. La simultaneidad '-oV' se trata dentro de un mismo nivel, donde existe la anterioridad 'O-V'. Pero, en nuestro sistema, analizamos como 'S=R & R<H' ambos tiempos, el pretérito y el pretérito imperfecto (Cfr. capítulo II). Y, luego, postulamos los dos sub-puntos de referencia: '{r}' y 'R', que forman parte de una unidad en ese punto de referencia (R) (Cfr. capítulo V). Con ello distinguimos el significado y la morfología de los dos tiempos verbales del pasado simple: el pretérito imperfecto y el pretérito.

Gracias a estos dos sub-puntos de referencia podemos intentar resolver varias cuestiones estructurales de las expresiones temporales, como vemos en este trabajo.

Por otra parte, podemos decir que para una mejor descripción del significado temporal y de la morfología de los elementos de los tiempos verbales, hemos elegido el sistema reichenbachiano y lo hemos modificado empleando el signo de la dirección de la ubicación de los elementos temporales ('<' y '='), en vez de emplear el sistema vector que usan Guillermo Rojo y William E. Bull.

Aplicando esos elementos temporales al análisis del

significado temporal de los tiempos verbales, y al análisis morfológico de los tiempos verbales, podemos entender sus significados temporales dentro del marco del sistema de tiempo verbal. De tal modo, es posible comprobar y aceptar las siguientes premisas:

A) la morfología del tiempo verbal representa visiblemente el punto de referencia (R) y el punto de suceso (S); eso se demuestra en el capítulo III, mediante el análisis del significado temporal y de la morfología de los tiempos compuestos, inclusive el futuro y el potencial: futuro, potencial, pretérito perfecto, futuro perfecto, potencial compuesto, pretérito pluscuamperfecto, pretérito anterior, etc. En nuestro análisis concluimos que; a) el verbo auxiliar indica el tiempo del punto de referencia (R); b) el verbo dependiente de este verbo auxiliar indica el tiempo del punto de suceso (S), con relatividad respecto del tiempo del punto de referencia.

A-1) El participio pasado indica el tiempo pasado, medido desde un elemento temporal que designa el punto de partida de la visión (el origen deíctico o el punto de referencia).

A-2) El gerundio indica el tiempo simultáneo con el punto de partida de la visión.

A-3) El infinitivo indica el tiempo posterior al punto de partida de la visión.

A-4) La futuridad del infinitivo, nocionalmente,

incluye indistintamente el presente y el futuro desde el origen deíctico y esa es la razón de la afinidad entre el modo subjuntivo y la futuridad indicativa (Cfr. capítulo VII, especialmente 7.4.).

B) También hay que aceptar la subjetividad en torno a los elementos temporales:

B-1) Extensión del punto de referencia: presente permanente, presente por pasado inmediato, presente por futuro inmediato, presente cíclico, y otros usos de los tiempos verbales que han sido estimados como resultado de la extensión del valor temporal principal.

B-2) La transposición de un elemento temporal, la del punto de habla (H): presente histórico, presente por futuro (no se incluye el presente por futuro inmediato) y etc. (Cfr. capítulo IV).

Con estos tipos de subjetividad es posible emplear el tiempo verbal presente en los usos de varias significaciones, identificando sus estructuras temporales con las del presente actual, o del presente del significado principal.

C) En ocasiones, cuando es necesario, se dan dos sub-puntos de referencia '{r}' y 'r', que forman el punto de referencia (R) en el sentido genérico. El efecto de postular dos sub-puntos de referencia es la distinción sistemática entre pretérito y pretérito imperfecto (Cfr. capítulo V), cuyo efecto secundario es:

C-1) Eliminar el problema del doble aspecto en una forma temporal (propuesto por Rojo), al postular la doble temporalidad en el concepto del pretérito y del pretérito imperfecto de español (más bien de la lengua románica).

C-2) Explicar la imagen viva del pretérito imperfecto y la decolorada del pretérito: *Vivía/vivió aquí cinco años.*

C-3) Distinguir sistemáticamente las formas 'estaba + gerundio' y 'estuvo + gerundio' y su matiz basándonos sobre el análisis morfo-semántico (Cfr. capítulo VII).

C-4) Explicar, por una parte, la conmutabilidad entre la forma 'estuvo/estaba + gerundio' y el pretérito imperfecto de las lenguas románicas y, por otra parte, explicar la incommutabilidad entre la forma de 'estuvo/estaba + gerundio' y el pretérito de las lenguas románicas. Así mismo, hay que explicar la inconmutabilidad entre la forma progresiva (*progressive*) y las formas simples de pasado, que sólo se relacionan con el sub-punto de referencia 'R', que es momentáneo y no se relaciona directamente con la duratividad, y que se ve en el pasado simple de una lengua como el inglés¹. Los otros tiempos verbales simples románicos son neutros en cuanto a los dos sub-puntos de referencia: 'R' y '{r}', o más cercano a '{r}'. Esta conmutabilidad es posible por el hecho de que en el sistema conceptual, el gerundio está relacionado estrictamente con el sub-punto de referencia '{r}', que se

¹ En inglés no hay oposición entre *cantaba/cantó* y el pasado simple sólo equivale a la forma románica de *cantó*.

realiza morfológicamente mediante el pretérito imperfecto (Cfr. capítulo VII y capítulo V). Esta es la razón de dicha inconmutabilidad: que el sub-punto de referencia 'r' no provoca directamente la existencia de '{r}' durativo.

C-5) Análisis sistemático sobre el significado de la immediatez y la mediatez, con que obtenemos una estructura general de la immediatez y la mediatez de algunas expresiones temporales: pretérito anterior, presente por pasado inmediato, presente por futuro inmediato, gerundio compuesto. En ellos, estas dos modalidades de enunciado se explican sobre una misma base estructural y sistemática (Cfr. capítulo VI, 4.2.2.3.1.).

C-6) Con todo esto, llegamos a saber que la totalidad de una expresión tiempo-verbal se relaciona con el mecanismo del sistema de tiempo verbal en que todos los morfemas tienen su función. Así pues, nuestro sistema es modular.

D) El concepto de heterogeneidad de los aspectos de los mundos posibles para el mecanismo de la restricción del valor temporal de los tiempos compuestos perfectivos (futuro perfecto, potencial compuesto, y los tiempos compuestos subjuntivos) (Cfr. capítulo I, capítulo VII, 3.1.1.4.1. y 3.1.1.6.). Esta restricción aparece, por causas pragmáticas. Cuando el valor temporal contiene el tiempo futuro, que no está experimentado y no tenemos suficiente información sobre el futuro, y empíricamente tengamos suficiente información sobre el pasado en lo que se realizó un mundo posible. Gracias al hecho de que está realizado, este mundo pasado es

diferente de los mundos posibles en el futuro. Esta diferencia se concibe en el presente actual o imaginario.

En el caso de la restricción del significado temporal de estos tiempos compuestos perfectivos, la divisoria de los dos aspectos diferentes de los mundos posibles es el presente (caso del futuro perfecto) y es un momento pasado, que corresponde a un punto de referencia (caso del potencial compuesto). Las dos divisorias marcan el momento en que se encuentra el hablante en la realidad o en la imaginación. En otras palabras, son un momento desde donde mirar hacia el pasado y hacia el futuro. Así que, la restricción del significado temporal, que excluye el tiempo pasado respecto de este momento, aparece sólo cuando empíricamente hay diferencia entre el pasado y el futuro de aquel punto, por la suficiencia de la información sobre el pasado. Por lo cual, el momento en que existe el hablante real o imaginario, que se representa mediante el punto de habla (H), o por el punto de referencia (R¹), es un factor que participa en la división de los dos aspectos de los mundos posibles (Cfr. 3.1.1.4.1., 3.1.1.6. y 7.3.2.3.).

E) La afinidad entre el modo subjuntivo y la expresión verbal de futuridad (Cfr. 7.4.) se da a causa del mismo aspecto de los mundos posibles que designan el infinitivo, que morfológicamente forma parte de la expresión indicativa de futuridad, y el subjuntivo. Sus valores temporales no rechaza el valor de presente (actual o inactual) y el valor de futuro

(respecto del punto de partida presente, actual, o inactual)². Se afectan por factores pragmáticos y sintagmáticos. Así que, nocionalmente, la futuridad verbal indicativa y la temporalidad del modo subjuntivo pertenecen al significado temporal no-pasado de la oposición 'pasado/no-pasado'.

Por todo lo que hemos visto en este trabajo, confirmamos que dos elementos temporales, el punto de referencia (R) y el punto de suceso (S), son categorías gramaticales. Sobre el punto de referencia (R), igual que sobre el punto de suceso (S), es necesario postular el concepto del aspecto morfológico, que se realiza mediante la selección de un sub-punto de referencia entre 'R' y '{r}' (la forma de pretérito o pretérito imperfecto). Este aspecto es una categoría secundaria, que depende de la temporalidad (Cfr. capítulo IV). De modo que, las relatividades entre los elementos temporales producen el aspecto (morfológico). Por lo tanto, el punto de suceso (S) y los dos sub-puntos de referencia ('R' y '{r}'), que implican relatividad respecto de otro elemento temporal,

² El valor de presente:

Pensaba que Juan *estaría* en casa (en aquel momento).
Esperaba que Juan *estuviera* en casa (en aquel momento).

Pienso que Juan *estará* en casa (ahora).
Espero que Juan *esté* en casa (ahora).

El valor de futuro:

Esperaba que (al día siguiente) Juan *estuviera* en casa.
Juan me dijo que (al día siguiente) *estaría* en casa.

Espero que Juan *esté* en casa (mañana).
Juan dice que *estará* en casa (mañana).

deben tener aspecto morfológico. El concepto del aspecto implícito que corresponde a 'R' y '{r}', que constituyen aspectualmente el punto de referencia (R) neutro que se encuentra en los tiempos verbales ajenos al pasado simple, es necesario a la hora de explicar el significado de immediatez y mediatez de la expresión verbal, etc..

B I B L I O G R A F I A

A.A.V.V.: Diccionario Esencial Santillana de la Lengua Española, Prólogo de Savador Caja, Gregorio, Madrid, Santillana, 1991.

Acero, Juan José: "Las Ideas de Reichenbach acerca del Tiempo Verbal", en Bosque, Ignacio (ed.), pp. 45 - 76.

Alarcos Llorach, Emilio: Estudio de Gramática Funcional del Español, Madrid, Gredos, 1973.

Alarcos Llorach, Emilio: Gramática de la Lengua Española, Madrid, Espasa Calpe, 1994.

Alcina Franch, Juan y Blecua, José Manuel: Gramática Española, Barcelona, Ariel, 1975.

Allen, Robert L.: The Verb System of Present-Day American English, Berlin/New York/Amsterdam, Mouton, 1982 (Second printing; First printing 1966.).

Alonso, Martín: Gramática del Español Contemporáneo, Madrid, Ediciones Guadarrama, 1974.

Alonso-Cortés, Angel: Gramática del Subjuntivo, Madrid, Cátedra, 1981.

Alonso-Cortés, Angel: "La Temporalidad del Subjuntivo en Relación con el Nodo «Flexion»", en *Dicenda*, n. 5, Madrid, Ed. Univ. Complutense, 1986.

Alonso-Cortés, Angel: Lingüística General, Madrid, Cátedra, 1992.

Anderson, Lloyd B.: "The "Perfect" as a Universal and as a Language-Specific Category", en Hopper, Paul J..

Aristóteles: Physica. (Physics I,II; tr. with Introduction and notes by Charlton, W., Glasgow/ New York/ etc., Oxford University Press, 1970).

Aristóteles: Metafísica. (Metaphysics; tr. with notes by Kirwan, Christopher, Glasgow/ New York/ etc., Oxford University Press, 1971).

Aristóteles: De Interpretatione. (Categoris and De Interpretatione; tr. with notes and Glossary by Ackrill, J. L. Glasgow/ New York/ etc., Oxford University Press, 1963, pp. 113 - 155).

Bach, Emmon: "Tense and Aspects as functions on Verb-phrases", en Rohrer, Christian (ed.), pp. 19 -37.

Bache, C.: "Aspect and Aktionsart; towards a semantic distinction", en *Journal of Linguistics*, 18, 1982, pp. 57 - 72.

Bachelard, Gaston: L'Intuition de l'Instance (suivi de introduction a la poétique de BACHELARD par Jean LESCURE), Poitiers, Gonthier, 1975.

Badia Margarit, Antonio M.: Gramática Catalana, Madrid, Editorial Gredos, 1985.

Banerjee, Nikunja Vihari: Language, Meaning and Persons, London George Allen & Unwin, 1963.

Bello, Andrés: Gramática de la Lengua Castellana, Madrid, EDAF, 1978.

Benett, Michael: Some Extensions of a Montague Fragment of English, UCLA Ph.D. dissertation, distributed by the Indiana University Linguistics Club, 1974.

Benett, Michael y Partee, Barbara: "Toward the Logic of Tense and Aspect in English", ms.

Benthem, J. F. A. K. Van: "Points and Periods", en Rohrer, Christian (ed.), pp. 39 - 57.

Benthem, J. F. A. K. Van: The Logic of Time; A Model-Theoretic Investigaion into the Varieties of Temporal Ontology and Temporal Discourse, Dordrecht, D. Reidel Publishing Co., 1983.

Benveniste, Émile: "El Lenguaje y la Experiencia Humana" en Problemas del Lenguaje, Buenos Aires, Ed. Sudamericana, 1969.

Benveniste, Émile: Problème de Linguistique Générale, París, Edition Gallimard, 1974.

Borillo, A.: "La Négation et les Modifieurs temporels: une fois de plus "encore"", en *Langue Française*, 62, 1984, pp. 37 - 58.

Bosque, Ignacio (ed.): Tiempo y Aspecto en Español, Madrid, Cátedra, 1990.

Bosque, Ignacio: "Sobre el Aspecto en los Adjetivos y en los Participios", en Bosque, Ignacio (ed.) pp. 177 -211.

Boyer, C. B.: The History of the Calculus and Its Conceptual Development, New York, Dover, 1959 (reprint of 1949).

Bradley, Raymond y Swartz, Norman: Possible Worlds - an Introduction to Logic and its Philosophy, Oxford, Basil Blackwell Publisher, 1979.

Brinton, Laurel J.: "The Mass/Count Distinction and Aktionsart: the grammar of iteratives and habituals", en Vetters, Carl & Willy Vandeweghe (ed.), pp. 47 -67.

Brusendorf, A.: The Relative Aspect of the Verb in English; a grammatical miscellany offered to O. Jespersen on his 70th birthday, Copenhagen, Levin & Munksgard; London, George Allen & Unwin, 1930, pp. 225 -248.

Bull, Willam E.: Time, Tense and the Verb - a study in theoretical and applied linguistics, with particular attention to Spanish, Berkeley, Univ. of California Press, 1971.

Carasco Gutiérrez, Angeles: "Reichenbach y los Tiempos Verbales del Español", *DICENDA, Cuadernos de Filología Hispánica*, 12, Madrid, Edit. Complutense, 1994.

Carbonero Cano, Pedro: Deixis Espacial y Temporal en el Sistema Lingüístico, Sevilla, Publicaciones de la Universidad de Sevilla, 1979.

Carroll, John B. (Ed. and with an introduction): Language, Thought, and Reality, Cambridge, M.I.T. Press, 1956.

Catta Quelen, P. Javier: Gramática del Quichua Ecuatoriano, Quito, Abya-Yala, 1987.

Cerny, Jirí: "Sobre la Asimetría de las categorías del Tiempo y del Aspecto en el Verbo Español", *Philologica Pragensia*, 12, 1969, pp. 83 -93.

Cerrón-Palomino, Rodolfo: "La Enseñanza del Castellano Deslindes y Perspectivas", en Escobar, Alberto (ed.), pp. 147 - 166.

Chisholm, Roderick M.: "Identity through Possible Worlds: Some Questions", en Loux, Michael J. (ed.), pp. 80 - 87.

Chomsky, Noam: Knowledge of Language: Its Nature, Origin and Use, New York, Praeger, 1986.

Clifford, John E.: Tense and Tense Logic, The Hague, Mouton, 1975.

Cohen, David: El Aspecto Verbal, Madrid, Visor Libros, tr. de Miranda Poza, Alberto, 1993.

Comrie, Bernard: Tense, Cambridge, Cambridge Univ. Press,

1985.

Comrie, Bernard: Aspect, Cambridge, Cambridge Univ. Press, 1976.

Coombs, David / Coombs, Heidi y Weber, Robert: Gramática Quechua San Martín, Lima, Ministerio de Educación, Instituto de Estudios Peruanos, 1976.

Coseriu, Eugenio: Gramática, Semántica, Universales, Madrid, Editorial Gredos, 1978.

Criado de Val, Manuel: Fisonomía del Español y de las Lenguas Modernas, Madrid, Editorial S.A.E.T.A., 1972.

Criado de Val, Manuel: La Imagen del tiempo: Verbo y Realidad, Madrid, Istmo, 1992.

Cuervo, Rufino José: Notas a la Gramática de la Lengua Castellana de Don Andrés Bello, (edición variantes y estudio preliminar por Ahumada Lara, Ignacio), Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 1981.

Cusihuaman, Antonio: Gramática Quechua; Cuzco-Collao, Lima, Ministerio de Educación, Instituto de Estudios Peruanos, 1976.

Declerck, Renaat: "On the Progressive and the 'Imperfective Paradox'", *Linguistics and Philosophy*, 3, Dordrecht, D. Reidel Publishing Company, 1979, pp. 267 - 272.

Díaz Tejera, Alberto: "Tiempo Físico y Tiempo Lingüístico en Aristóteles", *R.S.E.L.* Año 15. Fasc. 1., pp. 37 - 58.

Dowty, David, R.: Studies in the Logic of Verb Aspect and Time Reference in English, Univ. of Texas Ph.D. dissertation, 1972.

Dowty, David, R.: "Toward a Semantic Analysis of Verb Aspect and the English 'Imperfective' Progressive", *Linguistics and Philosophy*, 1, Dordrecht, D. Reidel Publishing Company, 1977, pp. 45 - 77.

Dowty, David, R.: A Guide to Montagues' PTQ, Bloomington, Indiana University Linguistics Club, 1978.

Dowty, David, R.: Word Meaning and Montague Grammar; the semantics of verbs and times in generative semantics and Montague's PTQ, Dordrecht, D. Reidel, 1979.

Dowty, David R. / Wall, Robert E. and Peters, Stanley: Introduction to Montague Semantics, Dordrecht, D. Reidel, 1981.

Ducrot, Oswald y Tzvetan Todorov: Diccionario Enciclopédico de las Ciencias del Lenguaje, tr. Pezzoni, Enrique, 9ª edición, en castellano (primera edición en España), Madrid, Siglo Veintiuno Editores, 1983. (Obra original: Dictionnaire Encyclopédique des Sciences du Langage, Éditions du Seuil, 1972.)

Edwards, Paul (ed.): Encyclopaedia of Philosophy, vol 8, New York, The Macmillan & The Free Press, 1972.

Enç, Mürvet: "Anchoring Conditions for Tense" en *Linguistic Inquiry*, vol. 18, n. 4, Fall, 1987.

Escobar, Alberto (ed.): El Reto del Multilingüismo en el Perú, Lima, Instituto de Estudios Peruanos, 1972.

Fernández G., Raimundo / Salvador Hervas, Angel y Baez, Valerio: Introducción a la Semántica, Cátedra, Madrid, 1979.

Fernández de Córdova Torres, Clauco: Diccionario Kichua-Castellano Yurakshimi-Runashimi, Tomo I, Cuenca, Casa de la Cultura Ecuatoriana, 1882.

Fernández Ramírez, Salvador: Gramática Española, 4; el verbo y la oración, volumen ordenado y completado por Ignacio Bosque, Madrid, Arco/Libros, segunda edición, 1986.

Fonds Gustave Guillaume et le Département de Langage et Linguistique de l'Université Laval (publié par): Perspectives Physycychomécaniques sur Syntaxe, cahier de psychomécanique du langage, Québec, les Presses de l'Université Laval, 1981.

Freed, Alice F.: The Semantics of English Aspectual Complementation, Dodecht, D. Reidel Publishing, 1979.

Garrido Medina, Joaquín: Lógica y Lingüística, Madrid, Síntesis, 1988.

Gili Gaya, Samuel: Curso Superior de Sintaxis Española, Barcelona, Bibliograf, 1973 (11ª edición).

Gili Gaya, Samuel: Nociones de Gramática Histórica Española, Barcelona, Bibliograf, 1974.

Gómez Bacarreza, Donato y Fabiana Arévalo Soto: Morfología del Idioma quechua, La Paz, Ichthus, 1988.

Grevisse, Maurice: Le Bon Usage, grammaire française, Paris, Editions Duclot, 1988.

Guillaume, Gustave: "De la Repartition des Trois Radicaux du Verbe «Aller»", (reimpresión de la misma obra en Le Français

Moderne, juillet, 1941), en Guillaume, Gustave, 1973, pp. 120 - 126.

Guillaume, Gustave: Temps et Verbe - theorie des aspects, de modes et des temps, (suivi de "L'Architectonique du Temps dans les Langues Classiques"), avant-propos de Valin, Roch, Paris, Librairie Honoré Champion, 1970.

Guillaume, Gustave: Langage et Science du Langage, Paris/Quebec, Librairie A.-G. Niget/ Presses de l'Université Laval, 1973.

Gutiérrez Araus, María Luz: Formas Temporales del Pasado en Indicativo, Madrid, Arco/01Libros, 1995.

Hadlich, Roger L.: Gramática Transformativa del Español, Madrid, Gredos, 1975.

Harper, W. L./ Stalnaker, R. & Pearce, G. (eds.): Ifs, Dordrecht/Boston/London, D. Reidel, 1980

Harris, James: Hermes ou Recherches Philosophiques sur la Grammaire Universelle, remarques et additions par Throt, François, Paris, L'imprimerie de la République, messidor, an IV (1796), Facsimil en Harris, James: op. cit. 1972

Harris, James: Hermes ou Recherches Philosophiques sur la Grammaire Universelle, edition, introduction et notes par Joly, André, Geneve, Librairie Droz, 1972.

Haverkate, Henk: "Pragmatic and Linguistic Aspects of the Prepositional Infinitive in Spanish", en *Lingua*, 40, 1976, pp. 223 - 245.

Hayakawa, S. I.: Language in Thought and Action, New York/ Chicago/ San Francisco/ Atlanta, Harcourt Brace Jovanovich, Inc., 1972, third edition.

Hermann, E.: "Objective und subjektive Aktionsart", en *Indogermanische Forschungen*, 45, 1927, pp. 207 - 228.

Hernández Paricio, F.: Aspectos de la Negación, León, Universidad de León, 1985.

Hopper, Paul J.: Tense-Aspect: Between semantics & pragmatics, Containing the contributions to a Symposium on Tense and Aspect, held at UCLA, May 1979, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins Publishing Co., 1982.

Hornstein, Nibert: "Toward a Theory of Tense", en *Linguistic Inquiry*, vol. 8, no. 3, 1977, pp. 521 - 557.

Jordan, Iorgu: An Introduction to Romance Linguistics, Berkeley, Univ. of California Press, 1970, tr. by Orr, John; título original: Introducere in Studiul Limbilor romanice.

Ivanova, I. P.: Vid i vremja v soremenom anglijskom jazyke, Leningrad, University Press, 1961.

Jacobsohn, H.: "Aspektfragen", en *Indogermanische Forschungen*, 51, 1933, pp. 292 - 318

Jacobson, Roman: Essais de Linguistique Générale, traduit de l'anglais et préface par Ruwet, Nicolas, Paris, Les Éditions de Minuit, 1963.

Jespersen, Otto: The Philosophy of Grammar, London, George Allen & Unwin, 1958.

Jung, Carl G.: Psychological Types, (The Collected Works of C. G. Jung; 6), London, Routledge and Keagan Paul, 1921.

Kant, Immanuel: Kritik der reinen vernunft, Riga, Johann F. Hartknoch, 1787, 2ª edición, rev. por el autor.

Khlebnikova, Irina: Oppositions in Morphology; as exemplified in the English tense system, The Hague, Mouton, 1973.

Kortmann, Bernd: "The triad "Tense, Aspect and Aktionsart" - problems and possible solutions", en Vetters, Carl & Willy Vandeweghe (ed.), pp. 9 - 30.

Kuhn, Steven T.: "Tense and Time", en Gabbay, D. and F. Guenther (eds.): *Handbook of Philosophical Logic*, vol. IV, Dodrecht, D. Reidel, 1989, pp. 513 - 552.

Lakoff, Robin: Tense and its Relation to Participants, en *Language*, vol. 46, n° 4, 1970, pp. 838 - 849.

Lámiquiz, Vidal: "El Demostrativo en Español, estudio comparativo y estructuración", en *Revista de Filología Española*, tomo L, 1967, pp. 163 - 202.

Lámiquiz, Vidal: El Sistema Verbal del Español, Málaga, Librería Agora, 1982.

Landau, L. D. and G. B. Rumer: What is Relativity?, tr. by Kemmer, N. from russian, Greenwich, Fawcett Publications, 1966.

Lapesa, Rafael: Historia de la Lengua Española, Madrid, Gredos, 1981, novena edición.

Lee, Tae Yoon: Morfosintaxis Amerindios en el Español

Americano; desde la perspectiva del quechua, Madrid, Ediciones Clásicas, 1997.

LePore, E. & McLaughlin, B. (ed.): Actions and Events: Perspectives on the Philosophy of Donald Davidson, Oxford, Blackwell, 1985.

Lewis, David: "Causation", en *The Journal of Philosophy*, 80, 1973, pp. 557 - 567.

Lewis, David: "Possible Worlds", en Loux, Michael J. (ed.), pp. 182 - 189.

Lorenzen P.: "Das Begründungsproblem der Geometries als Wissenschaft der räumlichen Ordnung", en *Philosophia Naturalis* 6, 1961.

Loux, Michael J. (ed.): The Possible and the Actual, readings in the metaphysics of modality, Ithaca, Cornell University Press, 1979.

Lycan, William: The Trouble with Possible Worlds, en Loux, Michael J. (ed.), pp. 274 - 316.

Lyons, John: Introduction to Theoretical Linguistics, London, Cambridge Univ. Press, 1968.

Lyons, John: Semantics, vol. II, London, Cambridge Univ. Press, 1977.

Lyons, John: Language, Meaning and Context, Bungay, Fontana, 1981.

Malcolm, Norman: "Wittgenstein, Ludwig Josef Johann", en Edwards, Paul (ed.).

Marchand, H.: "On a question of Aspect - a comparison between the progressive form in English and that in Italian and Spanish", en *Studia Linguistica* (Revue de Linguistique Générale et Comparée), 9,1, Copenhagen, Munksgaard, 1955.

Martin, Robert: Pour une Logique du Sens, Paris, Presses Universitaires de France, 1983.

McArthur, Robert: Tense Logic, Dordrecht, D. Reidel, 1976.

Mittwoch, Anita: "In Defence of Vendler's Achievements" en Vetters, Carl & Willy Vandeweghe (ed.), pp. 71 - 85.

Mozos Mocha, Santiago de: El Gerundio Preposicional, Salamanca, Universidad de Salamanca, 1973.

Múgica, Camilo: Aprende el Quichua, Quito, CICAME, 1974.

Muller, C.: "Remarques Syntactico-Sémantiques sur Certains Adverbes de Temps", en *Le Français Moderne*, 43, 1, 1975, pp. 12 - 38.

Muysken, Pieter: Contactos entre Quichua y Castellano en el Ecuador, Memorias del Primer Simposio Europeo sobre Antropología del Ecuador, Quito, Abya-Yala, 1985.

Nebrija, Antonio de: Gramática de la Lengua Castellana, Salamanca, 1492, en Nebrija, Antonio de: Gramática de la Lengua Castellana, Estudio y edición de Quilis, Antonio.

Nebrija, Antonio de: Gramática de la Lengua Castellana, Estudio y edición de Quilis, Antonio, Madrid, Editorial Centro de Estudios Ramón Areces, 1989.

Ogden, O. K. & Richards, I. A.: The Meaning of Meaning, London, Routledge and Keagan Paul, 1936, 4ª edición,

Ortiz, Sergio E.: "El Kechua y su Expansión hacia el Norte del Imperio Incaico", *Revista del Museo Nacional*, XXII, Lima, 1952, pp. 35 - 51.

Palmer, L. R.: Introducción al Latín, presentación, traducción y notas de Moralejo, Juan José y José Luis Moralejo, Barcelona, Editorial Ariel, 2ª edición, 1988 (título original: The Latin Language).

Paris, Julio: Gramática de la Lengua Quichua Actualmente en Uso entre los Indígenas del Ecuador, Quito, Proyecto Educación Bilingües Intercultural, Editora Nacional, 1993 (1892).

Parker, Gary J.: Gramática Quechua: Ancash-Huailas, Lima, Ministerio de Educación, Instituto de Estudios Peruanos, 1976.

Parsons, Terry: "Underlying Events in the Logical Analysis of English", en LePore, E. & McLaughlin, B. (ed.).

Pena, Jesús: "Las Categorías Gramaticales; sobre las denominados "categorías verbales", en *Verba*, 12, 1985, pp. 5 - 29.

Piaget, Jean: El Desarrollo de la Noción de Tiempo en el Niño, México D.F., Fondo de Cultura Económica, 1978, tr. de Manuel Suárez, Víctor y Utrilla, Juan José. Obra original: Le Développement de la Notion de Temps Chez l'Enfant, París, Presses Universitaires de France, 1973, 2ª edición (1ª edición 1946)

Plantinga, Alvin: "Actualism and Possible Worlds", en Loux, Michael J. (ed.): op. cit., pp. 253 - 276.

Porto Dapena, José Alvaro: El Verbo y su Conjugación, Madrid, Arco/Libros, 1987.

Porto Dapena, José Alvaro: Tiempos y Formas No Personales del Verbo, Madrid, Arco/Libros 1989.

Porto Dapena, José Alvaro: Del Indicativo al Subjuntivo - valores y usos de los modos del verbo, Madrid, Arco/Libros, 1991.

Pottier, Bernard: Gramática del Español, versión española de Quilis, Antonio, 3ª edición, Madrid, Ediciones Alcalá, 1975. (Obra original: Grammaire de l'Espagnol, Presses Universitaires de France, Colección Que Sais-Je?, núm. 1.354.

Quesada, Felix: Gramática Quechua: Cajamarca-Cañaris, Lima, Ministerio de Educación, Instituto de Estudios Peruanos, 1976.

Quine, W. v. O.: Word and Object, Cambridge, M.I.T. Press, 1960. (versión española: Palabra y Objeto, Barcelona, Labor, 1963.)

Quine, W. v. O.: "Mr. Strawson on Logical Theory", *Mind*, vol. 63, 1953, pp. 433 -451.

Quine, W. v. O.: Quiddities - An Intermittently Philosophical Dictionary, London, Penguin books, 1987.

Real Academia Española: Esbozo de una Nueva Gramática de la Lengua Española, Madrid, Espasa-Calpe, 1974.

Reichenbach, Hans: Elements of Symbolic Logic, New York, The Macmillan, 1947.

Reichenbach, Hans: El Sentido del Tiempo, U.N.A.M., 1959, tr. de Liberman, Ana S., Obra original: The Direction of Time, Berkeley & Los Angeles, Univ. of California Press, 1956.

Rescher, Nicholas and Urquhart, Alisdair: Temporal Logic, New York, Springer-Verlag, 1971.

Rescher, Nicholas: The Ontology of the Possible, en Loux, Michael J. (ed.): op. cit., pp. 166 - 181.

Rioja, J. A.: Gramática de la Lengua Española, Madrid, Tecnus, 1964 (5ª edición).

Rodríguez Espiñeira, Mª José: "Clases de 'Aktionsart' y Predicaciones Habituales en Español", en *Verba*, 17, 1990, pp. 171 - 210.

Rohrer, Christian (ed.): Time Tense, and Quantifiers; the Stuttgart Conference on the Logic of Tense and Quantification, Tübingen, Niemeyer, 1980.

Rojo, Guillermo: "La Temporalidad Verbal en Español", en *Verba*, 1, 1974, pp. 68 - 149.

Rojo, Guillermo: "Temporalidad y Aspecto en el Verbo Español", en *Lingüística Española Actual*, X, 1988, pp. 195 - 216.

Rojo, Guillermo: "Relaciones entre Temporalidad y Aspecto en el Verbo español", en Bosque, Ignacio (ed.), pp. 17 -43.

Ruipérez Sánchez, Martín: Estructura del Sistema de Aspectos y Tiempos del Verbo Griego Antiguo: Análisis funcional sincrónico, Madrid, Fundación Pastor de Estudios Clásicos, 1991 (Reimpresión de la primera edición española; Salamanca, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1954).

Ryle, Gilbert: The Concept of Mind, London, Barnes and Noble, 1949.

Sasse, Hans-Jürgen: "Aspect and Aktionsart, a Reconciliation", en Vetters, Carm & Willy Vandeweghe (ed.), pp. 31 - 45.

Saussure, Ferdinand de: Curso de Lingüística General, tr., pról. y not. de Alonso, Amado, Buenos Aires, Editorial Losada, 21ª edición, 1981.

Seco, Rafael: Manual de Gramática Española, Madrid, Aguilar, 1975 (10ª edición de 1954).

Stalnaker, Robert C.: "Probability and Conditionals", en Harper, W.R. / Stalnaker, R. and Pearce, G. (ed.), pp. 107 - 128.

Stalnaker, Robert C.: "Possible Worlds", en Loux, Michael J. (ed.), pp. 225 - 234.

Strawson, P.F.: Introduction to Logical Theory, New York, Barnes and Noble, 1952.

Szertics, Joseph: Tiempo y verbo en el Romancero Viejo, Madrid, Editorial Gredos, 1974.

Tagliavini, Carlo: Orígenes de las Lenguas Neolatinas, tr. por Almela, Juan, Madrid, Fondo de Cultura Económica, 1993, (2ª reimpresión (FCE-ESPAÑA) de 1ª edición en español, 1973.) (Obra original: Le Origini delle Lingue Neolatine. Introduzione alla Filologia romanza, 5ª en italiano, Bolonia, 1969.)

Tedeschi, Philip J.: Some Suggestions for a Semantic Analysis of Progressives, University of Michigan Papers in Linguistics 1:2, 1973, pp. 157 - 168.

Thomason, Richmond H. & Gupta, Anil: "A Theory of Conditionals in the Context of Branching Time", en Harper, W. L./ Stalnaker, R. & Pearce G. (eds.), pp. 299 - 322.

Togeby, Knud: Mode, aspect et Temps en Espagnol, København, Ejnar Munksgaard, 1953 (deuxième édition de 1963).

Ullmann, Stephen: Semántica - Introducción a la Ciencia del Significado, tr. por Ruiz-Werner, Juan Martín, Aguilar, Madrid, 1967.

Vendler, Zeno: Linguistics in Philosophy, Ithaca, New York, Cornell Univ. Press, 1967.

Vossler, Karl: Filosofía del Lenguaje, ensayos, tr. y notas de Alonso, Amado y Lida, Raimundo con la colaboración del autor, Prólogo de Alonso, Amado, 6ª edición, Buenos Aires, Editorial Losada, 1943.

Vetters, Carl & Willy Vandeweghe (ed.): Perspectives on Aspect and Aktionsart; *Belgian Journal of Linguistics*, 6, 1991, Bruxell, Editions de l'Université Bruxelles.

Vygotsky, L. S.: Thought and language, Cambridge, The M.I.T. Press, edit. and transl. by Haufmann, Eugenia and Vaker, Gertrude, 1962.

Weinrich, Harald: Estructura y Función de los Tiempos en el Lenguaje, Madrid, Gredos, 1974.

Whitehead, A. N.: Process and Reality, Cambridge, Cambridge Univ. Press, 1929.

Whorf, Benjamin Lee: "Languages and Logic", (reprinted from Technol. Rev., 43, April 1941.) en Carroll, John B., pp. 233 - 245.

Whorf, Benjamin Lee: "Language , Mind, and Reality" (reprinted from *Theosophist* (Madras, India), January and April issues, 1942), en Carroll, John B., pp. 246 - 270.

Whorf, Benjamin Lee: "A Linguistic Consideration of Thinking in Primitive Communities", m.s. circa 1936, p. 66 en Carroll, John B., pp. 65 - 86.

Wittgenstein, Ludwig J. J.: Tractus Logico-Philosophicus, 4.01, New York, The Humanity Press, 1922,

Yllera, Alicia: Sintaxis Histórica del Verbo Español: Las perifarsis medievales, Zaragoza, Departamento de Filología Francesa, Universidad de Zaragoza, 1980.

C O R P U S

A.A.V.V.: Dios Habla Hoy, Nueva York, Sociedad Bíblica Americana, 1983.

Aparicio, Juan Pedro: "Santa Bárbara Bendita", en Valls, Fernando (ed.), pp. 127 - 133.

Cerezales, Agustín: "Expediente en Curso (Basilií Afanasiev)", en Valls, Fernando (ed.), pp. 329 - 348.

Delibes, Miguel: La Mortaja, Madrid, Alianza Editorial, 1992.

Delibes, Miguel: "El Amor Propio de Juanito Osuna", en Delibes, Miguel: La Mortaja, pp. 79 - 94.

Delibes, Miguel: "El Conejo", en Delibes, Miguel: La Mortaja, pp. 133 - 149.

Delibes, Miguel: "La Fe", en Delibes, Miguel: La Mortaja, pp. 115 - 131.

Delibes, Miguel: "La Mortaja", en Delibes, Miguel: La Mortaja, pp. 33 - 78.

Delibes, Miguel: "Navidad Sin Ambiente", en Delibes, Miguel: La Mortaja, pp. 161 - 167.

Delibes, Miguel: "El Patio de Vecindad", en Delibes, Miguel: La Mortaja, pp. 95 - 103.

Delibes, Miguel: "La Perra", en Delibes, Miguel: La Mortaja, pp. 151 - 159.

Delibes, Miguel: "El Sol", en Delibes, Miguel: La Mortaja, pp. 105 - 113.

Delibes, Miguel: El Tesoro, Barcelona, ediciones Destino, 1994.

Díaz-Mas, Paloma: "Las Sergas de Hroswith", en Valls, Fernando (ed.), pp. 255 - 267.

Sábato, Ernesto: El Túnel, Madrid, Catedra, 1994.

Ferer-Bermejo, José: "El Angel Custodio de Visitación Montera", en Valls, Fernando (ed.), pp. 307 - 315.

Fernández Cubas, Cristina: "La Ventana del Jardín", en Valls, Fernando (ed.), pp. 181 - 195.

Freixas, Laura: "Final Absurdo", en Valls, Fernando (ed.), pp. 349 - 358.

García Marquez, Gabriel: Los Funerales de la Mamá Grande, Barcelona, Mondadori, 1987 (1993, 6a ed.).

García Marquez, Gabriel: "Un Día después del Sábado", en García Marquez, Gabriel: Los Funerales de la Mamá Grande, pp. 87 - 121.

García Marquez, Gabriel: "Un Día de Estos", en García Marquez, Gabriel: Los Funerales de la Mamá Grande, pp. 19 - 23.

García Marquéz, Gabriel: "En Este Pueblo No Hay Ladrones", en García Marquez, Gabriel: Los Funerales de la Mamá Grande, pp. 25 - 64.

García Marquez, Gabriel: "Los Funerales de la Mamá Grande", en García Marquez, Gabriel: Los Funerales de la Mamá Grande, pp. 133 - 157.

García Marquéz, Gabriel: "La Prodigiosa Tarde de Baltazar", en García Marquez, Gabriel: Los Funerales de la Mamá Grande, pp. 65 - 76.

García Marquez, Gabriel: "La Viuda de Montiel", en García Marquez, Gabriel: Los Funerales de la Mamá Grande, pp. 77 - 80.

García Montalvo, Pedro: "La Condesa Angela de Yeste", en Valls, Fernando (ed.), pp. 235 - 240.

García Sánchez, Javier: "Duncan", en Valls, Fernando (ed.), pp. 297 - 305.

Longares, Manuel: "Livingstone", en Valls, Fernando (ed.), pp. 155 - 161.

Marías, Javier: "Lo que Dijo el Mayordomo", en Valls, Fernando (ed.), pp. 241 - 253.

Martínez de Pisón, Ignacio: "Intemperie de los Fosfenos", en Valls, Fernando (ed.), pp. 373 - 379.

Mateo Díez, Luis: "Brasas de Agosto", en Valls, Fernando (ed.), 1993, pp. 135 - 145.

Mayoral, Marina: "A Través del Tabique", en Valls, Fernando (ed.), pp. 147 - 153.

Merino, José María: "Imposibilidad de la Memoria", en Valls,

Fernando (ed.), pp. 111 - 125.

Millán, José Antonio: "El Millar de Destinos de Ernesto Imizcoz", en Valls, Fernando (ed.), pp. 281 - 295.

Millás, Juan José: "Simetría", en Valls, Fernando (ed.), pp. 197 - 201.

Miñana, Juan: "Macarrones", en Valls, Fernando (ed.), pp. 359 - 371.

Muñoz Molina, Antonio: "La Poseída", en Valls, Fernando (ed.), pp. 317 - 328.

Murillo, Enrique: "Elogio del Transporte Público", en Valls, Fernando (ed.), pp. 163 - 179.

Navales, Ana María: "Walter No Ha Muerto", en Valls, Fernando (ed.), pp. 97 - 109.

Pombo, Alvaro: "Tío Eduardo", en Valls, Fernando (ed.), pp. 81 - 95.

Ruiz, Raúl: "El Museo de Cera de Dubrovnik", en Valls, Fernando (ed.), pp. 213 - 214.

Rulfo, Juan: El Llano en Llamas, Madrid, Fondo de Cultura Económica, 1993.

Mateo: "San Mateo"; 9:28-29, en A.A.V.V.

Puértolas, Soledad: "La Indiferencia de Eva", en Valls, Fernando (ed.), pp. 203 - 211.

Timoneda, Juan: El Patrañuelo, Madrid, Editorial Castalia, 1971.

Valls, Fernando (ed.): Son Cuentos; Antología del relato breve español, 1975 - 1993, Madrid, Espasa Calpe, 1993.

Villa-Matas, Enrique: "Rosa Schwarzer Vuelve a la Vida", en Valls, Fernando (ed.), pp. 215 - 233.

Zarraluki, Pedro: "El Espejo del Sátrapa", en Valls, Fernando (ed.), pp. 269 - 280.

FE DE ERRATAS

Página	Nota	Línea	Donde dice:	Debe decir:
1		22	estructua	estructura
3		17-18	William E. Bull	Hans Reichenbach
8		3	el aspecto	los aspectos
10	10	3	thought	thought
28		16	munto	mundo
29		6	a tavés	a través
38	52	3	1970, pp. 107-128.	1981, p. 125.
39	33		(1.3	(1.3)
39	53	4	Ifs, [...], 1980	op. cit.
40		17	otra manera y	otra manera,
40		19	El sistema	En el sistema
41		10	evey	every
41	57	4	E _x	∃ _x
49	1	1	Cf.	Cfr.
51		10	Cf.	Cfr.
53		15	de suceso	de suceso'
55		11	'condicional'	'potencial'
59		23	pretérito imperfecto:	suceso del pretérito pluscuamperfecto:
74		12	la función	la función de
74		14	'when'	la de 'when'
77	33	36	years	years.
87		26	se insinúa dos puntos de referencias	se insinúan dos puntos de referencia
87	50	1	[agregar al final de la línea]	El subrayado es mío.
89		20	reduncancia	redundancia
94		20	Línea	línea
96		diagrama	<div style="text-align: center;"> ∞ — PR-V habríamos vendido hubiéramos vendido — --- </div>	<div style="text-align: center;"> ∞ — PR-V habíamos vendido hubiéramos vendido — --- </div>
98		5	un punto	puntos
98		9	referencia)	referencia
98		9	Reichenbach	Reichenbach)
101		12	deícticos	deícticos
113		10	hab)ía	(hab)ía
113	71	2	frrecuentes	frecuentes
141	20	7	p. 424	s.v. modal, p. 424
155		27	gráficamnete	gráficamente
161		16	futuroa	futura
164		14	punto punto	punto
175		20	temporal.	temporal.
177		24	realizando un mundo	realizando
186		13	(tension)	(tension)
193		14	momentos	momentos no presentes

Página	Nota	Línea	Donde dice:	Debe decir:
219		9	confin	confín
219		11	confin	confín
240		12	(RP)	(RP)
250		3	presentantan	presentan
260	16	13	Marchad	Marchand
287		1	opsición	oposición
314		10	conatu	conato
318		14	perfecto	pretérito
319		10	momentáeos	momentáneos
326		8	verloen	verlo en
336		6	simultaneida	simultaneidad
346		1	'estuvo + participio pasado'	'hubo + participio pasado'
347		17	<i>muy bien</i>	<i>muy bien y</i>
368		8	distnguen	distinguen
371		4	sucesivos.Por	sucesivos. Por
375		18	tiena	tiene
381		6	sy	su
387		1	de referencia, designado por <i>habiendo</i>	de referencia designado por <i>habiendo,</i>
397		6	proposiclón	proposición
397		8	aúnque	aunque
399		22	en otro	en un otro
399		24	en otro	en un otro
402		13	Aúnque	Aunque
407		4	aún	aun
426		13	$x \leq R$	$x \leq R$
426	49	1	$x \leq R$	$x \leq R$
442		23	varios	dos
461		1	Time Tense	Time, Tense